5). 2.
HAYDN

Die Schöpfung

Ant. Rottmund, Pressburg.

THE CREATION.

Oratorio by Haydn,

Arranged for the Piano, accompanied with Song,

by A. André.

DIE SCHÖPFUNG.

Ein Oratorium,

in Musik gesetzt von

JOSEPH HAYDN.

Klavier-Auszug

von

Anton André.

Englischer und deutscher Text.

Offenbach a/m, bey J. André.

Notice for the Singers. | ANZEIGE DER SINGSTIMMEN.

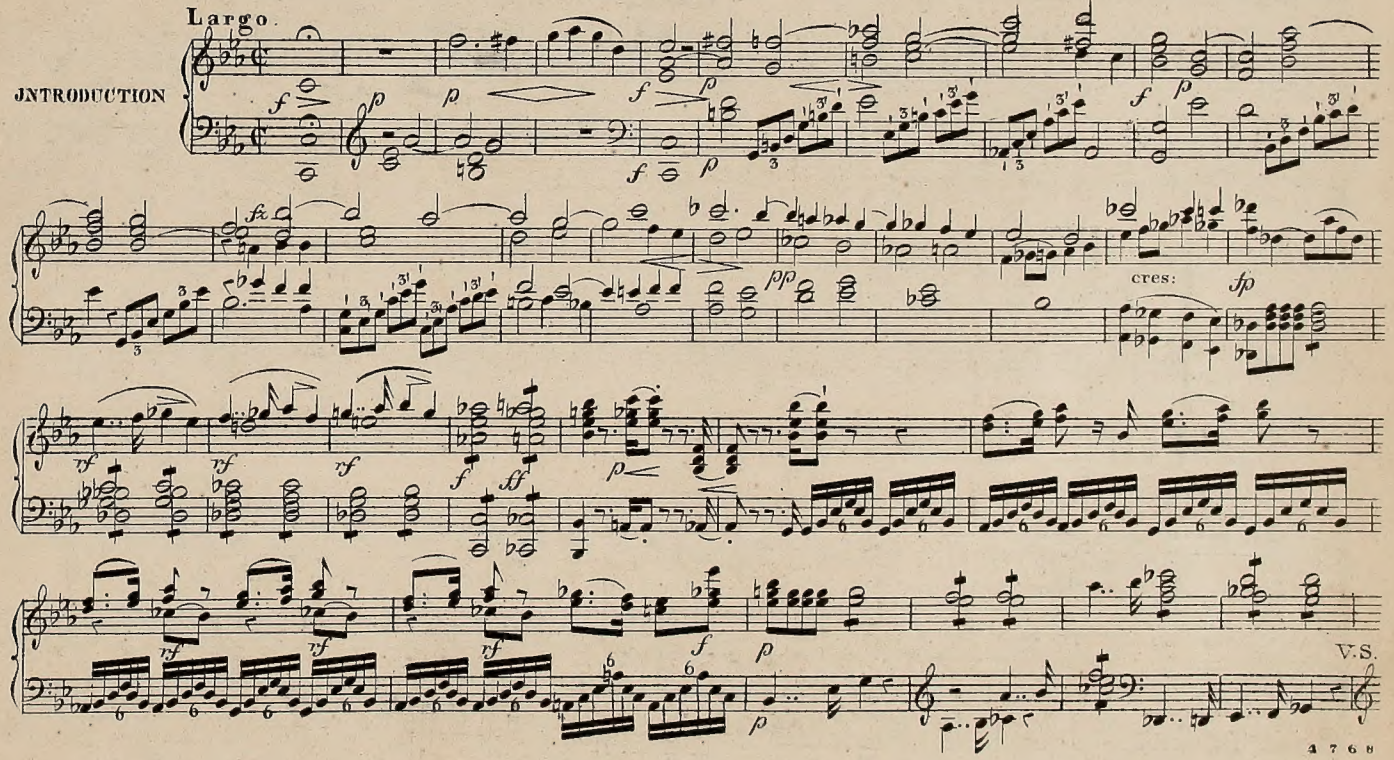
Gabriel.	Sopran.	
Uriel.	Tenor.	
Raphael.	Bafs.	
Eva.	Sopran.	
Adam.	Bafs.	
Chor der Engel.	Sopran.	
	Alt.	
	Tenor.	
	Bafs.	

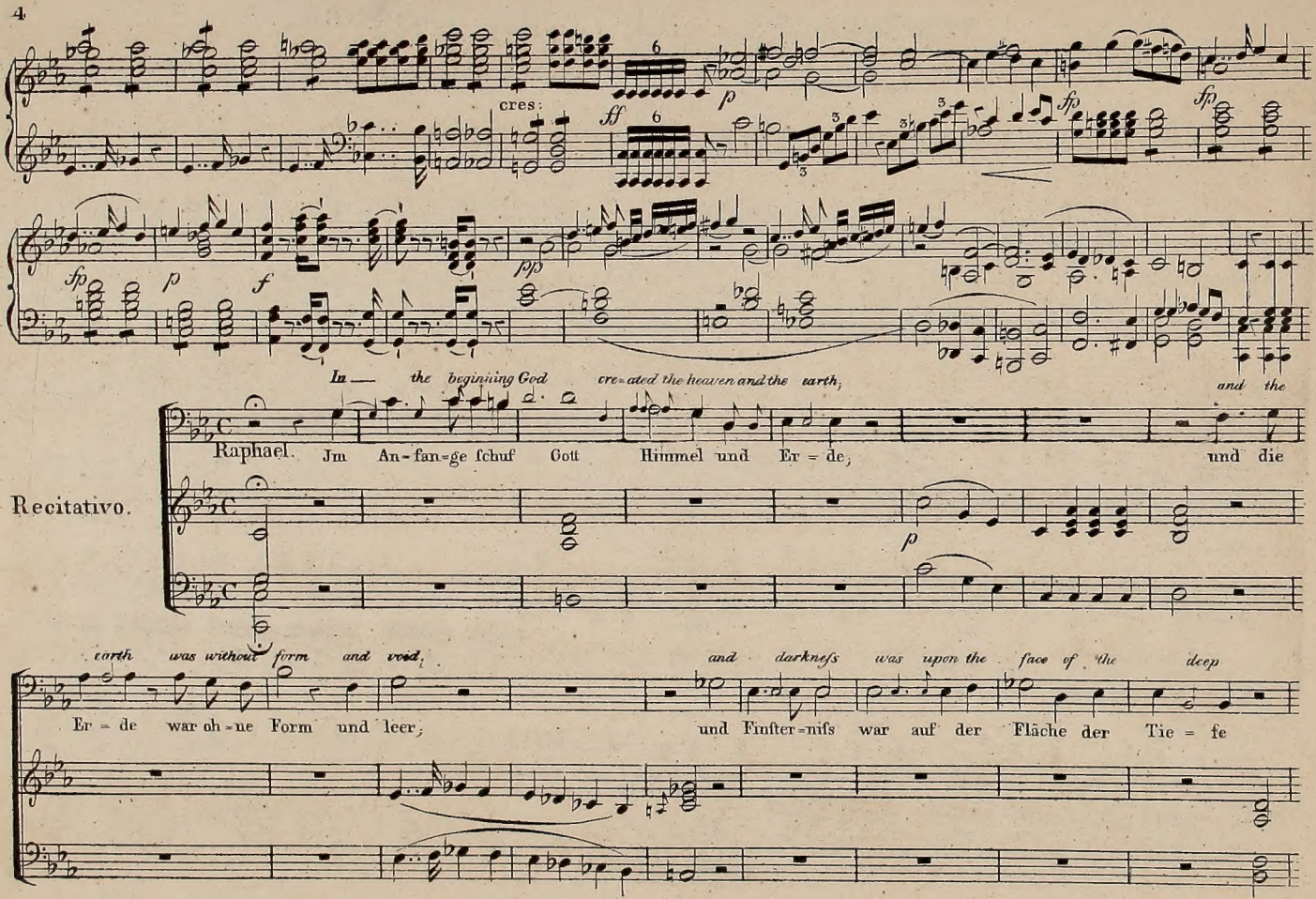
PART I.

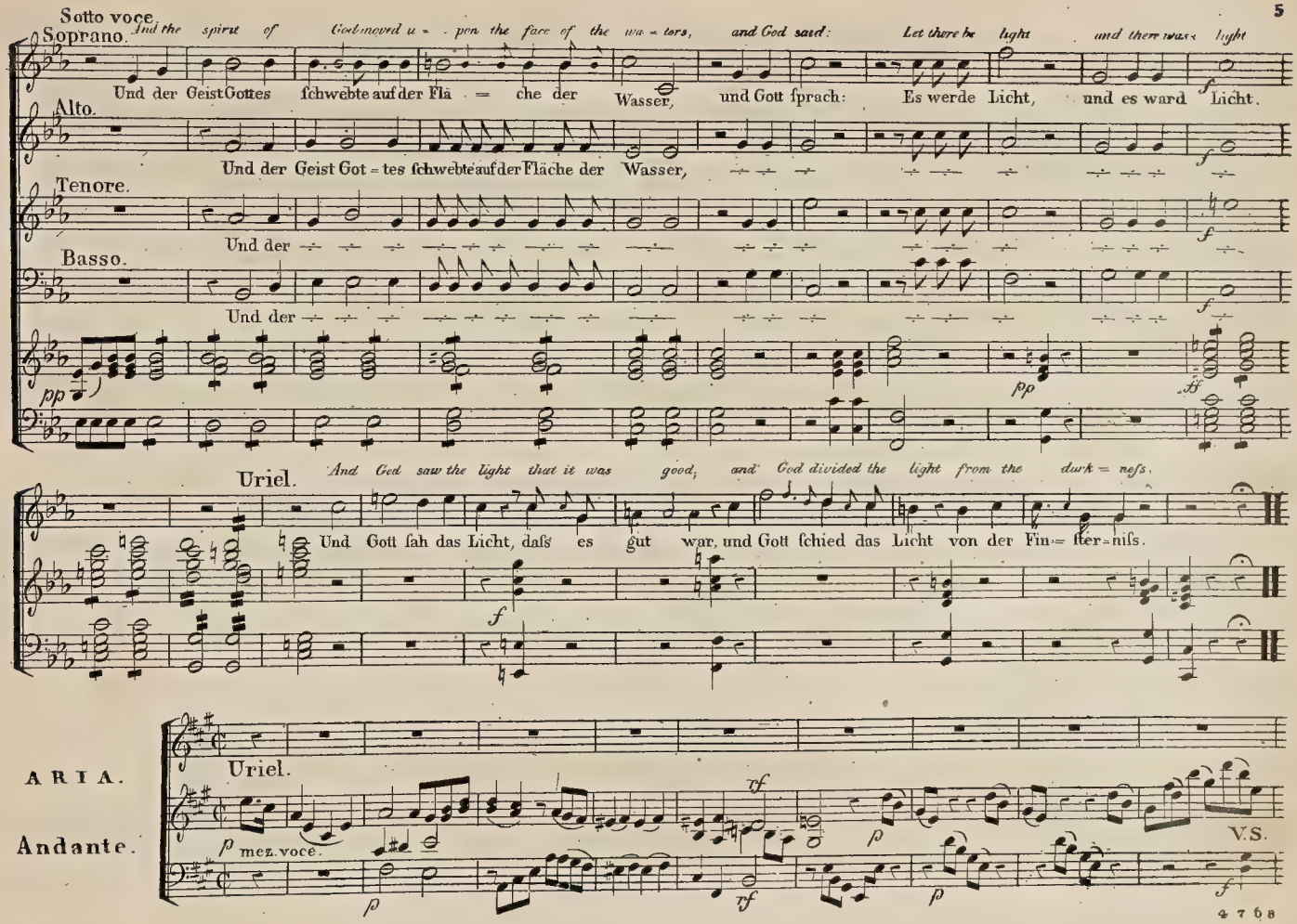
The representation of the Chaos.

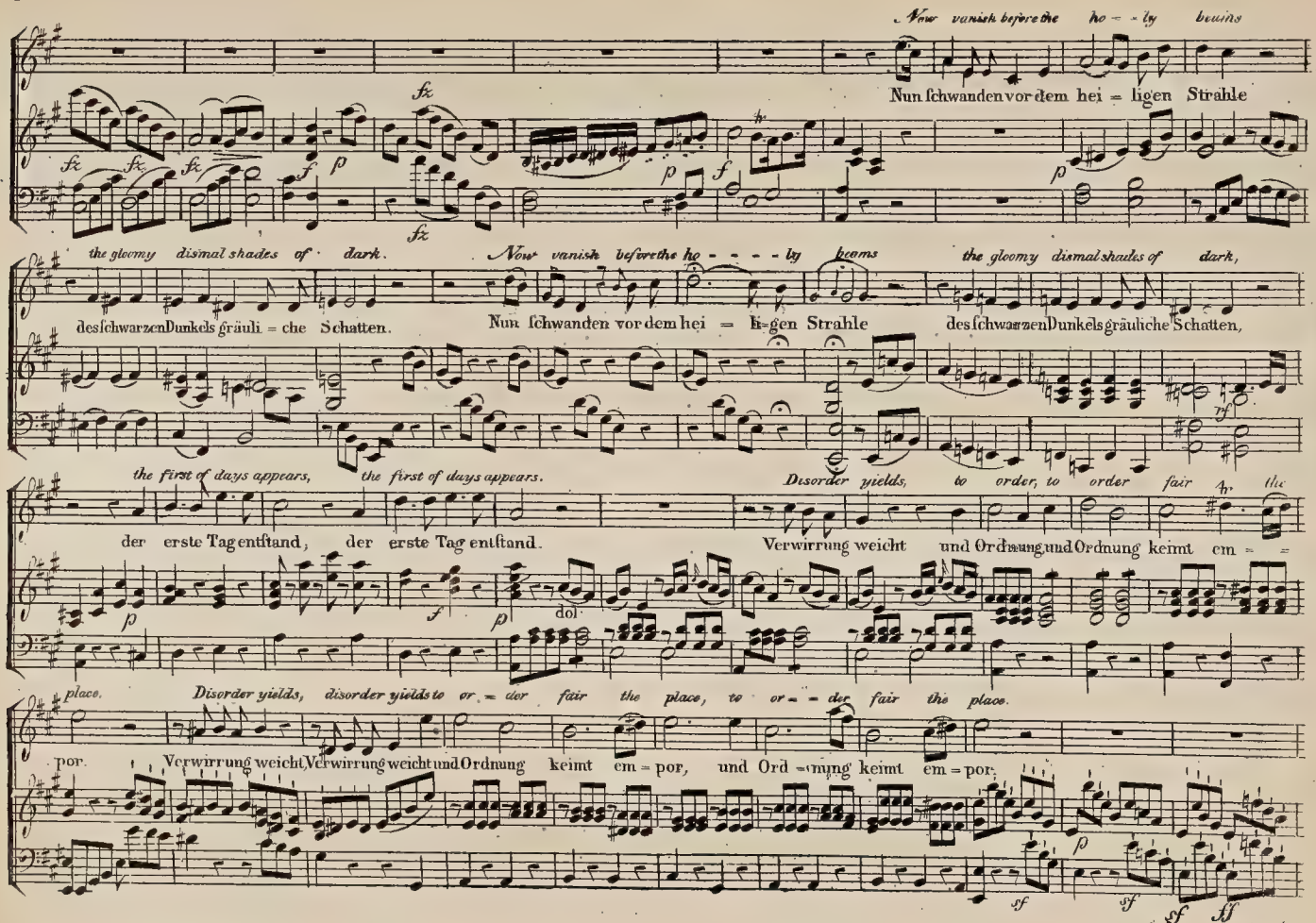
ERSTER THEIL.

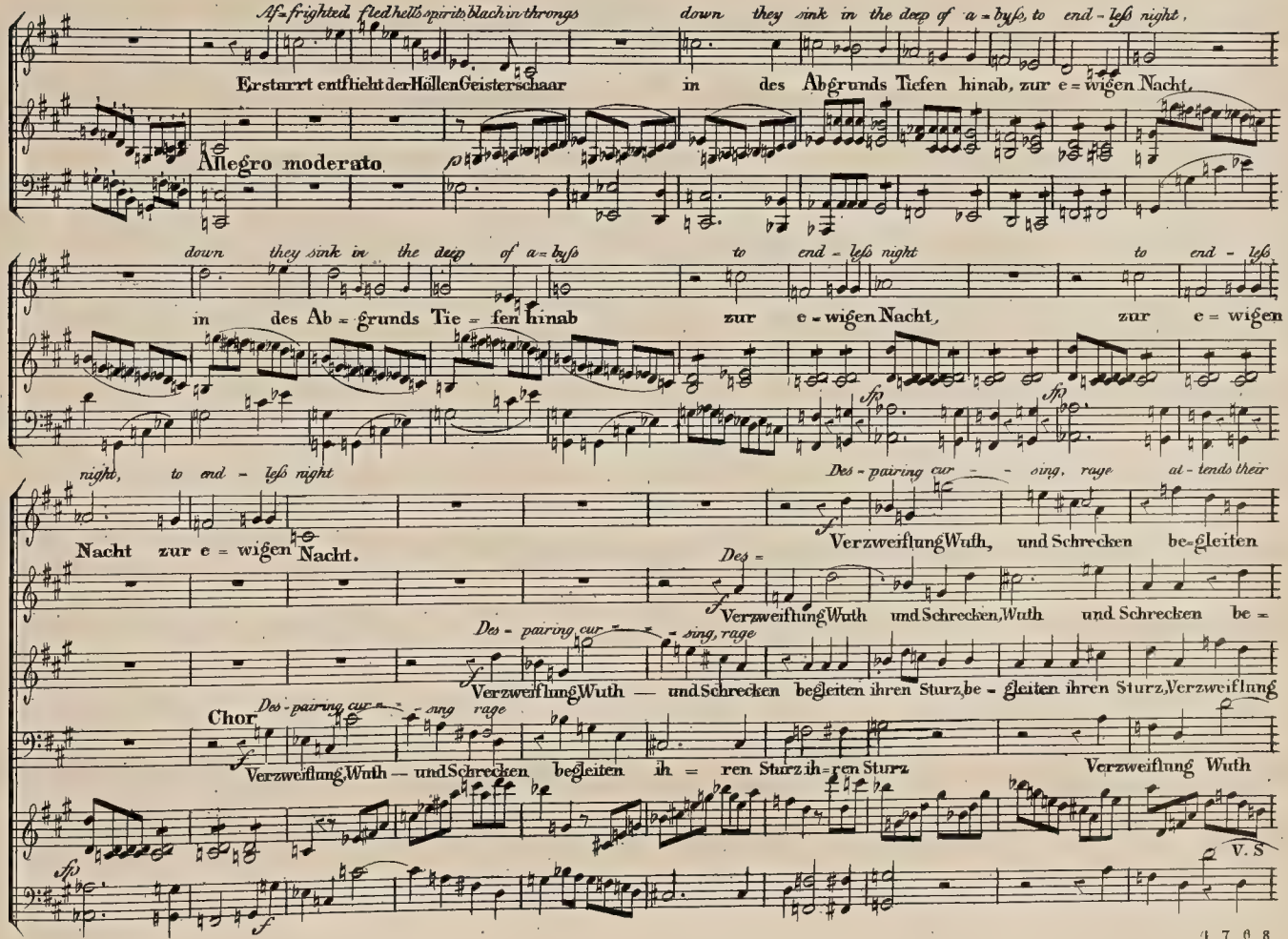
Die Vorstellung des Chaos.

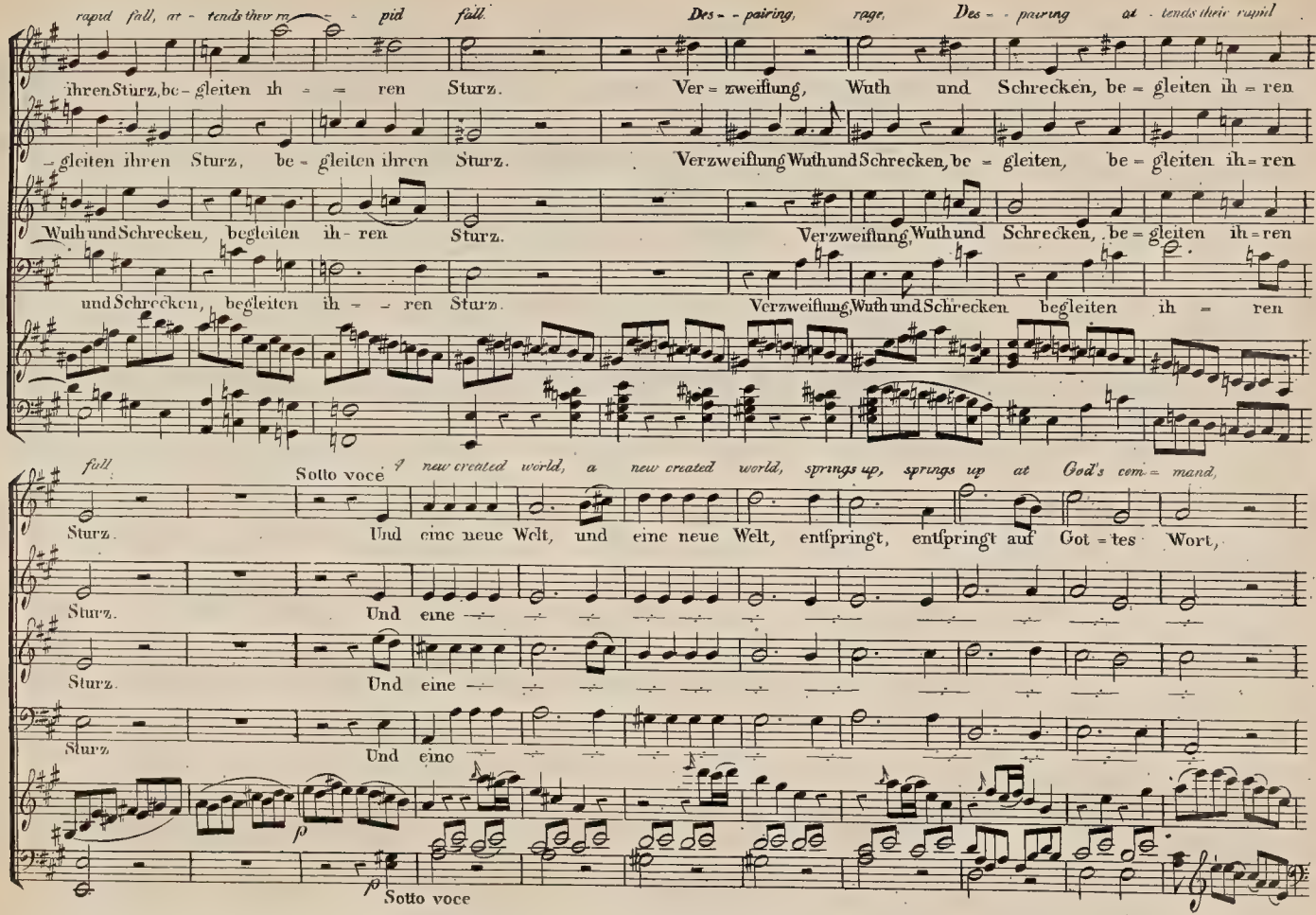


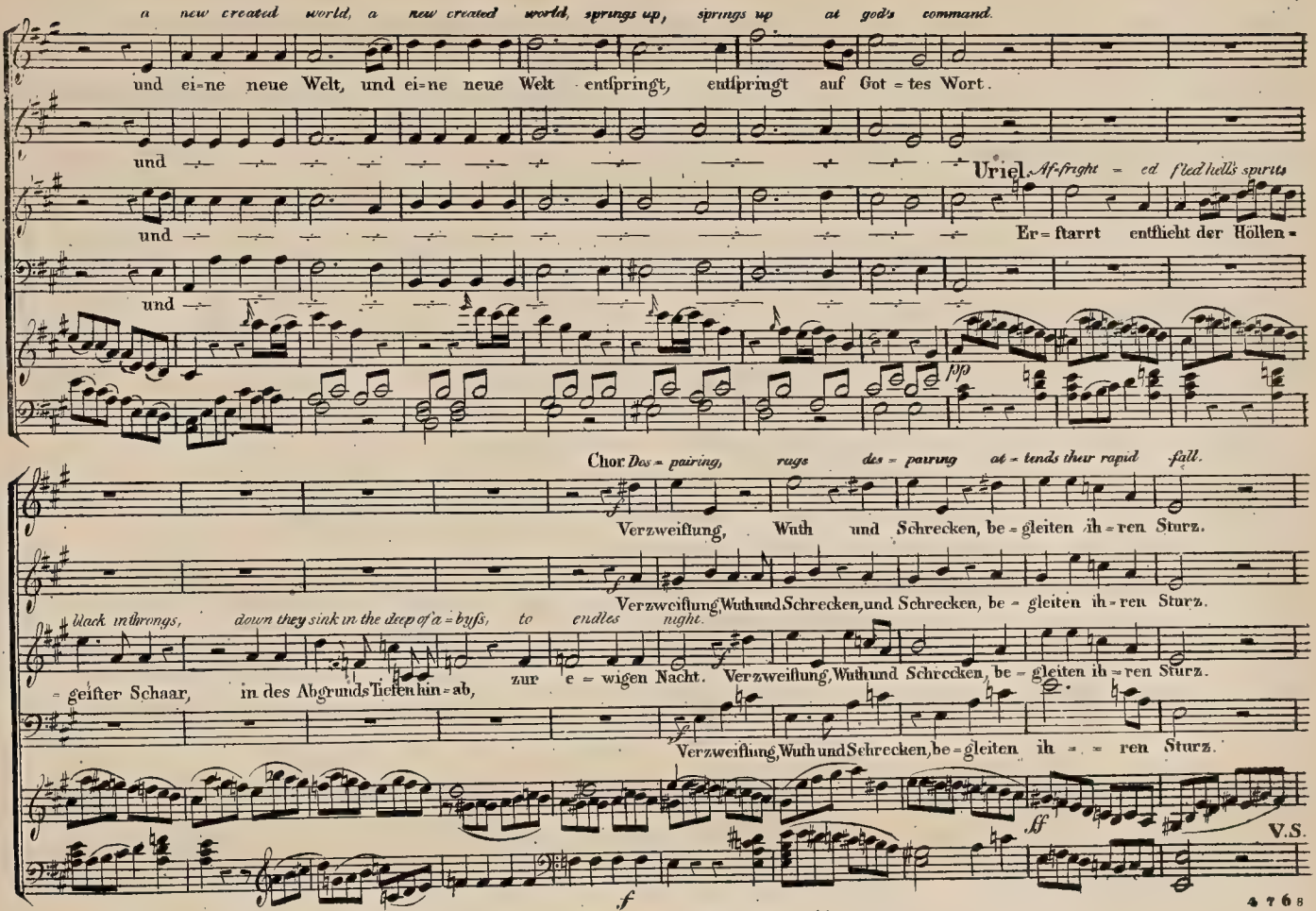

cres:
In — the beginning God cre=ated the heaven and the earth,
and the
Raphael. Im An=fan=ge ſchuf Gott Himmel und Er=de,
und die
Recitativo.
earth was without form and void,
and darkneſs was upon the face of the deep
Er=de war oh=ne Form und leer;
und Finſter=niſs war auf der Fläche der Tie=fe

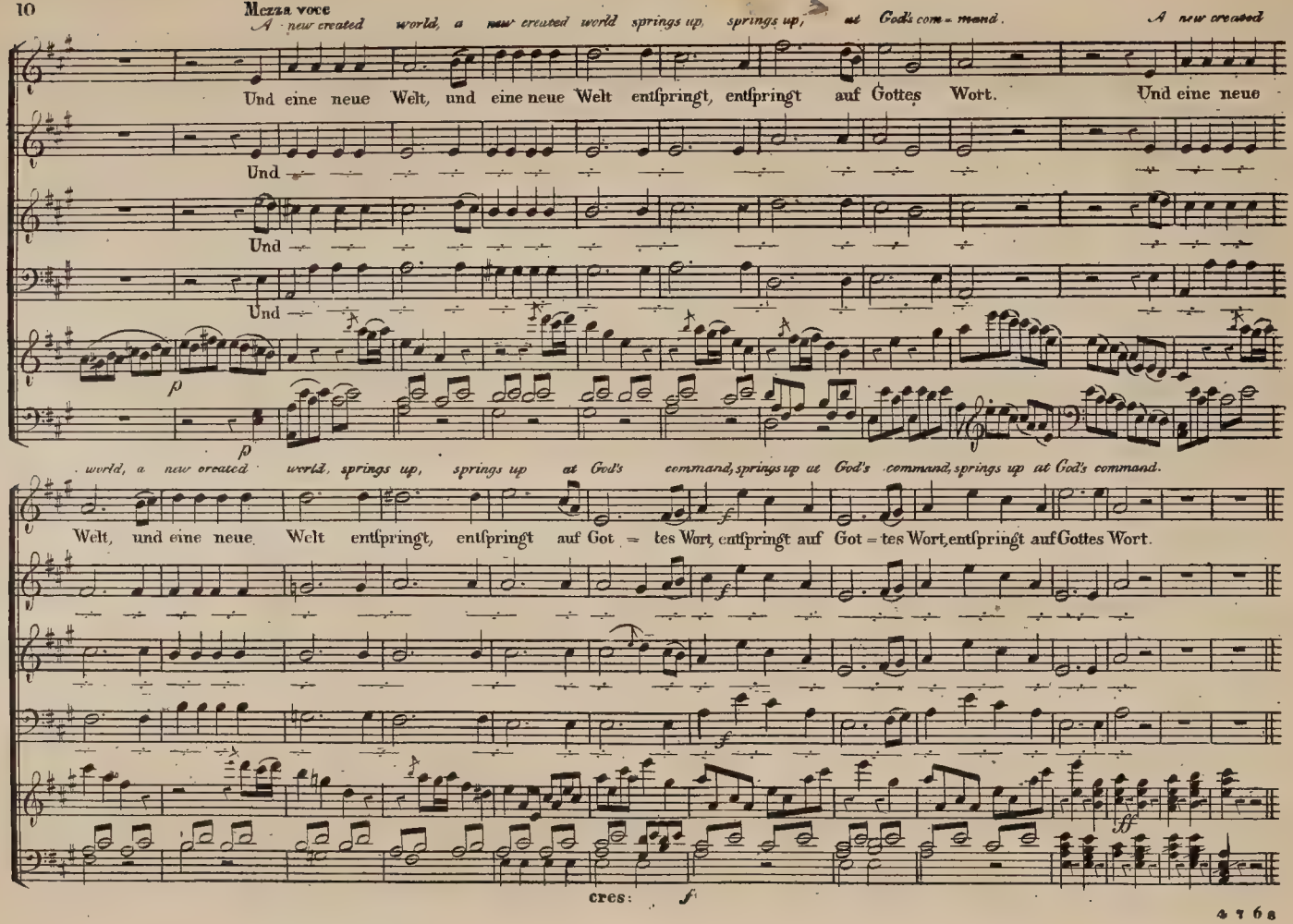

Sotto voce.
Soprano.
And the spirit of God moved u - pon the face of the wa - ters, and God said: Let there be light und there was light
Und der Geist Gottes ſchwebte auf der Flä - che der Wasser, und Gott ſprach: Es werde Licht, und es ward Licht.
Alto.
Und der Geist Got - tes ſchwebte auf der Fläche der Wasser,
Tenore.
Und der
Basso.
Und der
Uriel.
And God saw the light that it was good, and God divided the light from the dark - neſs.
Und Gott ſah das Licht, daſs es gut war, und Gott ſchied das Licht von der Fin - ſter - niſs.
ARIA.
Andante.
Uriel.
mez. voce.
V.S.
4768

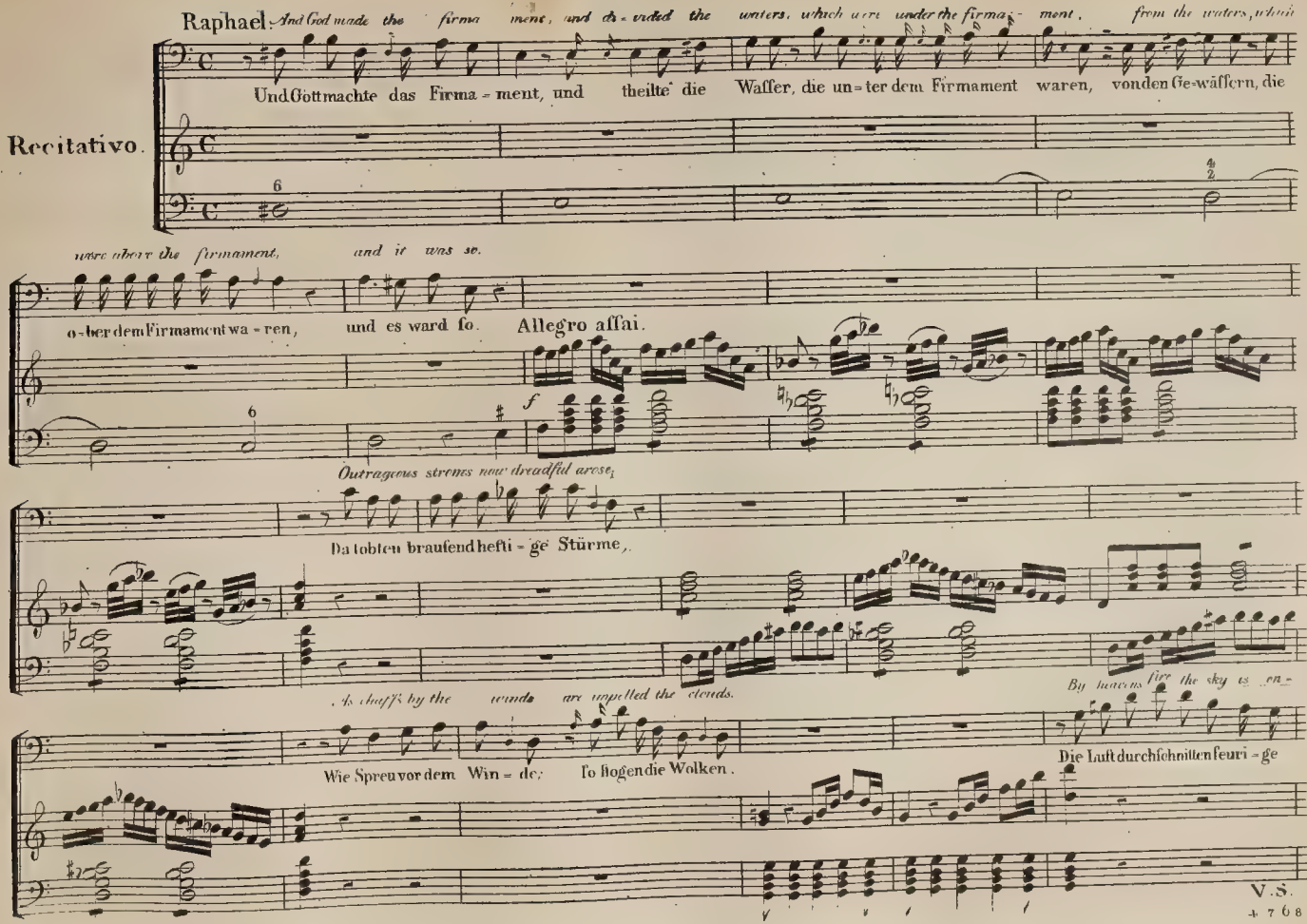

Now vanish before the ho - - ly beams
Nun ſchwanden vor dem hei - ligen Strahle
the gloomy dismal shades of dark.
Now vanish before the ho - - - - ly beams
the gloomy dismal shades of dark,
des ſchwarzen Dunkels gräuli - che Schatten.
Nun ſchwanden vor dem hei - ligen Strahle
des ſchwarzen Dunkels gräuliche Schatten,
the first of days appears,
the first of days appears.
Disorder yields, to order, to order fair the
der erste Tag entſtand, der erste Tag entſtand.
Verwirrung weicht und Ordnung und Ordnung keimt em - -
dol.
place.
Disorder yields, disorder yields to or - der fair the place, to or - - der fair the place.
por.
Verwirrung weicht Verwirrung weicht und Ordnung keimt em - por, und Ord - nung keimt em - por.

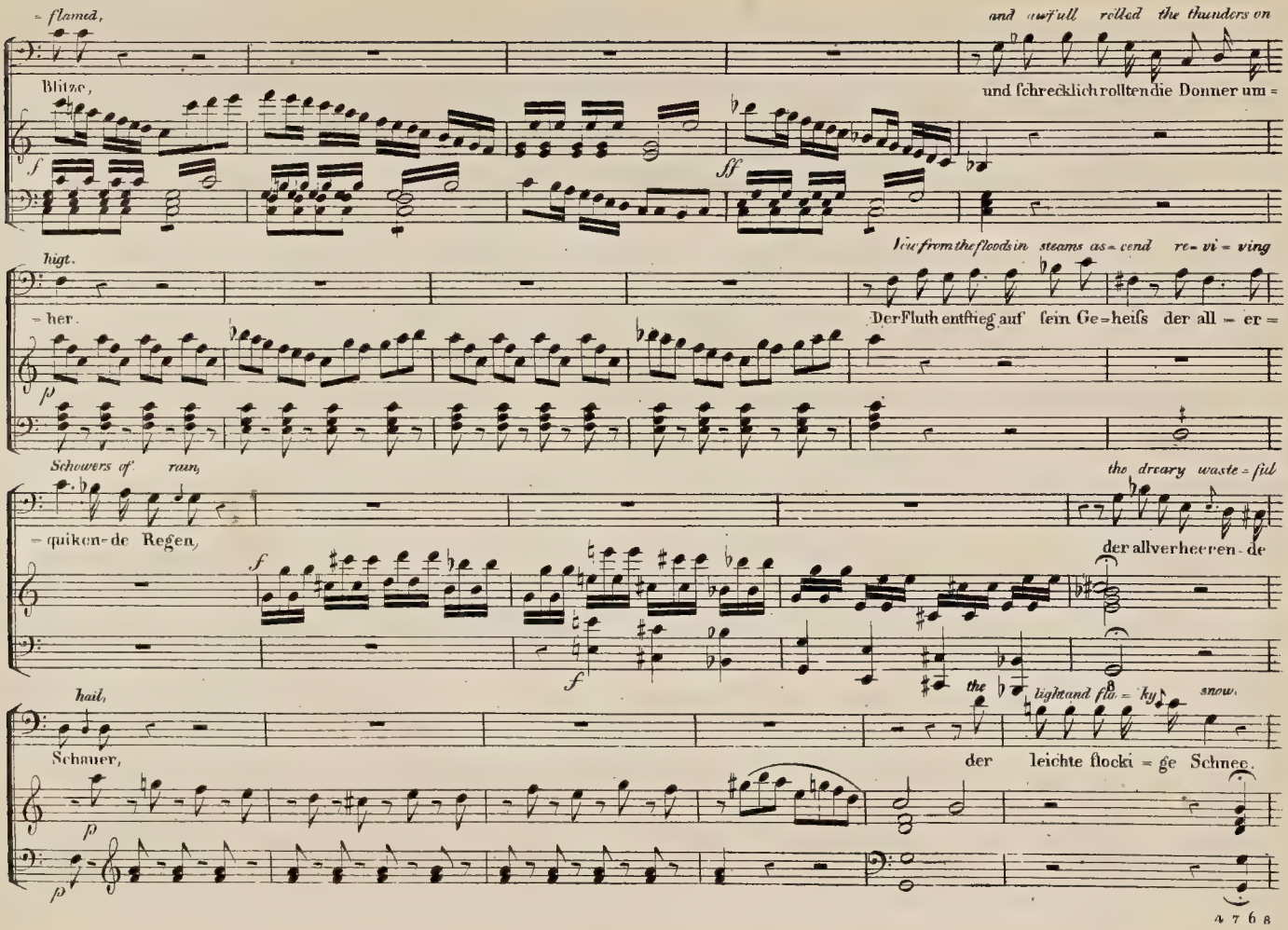

Af=frighted, fled hells spirits black in throngs down they sink in the deep of a=byss, to end=less night,
Erstarrt entflieht der Höllen Geisterschaar in des Abgrunds Tiefen hinab, zur e=wigen Nacht,
Allegro moderato
down they sink in the deep of a=byss to end=less night to end=less
in des Ab=grunds Tie=fen hinab zur e=wigen Nacht, zur e=wigen
night, to end=less night
Des=pairing cur=sing, rage at=tends their
Nacht zur e=wigen Nacht.
Verzweiflung Wuth, und Schrecken be=gleiten
Des=
Verzweiflung Wuth und Schrecken, Wuth und Schrecken be=
Des=pairing cur=sing, rage
Verzweiflung Wuth — und Schrecken begleiten ihren Sturz, be=gleiten ihren Sturz, Verzweiflung
Chor
Des=pairing cur=sing rage
Verzweiflung, Wuth — und Schrecken begleiten ih=ren Sturz ih=ren Sturz
Verzweiflung Wuth
V. S

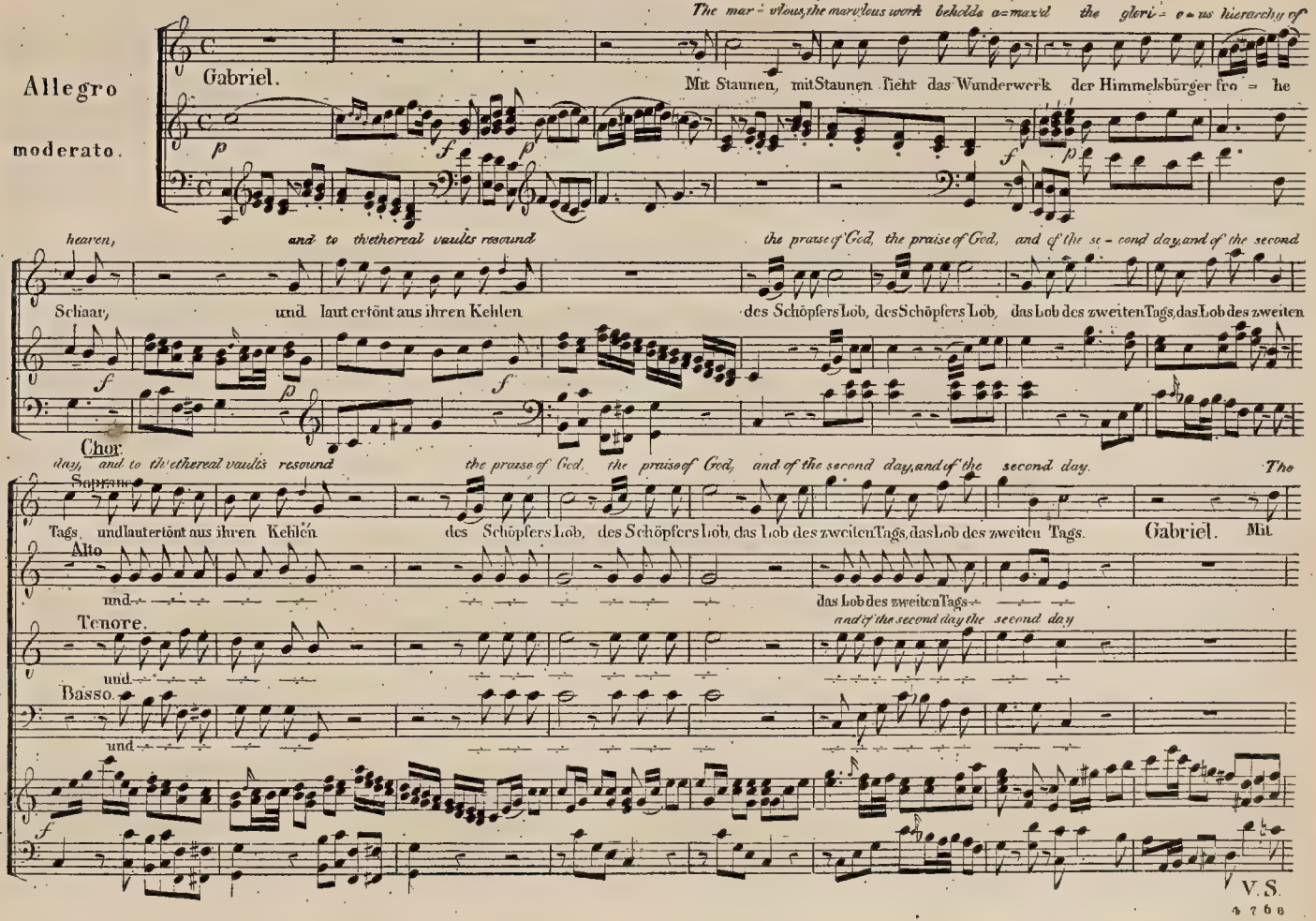

rapid fall, at - tends their ra - - pid fall.
Des - - pairing, rage,
Des - - pairing at - tends their rapid
ihren Sturz, be - gleiten ih - - ren Sturz.
Ver = zweiflung, Wuth und Schrecken, be = gleiten ih = ren
- gleiten ihren Sturz, be - gleiten ihren Sturz.
Verzweiflung Wuth und Schrecken, be = gleiten, be = gleiten ih = ren
Wuth und Schrecken, begleiten ih - ren Sturz.
Verzweiflung, Wuth und Schrecken, be = gleiten ih = ren
und Schrecken, begleiten ih - - ren Sturz.
Verzweiflung, Wuth und Schrecken begleiten ih - ren
full
Sotto voce
new created world, a new created world, springs up, springs up at God's com = mand,
Sturz.
Und eine neue Welt, und eine neue Welt, entspringt, entspringt auf Got = tes Wort,
Sturz.
Und eine
Sturz.
Und eine
Sturz
Und eine
p
p
Sotto voce


a new created world, a new created world, springs up, springs up at god's command.
und ei=ne neue Welt, und ei=ne neue Welt entſpringt, entſpringt auf Got=tes Wort.
und
Uriel. Af-fright = ed fled hells spirits
und
Er=ſtarrt entflieht der Höllen=
und
fsp
Chor Des = pairing, rugs des = pairing at = tends their rapid fall.
Verzweiflung, Wuth und Schrecken, be=gleiten ih=ren Sturz.
Verzweiflung, Wuth und Schrecken, und Schrecken, be=gleiten ih=ren Sturz.
black in throngs, down they sink in the deep of a=byſs, to endless night.
=geiſter Schaar, in des Abgrunds Tiefen hin=ab, zur e=wigen Nacht. Verzweiflung, Wuth und Schrecken, be=gleiten ih=ren Sturz.
Verzweiflung, Wuth und Schrecken, be=gleiten ih=ren Sturz.
ff
V.S.
f

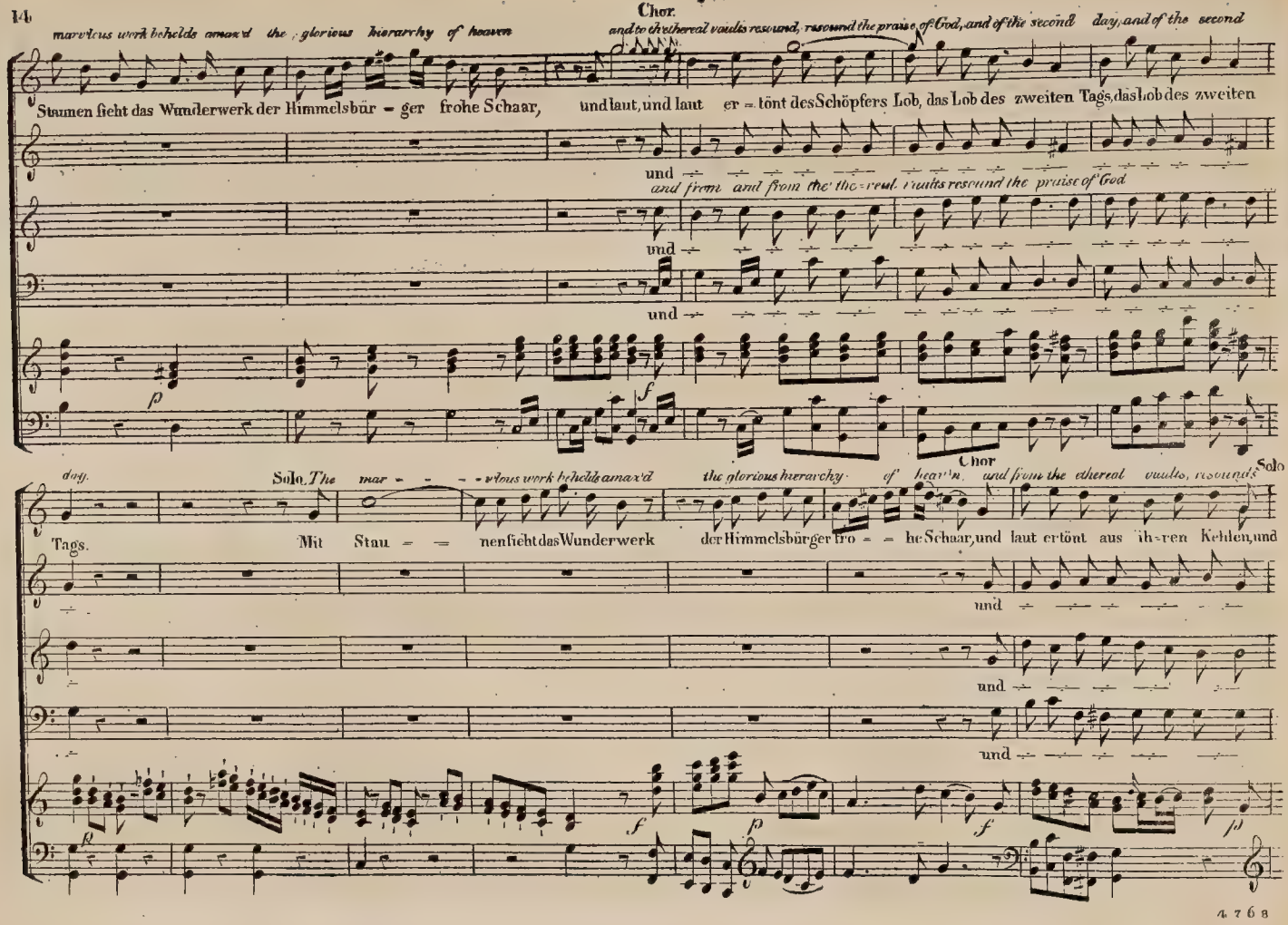

Mezza voce
A new created world, a new created world springs up, springs up, at God's com = mand. A new created
Und eine neue Welt, und eine neue Welt entſpringt, entſpringt auf Gottes Wort. Und eine neue
Und
Und
Und
p
p
world, a new created world, springs up, springs up at God's command, springs up at God's command, springs up at God's command.
Welt, und eine neue Welt entſpringt, entſpringt auf Got = tes Wort, entſpringt auf Got = tes Wort, entſpringt auf Gottes Wort.
f
f
ff
cres: f

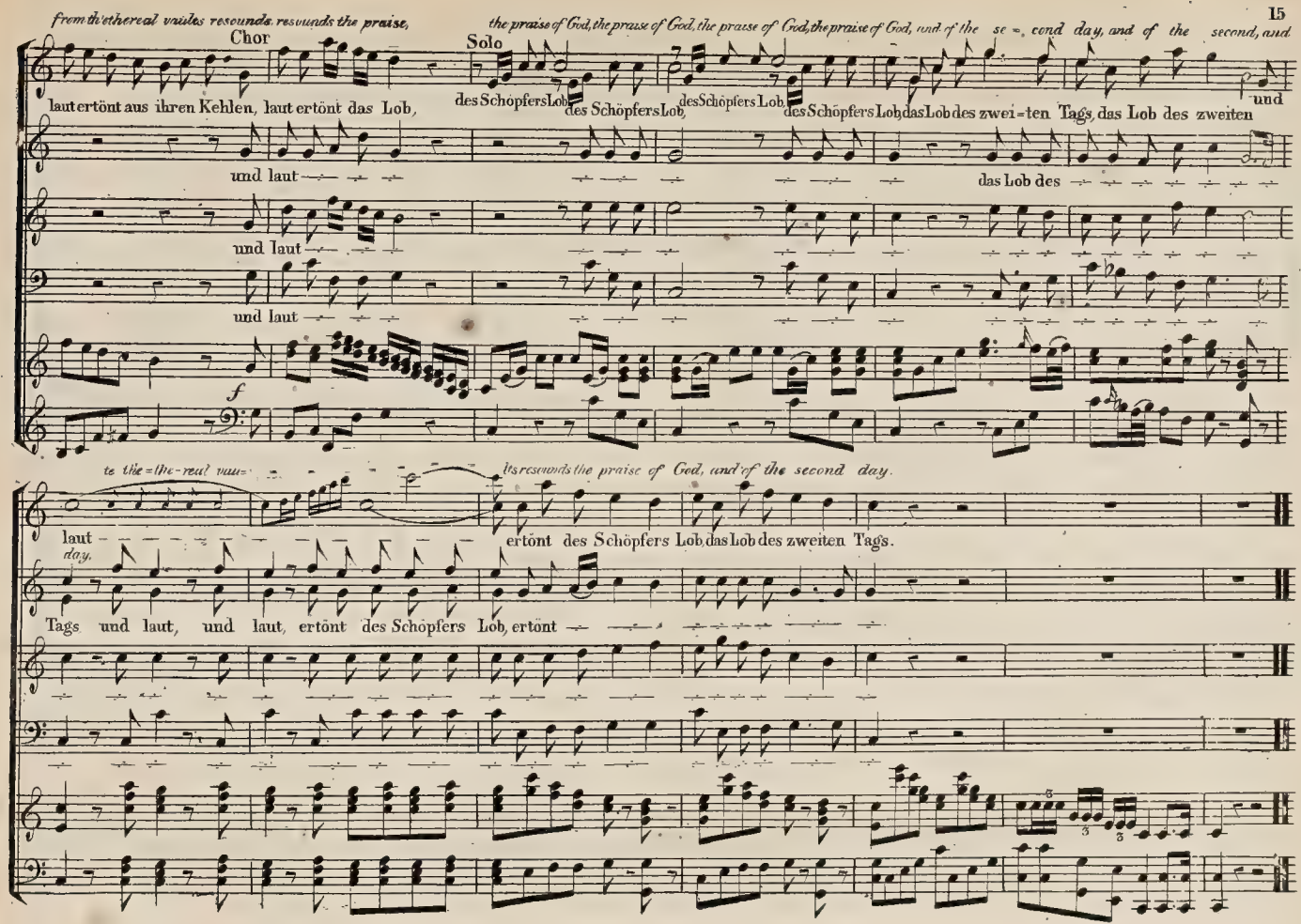

Raphael.
And God made the firma ment, und di - vided the waters, which were under the firma - ment, from the waters, which
Und Gott machte das Firma - ment, und theilte die Waſſer, die un - ter dem Firmament waren, von den Ge - wäſſern, die
Recitativo.
were above the firmament, and it was so.
o - ber dem Firmament wa - ren, und es ward ſo.
Allegro assai.
f
Outrageous storms now dreadful arose,
Da tobten brauſend hefti - ge Stürme,
As chaff's by the winds are impelled the clouds.
By heavens fire the sky is en -
Wie Spreu vor dem Win - de, ſo flogen die Wolken.
Die Luft durchſchnitten feuri - ge
V.S.
4768


= flamed,
and awfull rolled the thunders on
Blitze,
und fchrecklich rollten die Donner um =
f
ff
higt.
lew from the floods in steams as = cend re- vi = ving
= her.
Der Fluth entftieg auf fein Ge = heifs der all = er =
p
Schowers of rain,
the dreary waste = fil
= quiken = de Regen,
der allverheeren = de
f
f
hail,
the light and fla = ky snow.
Schauer,
der leichte flocki = ge Schnee.
p
p


Allegro
moderato.
The mar = vlous, the marvlous work beholds amaz'd the gleri = ous hierarchy of
Gabriel.
Mit Staunen, mit Staunen sieht das Wunderwerk der Himmelsbürger hro = he
hearen, and to thethereal vaults resound the praise of God, the praise of God, and of the se = cond day, and of the second
Schaar, und laut ertönt aus ihren Kehlen des Schöpfers Lob, des Schöpfers Lob, das Lob des zweiten Tags, das Lob des zweiten
Chor.
day, and to thethereal vaults resound the praise of God, the praise of God, and of the second day, and of the second day.
Soprano
Tags, und laut ertönt aus ihren Kehlen des Schöpfers Lob, des Schöpfers Lob, das Lob des zweiten Tags, das Lob des zweiten Tags.
Gabriel. Mit
Alto
und
das Lob des zweiten Tags
and of the second day the second day
Tenore.
und
Basso.
und

V.S.


marvelous work beholds amaz'd the glorious hierarchy of heaven
Chor.
and to the ethereal vaults resound, resound the praise of God, and of the second day, and of the second
Staunen sieht das Wunderwerk der Himmelsbür - ger frohe Schaar, und laut, und laut er - tönt des Schöpfers Lob, das Lob des zweiten Tags, das Lob des zweiten
und
and from and from the ethereal vaults resound the praise of God
und
und
p
f
Chor
day.
Solo. The mar - - - vlous work beholds amaz'd the glorious hierarchy of heav'n, and from the ethereal vaults, resounds
Solo
Tags.
Mit Staun - - nen sieht das Wunderwerk der Himmelsbürger fro - - he Schaar, und laut ertönt aus ih-ren Kehlen, und
und
und
und
p
f
p
f
p


from the ethereal vaults resounds resounds the praise,
Chor
Solo
the praise of God, the praise of God, the praise of God, the praise of God, and of the se = cond day, and of the second, and
laut ertönt aus ihren Kehlen, laut ertönt das Lob,
des Schöpfers Lob
des Schöpfers Lob,
des Schöpfers Lob,
des Schöpfers Lob das Lob des zwei = ten Tags, das Lob des zweiten
und
und laut
das Lob des
und laut
und laut
f
te the = the = real vau =
its resounds the praise of God, and of the second day.
laut
ertönt des Schöpfers Lob das Lob des zweiten Tags.
day.
Tags und laut, und laut, ertönt des Schöpfers Lob, ertönt

Rec it

And God said Let the waters under the hea - - ven be gathered to - gether un - - to one place, and let the dry land appear;

Raphael. Und Gott sprach; Es sammle sich das Wasser unter dem Himmel zusammen an ei - nem Platz, und es er - scheine das trocken Land;

and it was so. And God cal- led the dry land Earth, and the gathering of waters call'd he seas; and God saw that it was good.

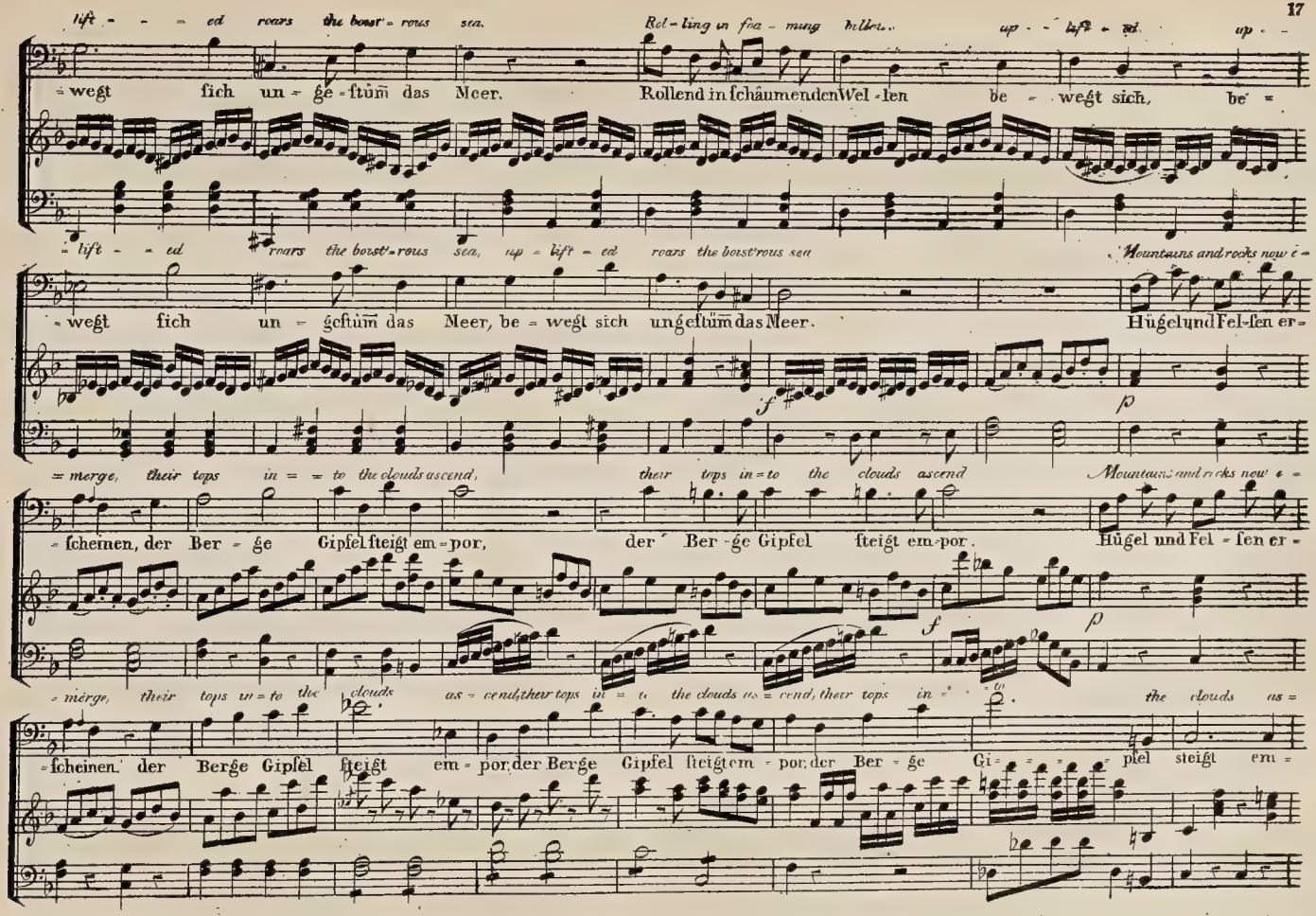
und es war so. Und Gott nante das trocken Land Erde, und die Sammlung der Wasser nante er Meer; und Gott sah dass es gut war.

ARIA.

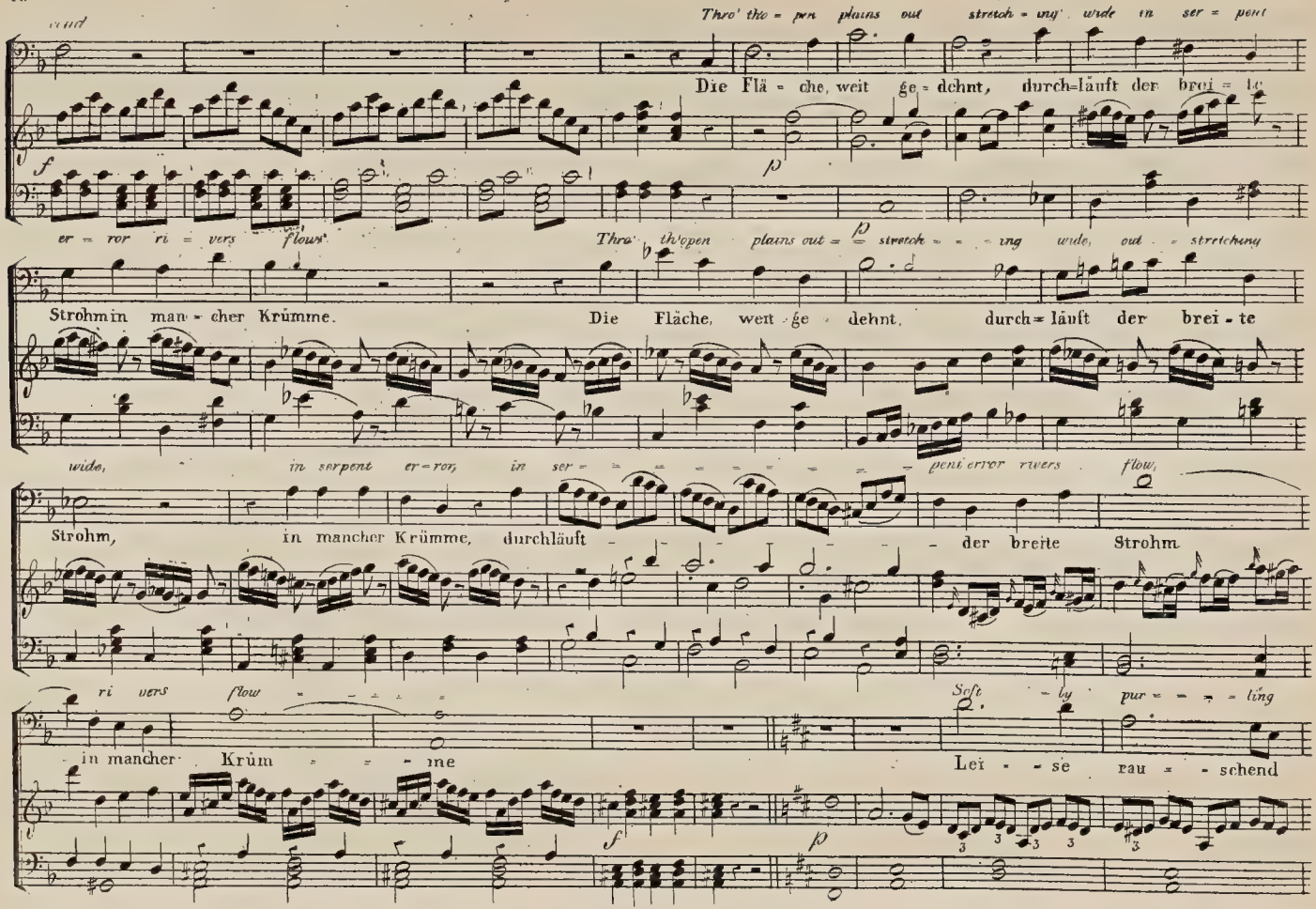
Allegro assai

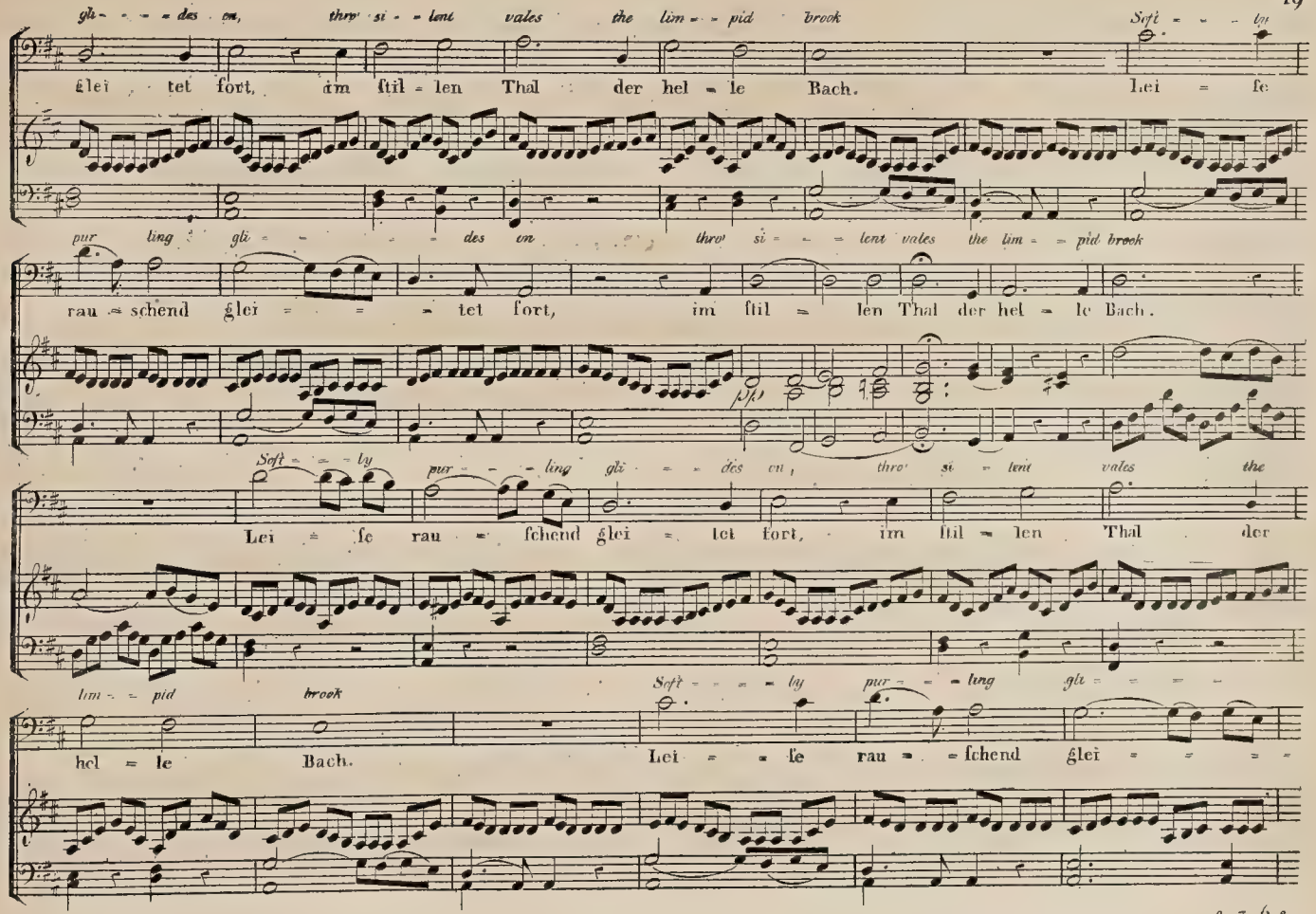
Raphael. *Rol - - - - ling in foa - - - - - ming bil - - lows up -*

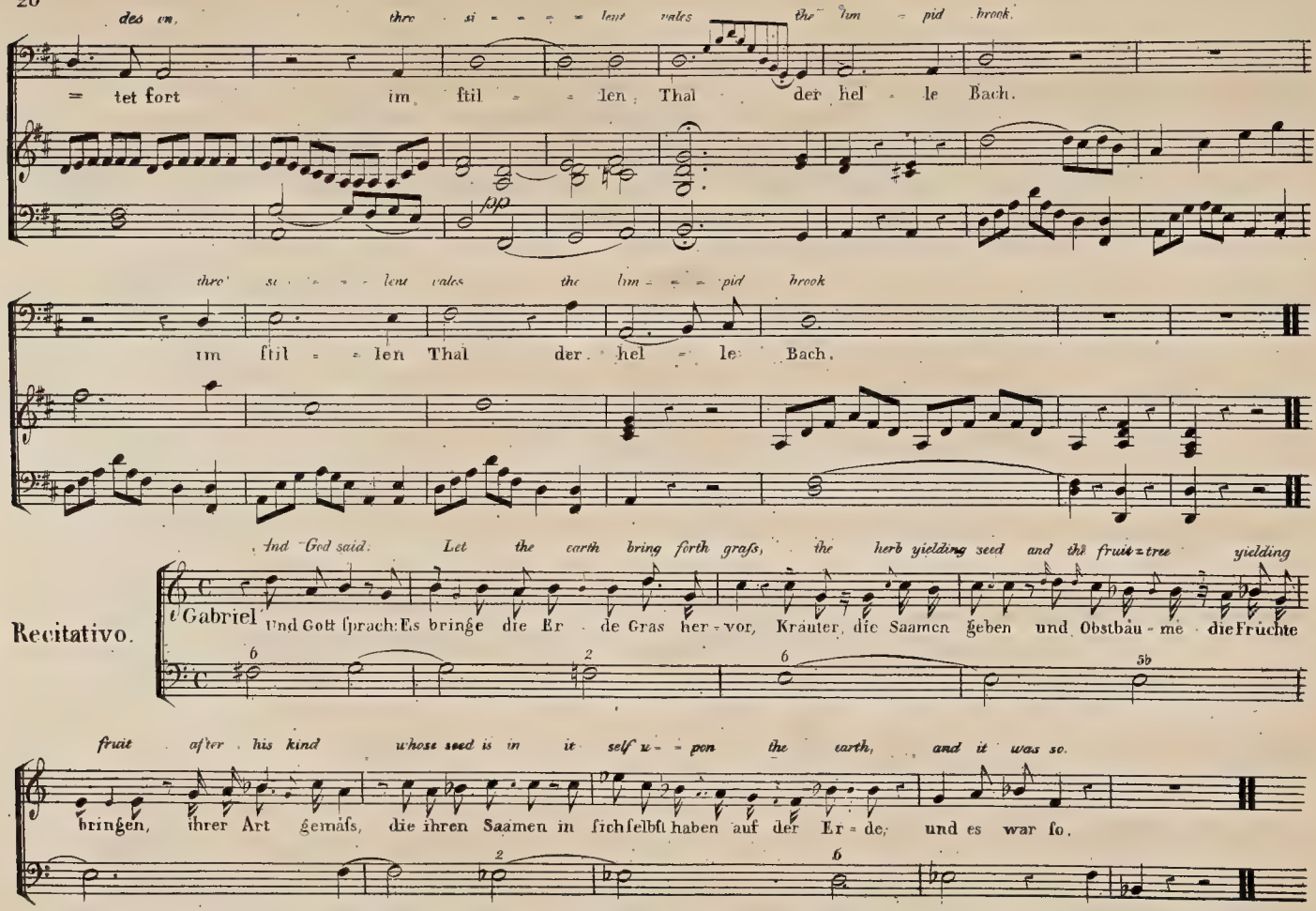
Rol lend in schäu menden Wel - len be -

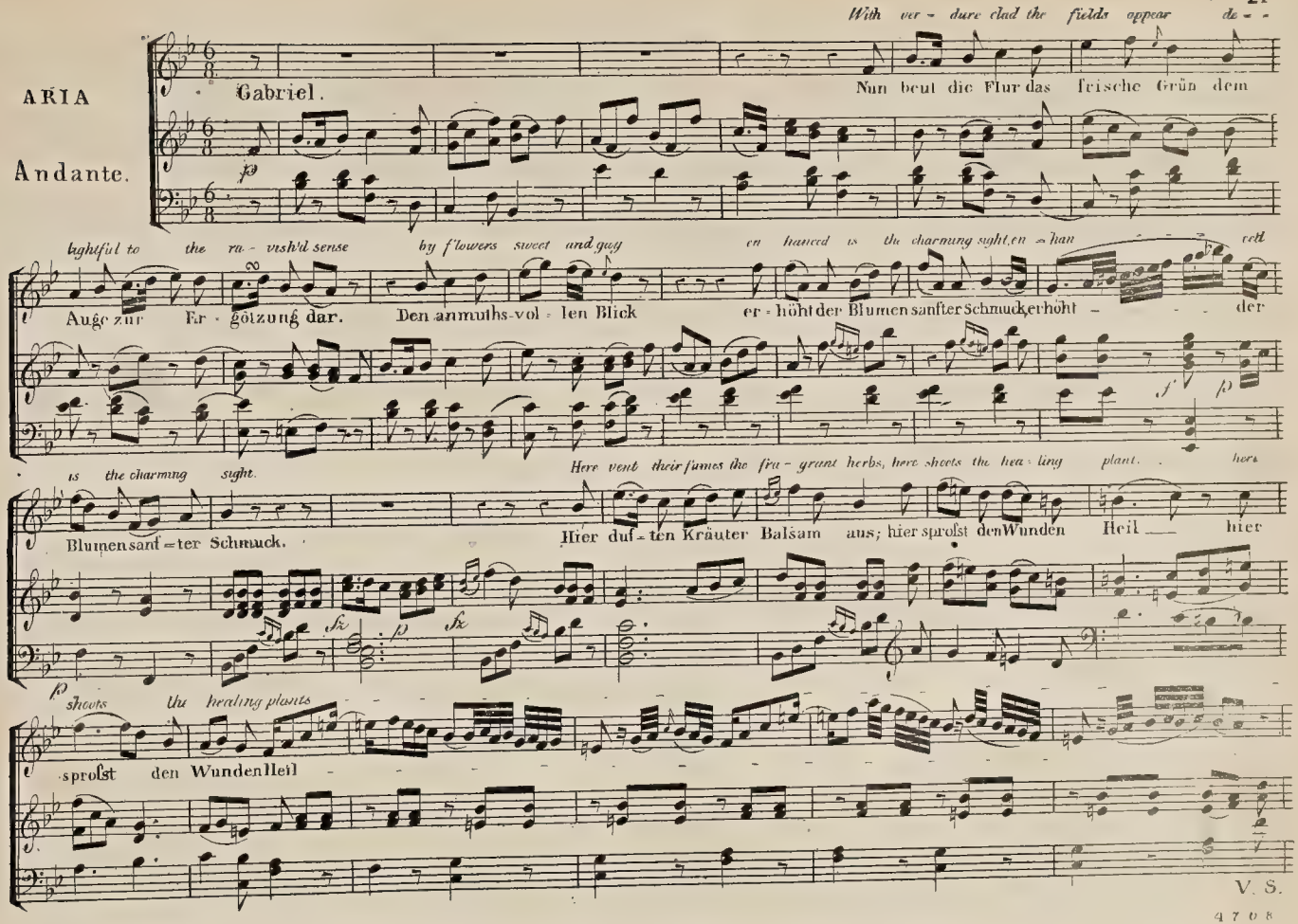

lift - - - ed roars the boist'rous sea. Rol-ling in foa-ming billows up - - lift - ed up - -
weget fich un-ge-ftüm das Meer. Rollend in fchäumenden Wel-len be - weget sich, be -
- lift - - ed roars the boist'rous sea, up - lift - ed roars the boist'rous sea
Mountains and rocks now e -
- weget fich un - geftüm das Meer, be - weget sich ungeftüm das Meer.
Hügel und Fel-fen er -
- merge, their tops in - - to the clouds ascend, their tops in - to the clouds ascend
Mountains and rocks now e -
- fcheinen, der Ber - ge Gipfel fteigt em-por, der Ber - ge Gipfel fteigt em-por.
Hügel und Fel - fen er -
- merge, their tops in - to the clouds as - cend, their tops in - to the clouds as - cend, their tops in - to the clouds as -
- fcheinen, der Berge Gipfel fteigt em - por, der Berge Gipfel fteigt em - por der Ber - ge Gi - pfel fteigt em -

4 7 6 8


Thro' the - pen plains out stretch - ing wide in ser - pent
Die Flä - che, weit ge - dehnt, durch-läuft der brei - te
er - ror ri - vers flows
Thro' the open plains out - stretch - - ing wide, out - stretching
Strohm in man - cher Krümme. Die Fläche, weit - ge - dehnt, durch - läuft der brei - te
wide, in serpent er - ror, in ser - - - - - - - - pent error rivers flow,
Strohm, in mancher Krümme, durchläuft - - - der breite Strohm
ri vers flow - - - - -
Soft - ly pur - - - - ling
in mancher Krüm - - - me
Lei - - se rau - - schend


gli - - - des on, thro' si - - lent vales the lim - - pid brook
Soft - - - ly
glei - tet fort, im ftil - len Thal der hel - le Bach.
Lei - fe
pur ling gli - - - des on
thro' si - - - lent vales the lim - - pid brook
rau - fchend glei - - - tet fort, im ftil - len Thal der hel - le Bach.
Soft - - - ly
pur - - - ling gli - - - des on,
thro' si - - lent vales the
Lei - fe rau - fchend glei - tet fort, im ftil - len Thal der
lim - - pid brook
Soft - - - - ly
pur - - - ling gli - - - -
hel - le Bach.
Lei - - fe rau - - fchend glei - - - -

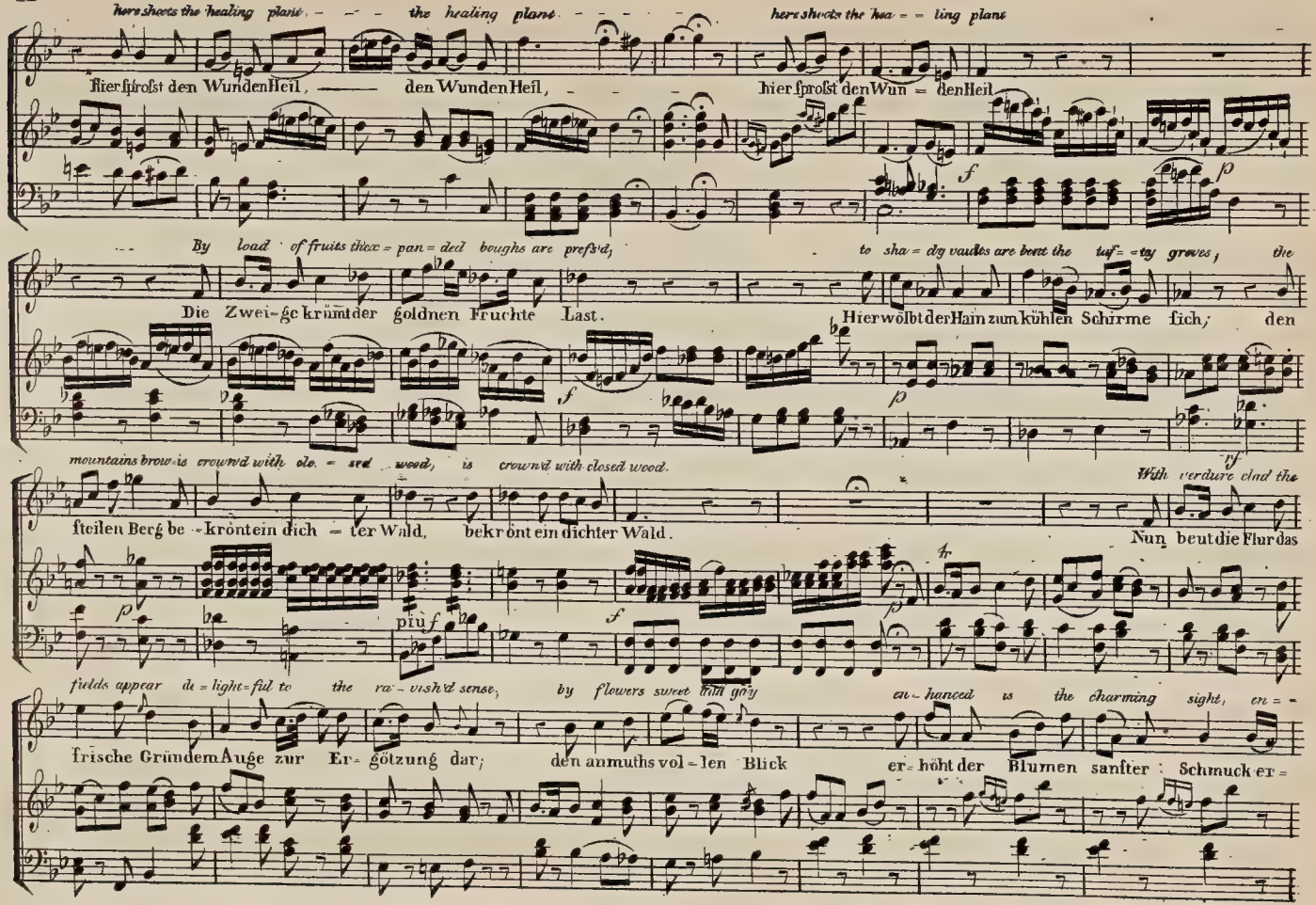

des un, thro' si = = = lent vales the lim = pid brook.
= tet fort im ftil = = len Thal der hel = le Bach.
thro' si = = = lent vales the lim = = = pid brook
im ftil = = len Thal der hel = le Bach.
Recitativo.
And God said: Let the earth bring forth graſs, the herb yielding seed and the fruit-tree yielding
Gabriel Und Gott ſprach: Es bringe die Er = de Gras her = vor, Kräuter, die Saamen geben und Obſtbäume die Früchte
fruit after his kind whose seed is in it self u = pon the earth, and it was so.
bringen, ihrer Art gemäſs, die ihren Saamen in ſich ſelbſt haben auf der Er = de, und es war ſo.


ARIA
Andante.
Gabriel.
With ver - dure clad the fields appear de - -
Nun beut die Flur das frische Grün dem
lightful to the ra - vish'd sense by flowers sweet and gay en hanced is the charming sight, en - han - ced
Auge zur Er - götzung dar. Den anmuths-vol - len Blick er - höht der Blumen sanfter Schmuck, erhöht - - - der
f p
is the charming sight.
Here vent their fumes the fra - grant herbs, here shoots the hea - ling plant. here
Blumensanf - ter Schmuck. Hier duf - ten Kräuter Balsam aus; hier sprofst den Wunden Heil — hier
fz p fz
p
shoots the healing plants
sprofst den Wunden Heil
V. S.
4708

here shoots the healing plant, - - - the healing plant - - - - - here shoots the hea = = ling plant

Hier sproſst den Wunden Heil, —— den Wunden Heil, - - - hier sproſst den Wun = den Heil

By load of fruits thex = pan = ded boughs are prefs'd, to sha = dy vaults are bent the tuf = = ty groves, the



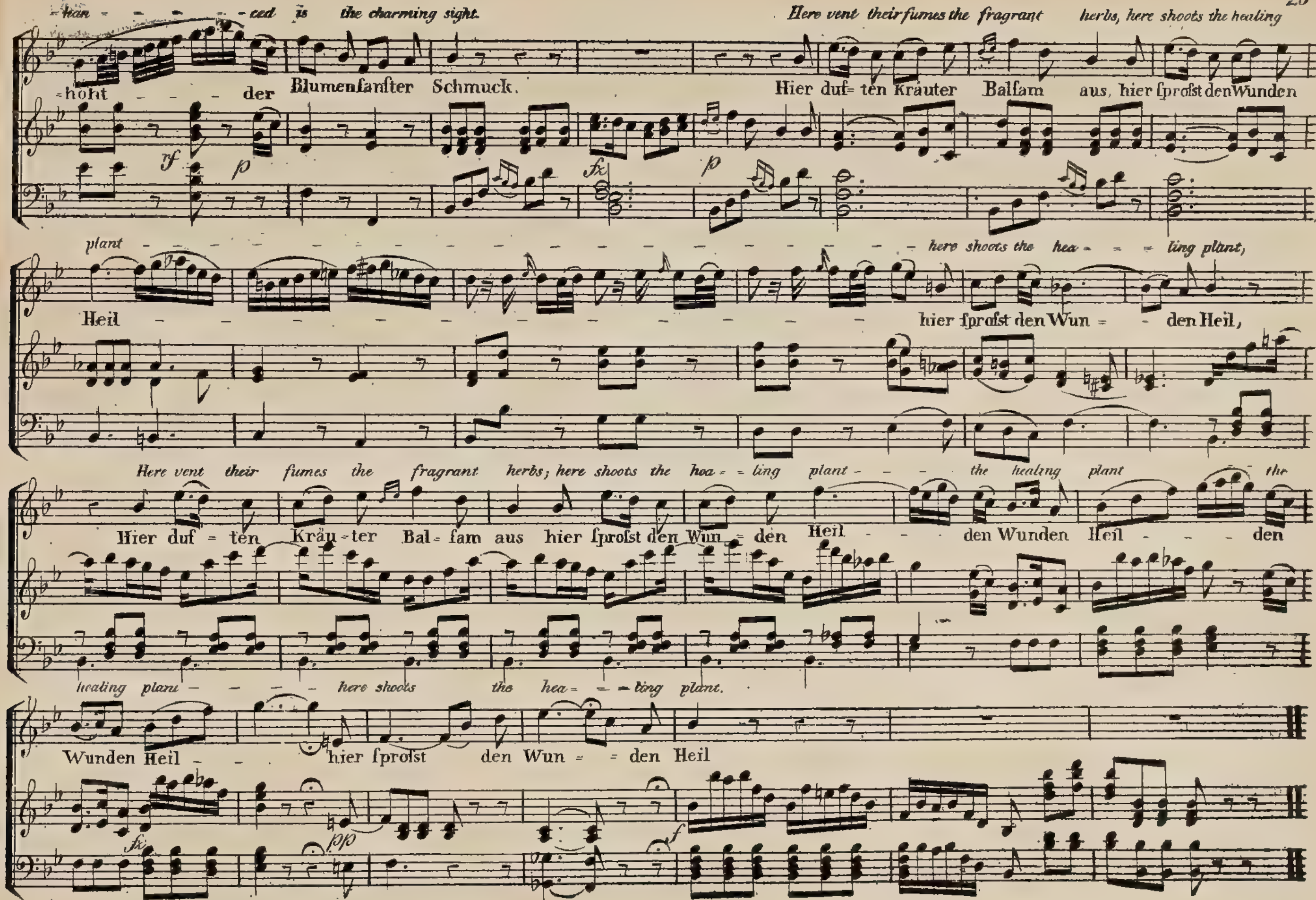
Die Zwei = ge krümt der goldnen Fruchte Last. Hier wölbt der Hain zum kühlen Schirme ſich; den

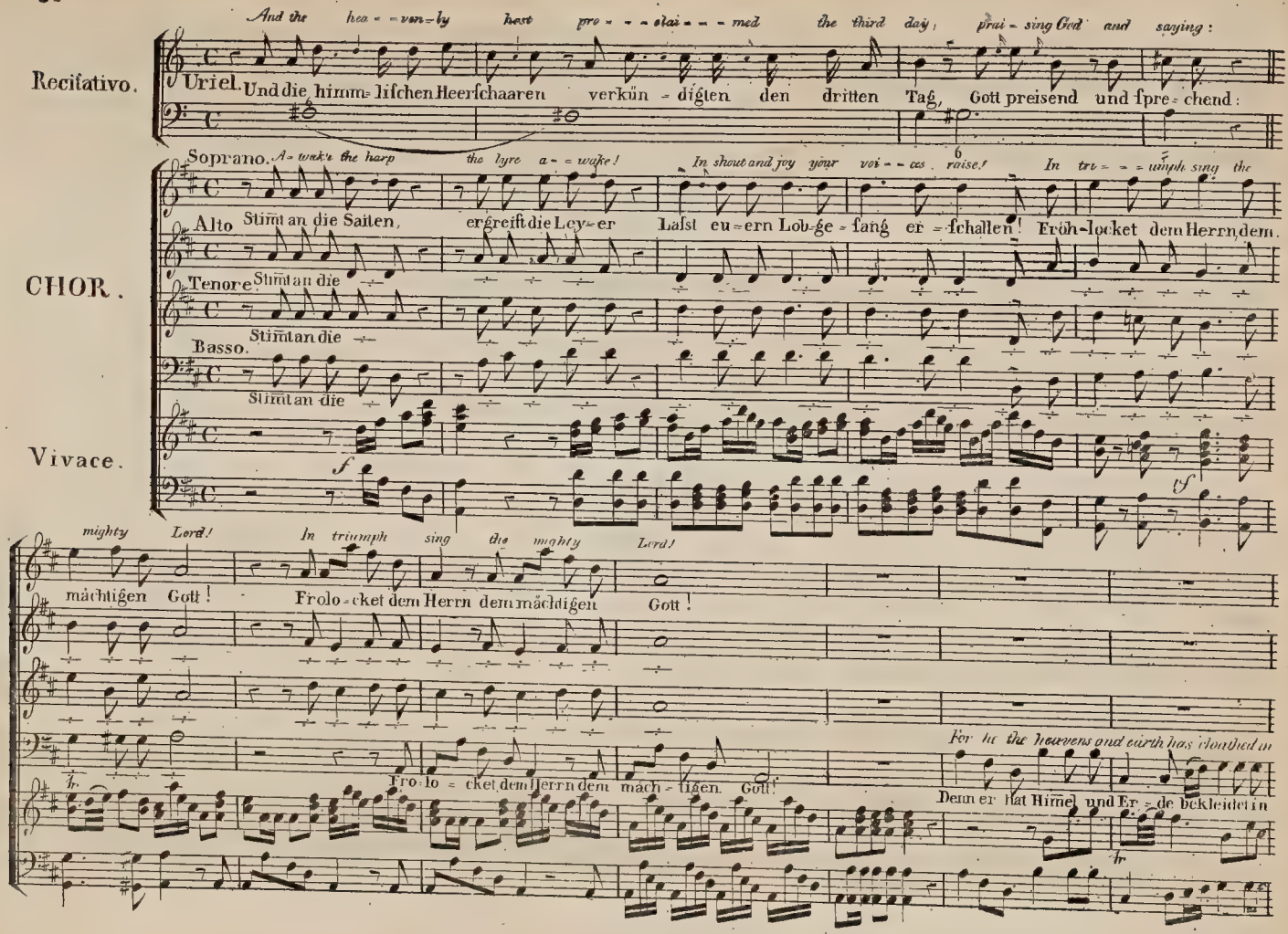
mountains brow is crown'd with clo = sed wood, is crown'd with closed wood. With verdure clad the

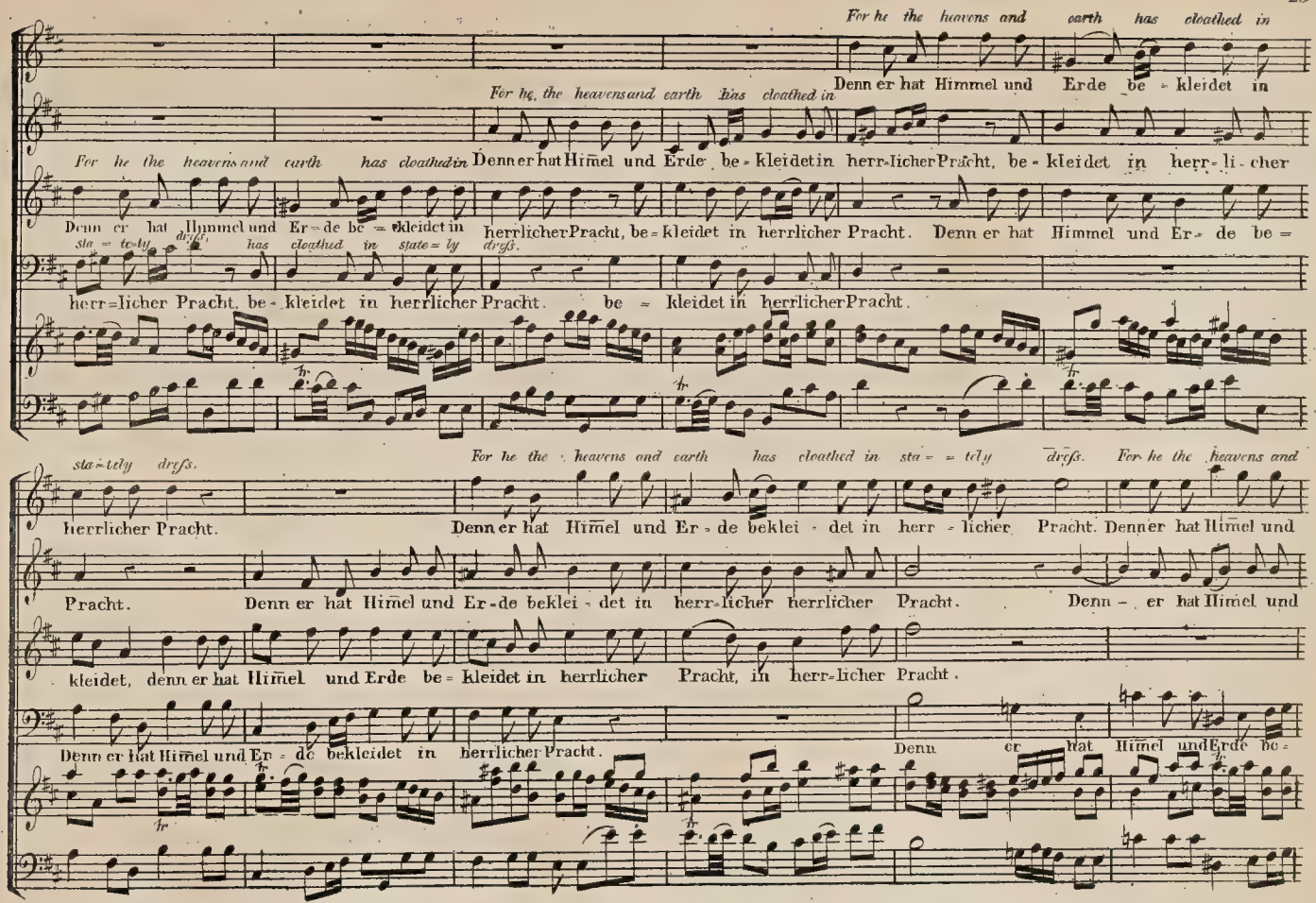
ſteilen Berg be = krönt ein dich = ter Wald, bekrönt ein dichter Wald. Nun beut die Flur das

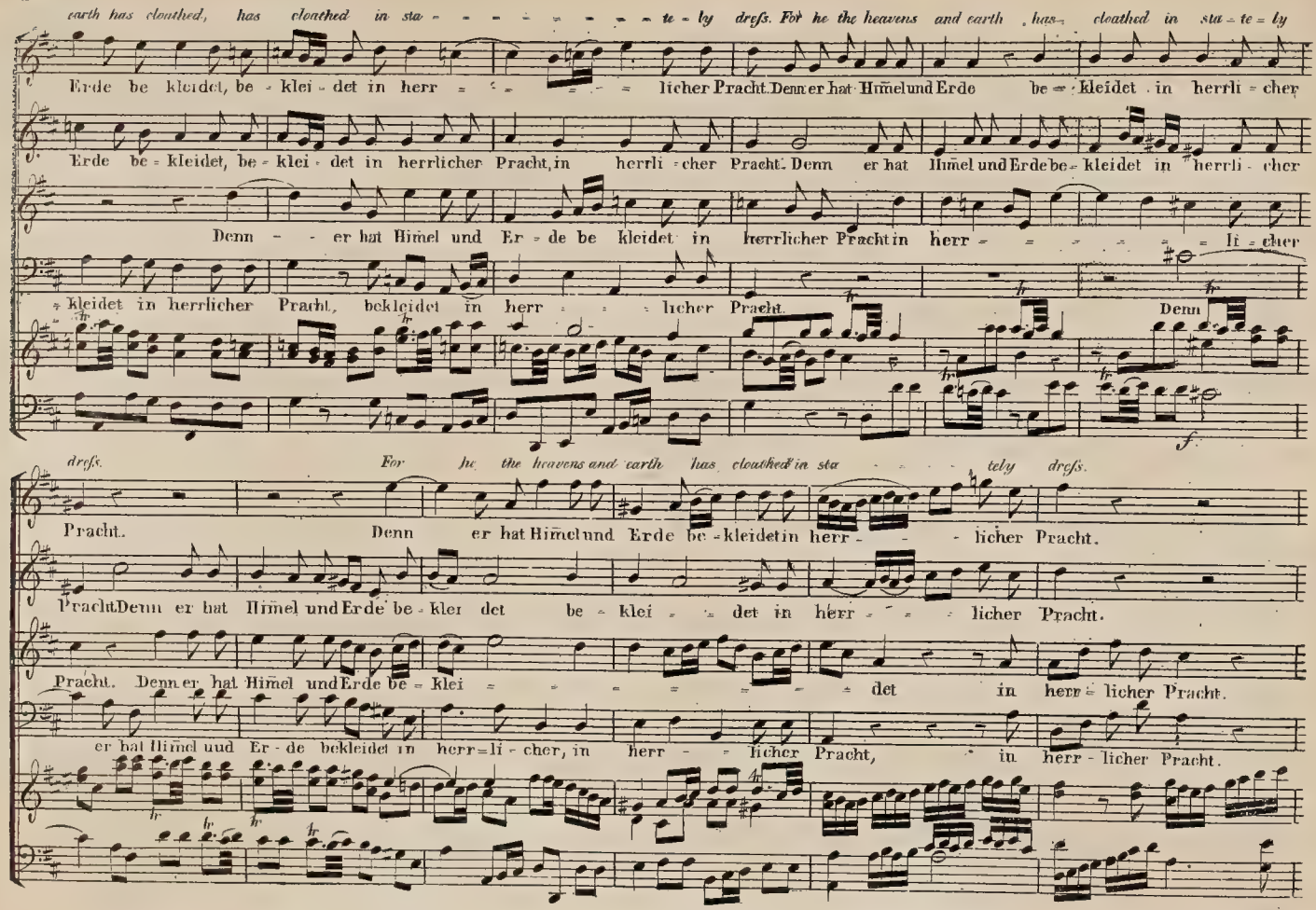
fields appear de = light = ful to the ra = vish'd sense, by flowers sweet and gay en = hanced is the charming sight, en = =

frische Gründem Auge zur Er = götzung dar; den anmuths vol = len Blick er = höht der Blumen sanfter Schmuck er =


-han - - - - -ced is the charming sight.
Here vent their fumes the fragrant herbs, here shoots the healing
-höht - - - der Blumensanfter Schmuck.
Hier duf= ten Kräuter Balsam aus, hier sprosst den Wunden
plant - - - - - - - - - - - - - - - - - - - here shoots the hea = = = ling plant,
Heil - - - - - - - - - - - - - - - hier sprosst den Wun = - den Heil,
Here vent their fumes the fragrant herbs; here shoots the hea = = ling plant - - - the healing plant - - the
Hier duf = ten Kräu - ter Bal = sam aus hier sprosst den Wun = den Heil - - - den Wunden Heil - - - den
healing plant - - - - here shoots the hea = = ling plant.
Wunden Heil - - hier sprosst den Wun = = den Heil


Recitativo.
And the hea - - ven - ly host pro - - - clai - - - med the third day, prai - sing God and saying:
Uriel. Und die himm - lischen Heerschaaren verkün - digten den dritten Tag, Gott preisend und spre - chend:
CHOR.
Soprano. A - wake the harp the lyre a - - wake! In shout and joy your voi - - ces raise! In tri - - - umph sing the
Alto Stimmt an die Saiten, ergreift die Ley - er Laßt eu - ern Lob - ge - sang er - schallen! Frön - locket dem Herrn dem.
Tenore Stimmt an die
Basso. Stimmt an die
Vivace.
mighty Lord! In triumph sing the mighty Lord!
mächtigen Gott! Frolo - cket dem Herrn dem mächtigen Gott!
For he the heavens and earth has clouthed in
Frolo - cket dem Herrn dem mäch - tigen Gott! Denn er hat Himel und Er - de bekleidet in


For he the heavens and earth has cloathed in
Denn er hat Himmel und Erde be = kleidet in
For he, the heavens and earth has cloathed in
For he the heavens and earth has cloathed in
Denn er hat Himel und Erde be = kleidet in herr=licher Pracht, be = kleidet in herr= li = cher
Denn er hat Himmel und Er = de be = kleidet in herrlicher Pracht, be = kleidet in herrlicher Pracht. Denn er hat Himmel und Er = de be =
sta = tely dreſs. has cloathed in state = ly dreſs.
herr=licher Pracht, be = kleidet in herrlicher Pracht. be = kleidet in herrlicher Pracht.
sta = tely dreſs.
For he the heavens and earth has cloathed in sta = = tely dreſs. For he the heavens and
herrlicher Pracht.
Denn er hat Himel und Er = de bekklei = det in herr = licher Pracht. Denn er hat Himel und
Pracht.
Denn er hat Himel und Er = de bekklei = det in herr = licher herrlicher Pracht.
Denn = er hat Himel und
kleidet, denn er hat Himel und Erde be = kleidet in herrlicher Pracht, in herr = licher Pracht.
Denn er hat Himel und Er = de bekleidet in herrlicher Pracht.
Denn er hat Himel und Erde be =


earth has cloathed, has cloathed in sta - - - - - - - - te - ly dreſs. For he the heavens and earth has cloathed in sta - te - ly
Erde be kleidet, be - klei - det in herr - - - - licher Pracht. Denn er hat Himel und Erde be - kleidet in herrli - cher
Erde be - kleidet, be - klei - det in herrlicher Pracht, in herrli - cher Pracht. Denn er hat Himel und Erde be - kleidet in herrli - cher
Denn - - er hat Himel und Er - de be kleidet in herrlicher Pracht in herr - - - - - li - cher
- kleidet in herrlicher Pracht, bekleidet in herr - - - licher Pracht. Denn
dreſs. For he the heavens and earth has cloathed in sta - - - - tely dreſs.
Pracht. Denn er hat Himel und Erde be - kleidet in herr - - - licher Pracht.
Pracht. Denn er hat Himel und Erde be - klei - det be - klei - - det in herr - - - licher Pracht.
Pracht. Denn er hat Himel und Erde be - klei - - - - - - det in herr - licher Pracht.
er hat Himel und Er - de bekleidet in herr - li - cher, in herr - - licher Pracht, in herr - licher Pracht.

For he the heavens and earth has, cloathed in sta - tely dreß. *For he the heavens and earth has cloathed in sta - tely dreß.*

Denn er hat Himmel und Er - de be - kleidet in herrli - cher Pracht. Denn er hat Himmel und Er - de bekleidet in herr - licher Pracht.

Denn er hat Him - mel und Er - de be - klei - det in herr - licher Pracht, be - kleidet in herrli - cher Pracht, in herrli - cher Pracht.

Denn er hat Himmel und Er - de be - klei - - - - det, be - kleidet in herr - licher Pracht, in herrlicher Pracht.

Denn er hat Himmel und Er - de be - - klei - - - - det in herr - - - - licher Pracht.

Awake awake the harp, the lyre awake! In triumph sing the mighty Lord. For he the heavens and earth has cloathed in

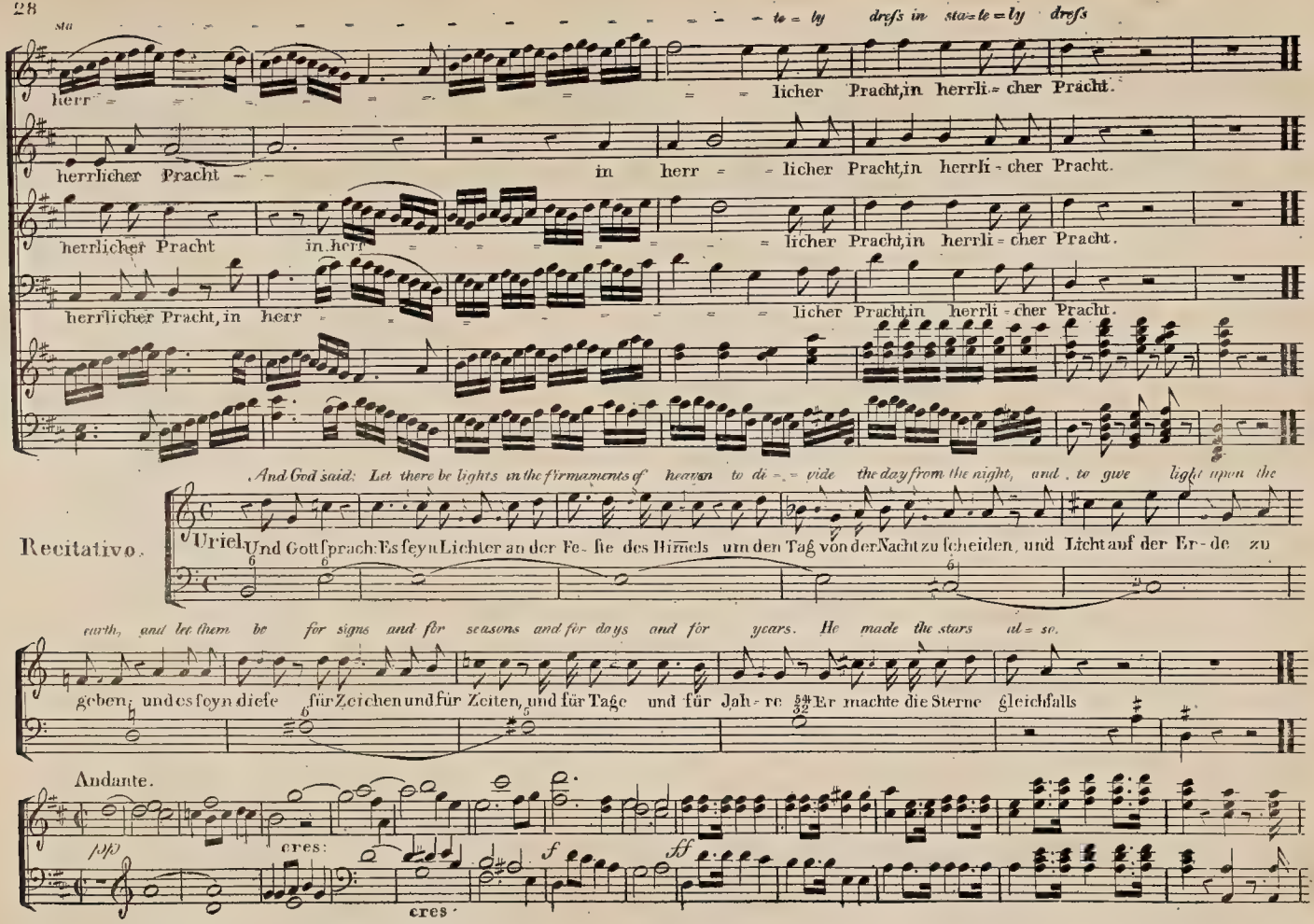
Stimt an, ſtimt an die Saiten, ergreift die Leyer! Fro - locket dem Herrn dem mächtigen Gott! Denn er hat Himmel und Erde bekleı - det in

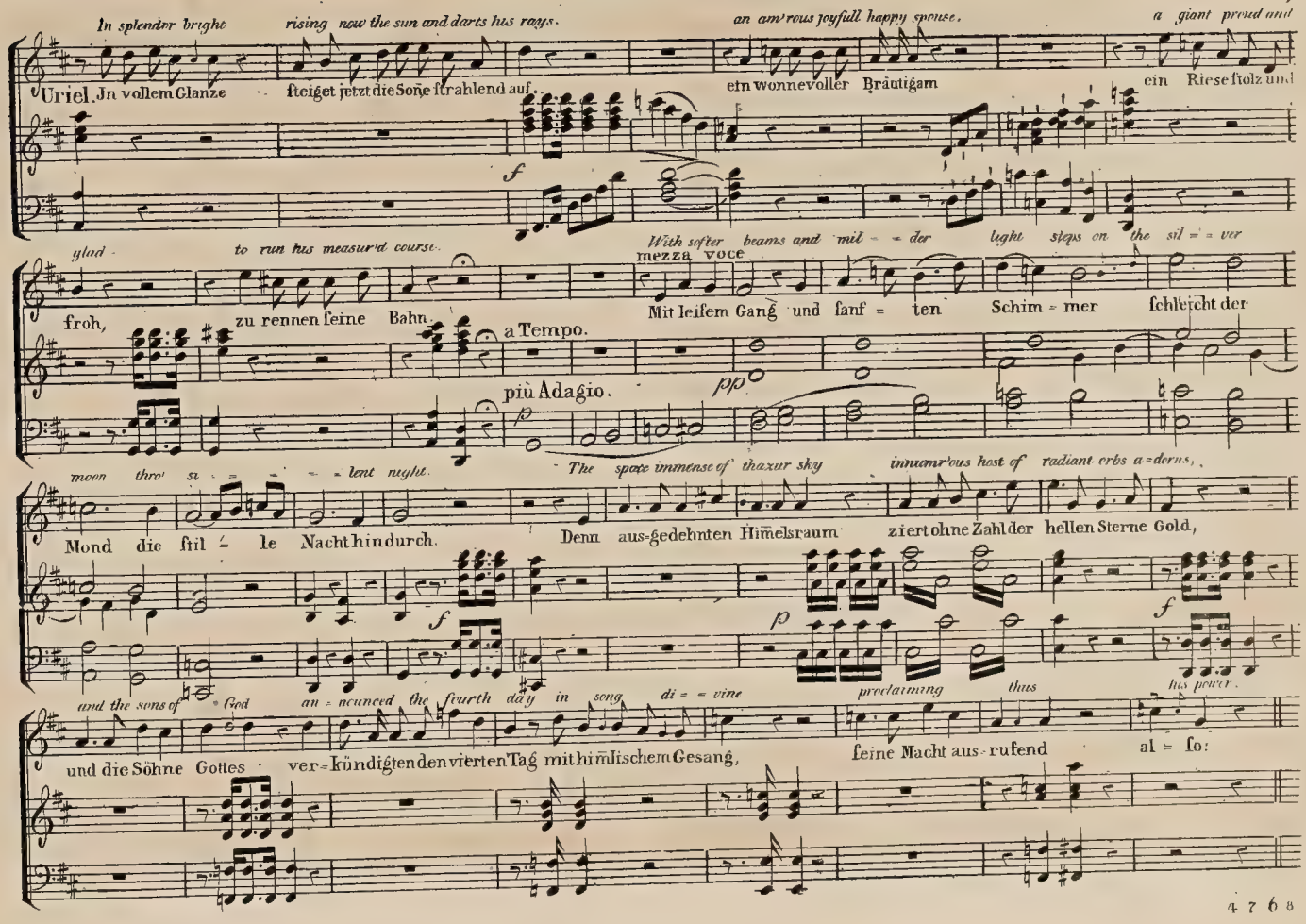
Stimt an, in

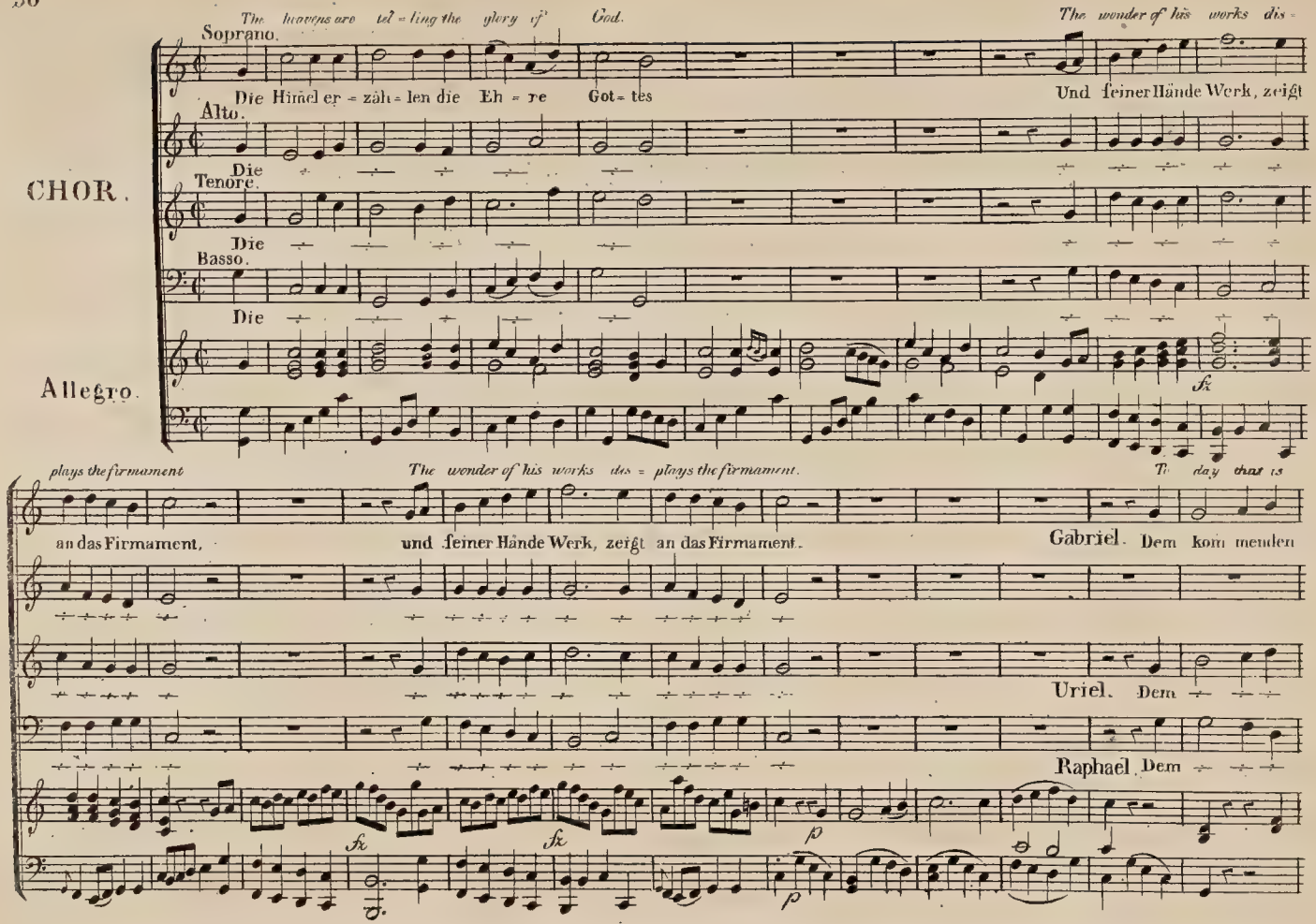
Stimt an,

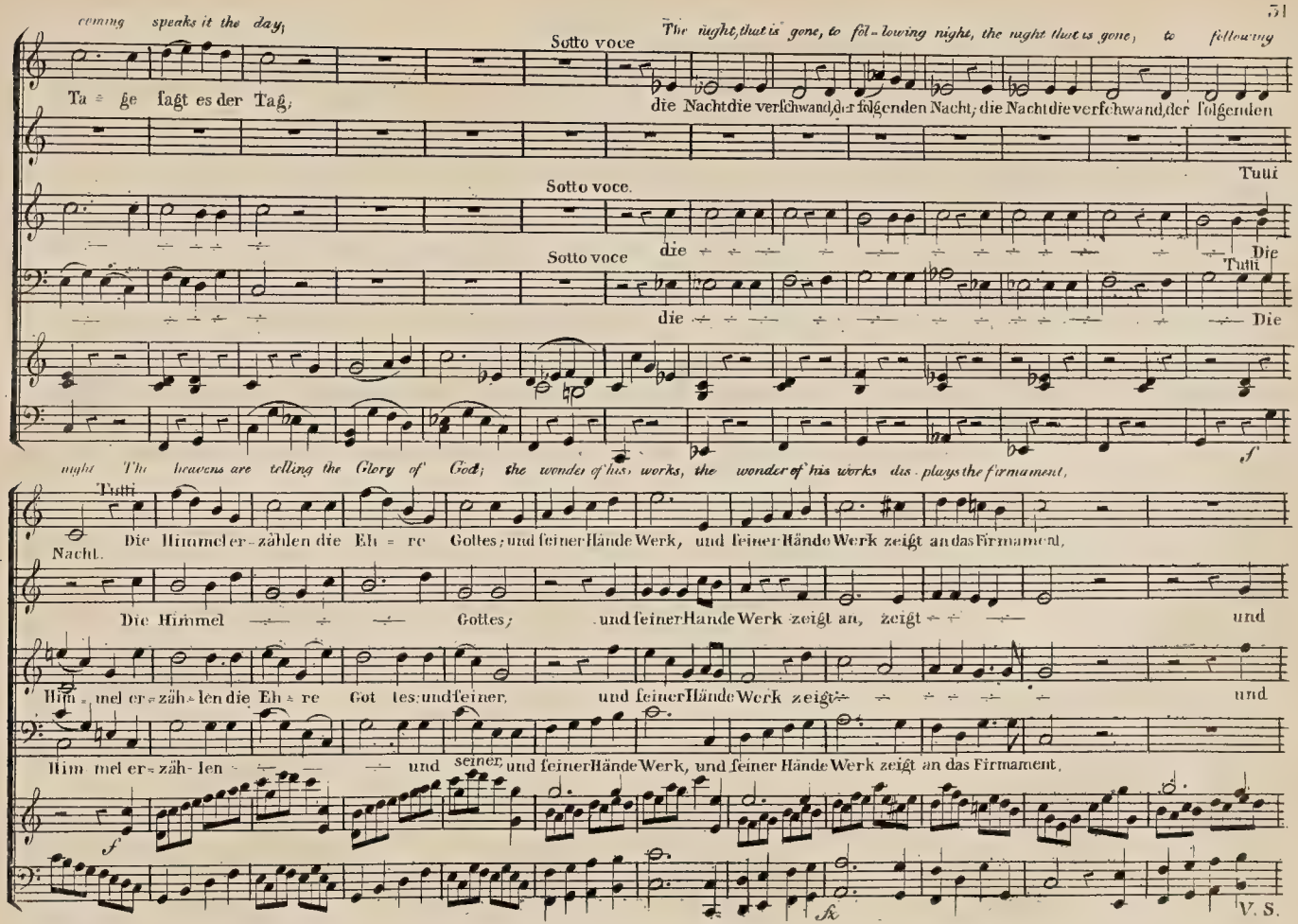
Stimt an,

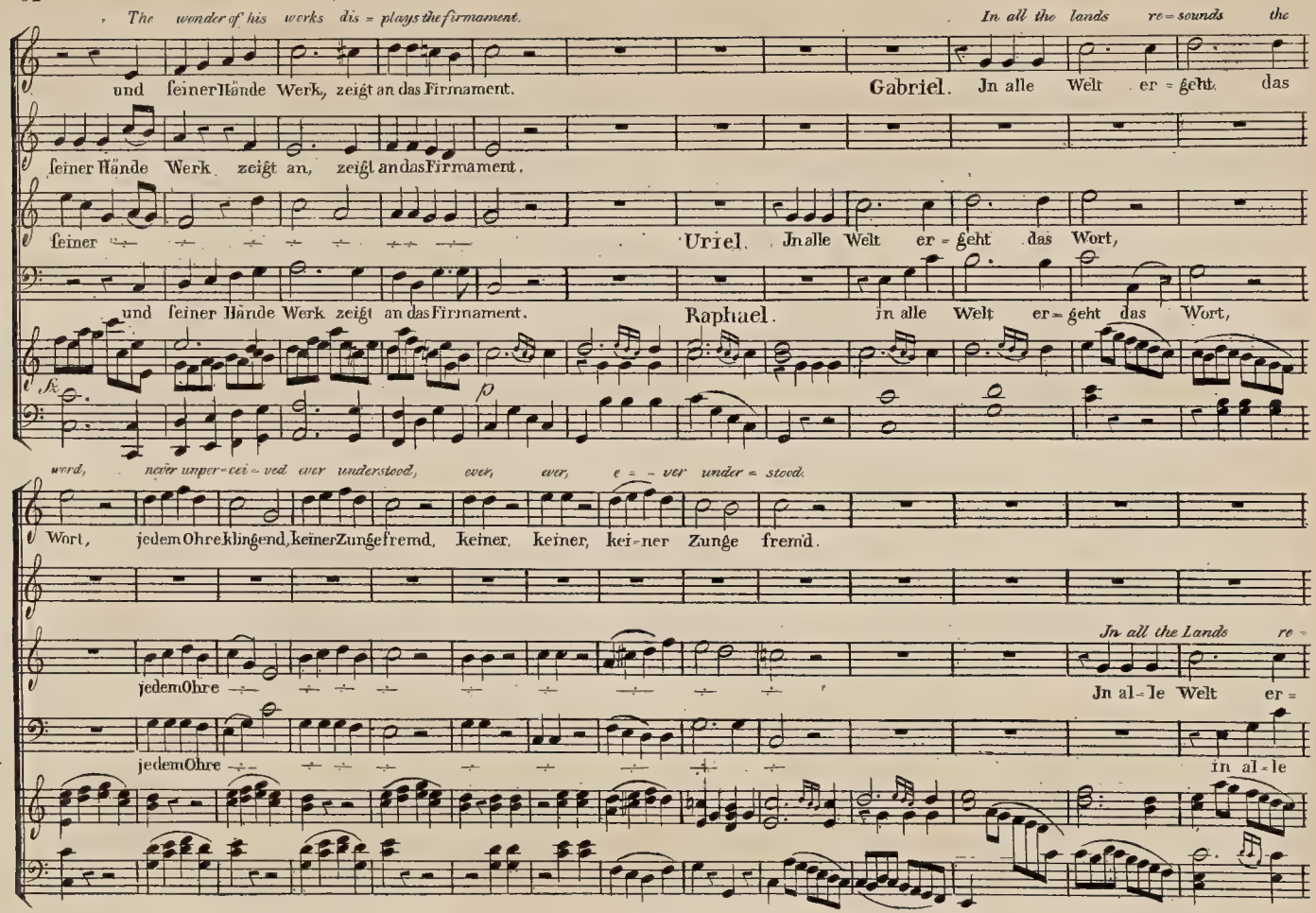
V. S.

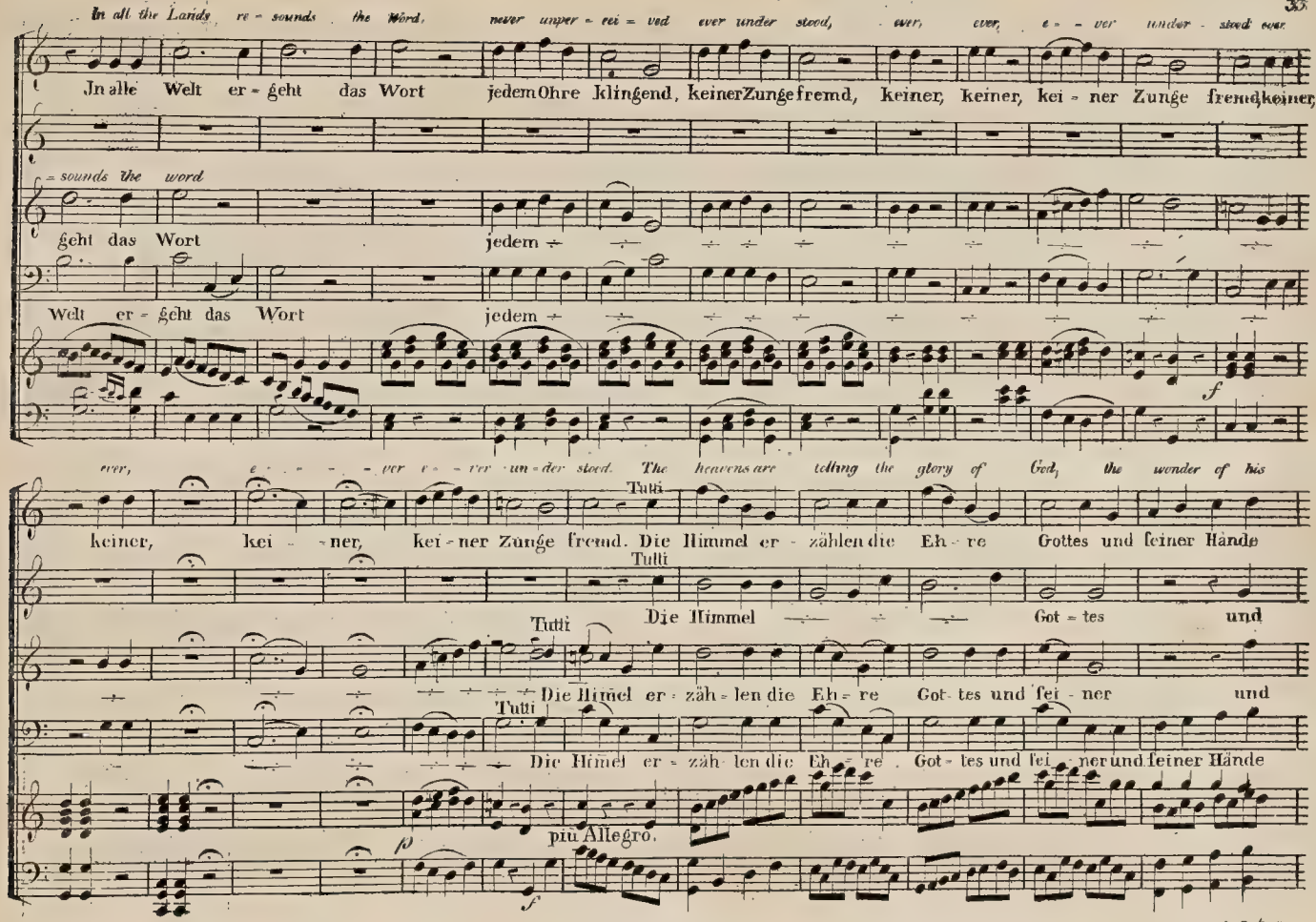

sta te = ly dreſs in sta=le = ly dreſs
herr licher Pracht,in herrli = cher Pracht.
herrlicher Pracht in herr licher Pracht,in herrli = cher Pracht.
herrlicher Pracht in herr licher Pracht,in herrli = cher Pracht.
herrlicher Pracht, in herr licher Pracht,in herrli = cher Pracht.
And God said: Let there be lights in the firmaments of heaven to di = vide the day from the night, and to give light upon the
Recitativo.
Uriel. Und Gott ſprach: Es ſeyn Lichter an der Fe- ſte des Himels um den Tag von der Nacht zu ſcheiden, und Licht auf der Er- de zu
earth, and let them be for signs and for seasons and for days and for years. He made the stars al = so.
geben; und es ſeyn dieſe für Zeichen und für Zeiten, und für Tage und für Jah- re Er machte die Sterne gleichfalls
Andante.
pp
cres:
cres
f
ff

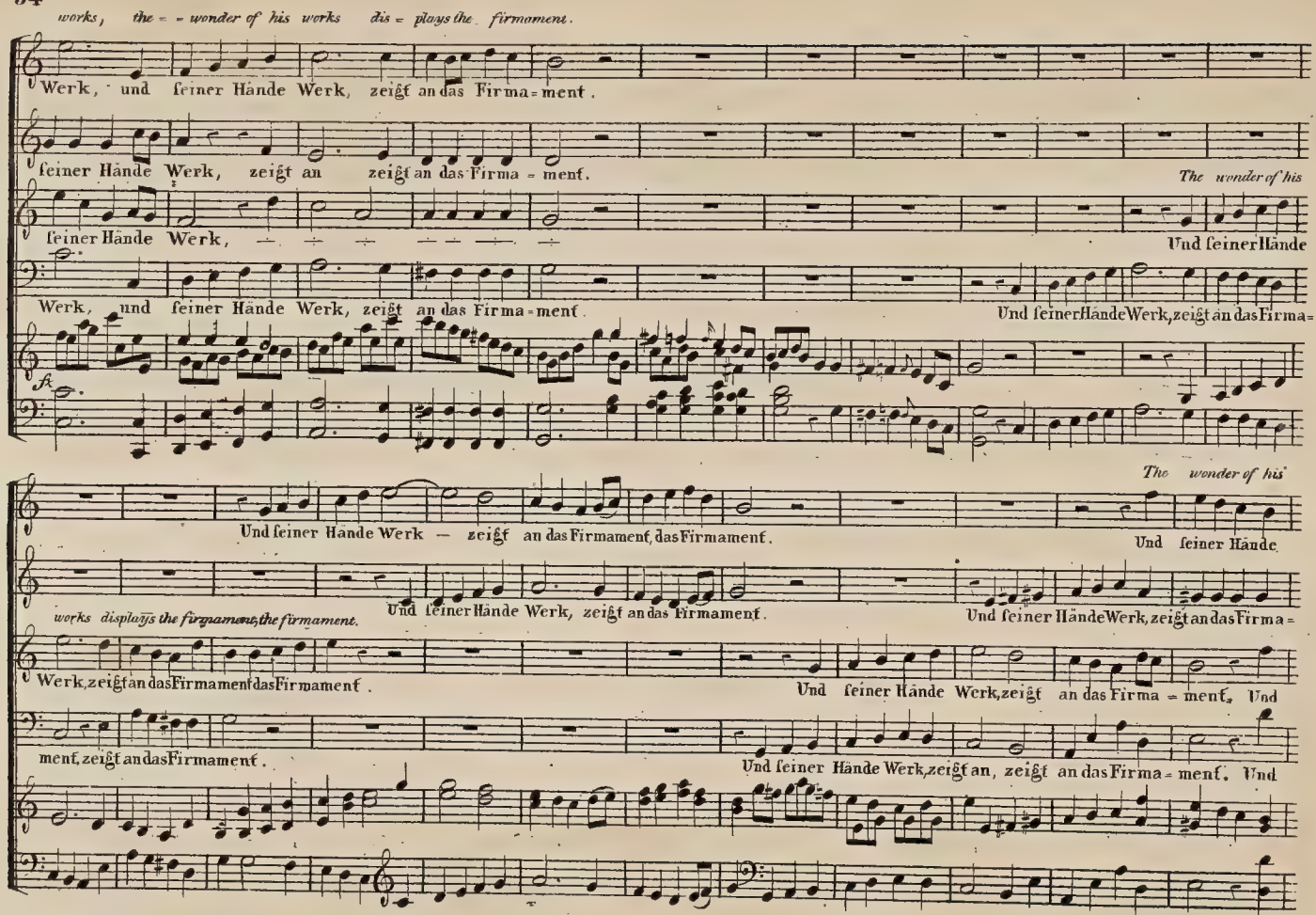

In splendor bright rising now the sun and darts his rays.
an am'rous joyfull happy spouse.
a giant proud and
Uriel. In vollem Glanze steiget jetzt die Sonn strahlend auf,
ein wonnevoller Bräutigam
ein Riese stolz und
f
glad to run his measur'd course.
With softer beams and mil = der light steps on the sil = ver
froh, zu rennen seine Bahn.
mezza voce
Mit leisem Gang und sanf = ten Schim = mer schleicht der
a Tempo.
più Adagio.
pp
p
moon thro' su = = = = lent night.
The space immense of thazur sky
innumr'ous host of radiant orbs a=dorns,
Mond die stil = le Nacht hindurch.
Denn aus-gedehnten Himelsraum
ziert ohne Zahl der hellen Sterne Gold,
f
p
f
and the sons of God an = nounced the fourth day in song di = = vine
proclaiming thus his power.
und die Söhne Gottes ver=kündigten den vierten Tag mit himlischem Gesang,
seine Macht aus=rufend al = so:

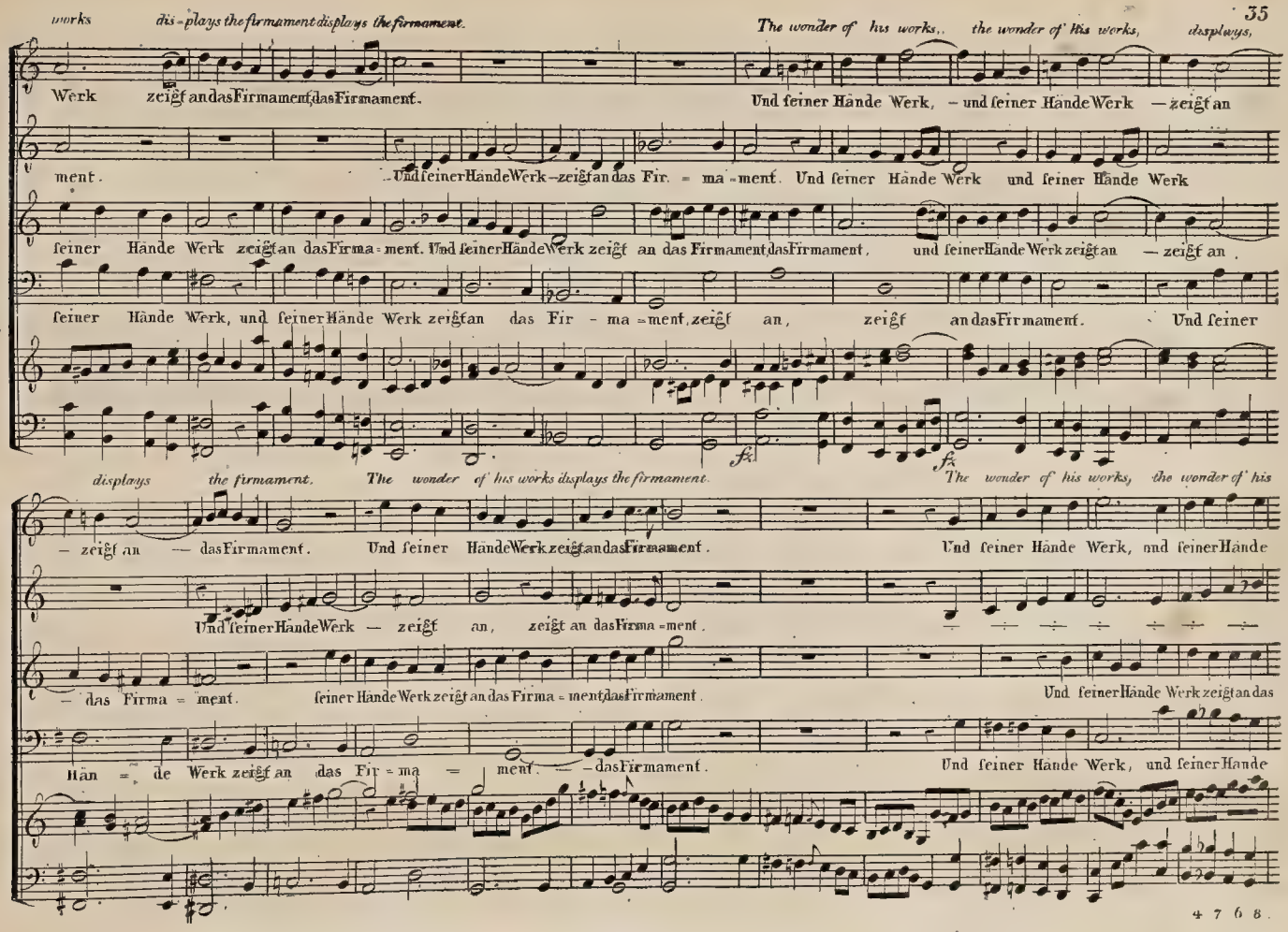

CHOR.
Allegro.
Soprano.
Alto.
Tenore.
Basso.
The heavens are tel = ling the glory of God.
The wonder of his works dis =
Die Himel er = zäh = len die Eh = re Got = tes
Und seiner Hände Werk, zeigt
Die
Die
Die
fz
plays the firmament
The wonder of his works dis = plays the firmament.
The day that is
an das Firmament,
und seiner Hände Werk, zeigt an das Firmament.
Gabriel. Dem kom menden
Uriel. Dem
Raphael. Dem
fz
fz
p
p

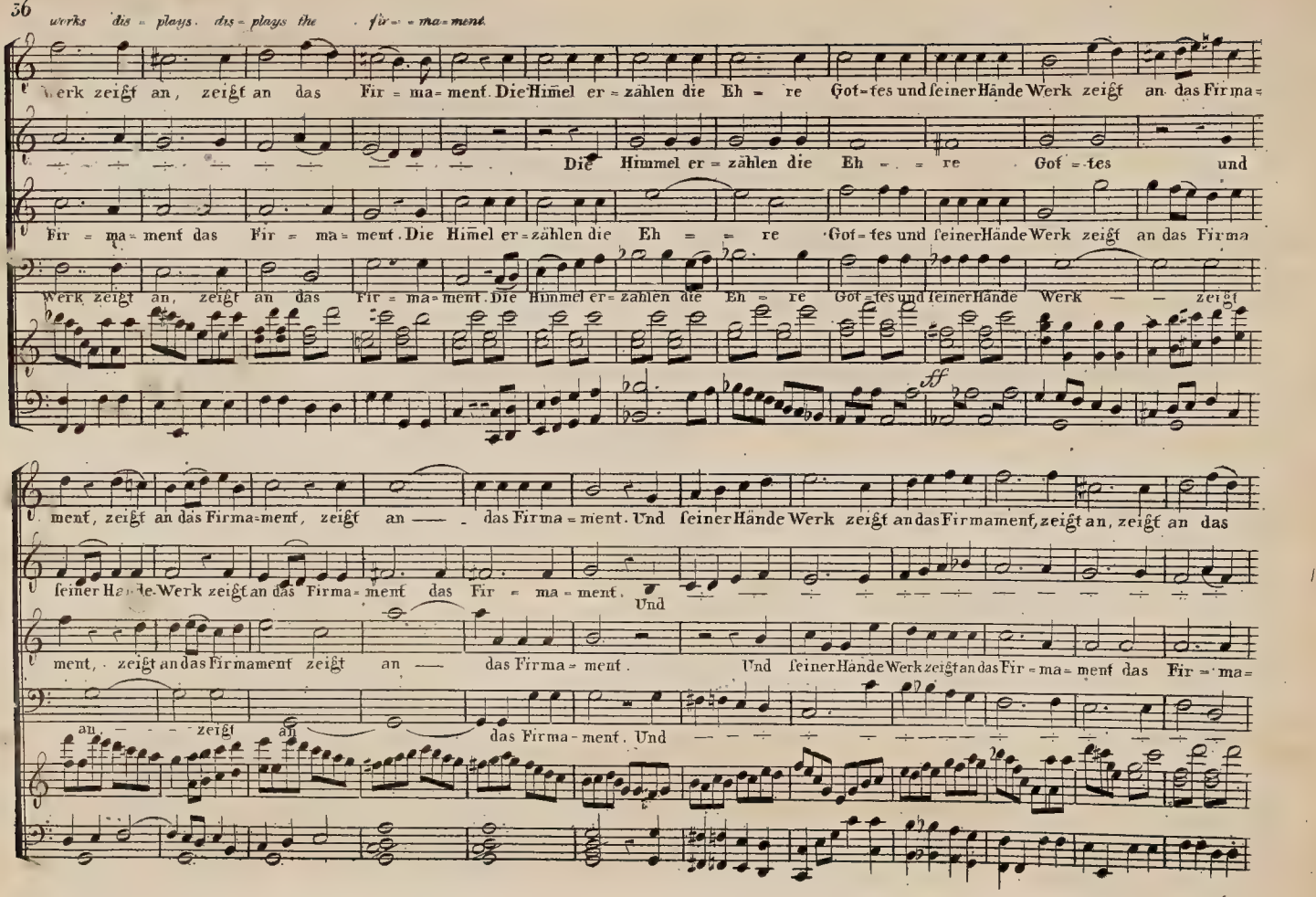

coming speaks it the day,
Sotto voce
The night, that is gone, to fol-lowing night, the night that is gone, to following
Ta-ge ſagt es der Tag,
die Nacht die verſchwand, der folgenden Nacht, die Nacht die verſchwand, der folgenden
Tutti
Sotto voce.
die
Die
Sotto voce
Tutti
die
Die
night The heavens are telling the Glory of God; the wonder of his works, the wonder of his works dis-plays the firmament,
Tutti
Die Himmel er-zählen die Eh-re Gottes; und ſeiner Hände Werk, und ſeiner Hände Werk zeigt an das Firmament,
Nacht.
Die Himmel Gottes; und ſeiner Hände Werk zeigt an, zeigt und
Him-mel er-zäh-len die Eh-re Got-tes; und ſeiner, und ſeiner Hände Werk zeigt und
Him-mel er-zäh-len und ſeiner und ſeiner Hände Werk, und ſeiner Hände Werk zeigt an das Firmament,
V. S.

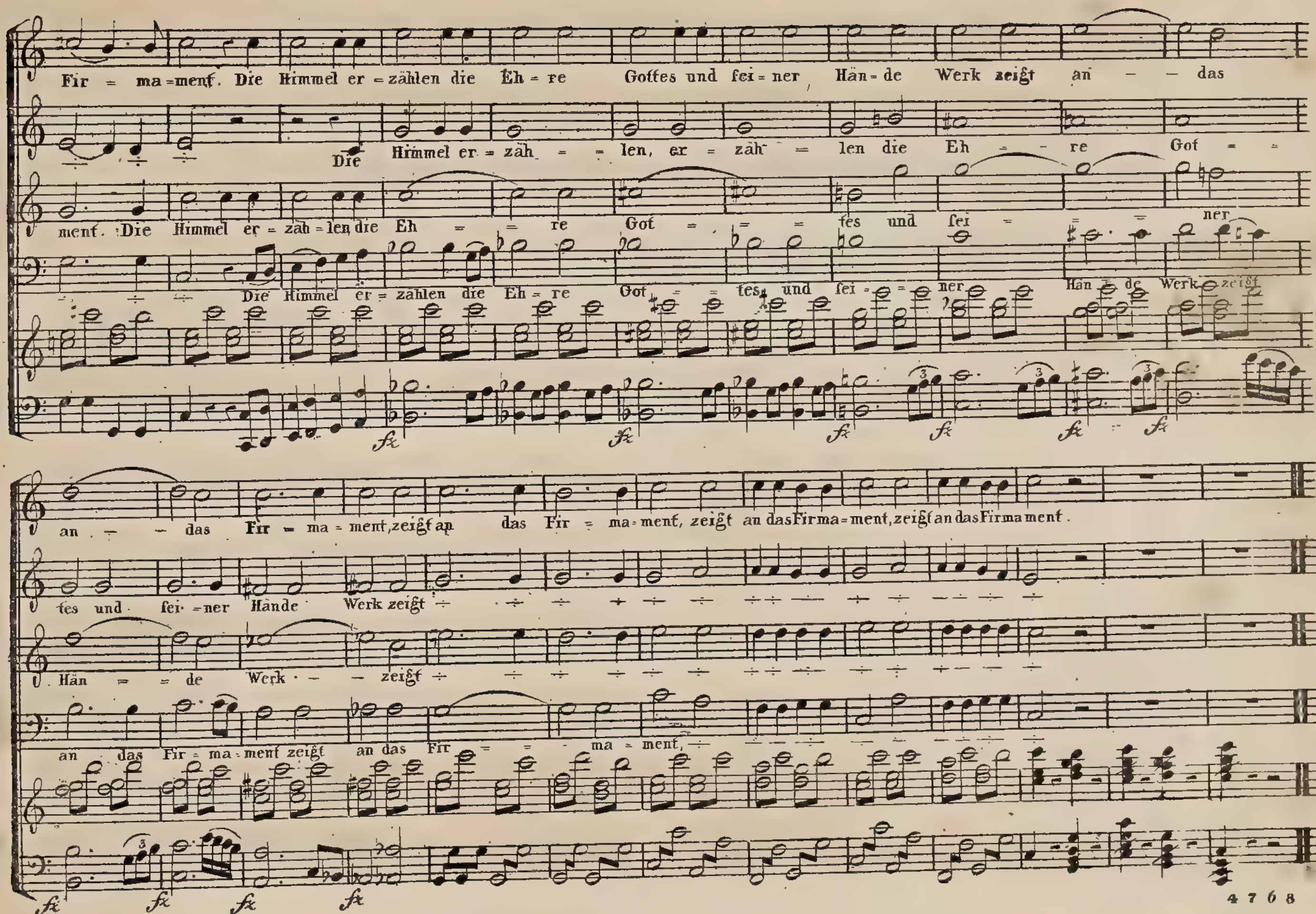

The wonder of his works dis = plays the firmament.
In all the lands re = sounds the
und ſeiner Hände Werk, zeigt an das Firmament.
Gabriel. In alle Welt er = geht das
ſeiner Hände Werk zeigt an, zeigt an das Firmament.
ſeiner
Uriel. In alle Welt er = geht das Wort,
und ſeiner Hände Werk zeigt an das Firmament.
Raphael. in alle Welt er = geht das Wort,
word, never unper = cei = ved ever understood, ever, ever, e = = ver under = stood.
Wort, jedem Ohre klingend, keiner Zunge fremd, keiner, keiner, kei = ner Zunge fremd.
In all the Lands re =
jedem Ohre
In al = le Welt er =
jedem Ohre
in al = le


In all the Lands re - sounds the Word, never unper - cei - ved ever under stood, ever, ever, e - - ver under - stood ever
In alle Welt er - geht das Wort jedem Ohre klingend, keiner Zunge fremd, keiner, keiner, kei - ner Zunge fremd, keiner,
= sounds the word
geht das Wort
jedem
Welt er - geht das Wort
jedem
f
ever, e - - - - ver e - - ver un - der stood. The heavens are telling the glory of God, the wonder of his
Tutti
keiner, kei - - ner, kei - ner Zunge fremd. Die Himmel er - zählen die Eh - re Gottes und seiner Hände
Tutti
Die Himmel Got - tes und
Tutti
Die Himel er - zäh - len die Eh - re Got - tes und sei - ner und
Tutti
Die Himel er - zäh - len die Eh - re Got - tes und sei - ner und seiner Hände
più Allegro.
p
f

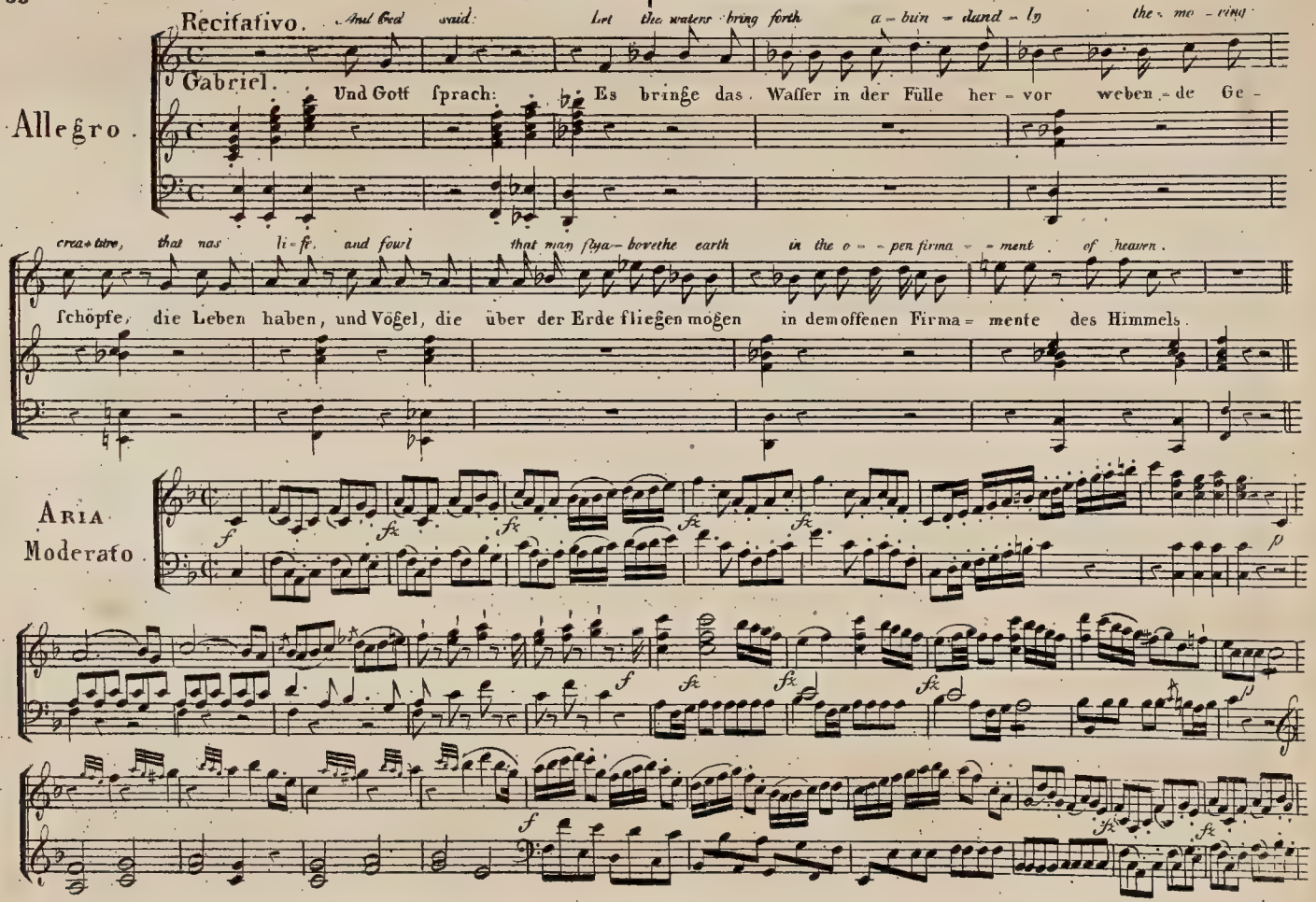

works, the = = wonder of his works dis = plays the firmament.
Werk, und ſeiner Hände Werk, zeigt an das Firma = ment.
ſeiner Hände Werk, zeigt an zeigt an das Firma = ment.
The wonder of his
ſeiner Hände Werk,
Und ſeiner Hände
Werk, und ſeiner Hände Werk, zeigt an das Firma = ment.
Und ſeiner Hände Werk, zeigt an das Firma=
The wonder of his
Und ſeiner Hände Werk — zeigt an das Firmament, das Firmament.
Und ſeiner Hände
works displays the firmament, the firmament.
Und ſeiner Hände Werk, zeigt an das Firmament.
Und ſeiner Hände Werk, zeigt an das Firma=
Werk, zeigt an das Firmament das Firmament.
Und ſeiner Hände Werk, zeigt an das Firma = ment. Und
ment, zeigt an das Firmament.
Und ſeiner Hände Werk, zeigt an, zeigt an das Firma = ment. Und


works dis-plays the firmament displays the firmament.
The wonder of his works, the wonder of his works, displays,
Werk zeigt an das Firmament, das Firmament.
Und seiner Hände Werk, – und seiner Hände Werk — zeigt an
ment.
Und seiner Hände Werk – zeigt an das Fir - ma - ment. Und seiner Hände Werk und seiner Hände Werk
seiner Hände Werk zeigt an das Firma - ment. Und seiner Hände Werk zeigt an das Firmament, das Firmament, und seiner Hände Werk zeigt an — zeigt an
seiner Hände Werk, und seiner Hände Werk zeigt an das Fir - ma - ment, zeigt an, zeigt an das Firmament. Und seiner
displays the firmament. The wonder of his works displays the firmament.
fz
fz
The wonder of his works, the wonder of his
— zeigt an — das Firmament. Und seiner Hände Werk zeigt an das Firmament.
Und seiner Hände Werk, und seiner Hände
Und seiner Hände Werk — zeigt an, zeigt an das Firma - ment.
— das Firma - ment. seiner Hände Werk zeigt an das Firma - ment, das Firmament.
Und seiner Hände Werk zeigt an das
Hän - de Werk zeigt an das Fir - ma - ment. — das Firmament.
Und seiner Hände Werk, und seiner Hände


works dis = plays. dis = plays the . fir = = ma = ment.
Werk zeigt an, zeigt an das Fir = ma = ment. Die Himel er = zählen die Eh = re Got = tes und seiner Hände Werk zeigt an das Firma =
Die Himmel er = zählen die Eh = = re Got = tes und
Fir = ma = ment das Fir = ma = ment. Die Himel er = zählen die Eh = = re Got = tes und seiner Hände Werk zeigt an das Firma
Werk zeigt an, zeigt an das Fir = ma = ment. Die Himmel er = zählen die Eh = re Got = tes und seiner Hände Werk — — zeigt
ff
ment, zeigt an das Firma = ment, zeigt an — — das Firma = ment. Und seiner Hände Werk zeigt an das Firmament, zeigt an, zeigt an das
seiner Hände Werk zeigt an das Firma = ment das Fir = ma = ment.
Und
ment, zeigt an das Firmament zeigt an — — das Firma = ment. Und seiner Hände Werk zeigt an das Fir = ma = ment das Fir = ma =
an — — — zeigt an — — das Firma = ment. Und


Fir = ma = ment. Die Himmel er = zählen die Eh = re Gottes und fei = ner Hän = de Werk zeigt an — — das
Die Himmel er = zäh = = len, er = zäh = len die Eh = = re Got = =
ment. Die Himmel er = zäh = len die Eh = = re Got = = = tes und fei = = = ner
Die Himmel er = zählen die Eh = re Got = = tes und fei = = ner Hän = de Werk zeigt
an — — das Fir = ma = ment, zeigt an das Fir = ma = ment, zeigt an das Firma = ment, zeigt an das Firmament.
tes und fei = ner Hände Werk zeigt
Hän = = de Werk — — zeigt
an das Fir = ma = ment zeigt an das Fir = = = ma = ment,

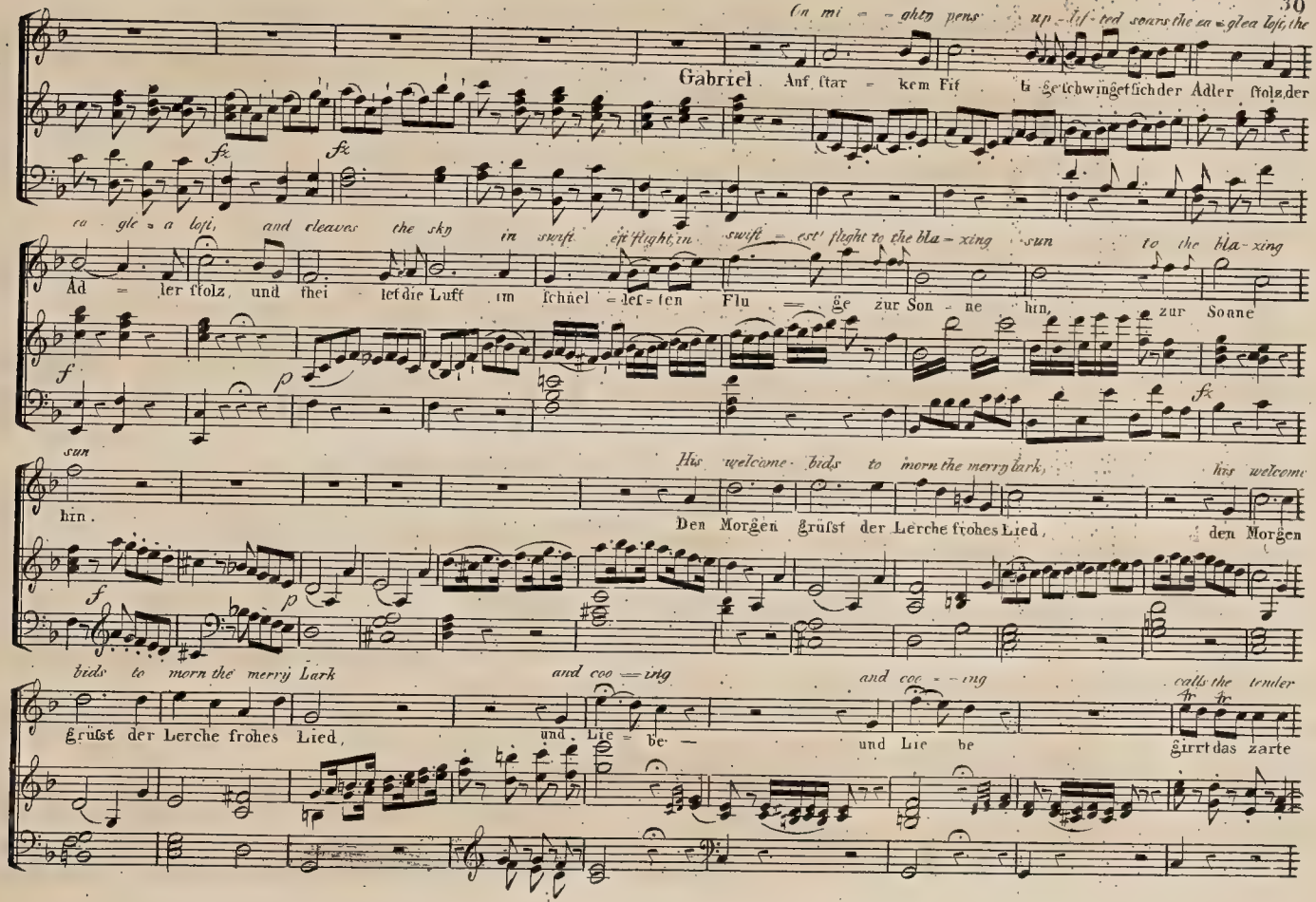
PART II. | ZWEITER THEIL.



On mi = = ghty pens up = lif = ted soars the ea = glea lost, the

Gabriel. Auf star = kem Fit = ti = ge schwinget sich der Adler stolz, der

co = gle = a lost, and cleaves the sky in swift est flight, in swift = est flight to the bla = xing sun to the bla = xing



Ad = ler stolz, und thei = let die Luft im schnel = les = ten Flu = ge zur Son = ne hin, zur Sonne

sun

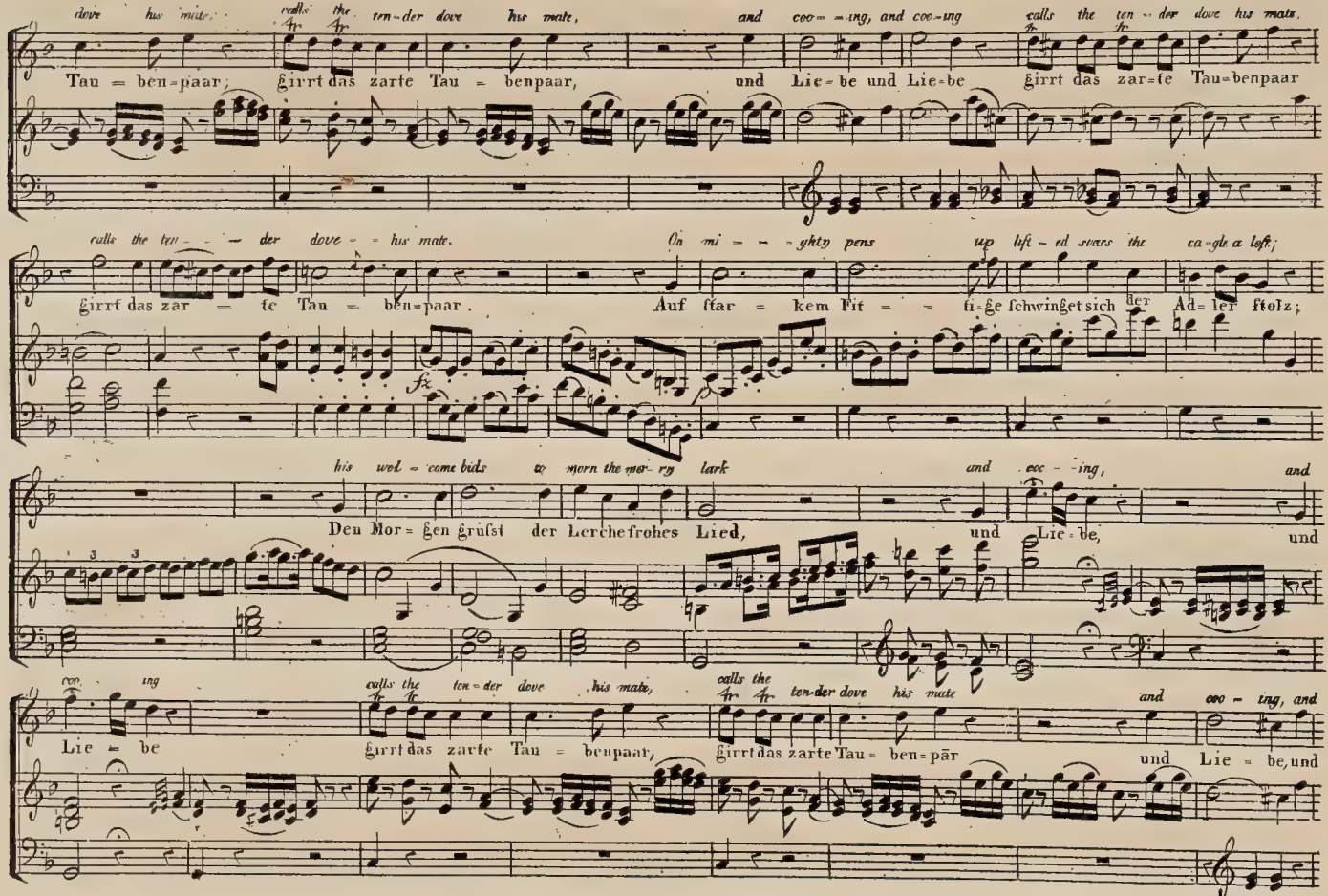
hin.

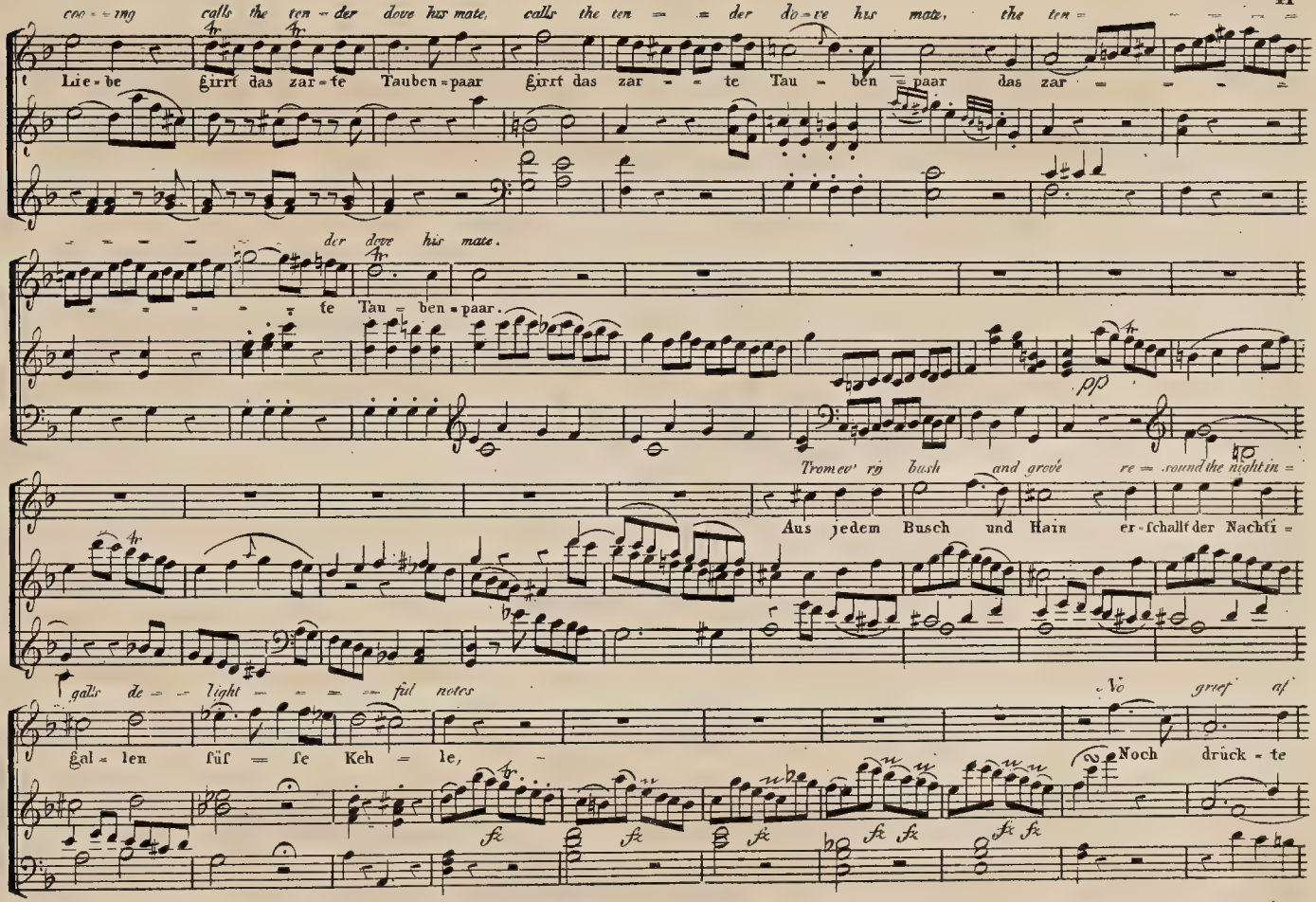
His welcome bids to morn the merry lark, his welcome

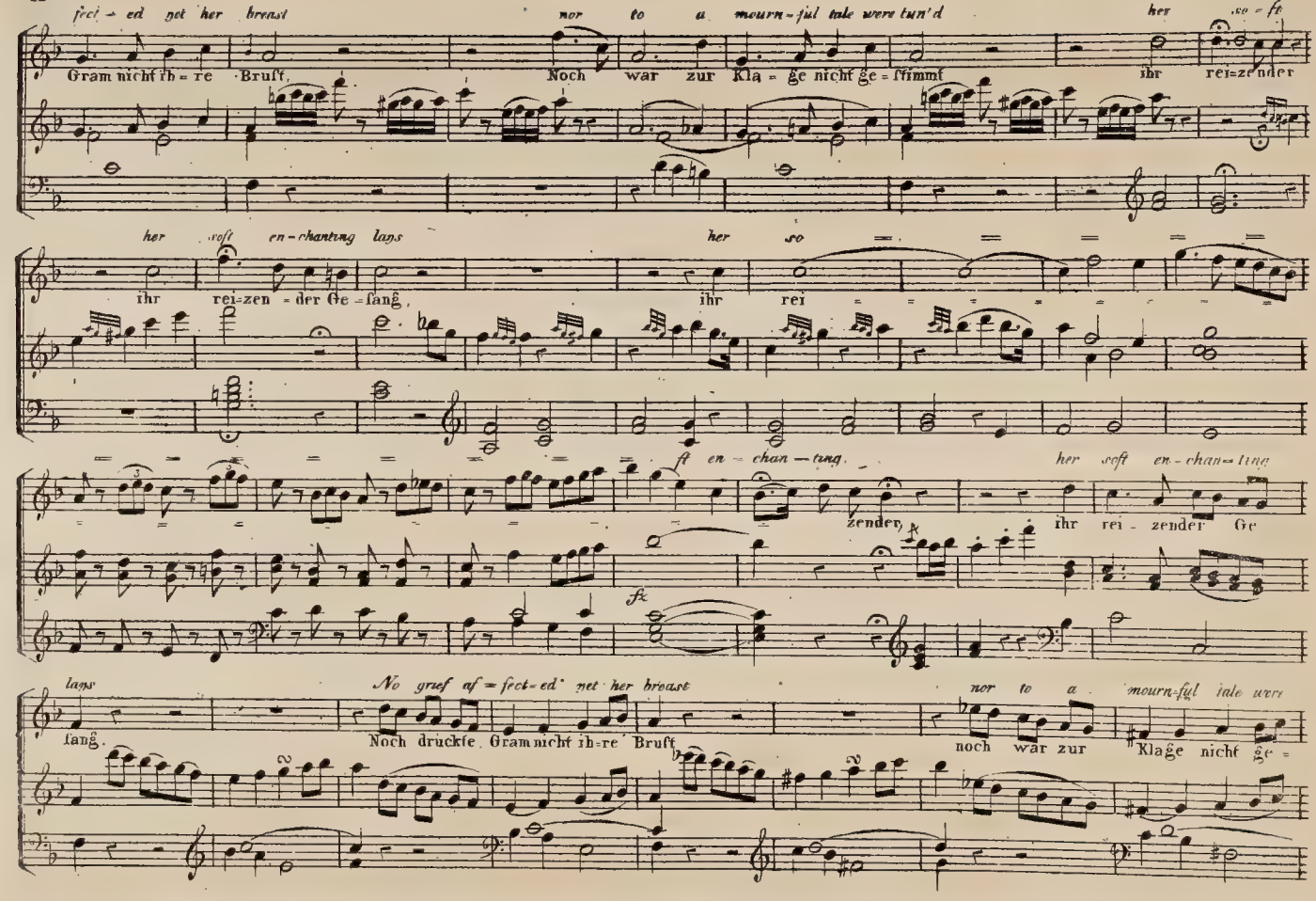
Den Morgen grüsst der Lerche frohes Lied, den Morgen

bids to morn the merry Lark and coo = ing and coo = ing calls the tender

grüsst der Lerche frohes Lied, und Lie = be — und Lie be girrt das zarte


dove his mate.
calls the ten-der dove his mate,
and coo-ing, and coo-ing
calls the ten-der dove his mate.
Tau-ben-paar; girrt das zarte Tau-benpaar,
und Lie-be und Lie-be
girrt das zar-te Tau-benpaar
calls the tur-der dove his mate.
On mi-ghty pens up lift-ed soars the ca-gle a loft;
girrt das zar-te Tau-ben-paar.
Auf ftar-kem Fit-fi-ge fchwinget sich der Ad-ler ftolz;
his wel-come bids to morn the mor-ry lark
and ecc-ing, and
Den Mor-gen grüfst der Lerche frohes Lied,
und Lie-be, und
coo-ing
calls the ten-der dove his mate,
calls the ten-der dove his mate
and coo-ing, and
Lie-be girrt das zarte Tau-benpaar,
girrt das zarte Tau-ben-pār
und Lie-be, und

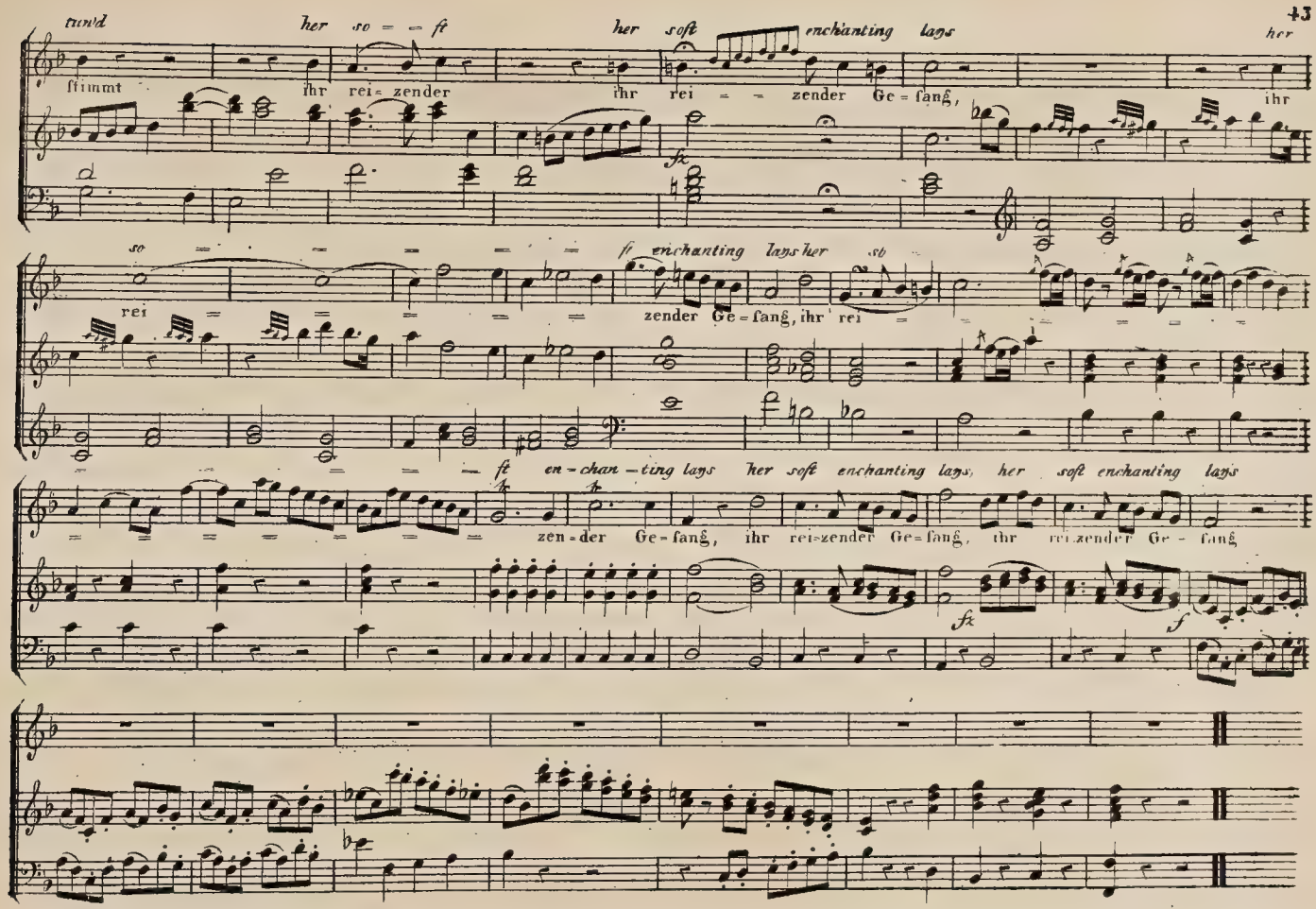

coo - ing calls the ten - der dove his mate, calls the ten = = der do - ve his mate, the ten = = = = =
Lie - be girrt das zar - te Tauben - paar girrt das zar = = te Tau = ben = paar das zar = = = = =
der dove his mate.
te Tau = ben - paar.
pp
Trom ev' ry bush and grove re = sound the night in =
Aus jedem Busch und Hain er - fchallt der Nachti =
gale de = light = = = = ful notes
No grief af
gal - len füf = fe Keh = le, Noch drück - te
fz fz fz fz fz fz fz fz


fect = ed yet her breast
nor to a mourn-ful tale were tun'd
her so = ft
Gram nicht ih = re Bruft
Noch war zur Kla = ge nicht ge = ſtimmt
ihr rei=zender
her soft en-chanting lays
her so
ihr rei=zen = der Ge = ſang
ihr rei
ſt en - chan - ting
her soft en - chan = ting
zender
ihr rei - zender Ge
fz
lays
No grief af = fect = ed yet her breast
nor to a mourn-ful tale were
ſang
Noch drückte Gram nicht ih=re Bruſt
noch war zur
Klage nicht ge =

tun'd her so = = ft her soft enchanting lays her

ſtimmt ihr rei= zender ihr rei = = zender Ge = ſang, ihr

fz



so = = = = = ft enchanting lays her so

rei = = = = = zender Ge = ſang, ihr rei = = = = = =

= = = = = ft en = chan = ting lays her soft enchanting lays, her soft enchanting lays

= = = = = = = zen = der Ge = ſang, ihr rei=zender Ge = ſang, ihr rei=zender Ge = ſang

fz f

Recitativo.

Raphael.

And God cre - a - ted great whales, and ev'ry li - ving creature, that moveth and God bles - sed them, saying:

Und Gott schuf grose Wall-fische, und ein jedes lebende Geschöpf, das sich be - weget, und Gott segne - te sie, sprechend:

poco Adagio.

Be fruit - ful all and mul - ti - ply Ye wi - nged tribes de mul - tiply'd and sing on ev'ry tree.

Seyd fruchtbar alle, mehret euch! Be - wohner der Luft, ver - mehret euch und singt auf jedem Aste!

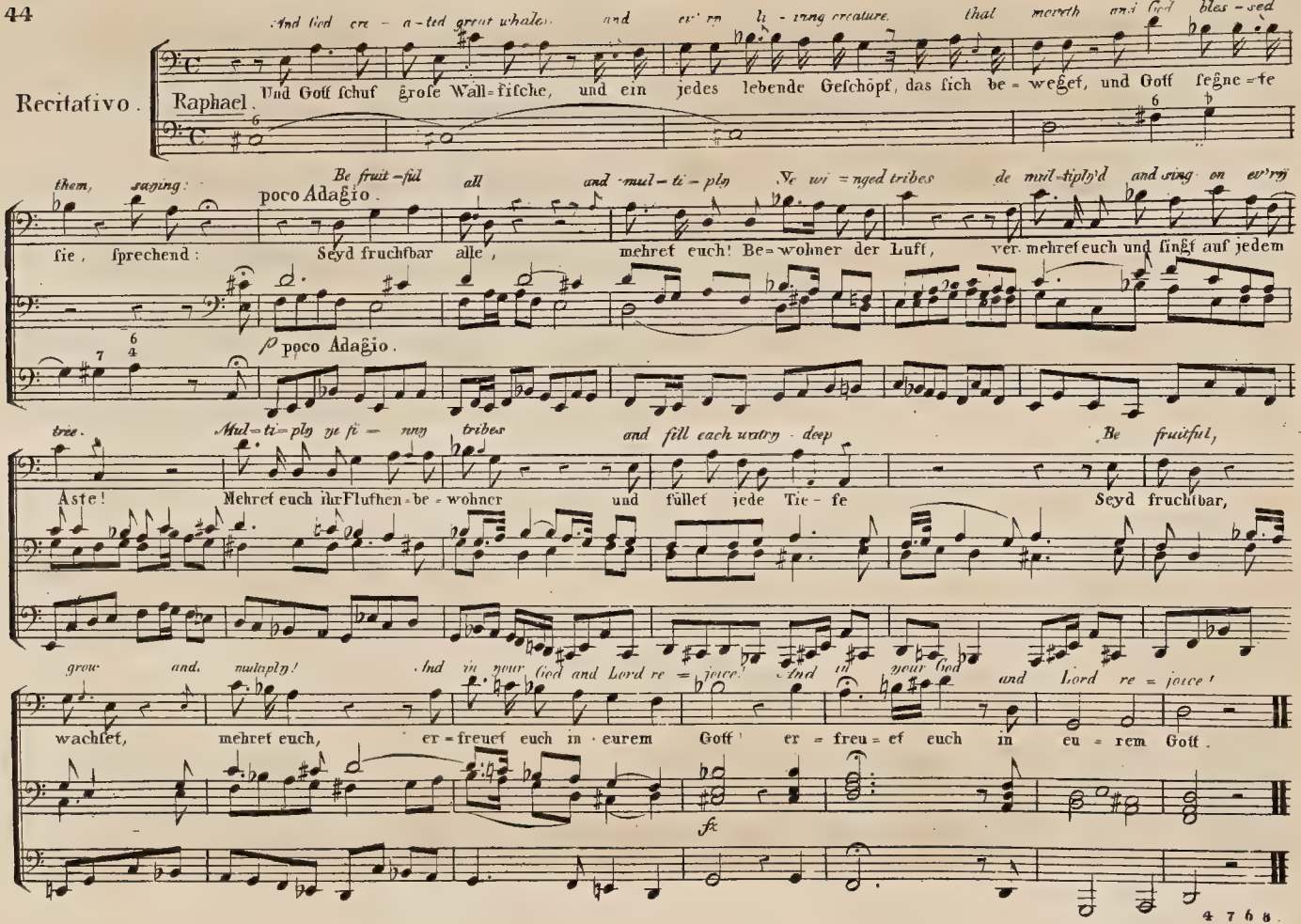
p poco Adagio.

Mul - ti - ply ye fi - nny tribes and fill each watry deep Be fruitful, grow and multiply!

Mehret euch ihr Fluthen - be - wohner und füllet jede Tie - fe Seyd fruchtbar, wachset, mehret euch, er - freuet euch in eurem Gott! er - freu - et euch in eu - rem Gott.

And in your God and Lord re - joice! And in your God and Lord re - joice!

fx



And the angels struck their im-mor-tal harps and the wonders, the wonders of the fifth daysung.

Recitativo ad libitum

Und die Engel rührten ihr' unsterb-lichen Harfen, und sangen die Wunder, und sangen die Wunder des fünften Tags.

Raphael.

Moderato Cantabile

TERZETTO.

Most beauty-full ap-pear, with verdure young a-dorn'd the ge- - - nthy

Gabriel.

Jn holder Anmuth stehn mit jungem Grun ge-schmückt die wog- - igten

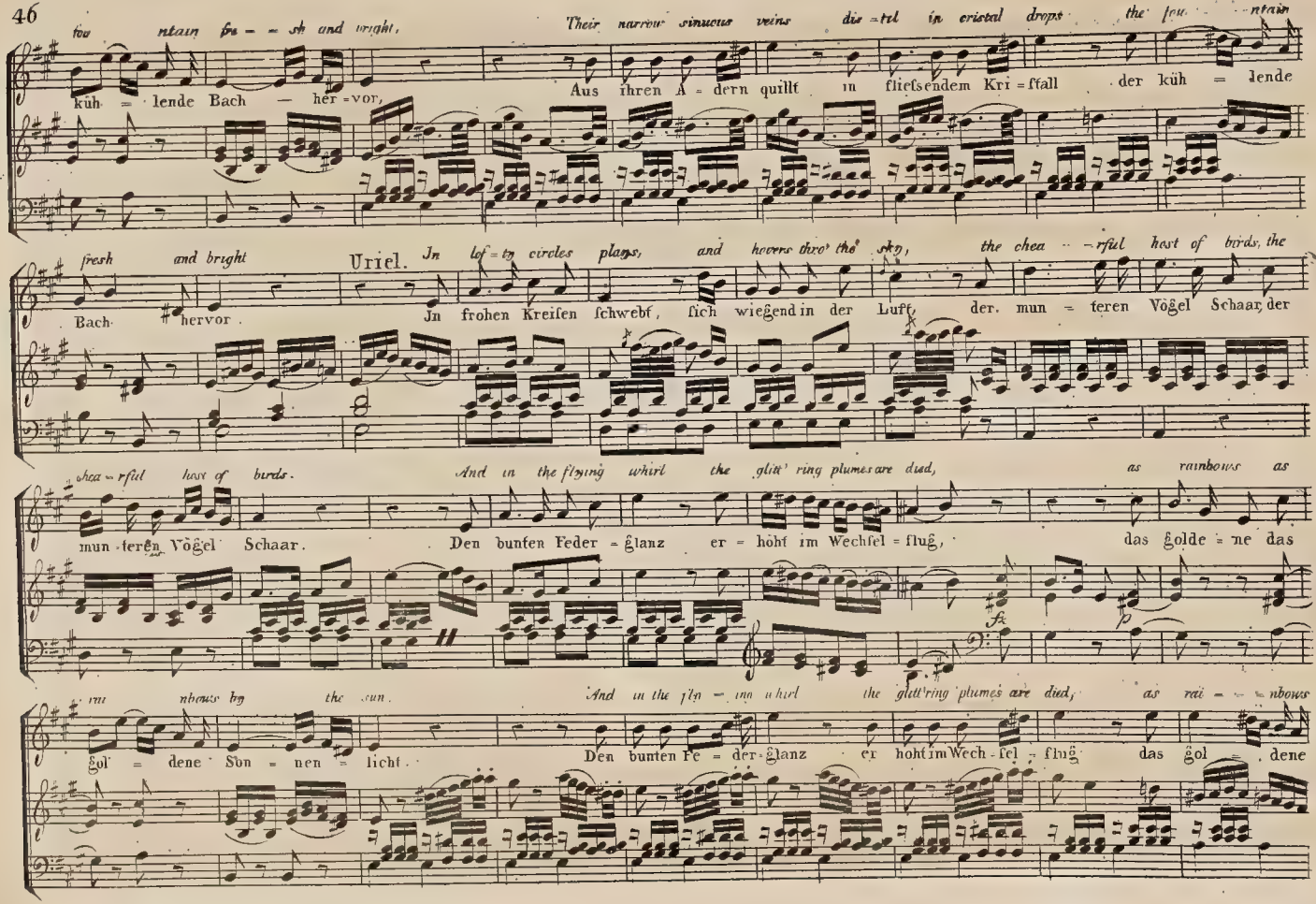
sloping hills, the gently slo-ping hills. Their narrow, sinuous veins dis-till in crystal drops, the fountain, the

Hügel da, die wogigten Hügel da. Aus ihren Adern quillt, in fliessendem Krist-tall, der kühlende, der

fou ntain fre - - sh and bright, Their narrow sinuous veins dis = til in cristal drops the fou - - ntain

küh = lende Bach — her = vor, Aus ihren A = dern quillt in fliessendem Kri = stall der küh = lende

fresh and bright Uriel. In lof = ty circles plays, and hovers thro' the sky, the chea - - rful host of birds, the



Bach hervor. In frohen Kreisen schwebt, sich wiegend in der Luft, der mun = teren Vögel Schaar, der

chea = rful host of birds. And in the flying whirl the glitt' ring plumes are died, as rainbows as

mun = teren Vögel Schaar. Den bunten Feder = glanz er = höht im Wechsel = flug, das golde = ne das

rai nbows by the sun. And in the fly - ing whirl the glitt'ring plumes are died, as rai - - nbows

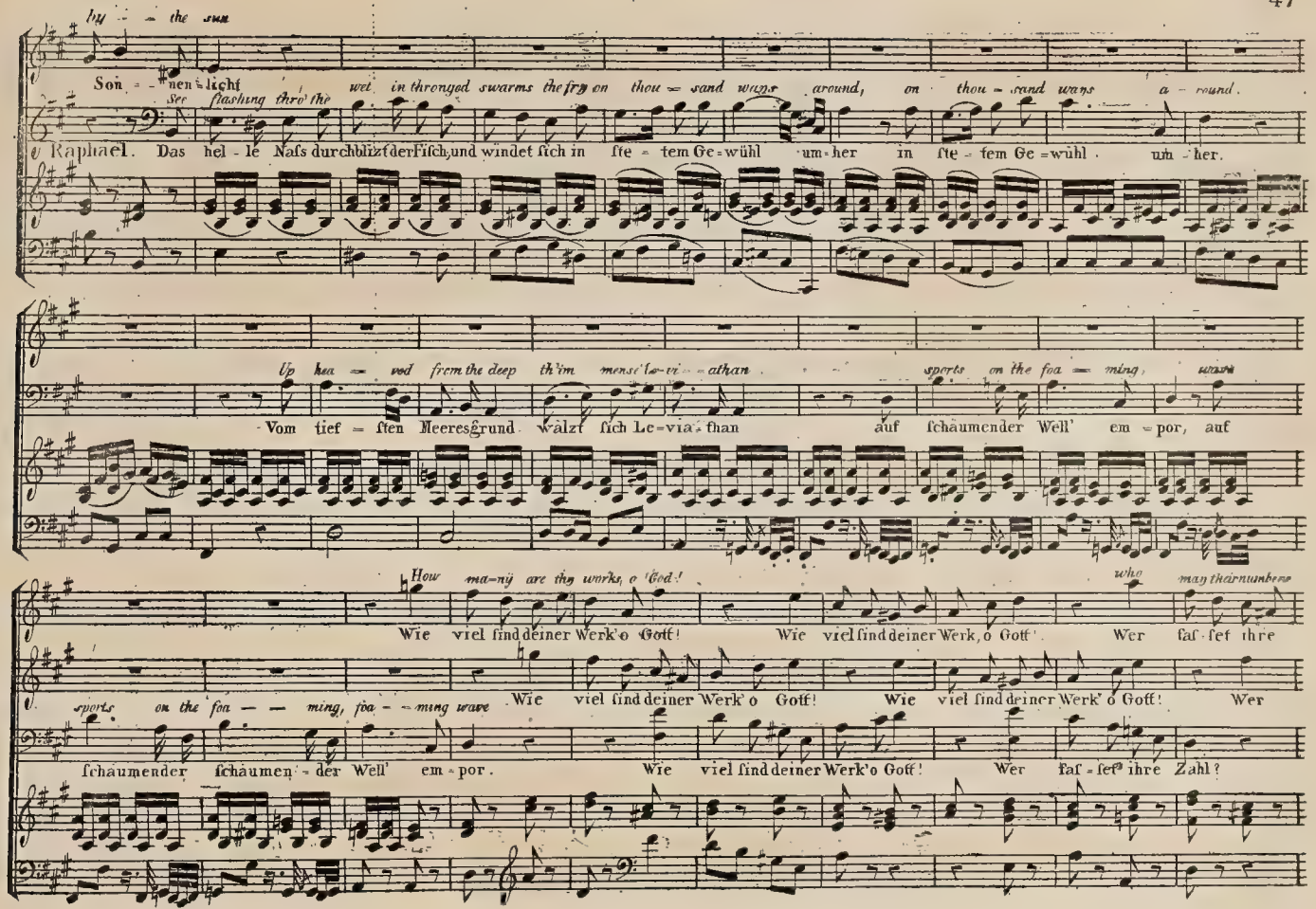
gol = dene Son = nen = licht. Den bunten Fe = der = glanz er höht im Wech = sel = flug das gol = dene

by - - the sun

Son - - nen - licht wet in thronged swarms the fry on thou - sand ways around, on thou - sand ways a - round.

See flashing thro' the

Raphael. Das hel - le Nass durchblizt der Fisch, und windet sich in ste - tem Ge - wühl um - her in ste - tem Ge - wühl um - her.



Up hea - ved from the deep th'im mense Le - vi - athan sports on the foa - ming, wave

Vom tief - sten Meeresgrund wälzt sich Le - via - than auf schäumender Well' em - por, auf

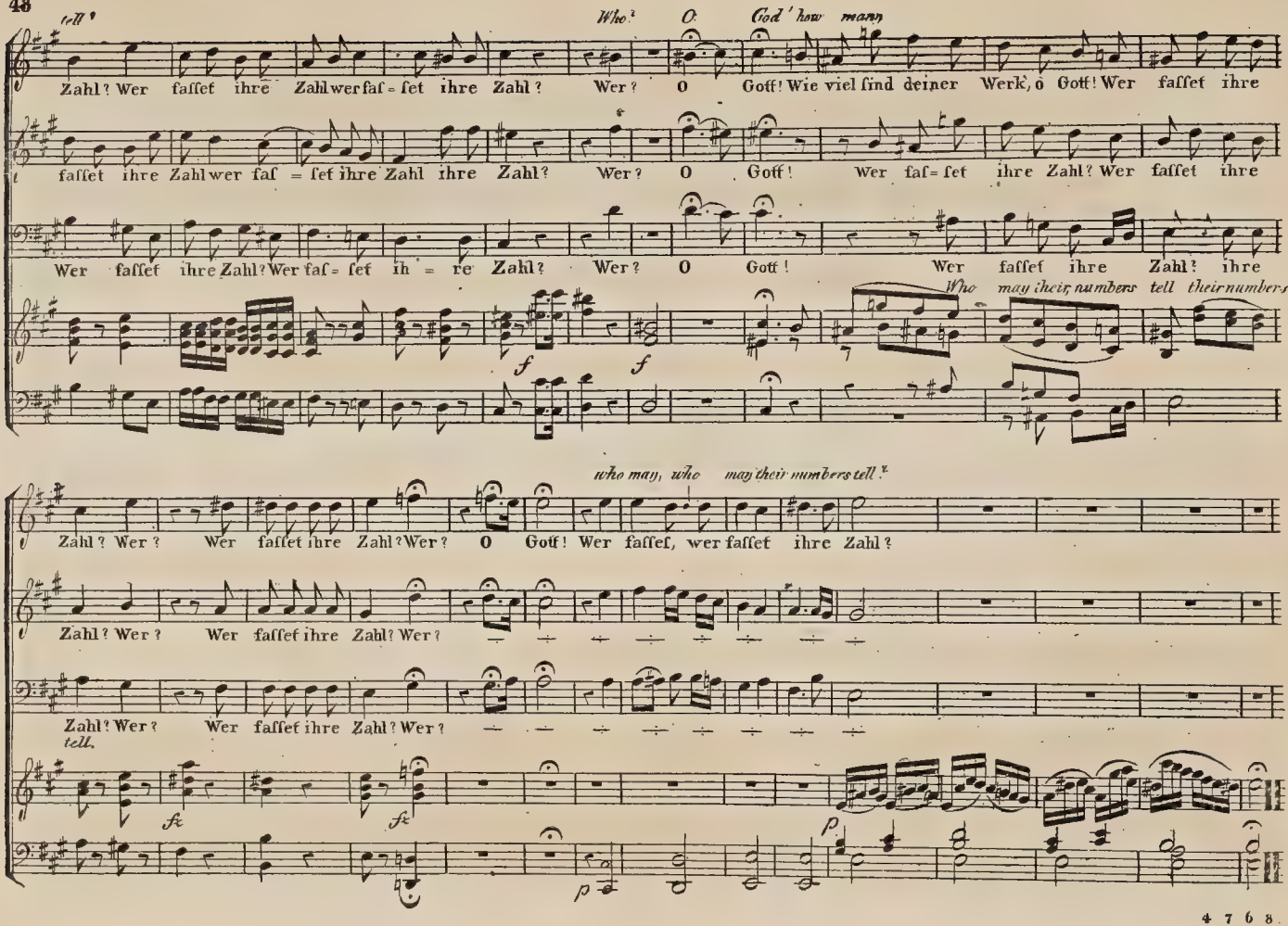
How ma - ny are thy works, o God! who may their numbers

Wie viel sind deiner Werk' o Gott! Wie viel sind deiner Werk, o Gott! Wer fas - set ihre

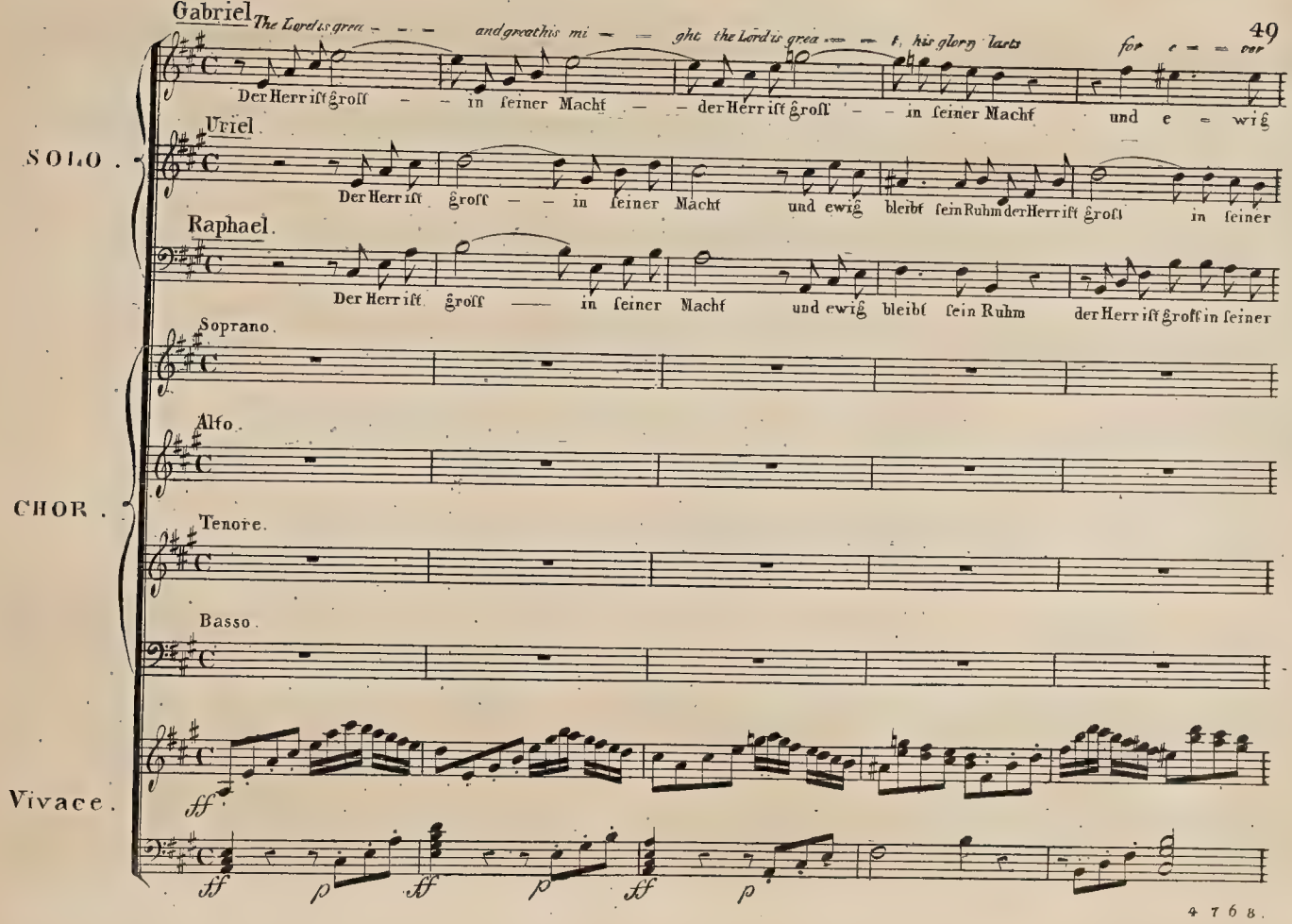
sports on the foa - - ming, foa - - ming wave

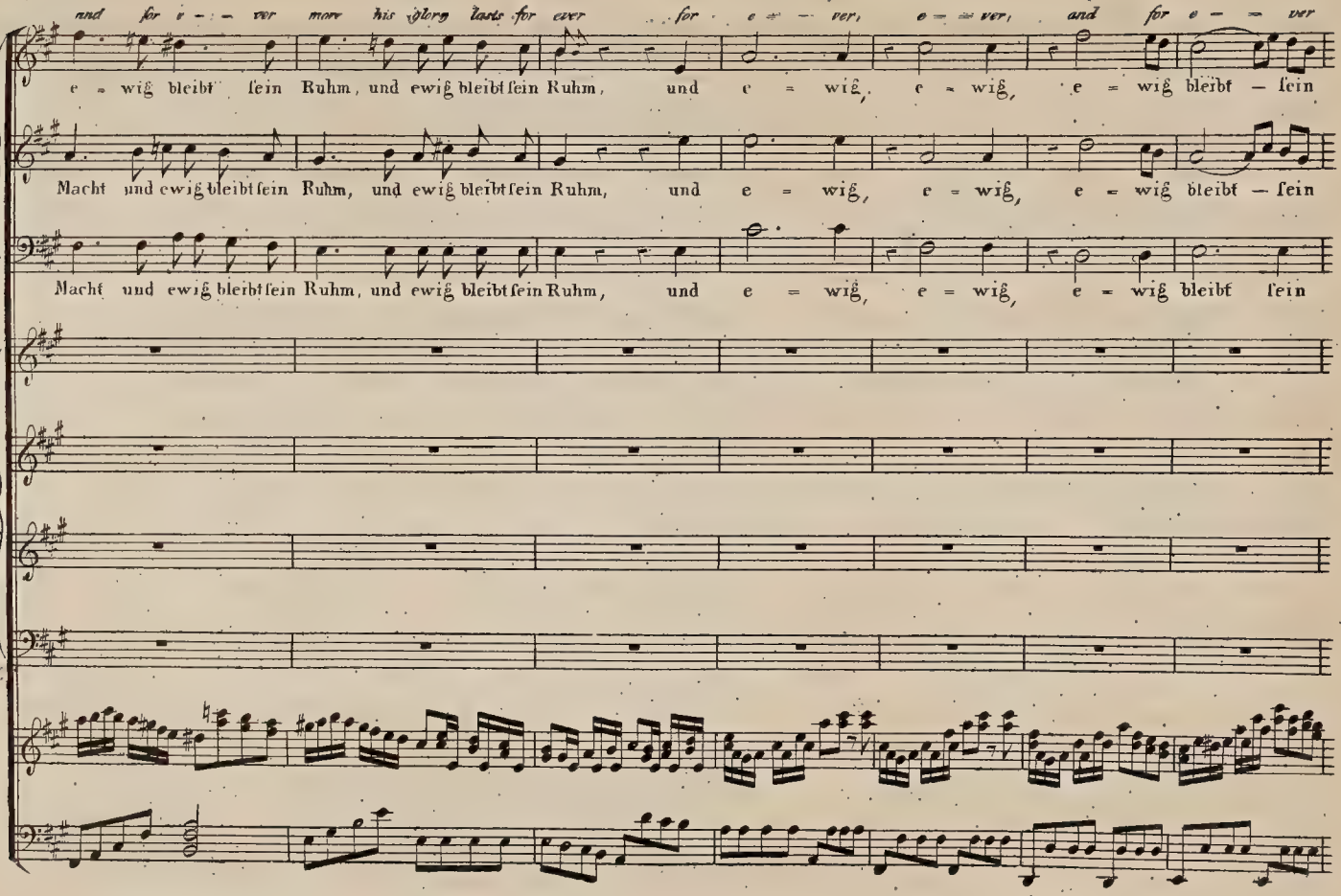
Wie viel sind deiner Werk' o Gott! Wie viel sind deiner Werk' o Gott! Wer

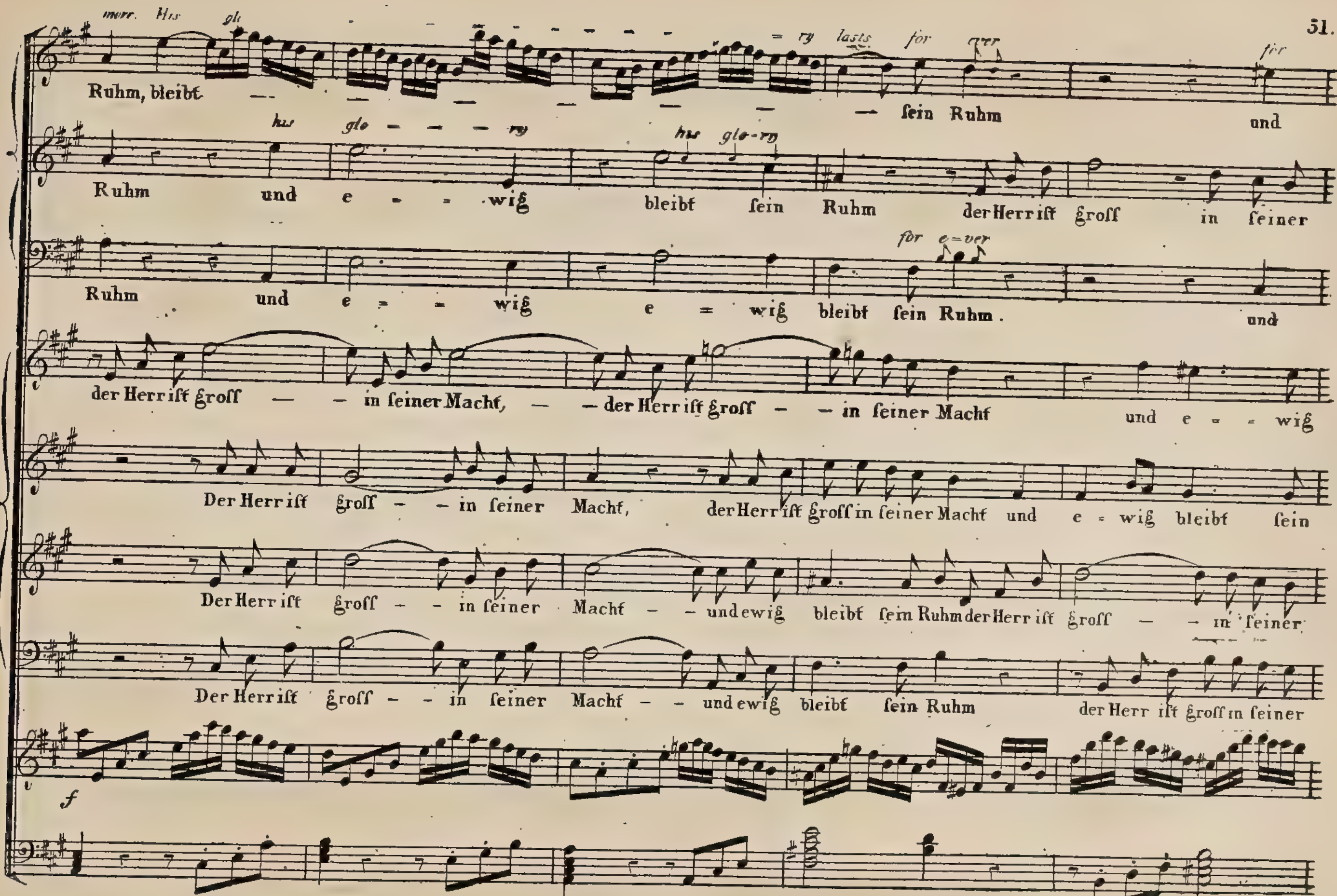
schäumender schäumen - der Well' em - por. Wie viel sind deiner Werk' o Gott! Wer fas - set ihre Zahl?

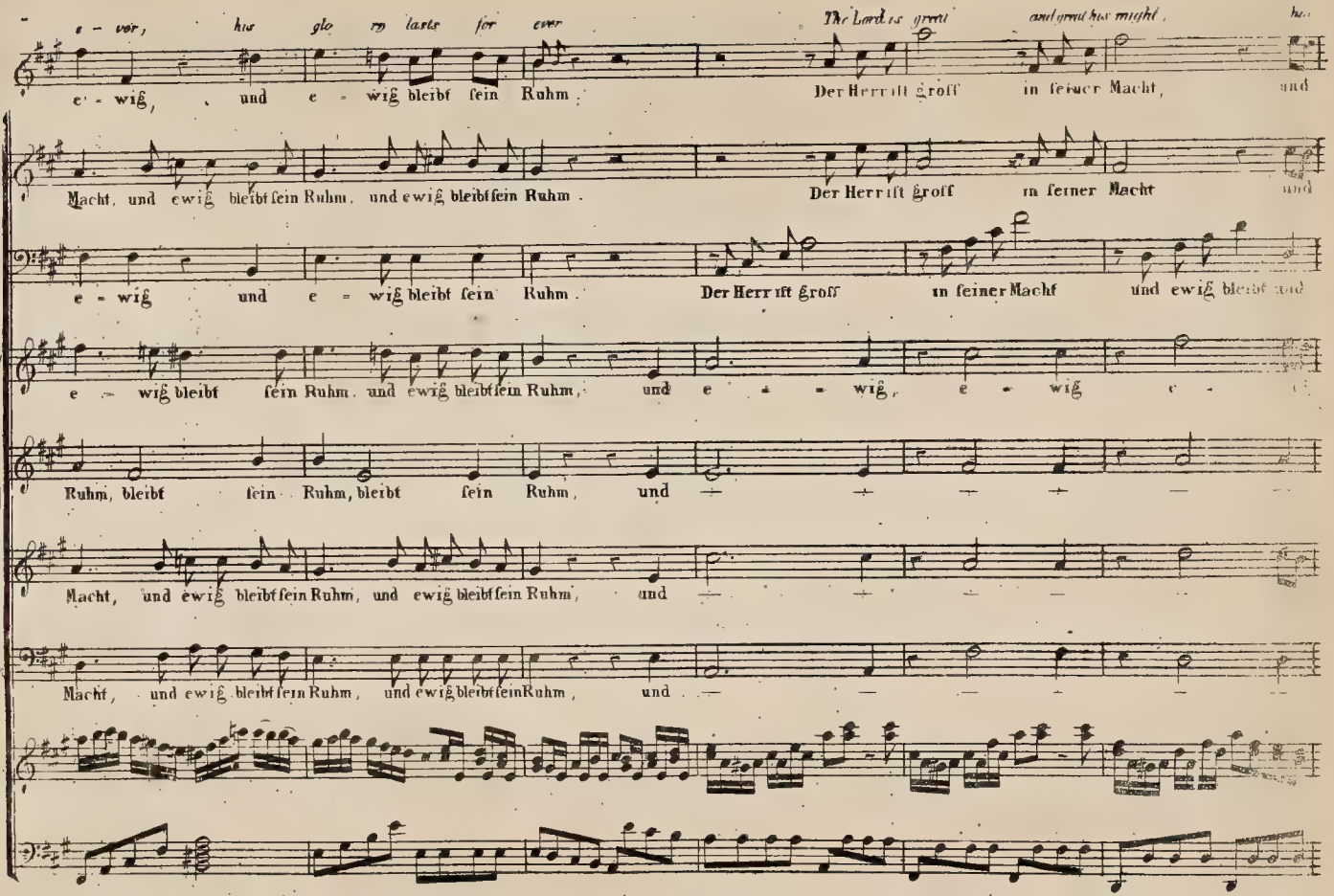

tell
Who?
O
God! how many
Zahl? Wer faſſet ihre Zahl wer faſ = ſet ihre Zahl? Wer? O Gott! Wie viel ſind deiner Werk, o Gott! Wer faſſet ihre
faſſet ihre Zahl wer faſ = ſet ihre Zahl ihre Zahl? Wer? O Gott! Wer faſ = ſet ihre Zahl? Wer faſſet ihre
Wer faſſet ihre Zahl? Wer faſ = ſet ih = re Zahl? Wer? O Gott! Wer faſſet ihre Zahl? ihre
Who may their numbers tell their numbers
f
f
who may, who may their numbers tell?
Zahl? Wer? Wer faſſet ihre Zahl? Wer? O Gott! Wer faſſet, wer faſſet ihre Zahl?
Zahl? Wer? Wer faſſet ihre Zahl? Wer?
Zahl? Wer? Wer faſſet ihre Zahl? Wer?
tell.
fz
fz
p
p

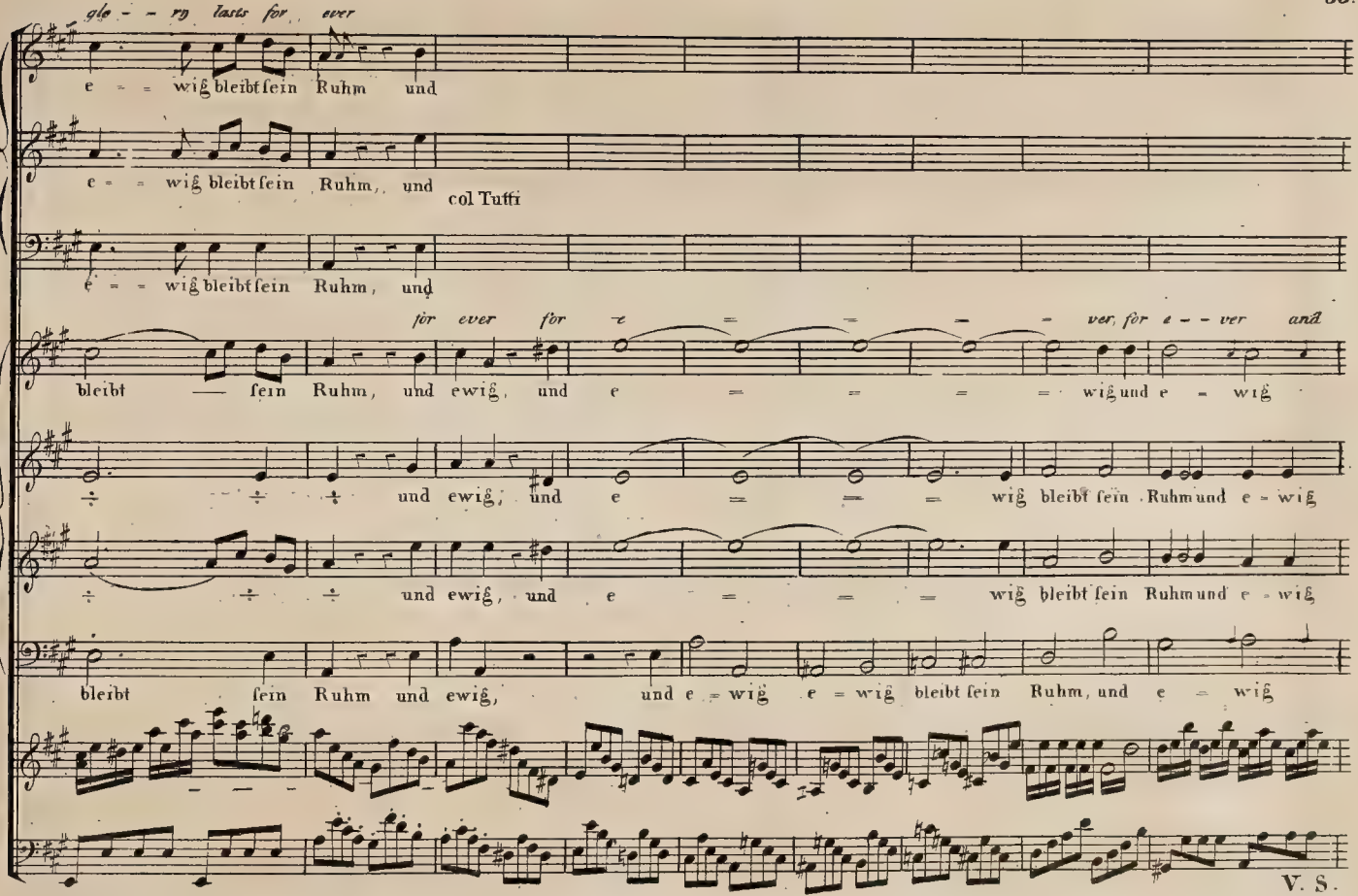
4 7 6 8


Gabriel
The Lord is grea - - - and great his mi - - - ght the Lord is grea - - - t, his glory lasts for e - - - ver
Der Herr iſt groß - - in ſeiner Macht - - der Herr iſt groß - - in ſeiner Macht und e - wig
SOLO.
Uriel.
Der Herr iſt groß - - in ſeiner Macht und ewig bleibt ſein Ruhm der Herr iſt groß in ſeiner
Raphael.
Der Herr iſt groß — in ſeiner Macht und ewig bleibt ſein Ruhm der Herr iſt groß in ſeiner
Soprano.
Alto.
CHOR.
Tenore.
Basso.
Vivace.
ff
ff
p
ff
p
ff
p

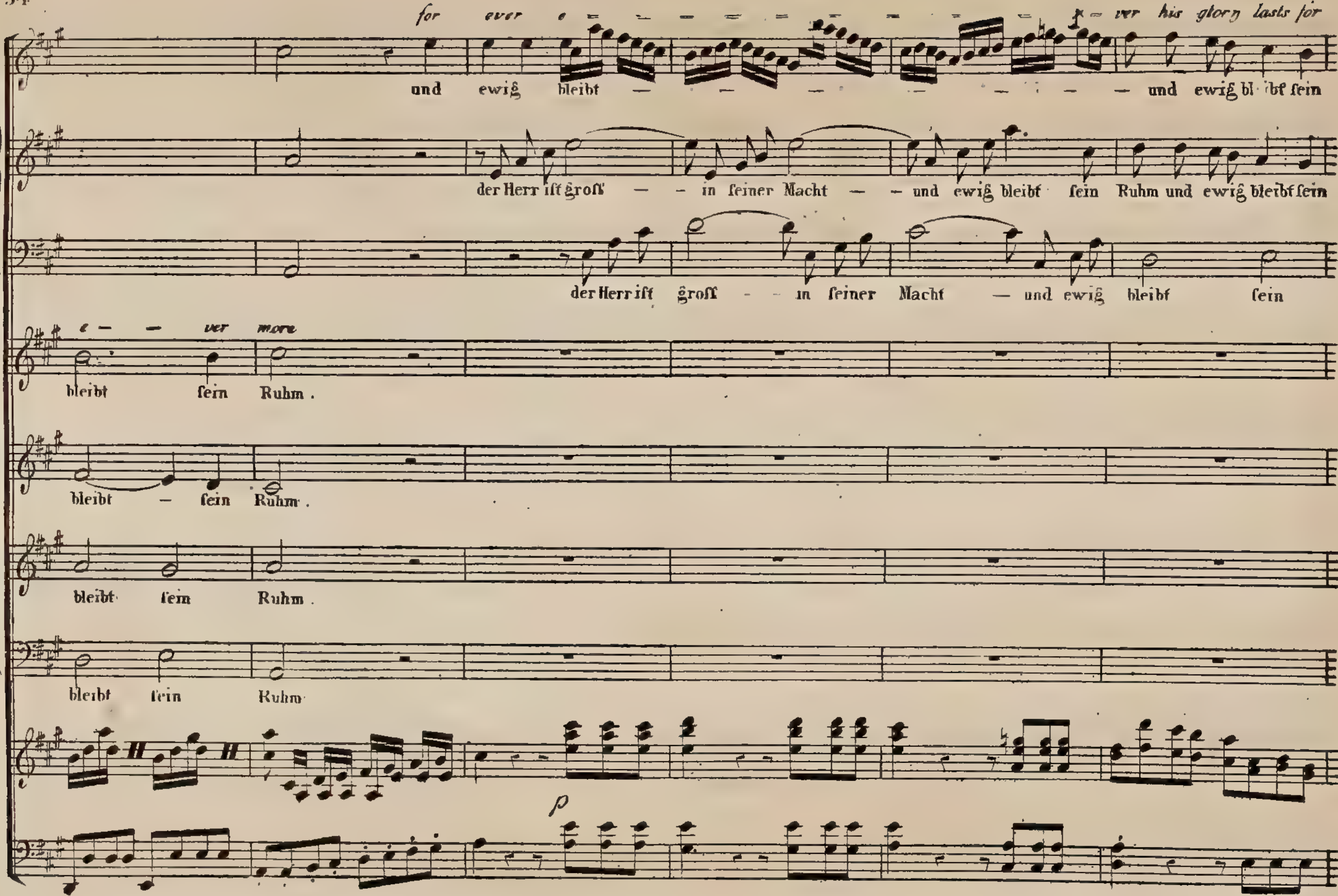

and for e - - ver more his glory lasts for ever . . for e - - ver, e - - ver, and for e - - ver
e - wig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm, und e - wig, e - wig, e - wig bleibt - sein
Macht und ewig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm, und e - wig, e - wig, e - wig bleibt - sein
Macht und ewig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm, und e - wig, e - wig, e - wig bleibt sein
4 7 6 8

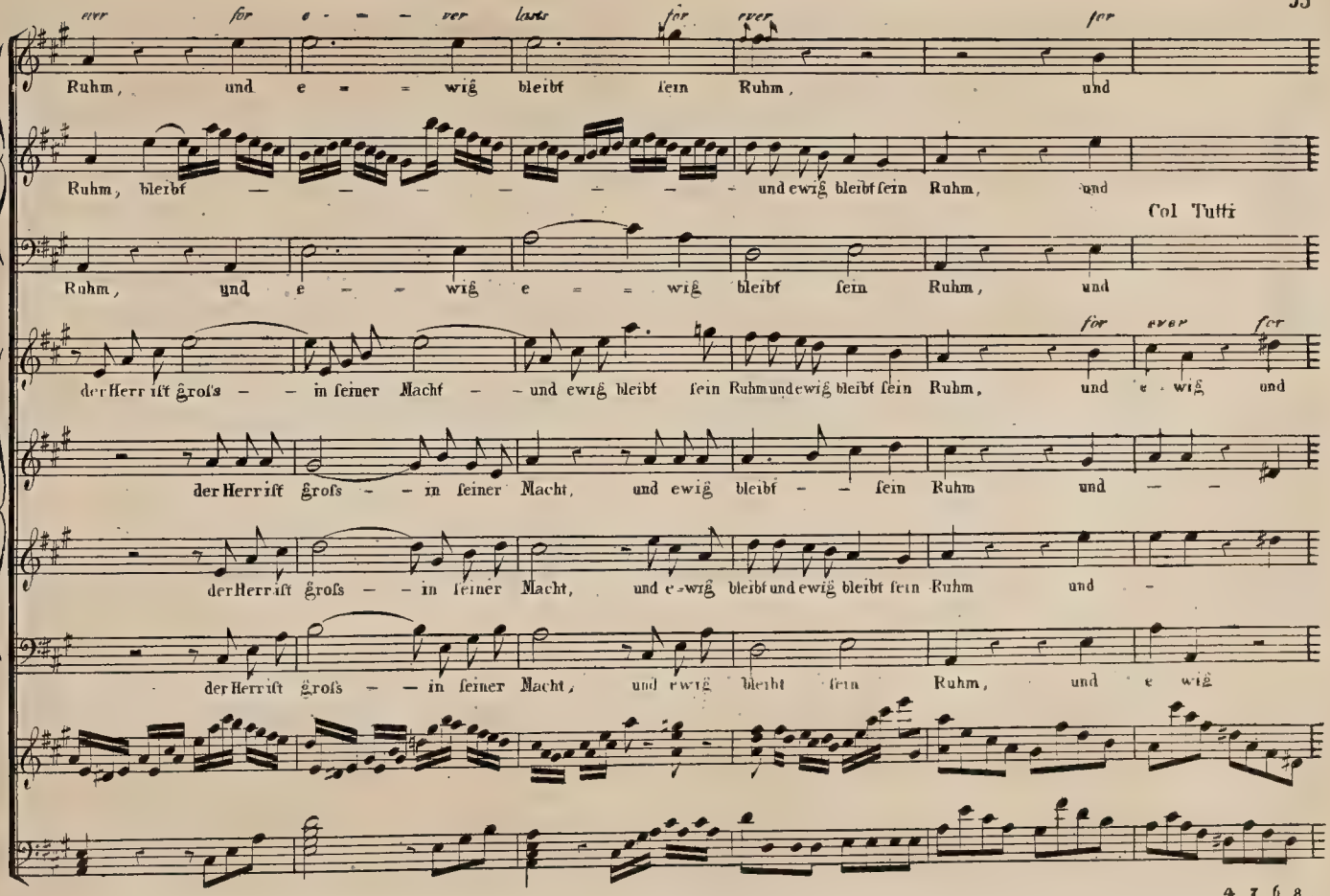

Ruhm, bleibt — sein Ruhm und
his glo — ry his glo-ry
Ruhm und e - wig bleibt sein Ruhm der Herr ist gross in seiner
for e-ver
Ruhm und e - wig e - wig bleibt sein Ruhm. und
der Herr ist gross — in seiner Macht, — der Herr ist gross — in seiner Macht und e - wig
Der Herr ist gross — in seiner Macht, der Herr ist gross in seiner Macht und e - wig bleibt sein
Der Herr ist gross — in seiner Macht — und ewig bleibt sein Ruhm der Herr ist gross — in seiner
Der Herr ist gross — in seiner Macht — und ewig bleibt sein Ruhm der Herr ist gross in seiner
f

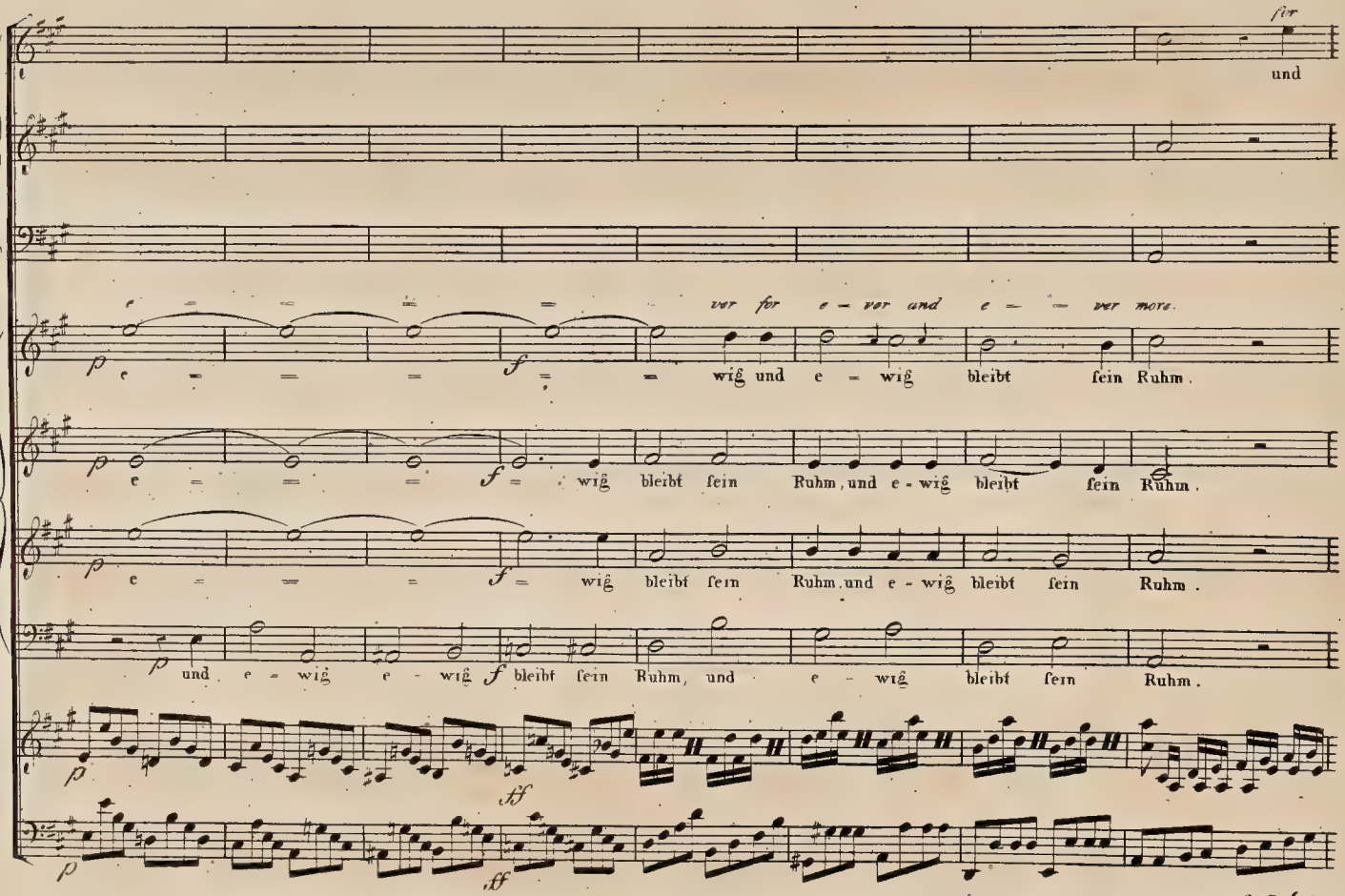

e - wig, und e - wig bleibt sein Ruhm.
Der Herr ist groß in seiner Macht, und
Macht, und ewig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm.
Der Herr ist groß in seiner Macht
e - wig und e - wig bleibt sein Ruhm.
Der Herr ist groß in seiner Macht und ewig bleibt
e - wig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm, und e - wig, e - wig
Ruhm, bleibt sein Ruhm, bleibt sein Ruhm, und
Macht, und ewig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm, und
Macht, und ewig bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt sein Ruhm, und

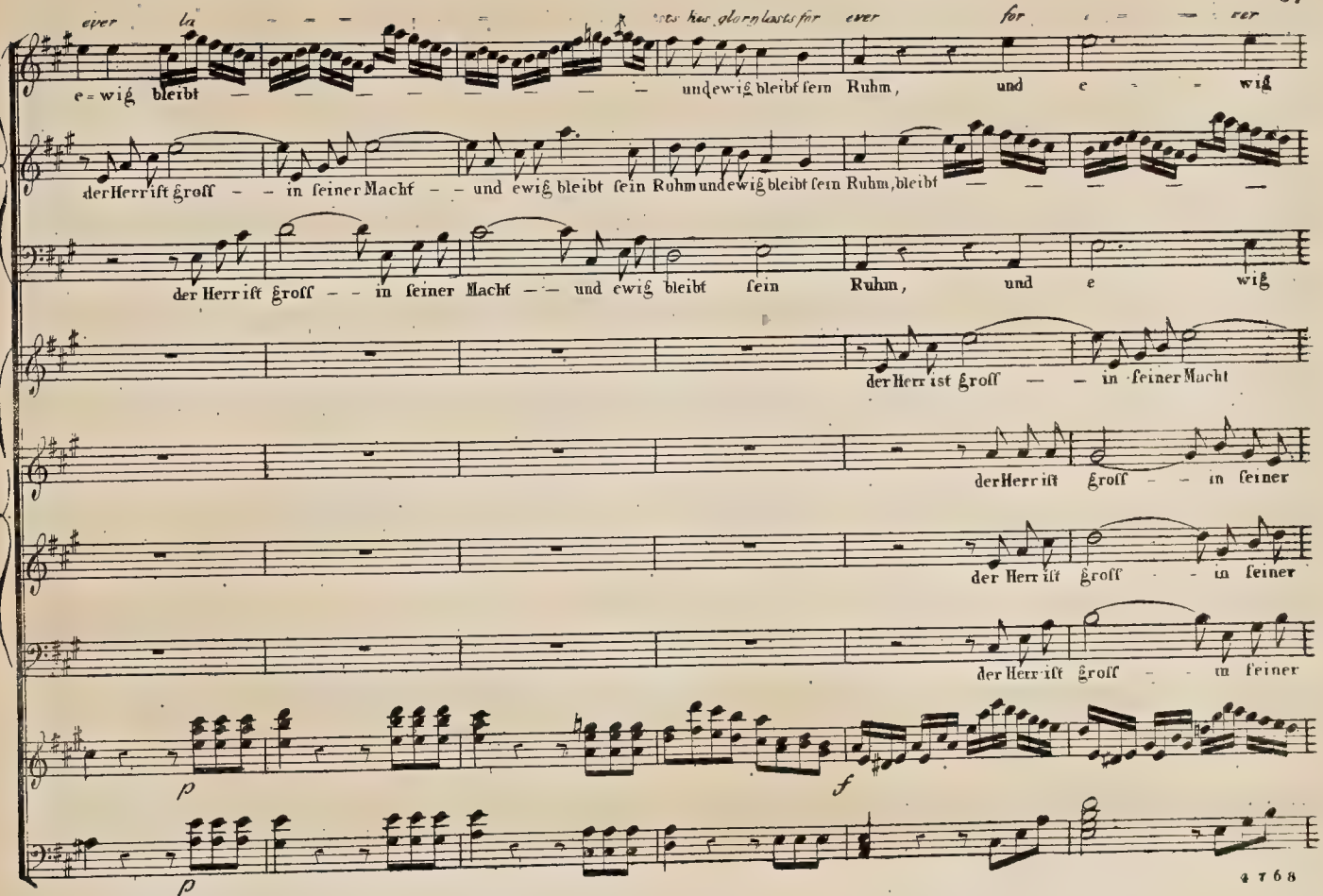

glo - - ry lasts for ever
e - - wig bleibt sein Ruhm und
e - - wig bleibt sein Ruhm, und
col Tutti
e - - wig bleibt sein Ruhm, und
bleibt — sein Ruhm, und ewig, und e - - - - wig und e - wig
for ever for e - - - - ver, for e - - ver and
und ewig, und e - - - wig bleibt sein Ruhm und e - wig
und ewig, und e - - - wig bleibt sein Ruhm und e - wig
bleibt sein Ruhm und ewig, und e - wig e - wig bleibt sein Ruhm, und e - wig

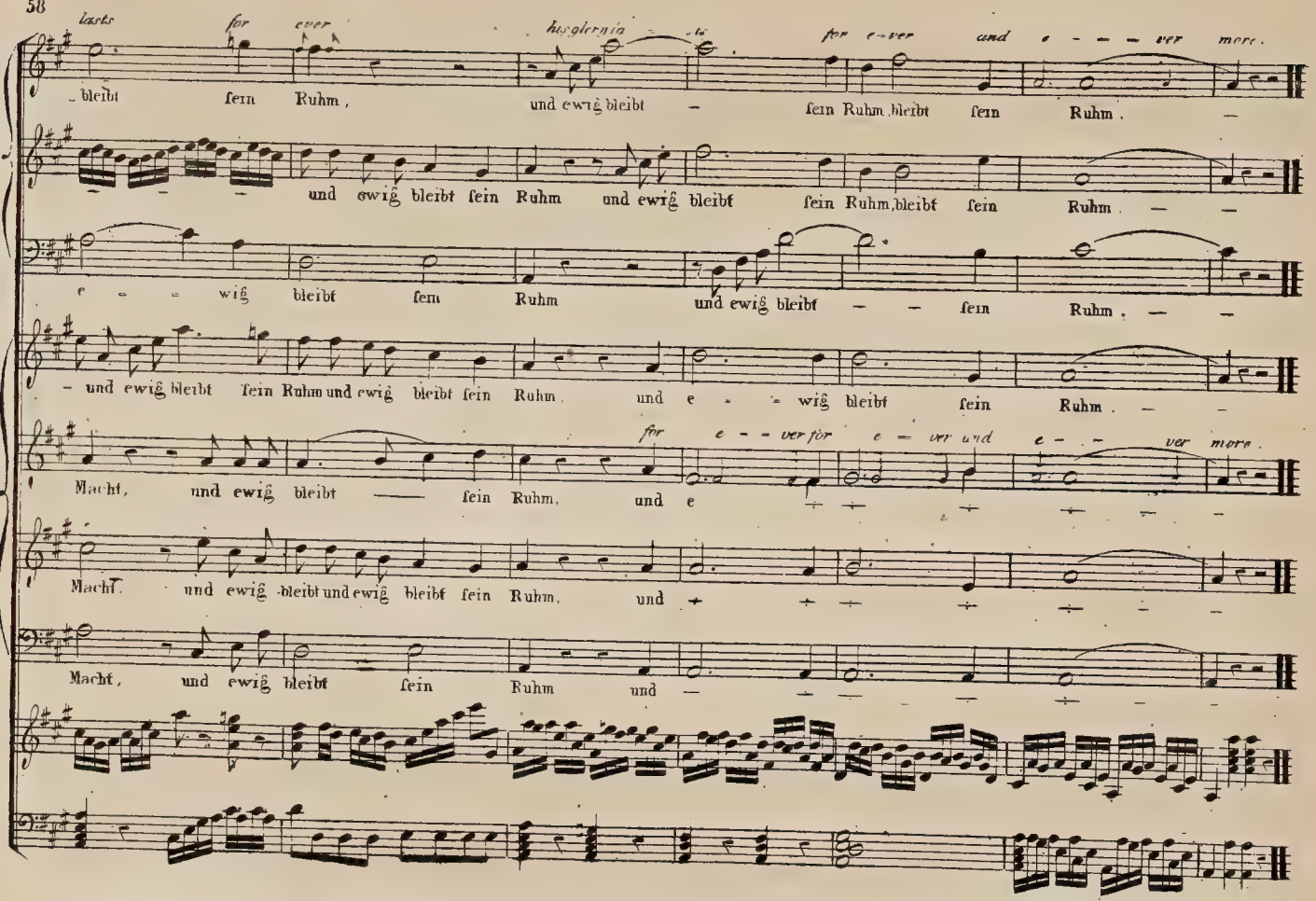
V. S.

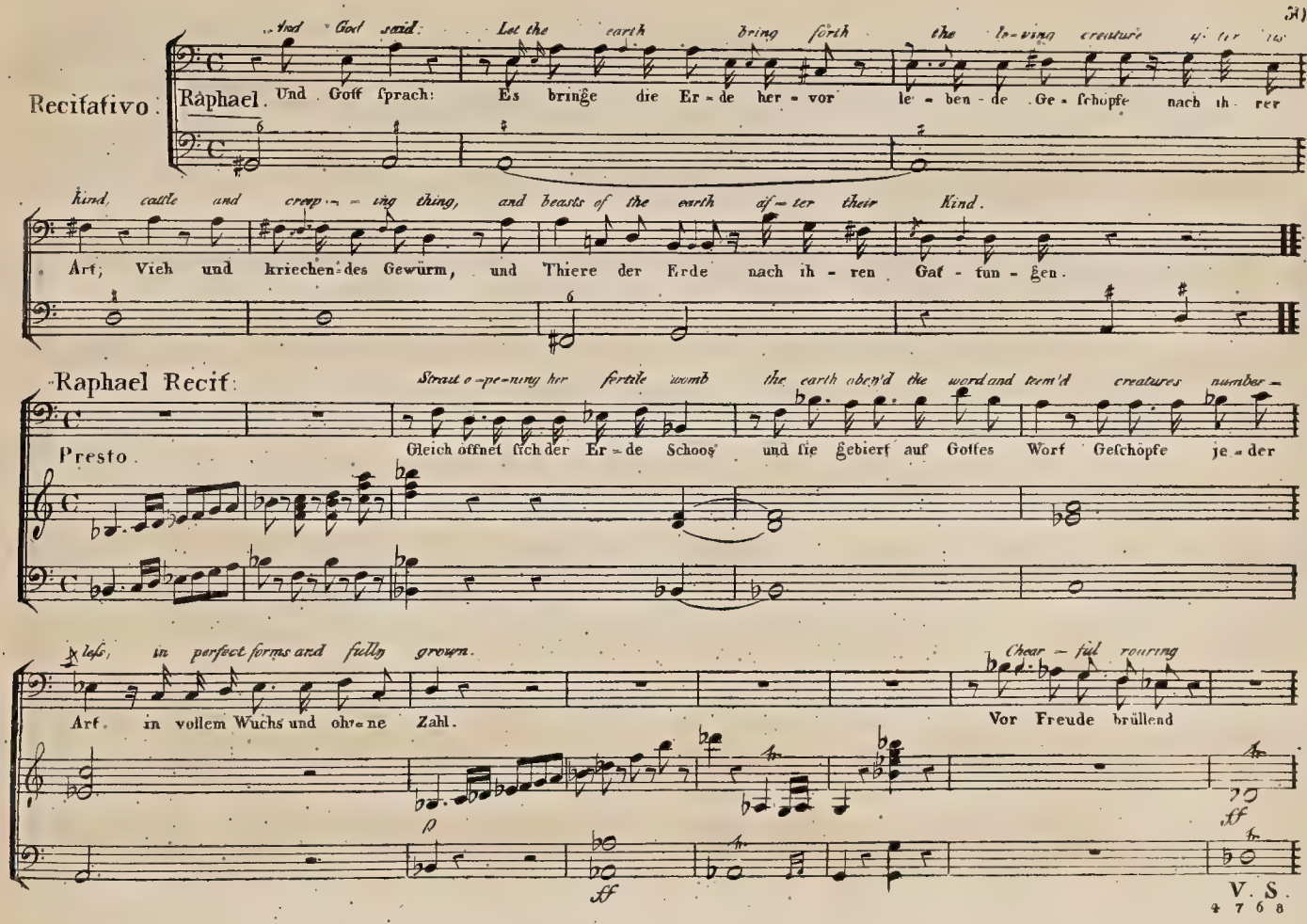

for ever e — ver his glory lasts for
und ewig bleibt — und ewig bleibt ſein
der Herr iſt groſſ — in ſeiner Macht — und ewig bleibt ſein Ruhm und ewig bleibt ſein
der Herr iſt groſſ — in ſeiner Macht — und ewig bleibt ſein
e — ver more
bleibt ſein Ruhm.
bleibt — ſein Ruhm.
bleibt ſein Ruhm.
bleibt ſein Ruhm
p

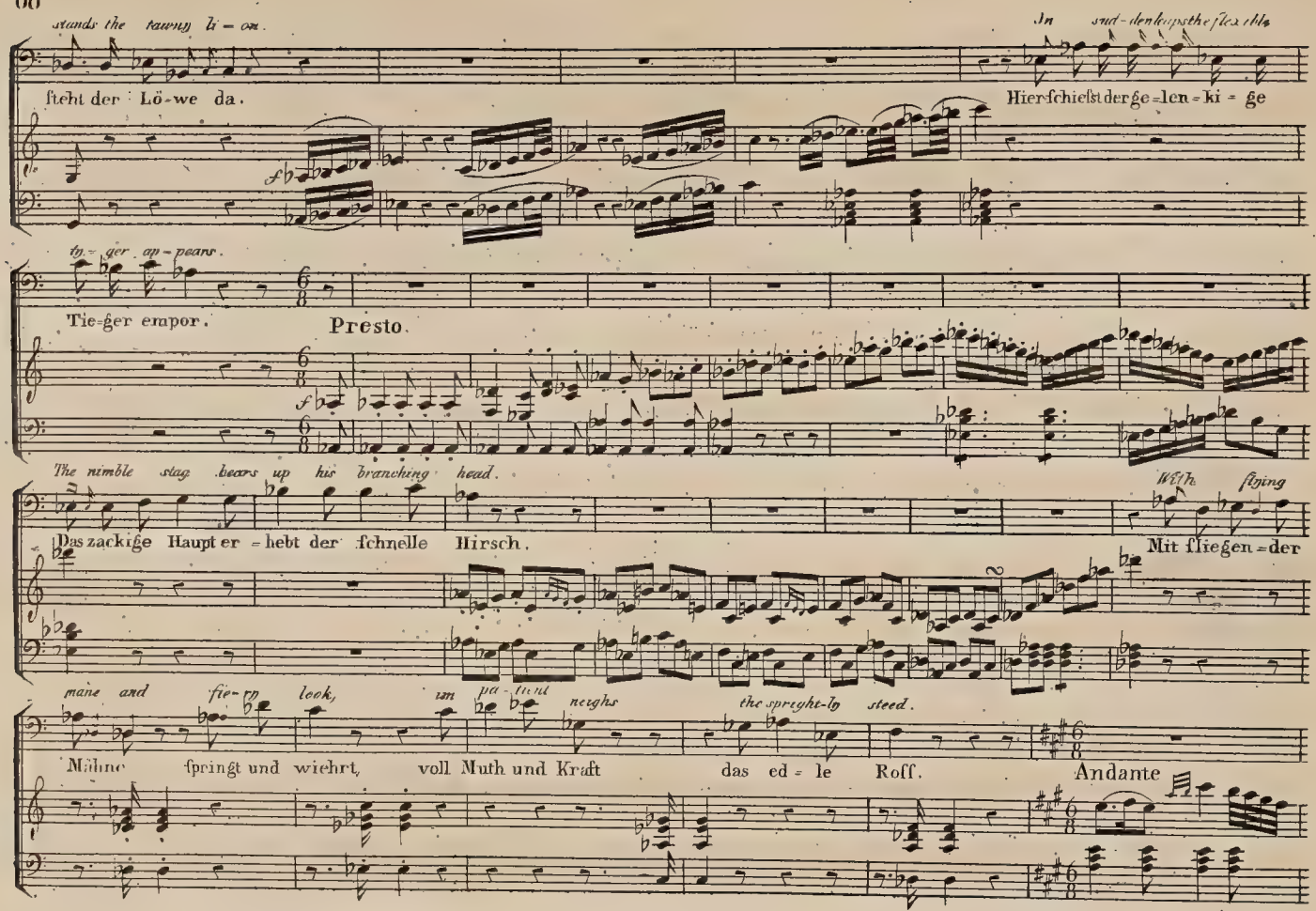

ever for e - - - ver lasts for ever for
Ruhm, und e - - wig bleibt fein Ruhm, und
Ruhm, bleibt — — — — — — und ewig bleibt fein Ruhm, und
Col Tutti
Ruhm, und e - - wig e - - wig bleibt fein Ruhm, und
der Herr ist gros — — in seiner Macht — — und ewig bleibt fein Ruhm und ewig bleibt fein Ruhm, und e - wig und
der Herr ist gros — — in seiner Macht, und ewig bleibt — — fein Ruhm und — —
der Herr ist gros — — in seiner Macht, und e - wig bleibt und ewig bleibt fein Ruhm und —
der Herr ist gros — — in seiner Macht, und ewig bleibt fein Ruhm, und e wig

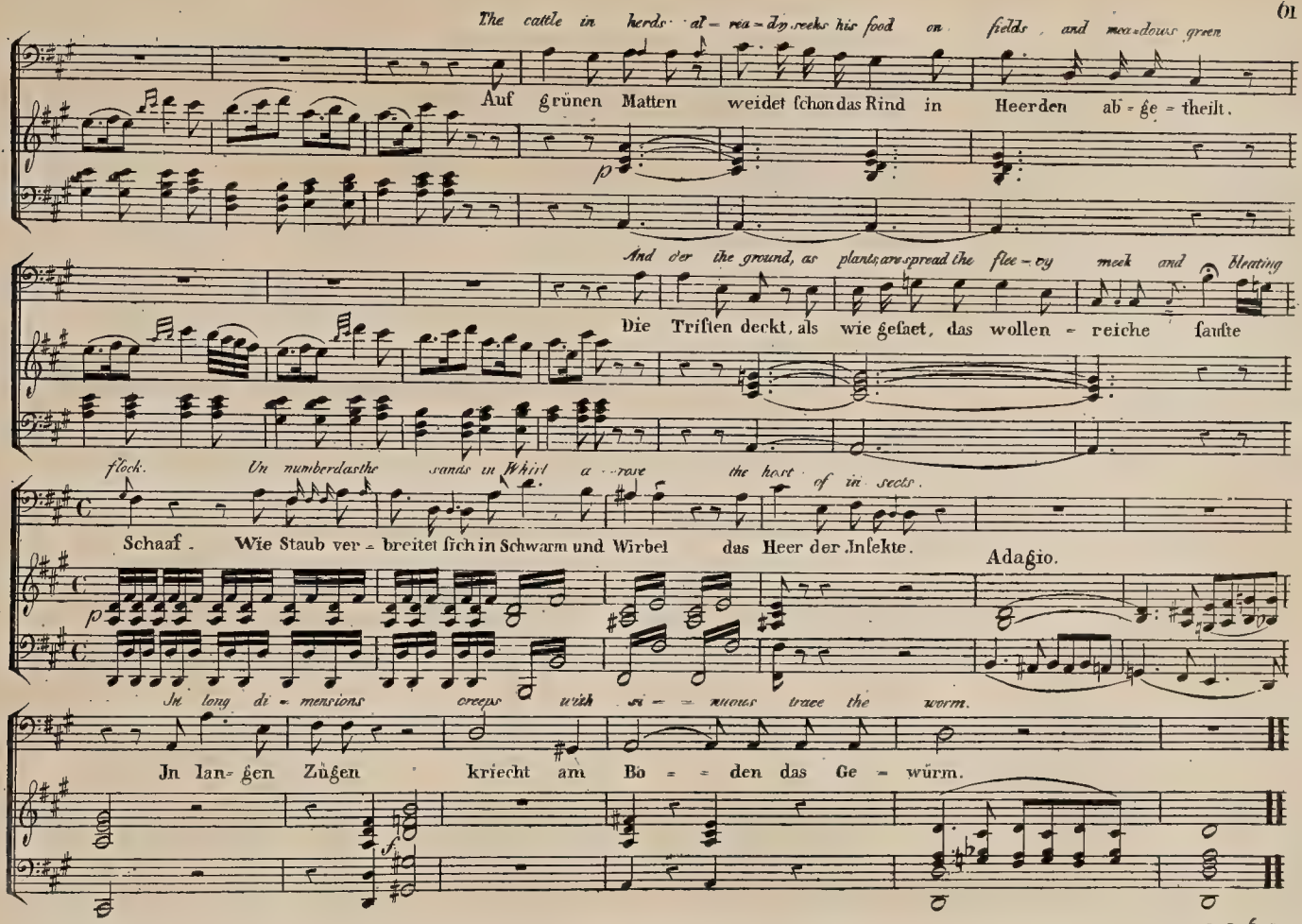

for
und
e = = = = ver for e - ver and e = = ver more.
p e = = = f = = wig und e = wig bleibt sein Ruhm.
p e = = = f = wig bleibt sein Ruhm, und e - wig bleibt sein Ruhm.
p e = = = f = wig bleibt sein Ruhm, und e - wig bleibt sein Ruhm.
p und e = wig e - wig f bleibt sein Ruhm, und e - wig bleibt sein Ruhm.
p
ff
p
ff

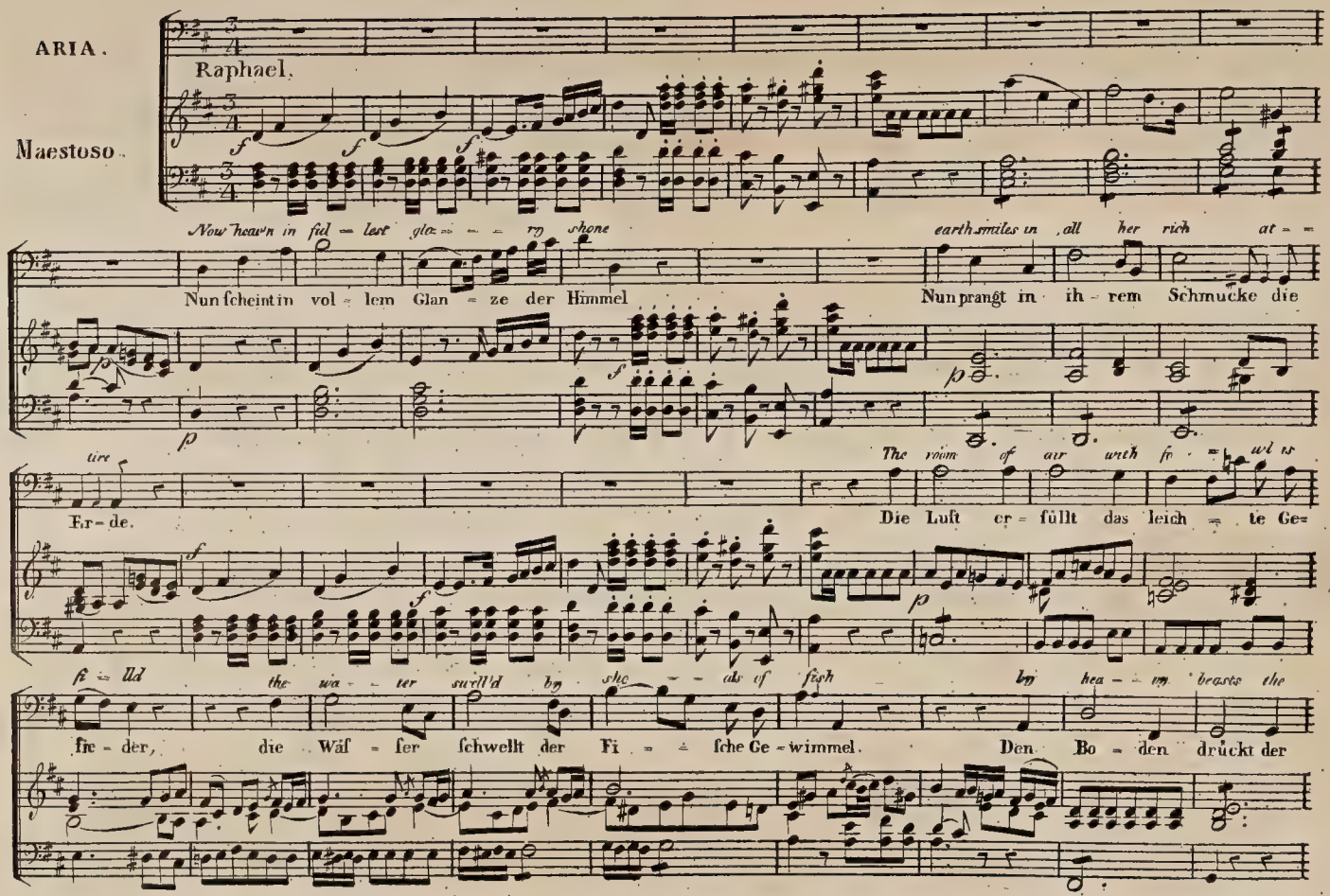

ever la
its has glory lasts for ever
for
e = wig bleibt
und ewig bleibt sein Ruhm, und e wig
der Herr ist groß in seiner Macht und ewig bleibt sein Ruhm und ewig bleibt sein Ruhm, bleibt
der Herr ist groß in seiner Macht und ewig bleibt sein Ruhm, und e wig
der Herr ist groß in seiner Macht
der Herr ist groß in seiner
der Herr ist groß in seiner
der Herr ist groß in seiner
p
f
p

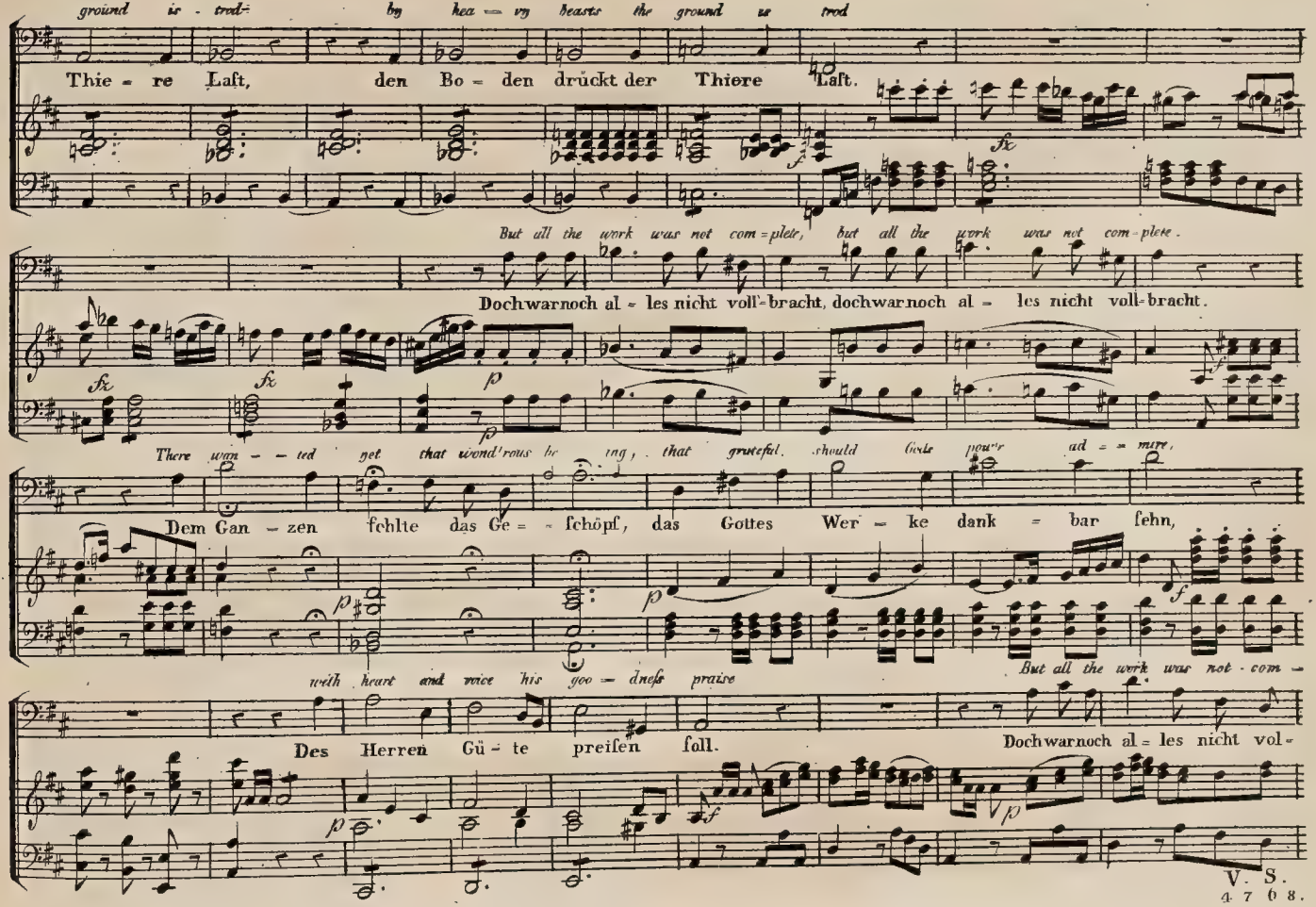

lasts for ever his glorn la - sts for e - ver and e - - - ver more.
- bleibt sein Ruhm, und ewig bleibt - sein Ruhm, bleibt sein Ruhm. -
- - - und ewig bleibt sein Ruhm und ewig bleibt sein Ruhm, bleibt sein Ruhm. - -
e - - wig bleibt sein Ruhm und ewig bleibt - - sein Ruhm. - -
- und ewig bleibt sein Ruhm und ewig bleibt sein Ruhm. und e - - wig bleibt sein Ruhm. - -
for e - - ver for e - ver und e - - ver more.
Macht, und ewig bleibt —— sein Ruhm, und e
Macht, und ewig bleibt und ewig bleibt sein Ruhm, und
Macht, und ewig bleibt sein Ruhm und

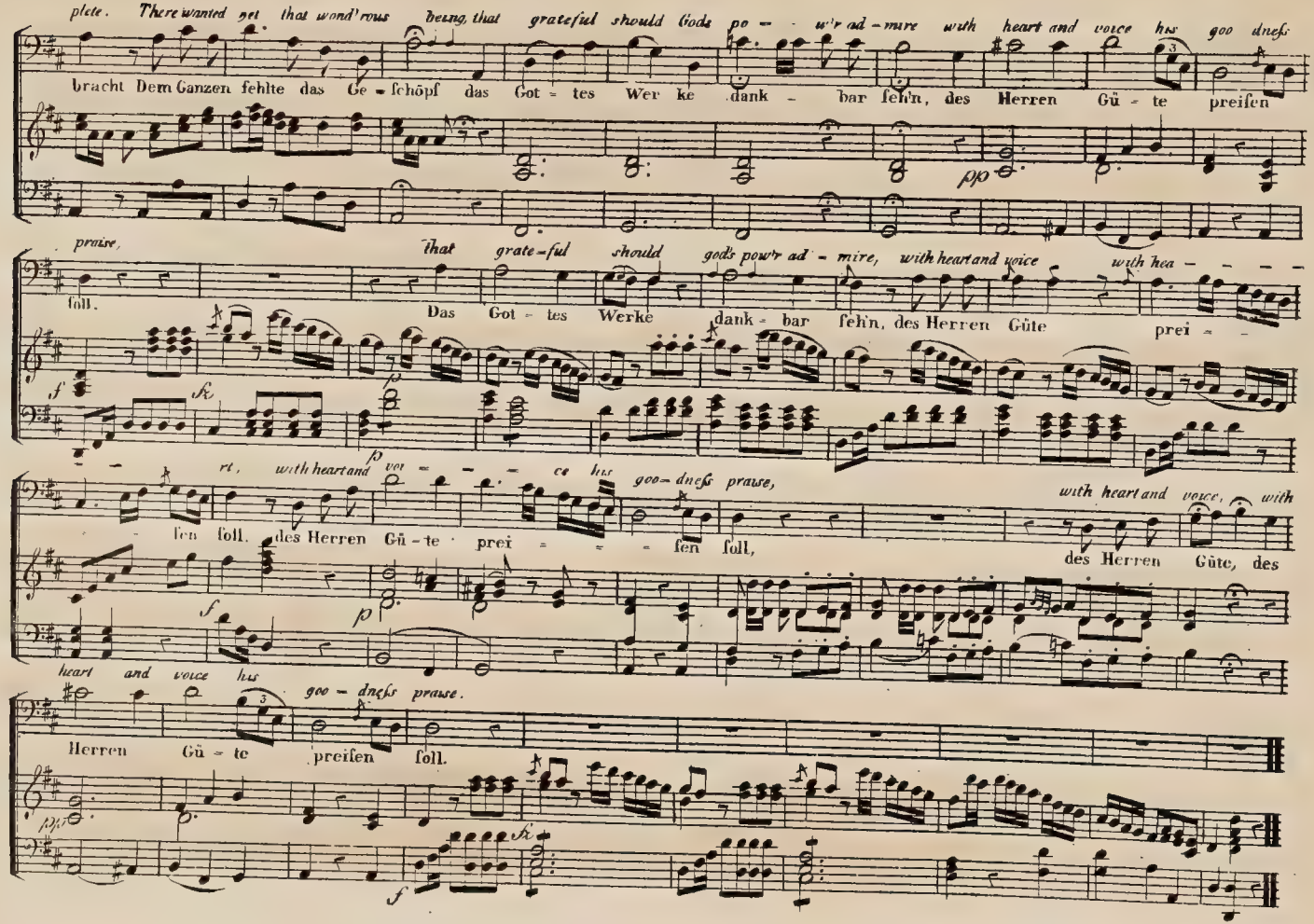

Recitativo.
Raphael. Und Gott sprach: Es bringe die Er-de her-vor le-ben-de Ge-schöpfe nach ih-rer
And God said: Let the earth bring forth the li-ving creature af-ter its
Art, Vieh und kriechen-des Gewürm, und Thiere der Erde nach ih-ren Gat-tun-gen.
kind, cattle and creep-ing thing, and beasts of the earth af-ter their Kind.
Raphael Recit.
Presto.
Gleich öffnet sich der Er-de Schoos und sie gebiert auf Gottes Wort Geschöpfe je-der
Strait o-pe-ning her fertile womb the earth obey'd the word and teem'd creatures number-
Art, in vollem Wuchs und ohne Zahl.
less, in perfect forms and fully grown.
Vor Freude brüllend
Chear-ful roaring
p
ff
ff
V. S.
4 7 6 8

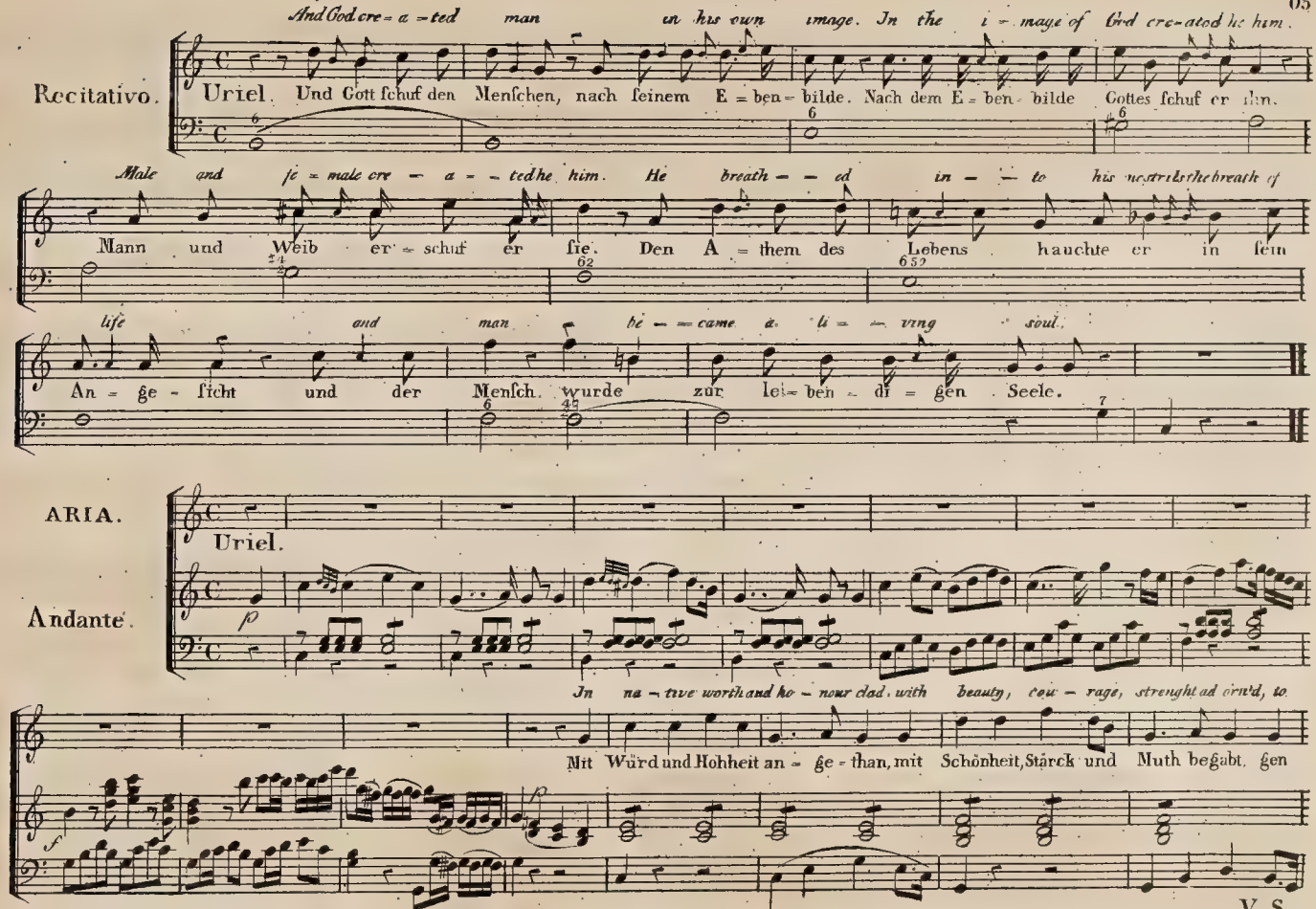

stands the tawny li = on.
In sud-den leaps the flex ible
ſteht der Lö-we da.
Hier ſchießt der ge=len=ki=ge
ti=ger ap=pears.
Tie=ger empor.
Presto.
The nimble stag bears up his branching head.
With flying
Das zackige Haupt er=hebt der ſchnelle Hirsch.
Mit fliegen=der
mane and fie-ry look, un pa-tient neighs the spright-ly steed.
Mähne ſpringt und wiehrt, voll Muth und Kraft das ed=le Roß.
Andante

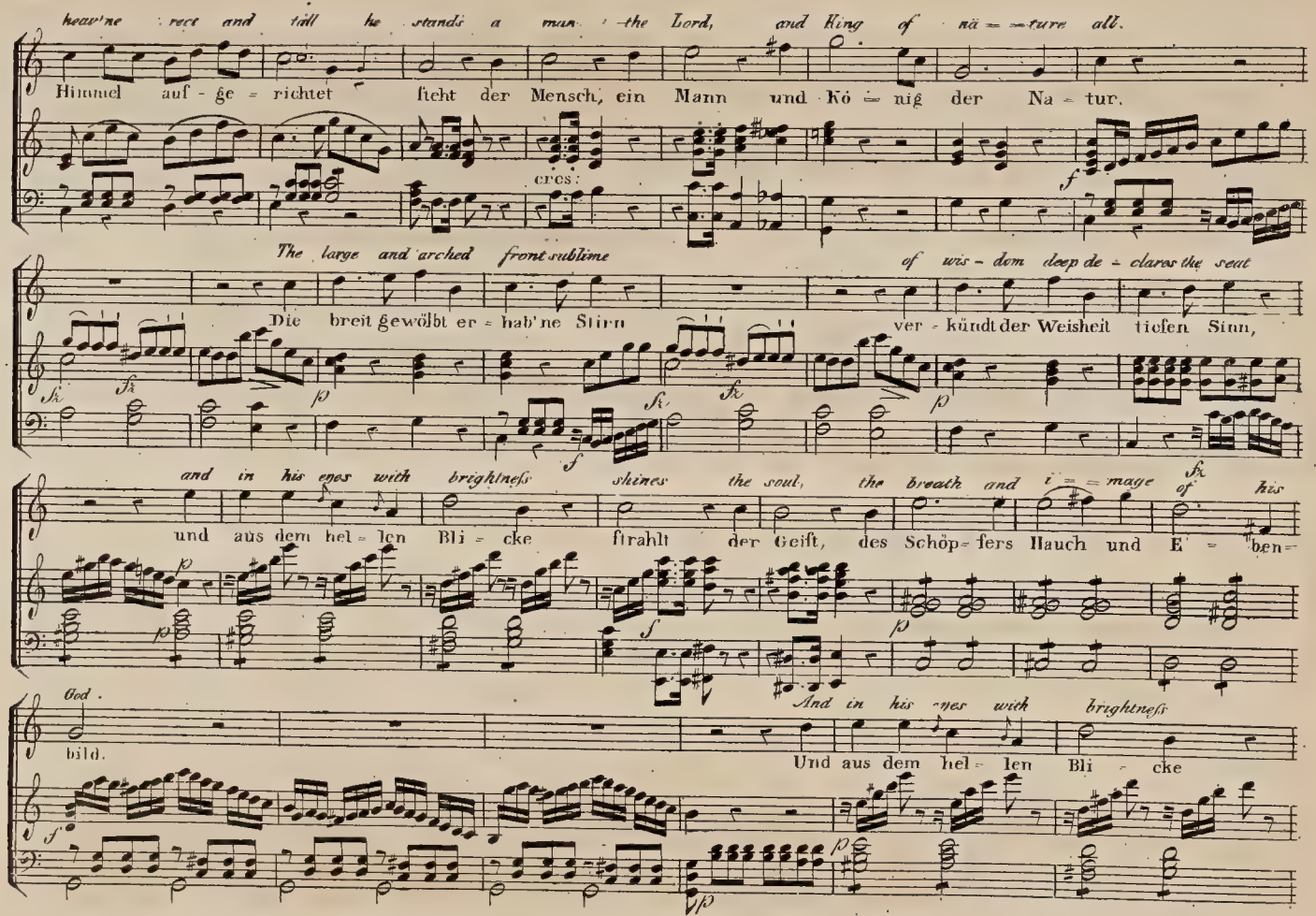

The cattle in herds already seeks his food on fields, and meadows green
Auf grünen Matten weidet ſchon das Rind in Heerden ab-ge-theilt.
And o'er the ground, as plants are spread the flee-cy meek and bleating
Die Triften deckt, als wie geſaet, das wollen-reiche faufte
flock. Un numberdas the sands in Whirl a-rose the host of in sects.
Schaaf. Wie Staub ver-breitet ſich in Schwarm und Wirbel das Heer der Inſekte.
Adagio.
In long di-mensions creeps with si-nuous trace the worm.
In lan-gen Zügen kriecht am Bo-den das Ge-würm.

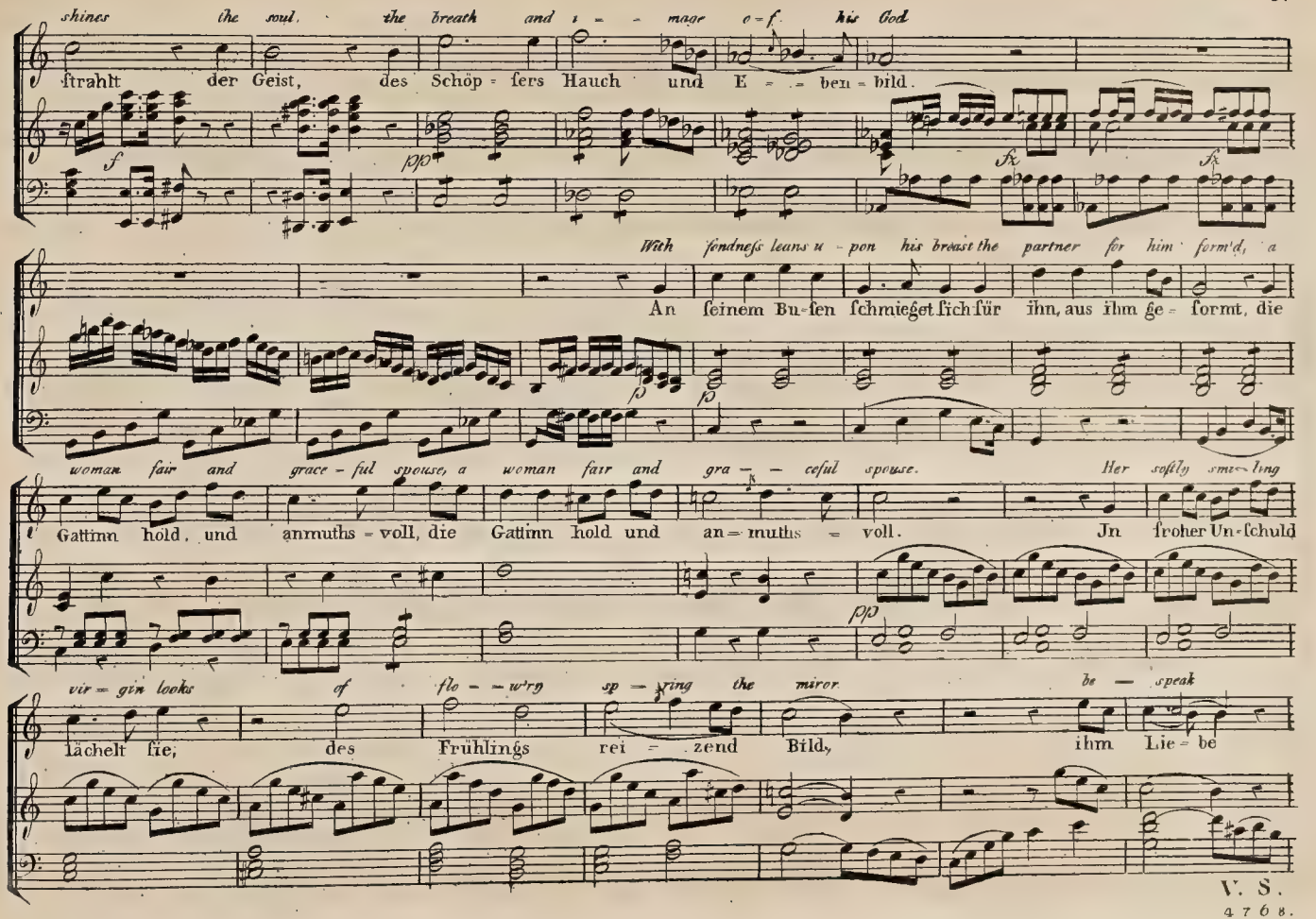

ARIA.
Maestoso.
Raphael.
Now heav'n in ful = lest glo = = = ry shone
Nun ſcheint in vol = lem Glan = ze der Himmel
earth smiles in all her rich at = tire
Er = de.
The room of air with fo = wl is fi = lld
Die Luft er = füllt das leich = te Ge = fie = der,
the wa = ter swell'd by sho = = als of fish
die Wäſ = ſer ſchwellt der Fi = = ſche Ge = wimmel.
by hea = vy beasts the
Den Bo = den drückt der


ground is - trod - by hea - vy beasts the ground is trod
Thie - re Laft, den Bo - den drückt der Thiere Laft.
But all the work was not com - plete, but all the work was not com - plete.
Dochwarnoch al - les nicht voll - bracht, dochwarnoch al - les nicht voll - bracht.
There wan - - ted yet that wond'rous be - ing, that grateful should Gods pow'r ad - - mire,
Dem Gan - zen fehlte das Ge - - fchöpf, das Gottes Wer - ke dank - bar fehn,
with heart and voice his goo - dneſs praise
But all the work was not - com -
Des Herren Gü - te preiſen ſoll.
Dochwarnoch al - les nicht vol -
V. S.

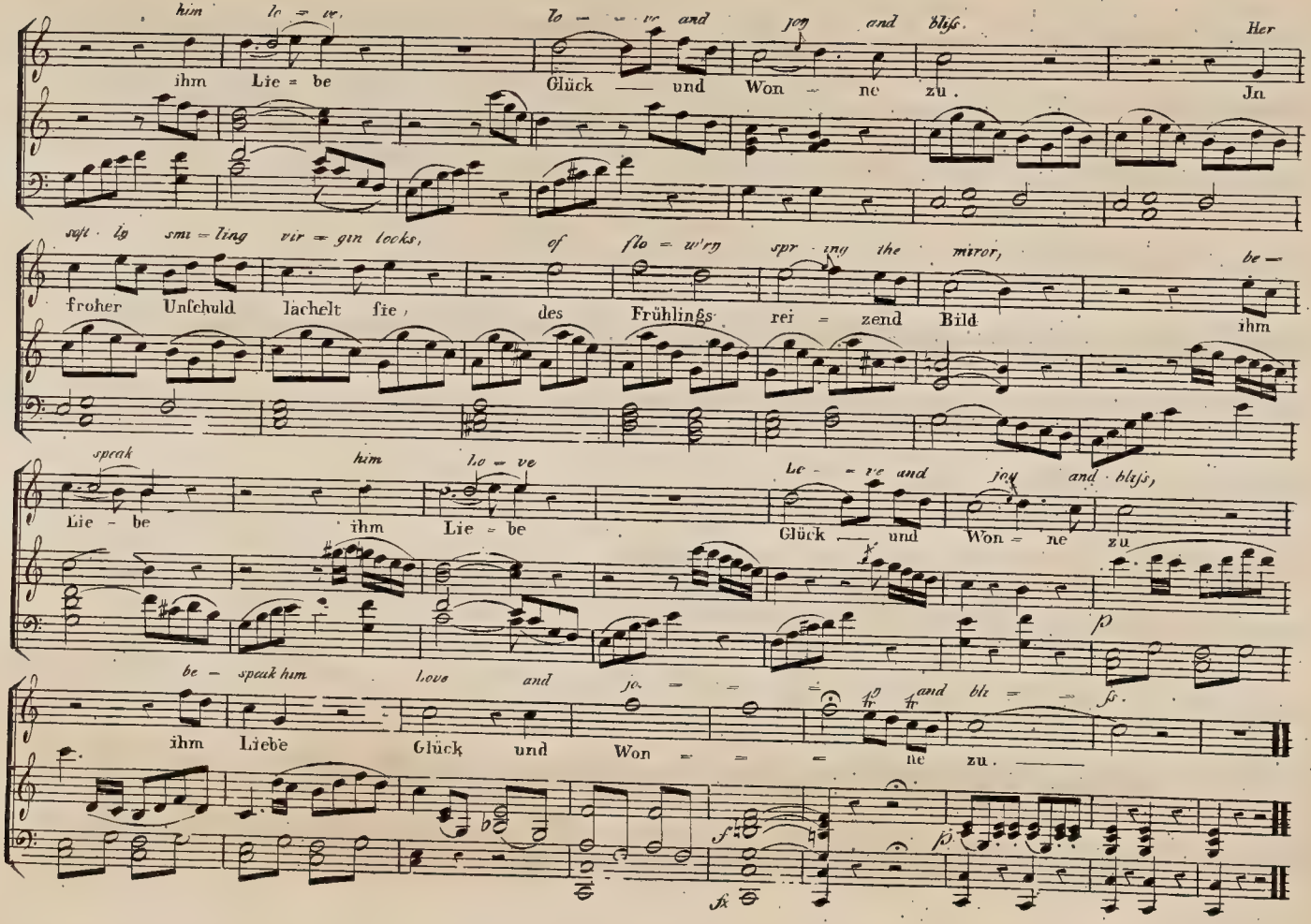

plete. There wanted yet that wond'rous being, that grateful should Gods po - w'r ad - mire with heart and voice his goo dneſs
bracht Dem Ganzen fehlte das Ge - ſchöpf das Got - tes Wer ke dank - bar ſeh'n, des Herren Gü - te preiſen
praise, that grate-ful should gods powr ad - mire, with heart and voice with hea - - - -
foll. Das Got - tes Werke dank - bar ſeh'n, des Herren Güte prei - -
rt, with heart and voi - - - ce his goo-dneſs praise, with heart and voice, with
len foll. des Herren Gü - te prei - - - ſen foll, des Herren Güte, des
heart and voice his goo - dneſs praise.
Herren Gü - te preiſen foll.

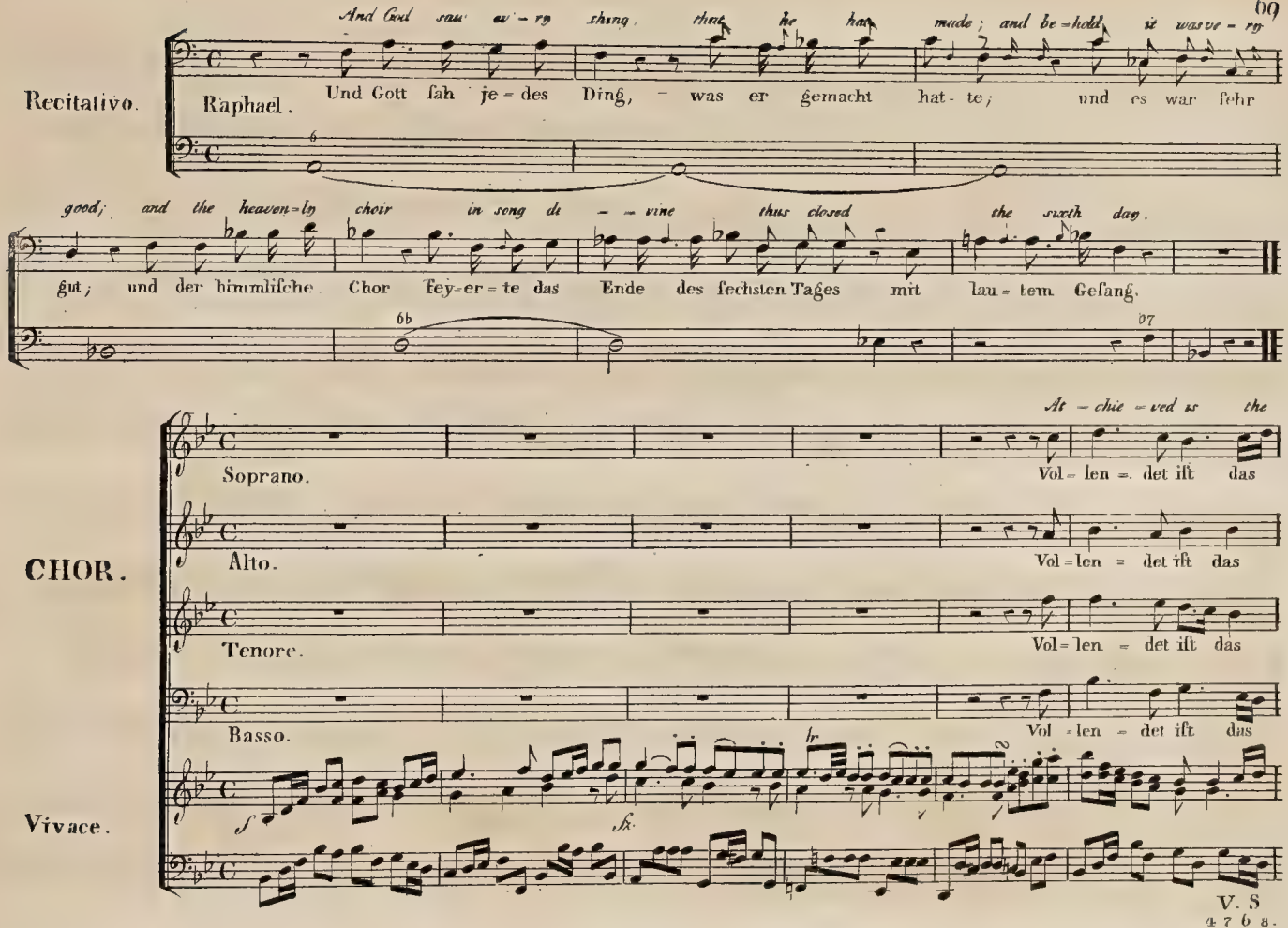

And God cre = a = ted man in his own image. In the i = mage of God cre = ated he him.
Recitativo.
Uriel. Und Gott ſchuf den Menſchen, nach ſeinem E = ben = bilde. Nach dem E = ben = bilde Gottes ſchuf er ihn.
Male and fe = male cre = a = ted he him. He breath = ed in = to his nostrils the breath of
Mann und Weib er = ſchuf er ſie. Den A = them des Lebens hauchte er in ſein
life and man be = came a li = ving soul.
An = ge = ſicht und der Menſch wurde zur lei = den = di = gen Seele.
ARIA.
Uriel.
Andante.
In na = tive worth and ho = nour clad, with beauty, cou = rage, strenght and arm'd, to
Mit Würd und Hohheit an = ge = than, mit Schönheit, Stärck und Muth begabt, gen
V. S

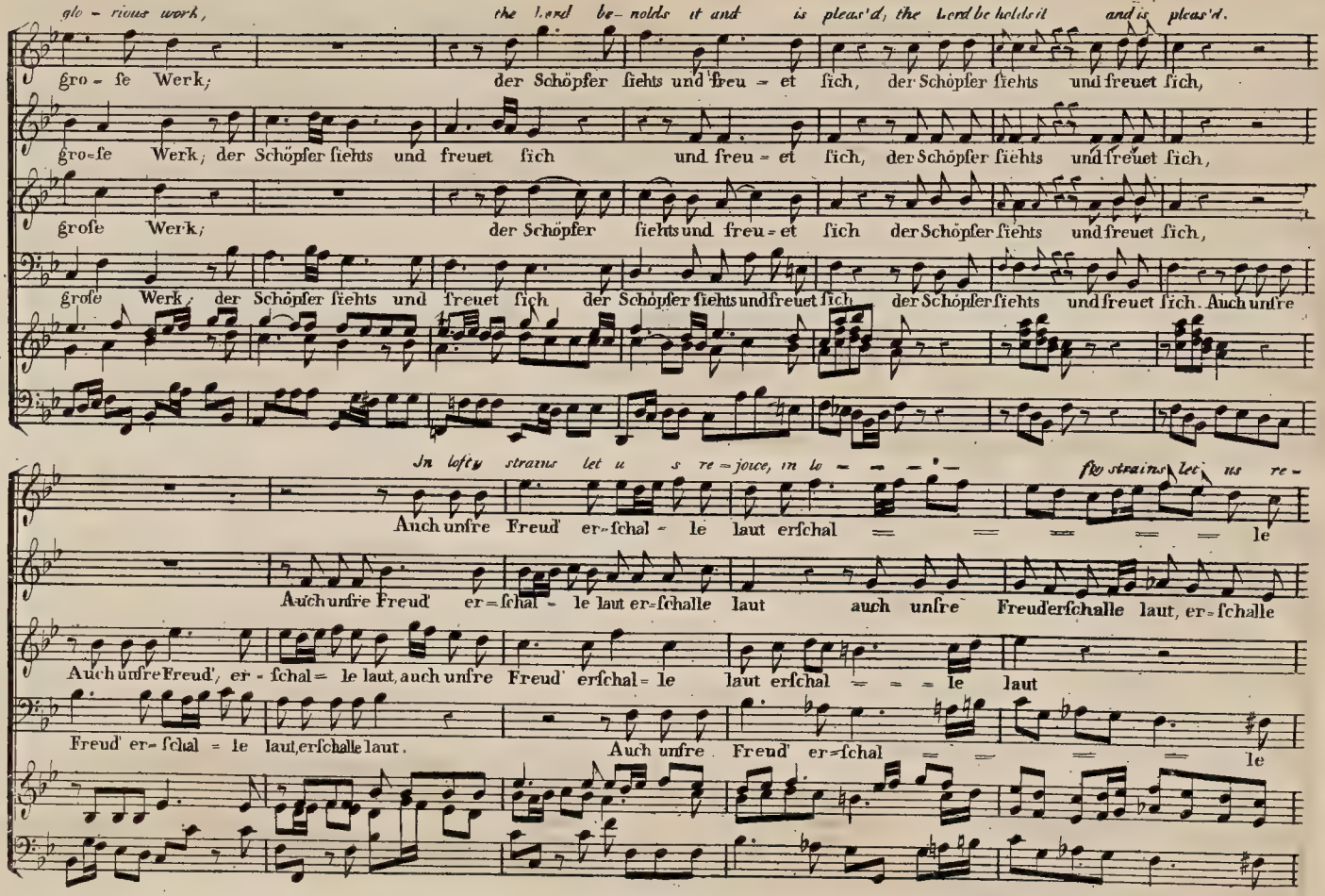

heav'ne race and tall he stands a man the Lord, and King of nä = ture all.
Himmel auf = ge = richtet ficht der Mensch, ein Mann und Kö = nig der Na = tur.
cres:
The large and arched front sublime of wis = dom deep de = clares the seat
Die breit gewölbt er = hab'ne Stirn ver = kündt der Weisheit tiefen Sinn,
and in his eyes with brightneſs shines the soul, the breath and i = mage of his
und aus dem hel = len Bli = cke ſtrahlt der Geiſt, des Schöp = fers Hauch und E = ben =
God.
bild.
And in his eyes with brightneſs
Und aus dem hel = len Bli = cke

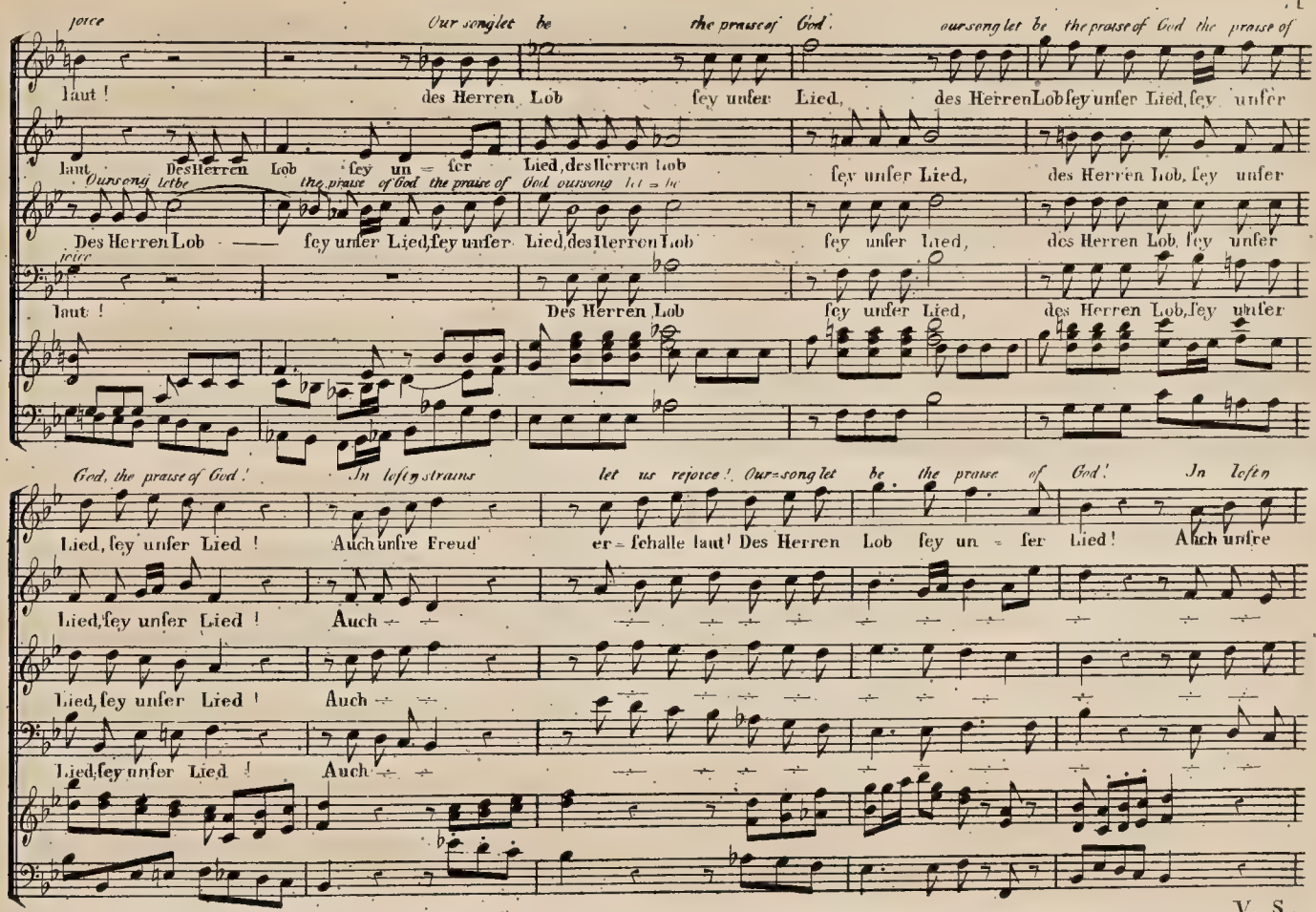

shines the soul, the breath and i - - mage o-f his God
ſtrahlt der Geiſt, des Schöp - fers Hauch und E - - ben - bild.
With fondneſs leans u - pon his breaſt the partner for him form'd, a
An ſeinem Bu-ſen ſchmieget ſich für ihn, aus ihm ge - formt, die
woman fair and grace - ful ſpouſe, a woman fair and gra - - ceful ſpouſe.
Her ſoftly smi-ling
Gattinn hold, und anmuths - voll, die Gattinn hold und an - muths - voll. Jn froher Un-ſchuld
vir - gin looks of flo - - w'ry ſp - ring the miror be - ſpeak
lächelt ſie, des Frühlings rei - zend Bild, ihm Lie - be

V. S.

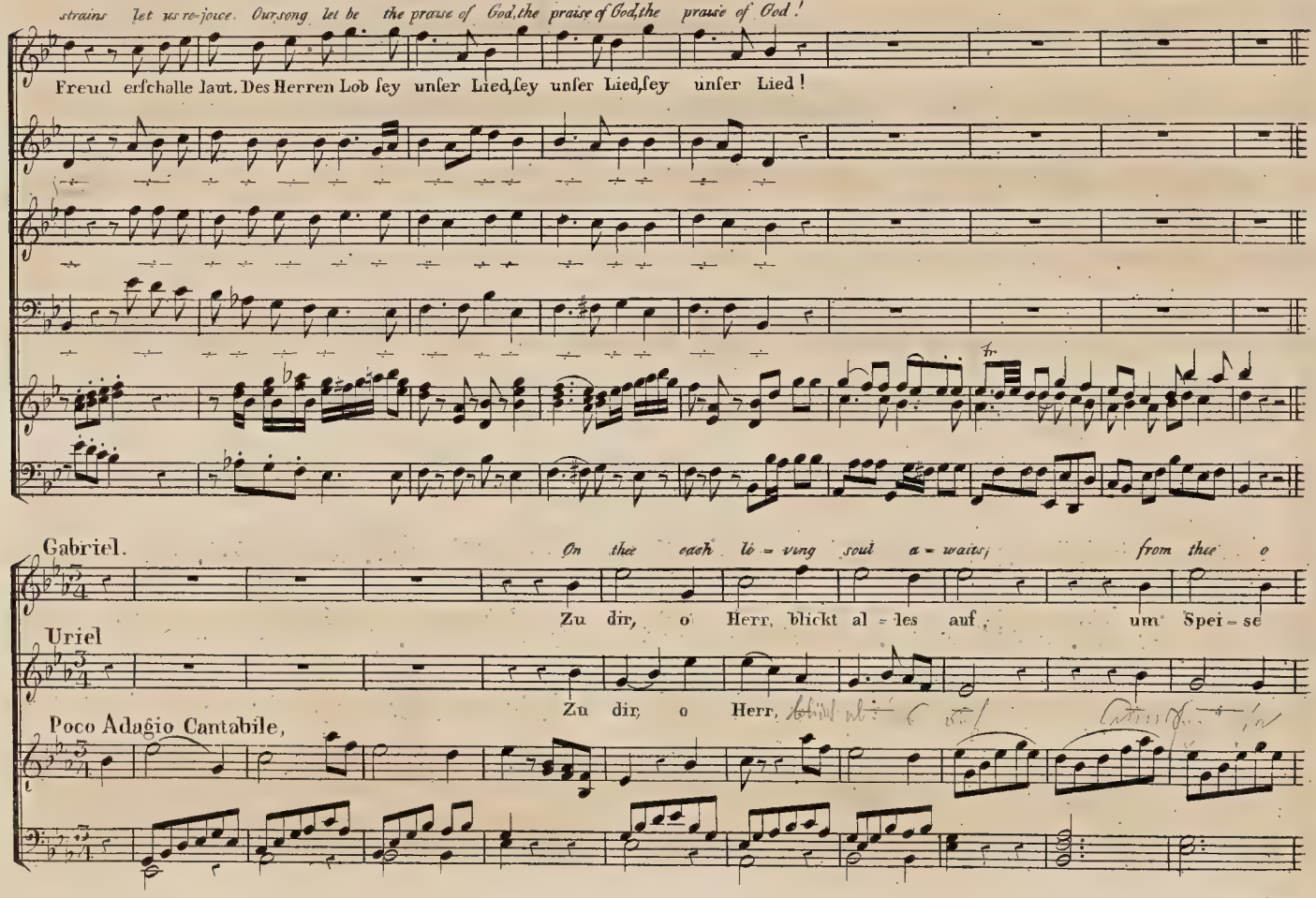

him lo = ve, lo = ve and joy and bliss. Her
ihm Lie = be Glück — und Won = ne zu. In
soft = ly smi = ling vir = gin looks, of flo = wing spring the mirror, be =
froher Unschuld lächelt sie, des Frühlings rei = zend Bild ihm
speak him lo = ve Lo = ve and joy and bliss,
Lie = be ihm Lie = be Glück — und Won = ne zu
be = speak him love and jo = = = = and bli = = ss.
ihm Liebe Glück und Won = = = ne zu.

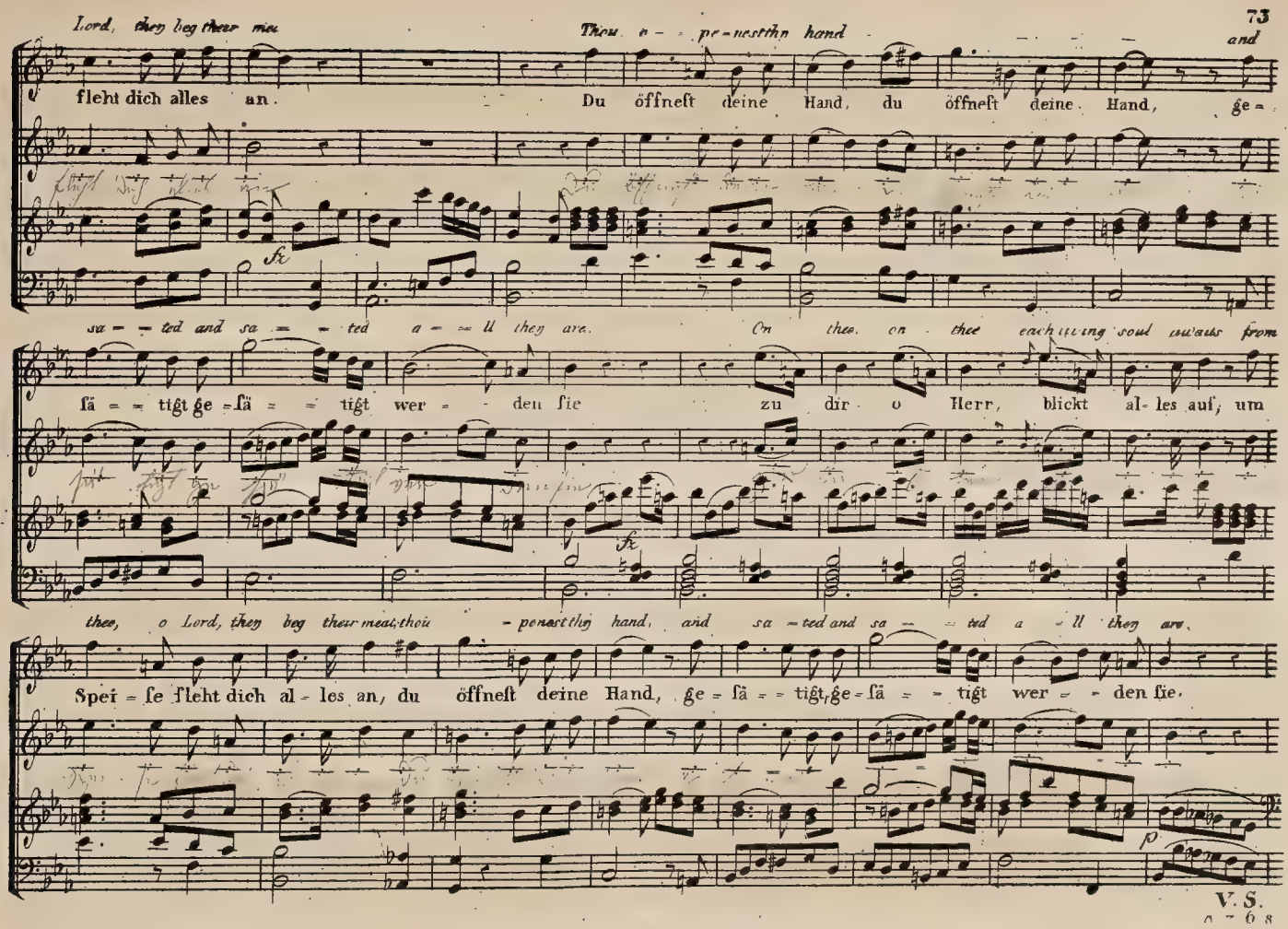

And God saw ev - ry thing, that he had made; and be-hold it was ve - ry
Recitativo.
Raphael.
Und Gott sah je-des Ding, – was er gemacht hat-te; und es war sehr
good; and the heaven-ly choir in song di – – vine thus closed the sixth day.
gut; und der himmlische Chor fey-er-te das Ende des sechsten Tages mit lau-tem Gesang.
At - chie - ved is the
CHOR.
Soprano.
Vol-len-det ist das
Alto.
Vol-len-det ist das
Tenore.
Vol-len-det ist das
Basso.
Vol-len-det ist das
Vivace.
V. S
4 7 6 8.

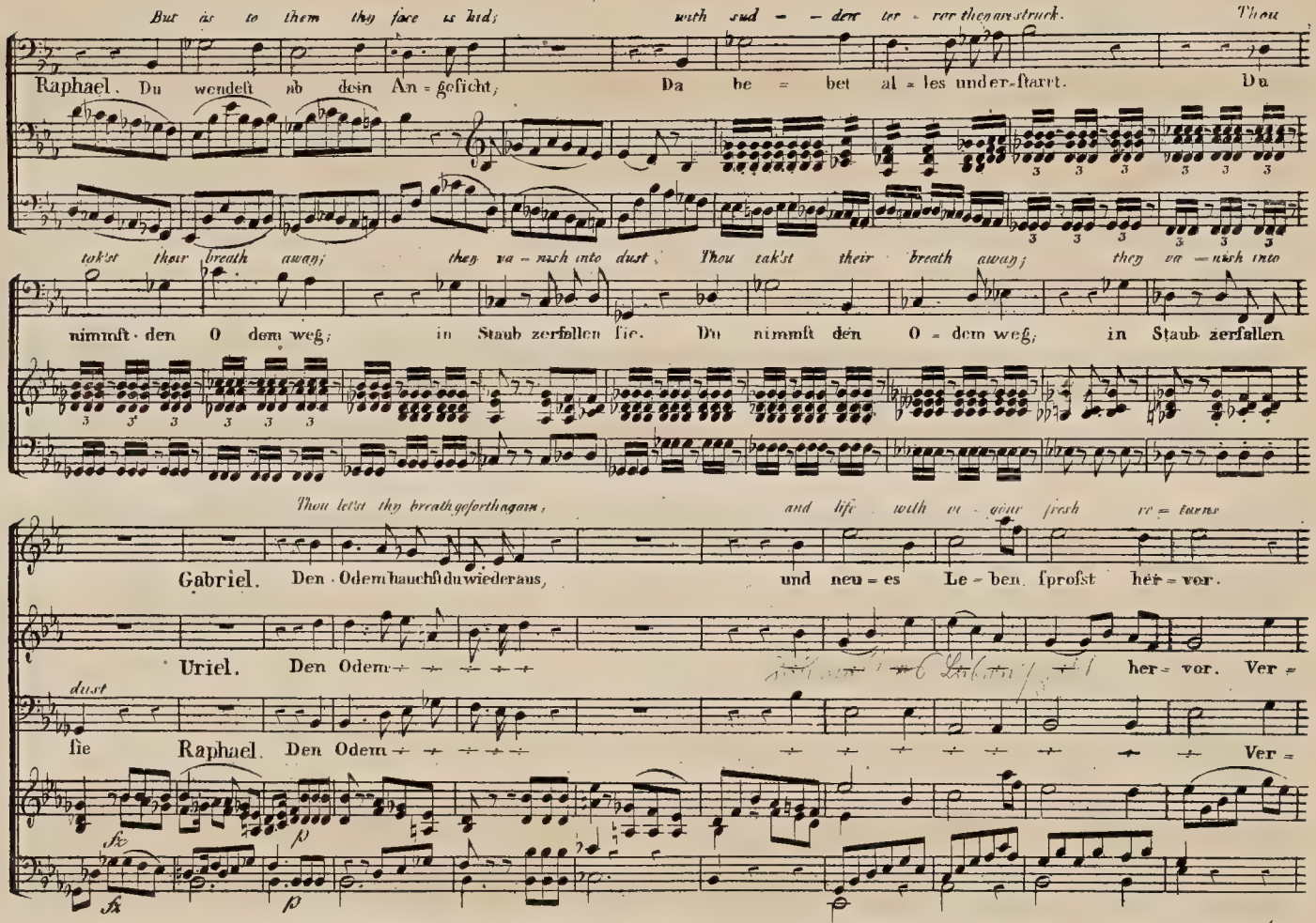

glo - rious work, the Lord be- holds it and is pleas'd, the Lord be holds it and is pleas'd.
gro - se Werk; der Schöpfer siehts und freu - et sich, der Schöpfer siehts und freuet sich,
gro-se Werk; der Schöpfer siehts und freuet sich und freu - et sich, der Schöpfer siehts und freuet sich,
grose Werk; der Schöpfer siehts und freu - et sich der Schöpfer siehts und freuet sich,
grose Werk; der Schöpfer siehts und freuet sich der Schöpfer siehts und freuet sich der Schöpfer siehts und freuet sich. Auch unsre
In lofty strains let u s re - joice, in lo - - - - fty strains let us re -
Auch unsre Freud' er - schal - le laut erschal - - - - - le
Auch unsre Freud' er - schal - le laut er - schalle laut auch unsre Freud' erschalle laut, er - schalle
Auch unsre Freud', er - schal - le laut, auch unsre Freud' erschal - le laut erschal - - - le laut
Freud' er - schal - le laut, erschalle laut. Auch unsre Freud' er - schal - - - - le

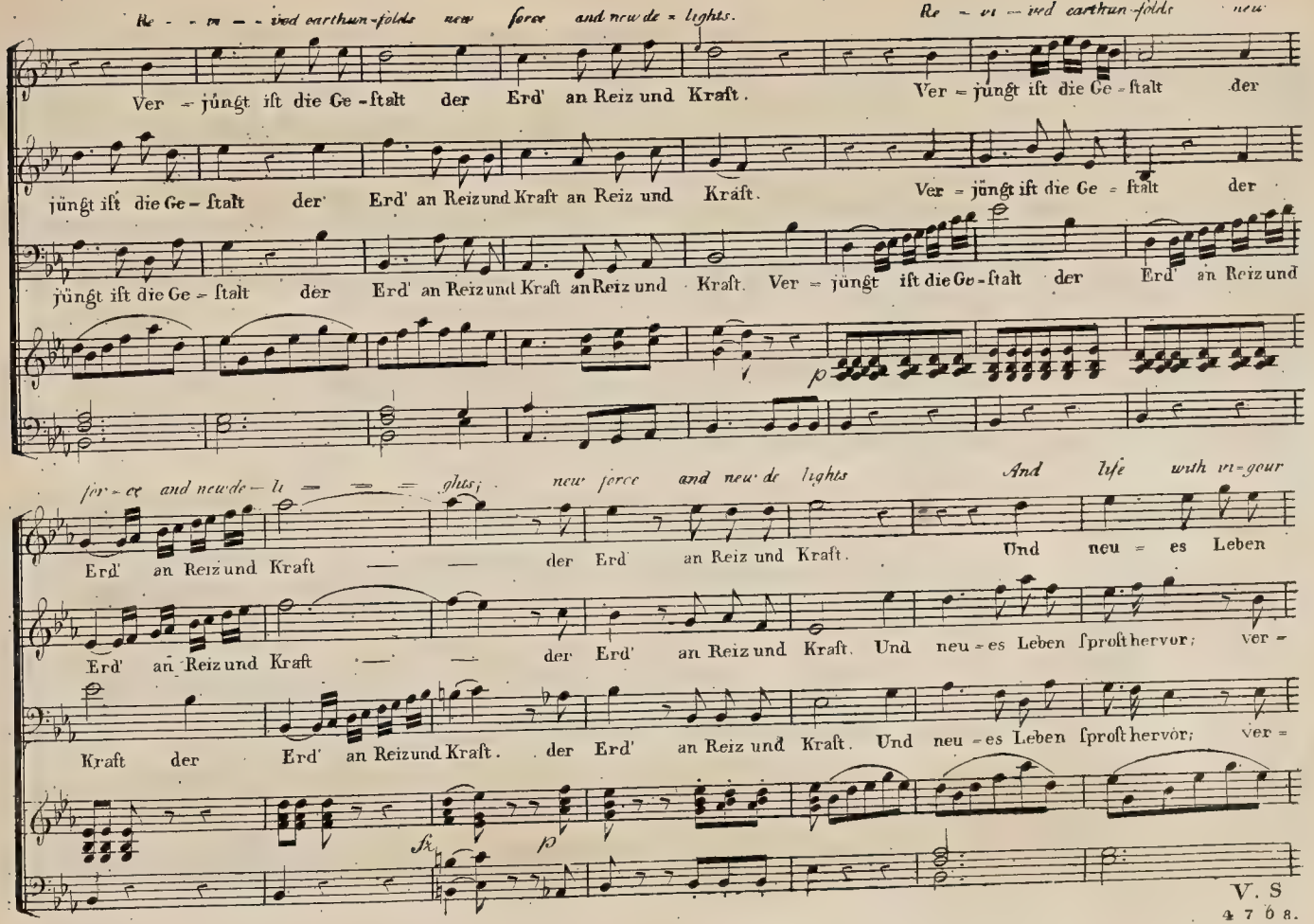

Our song let be the praise of God.
our song let be the praise of God the praise of
laut! des Herren Lob fey unser Lied, des Herren Lob fey unser Lied, fey unser
laut, Des Herren Lob fey un = ser Lied, des Herren Lob
Our song let be the praise of God the praise of God our song let be
fey unser Lied, des Herren Lob, fey unser
Des Herren Lob fey unser Lied, fey unser Lied, des Herren Lob
fey unser Lied, des Herren Lob, fey unser
laut! Des Herren Lob fey unser Lied, des Herren Lob, fey unser
God, the praise of God! In lofen strains let us rejoice! Our song let be the praise of God! In lofen
Lied, fey unser Lied! Auch unsre Freud' er = schalle laut! Des Herren Lob fey un = ser Lied! Auch unsre
Lied, fey unser Lied! Auch
Lied, fey unser Lied! Auch
Lied, fey unser Lied! Auch

V. S.


strains let us re-joice. Our song let be the praise of God, the praise of God, the praise of God!
Freud erſchalle laut. Des Herren Lob ſey unſer Lied, ſey unſer Lied, ſey unſer Lied!
Gabriel.
On thee each li-ving soul a-waits; from thee o
Zu dir, o Herr, blickt al-les auf; um Spei-se
Uriel
Zu dir, o Herr,
Poco Adagio Cantabile.

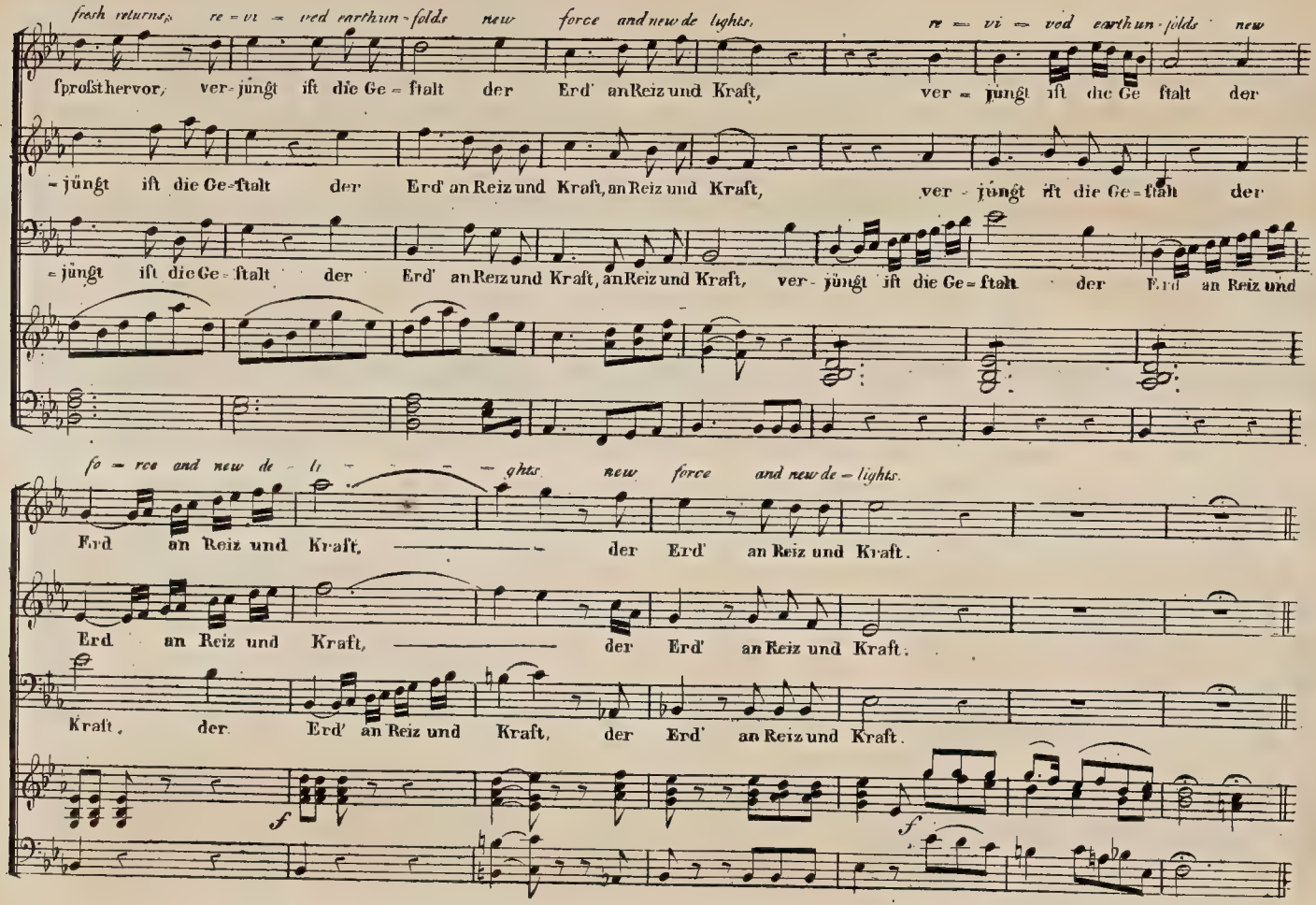

Lord, they beg their mea
Thou o - pe - nest thy hand
and
fleht dich alles an.
Du öffneſt deine Hand, du öffneſt deine Hand, ge -
fk
sa - - ted and sa - - ted a - - ll they are.
On thee, on thee each living soul waits from
ſä - - tigt ge - ſä - - tigt wer - den ſie
zu dir o Herr, blickt al - les auf, um
fk
thee, o Lord, they beg their meat; thou - penest thy hand, and sa - ted and sa - - ted a - ll they are.
Speiſe fleht dich al - les an, du öffneſt deine Hand, ge - ſä - - tigt, ge - ſä - - tigt wer - den ſie.
p
V. S.

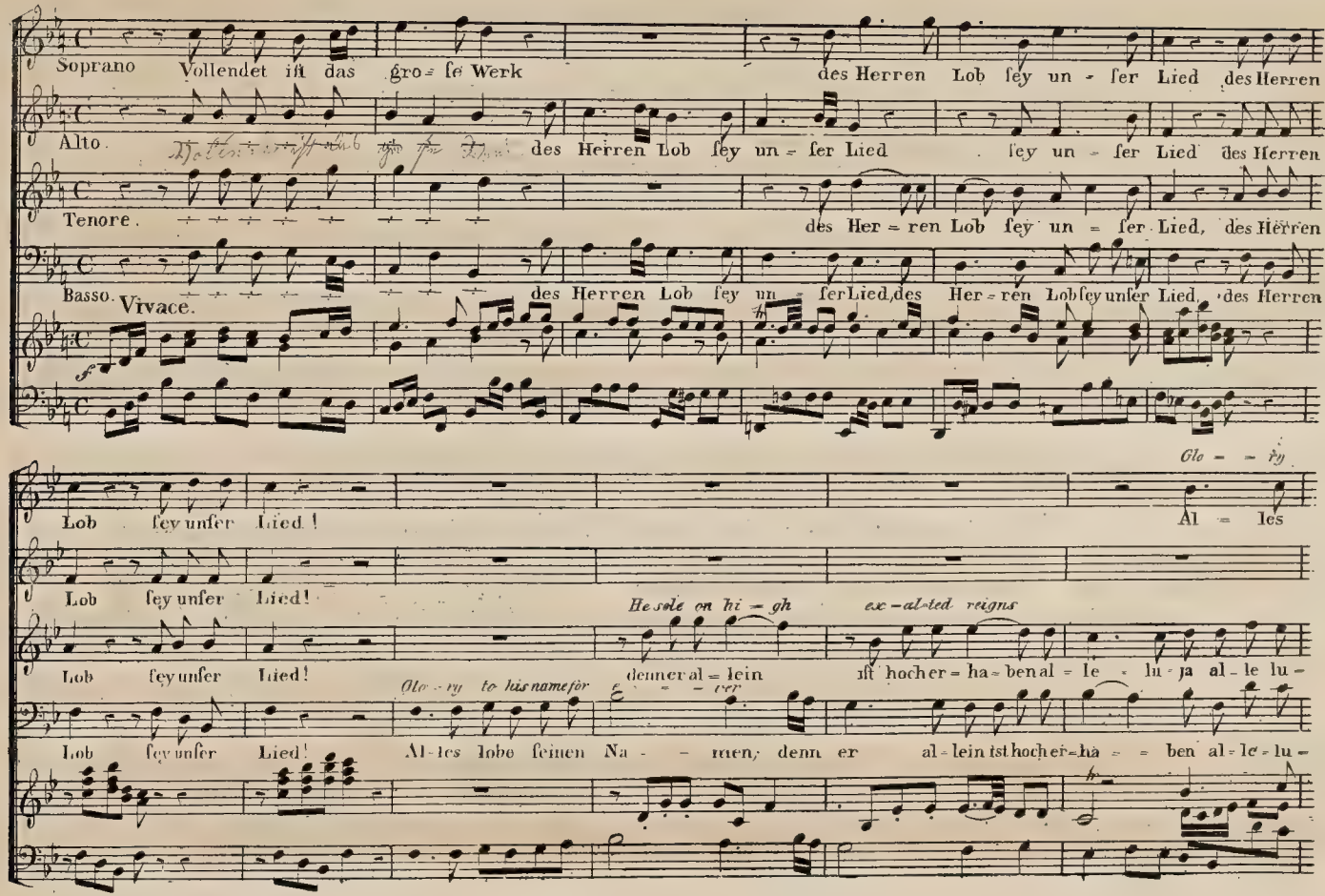

But as to them thy face is hid; with sud - den ter - ror they are struck. Thou
Raphael. Du wendest ab dein An = gesicht; Da be = bet al = les unter-starrt. Du
takst their breath away; they va - nish into dust. Thou takst their breath away; they va - nish into
nimmst den O dem weg; in Staub zerfallen sie. Du nimmst den O = dem weg; in Staub zerfallen
Thou lets thy breath go forth again; and life with re - new'd fresh re = turns
Gabriel. Den Odem hauchst du wieder aus, und neu = es Le = ben sprosst her = vor.
Uriel. Den Odem her = vor. Ver =
dust
sie
Raphael. Den Odem Ver =
fz
p
fz
p

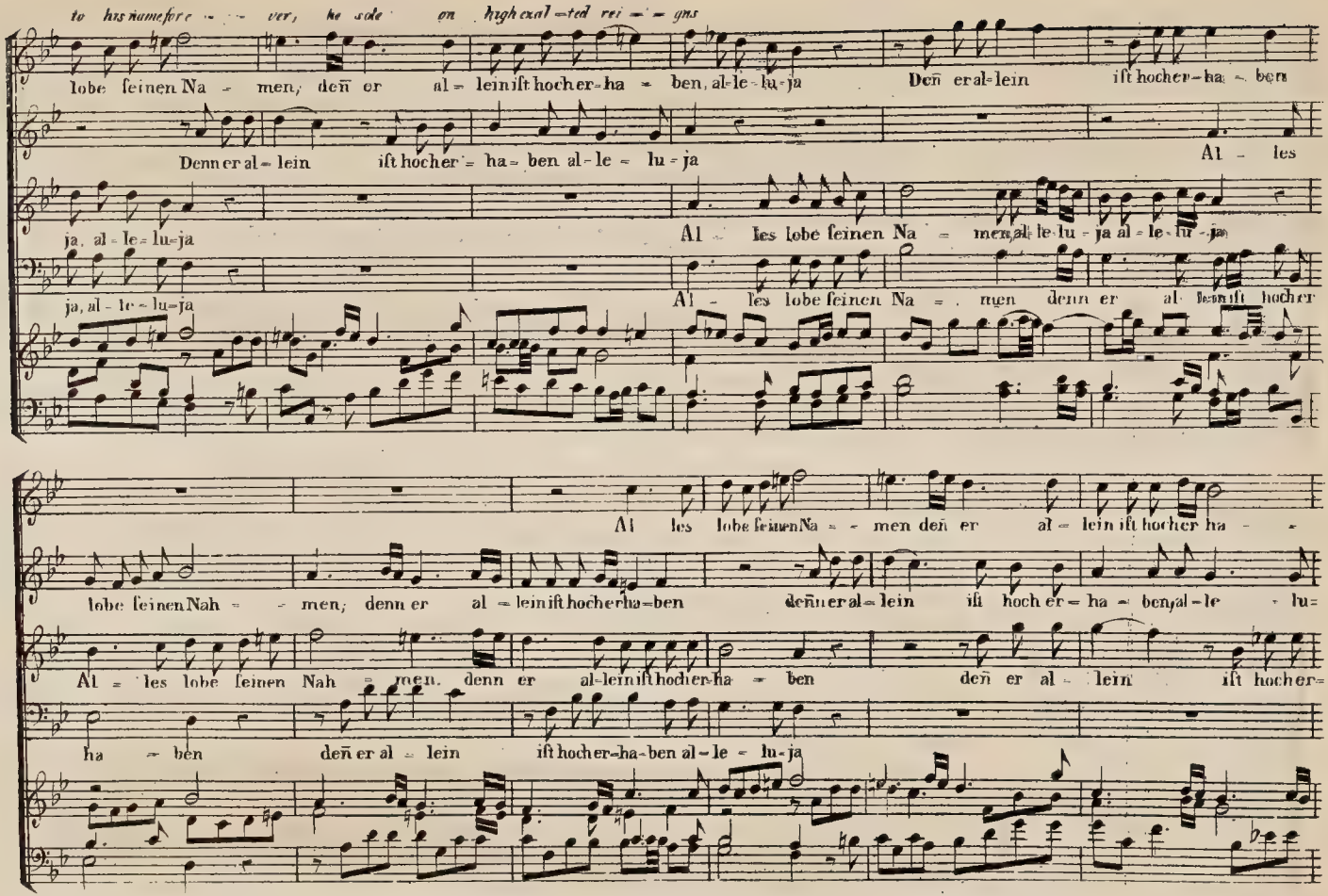

Re - - - vi - - ved earth un-folds new force and new de - lights.
Re - vi - ved earth un-folds new
Ver - jüngt ist die Ge - stalt der Erd' an Reiz und Kraft.
Ver - jüngt ist die Ge - stalt der
jüngt ist die Ge - stalt der Erd' an Reiz und Kraft an Reiz und Kraft.
Ver - jüngt ist die Ge - stalt der
jüngt ist die Ge - stalt der Erd' an Reiz und Kraft an Reiz und Kraft. Ver - jüngt ist die Ge - stalt der Erd' an Reiz und
for - ce and new de - li - - - ghts; new force and new de lights
And life with vi - gour
Erd' an Reiz und Kraft — — der Erd an Reiz und Kraft.
Und neu - es Leben
Erd' an Reiz und Kraft — — der Erd' an Reiz und Kraft. Und neu - es Leben sproßt hervor; ver -
Kraft der Erd' an Reiz und Kraft. der Erd' an Reiz und Kraft. Und neu - es Leben sproßt hervor; ver -
fz
p

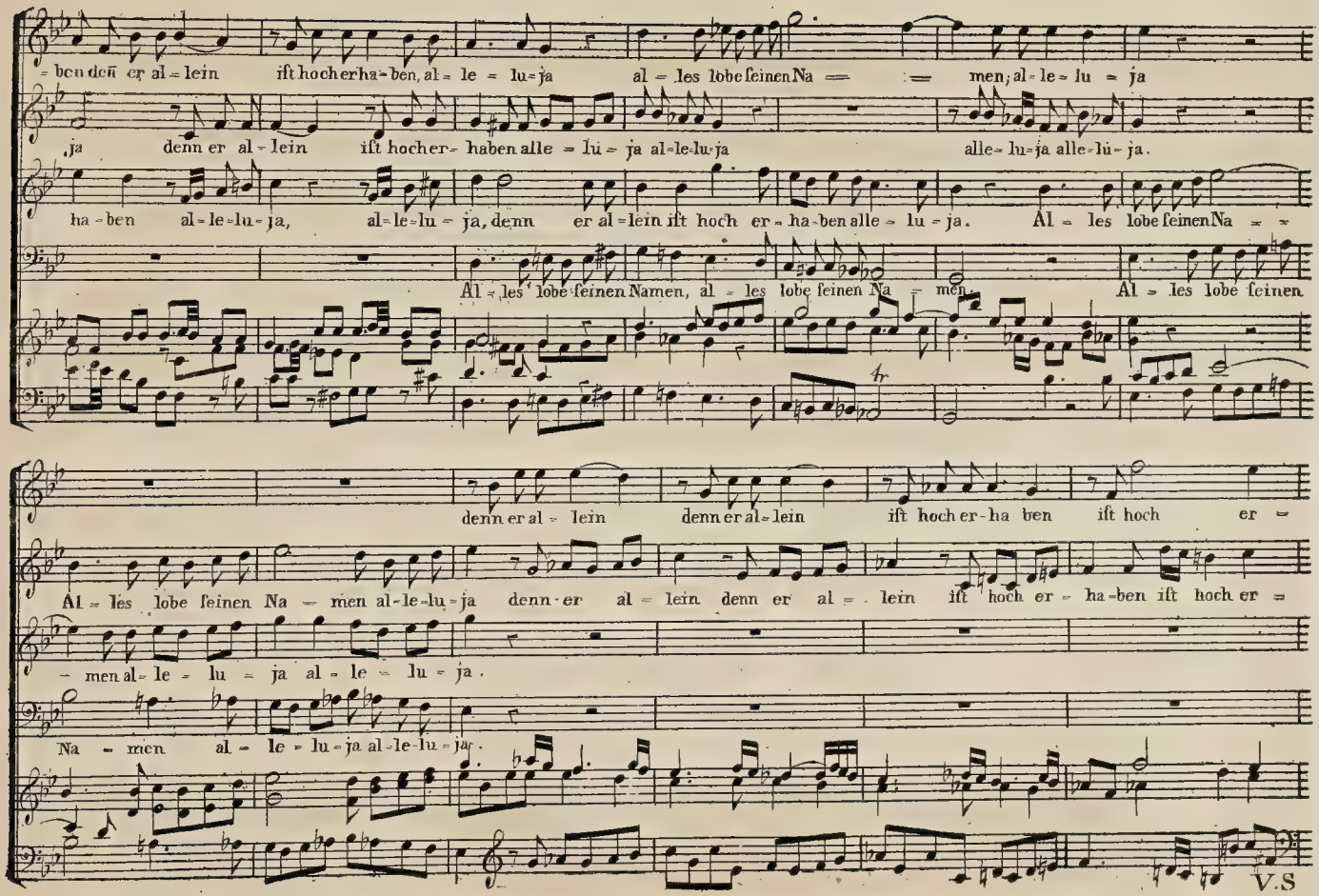
V. S

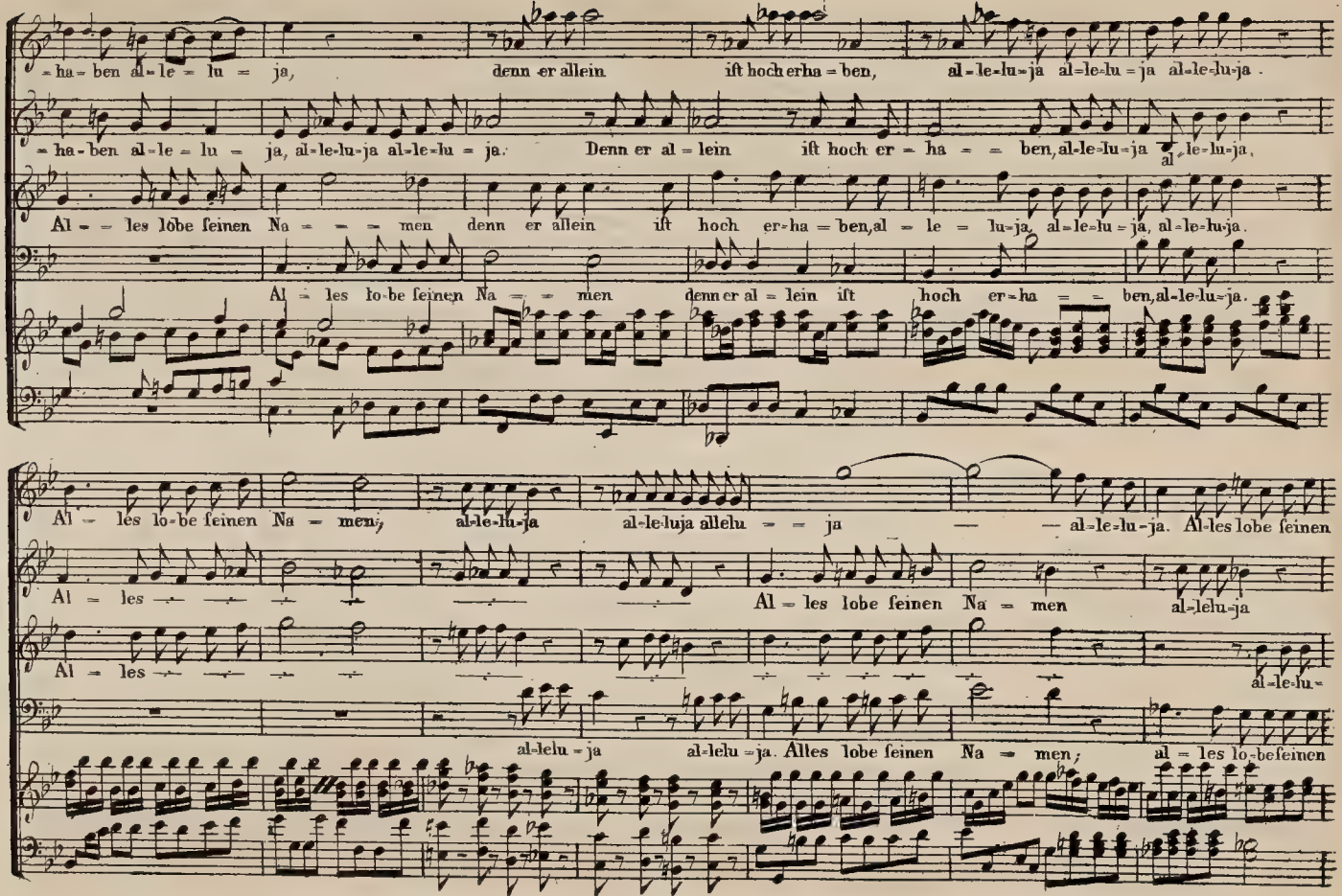
4 7 6 8.

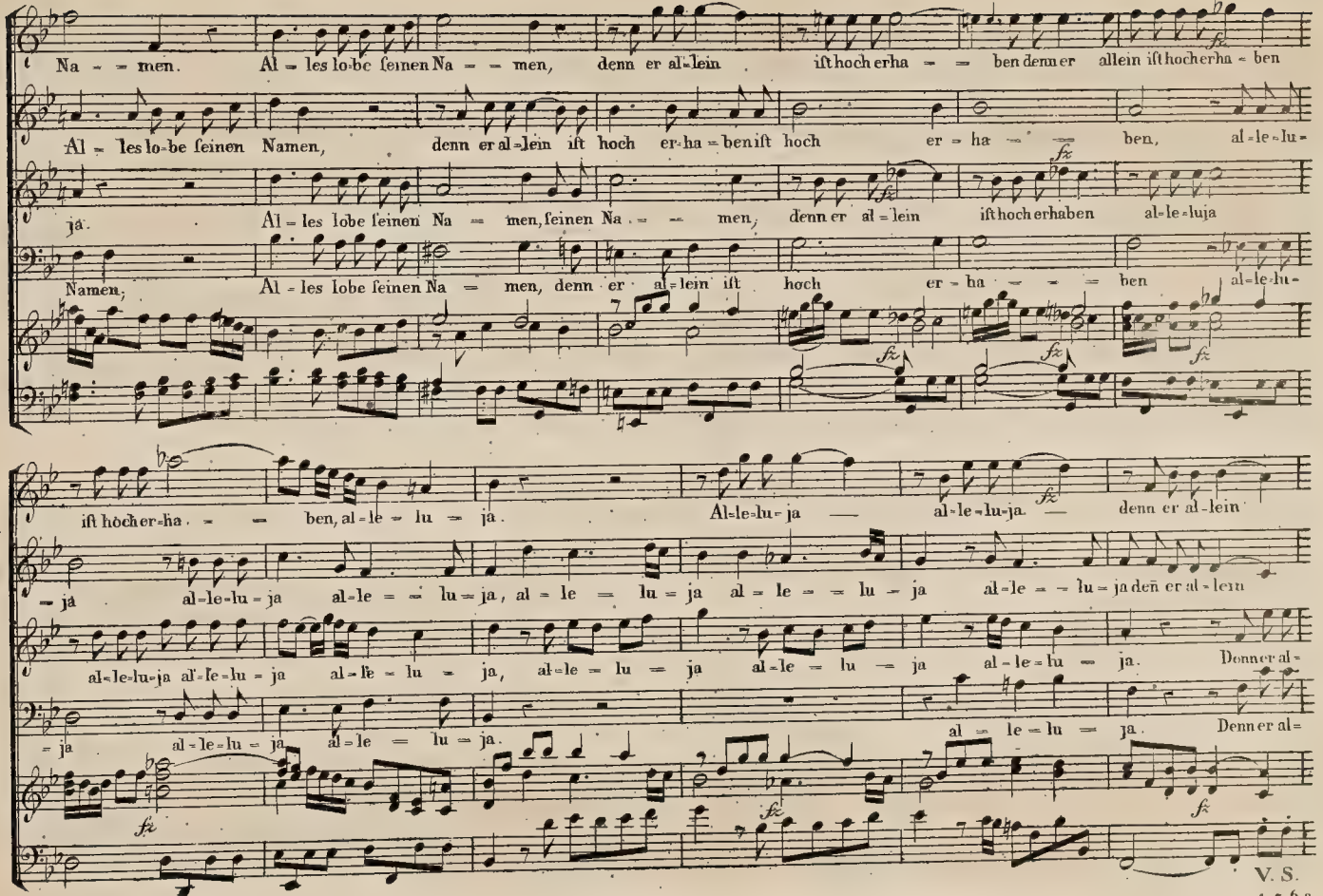

fresh returns, re = vi = ved earth un = folds new force and new de lights,
re = vi = ved earth un = folds new
sproßt hervor, ver = jüngt iſt die Ge = ſtalt der Erd' an Reiz und Kraft,
ver = jüngt iſt die Ge ſtalt der
= jüngt iſt die Ge = ſtalt der Erd' an Reiz und Kraft, an Reiz und Kraft,
ver = jüngt iſt die Ge = ſtalt der
= jüngt iſt die Ge = ſtalt der Erd' an Reiz und Kraft, an Reiz und Kraft,
ver = jüngt iſt die Ge = ſtalt der Erd an Reiz und
fo = rce and new de = li = = = = ghts. new force and new de = lights.
Erd an Reiz und Kraft, der Erd' an Reiz und Kraft.
Erd an Reiz und Kraft, der Erd' an Reiz und Kraft.
Kraft, der Erd' an Reiz und Kraft, der Erd' an Reiz und Kraft.
f
f


Soprano
Vollendet iſt das gro = ſe Werk des Herren Lob ſey un = ſer Lied des Herren
Alto.
des Herren Lob ſey un = ſer Lied ſey un = ſer Lied des Herren
Tenore.
des Her = ren Lob ſey un = ſer Lied, des Herren
Basso.
Vivace.
des Herren Lob ſey un = ſer Lied, des Her = ren Lob ſey unſer Lied, des Herren
Glo = = ry
Lob ſey unſer Lied!
Al = les
Lob ſey unſer Lied!
Lob ſey unſer Lied!
He sole on hi = gh ex = al = ted reigns
Lob ſey unſer Lied!
Glo = ry to his name for
denner al = lein iſt hocher = ha = ben al = le = lu = ja al = le lu =
Lob ſey unſer Lied!
Al = les lobe ſeinen Na = = men, denn er al = lein iſt hocher = ha = = ben al = le = lu =

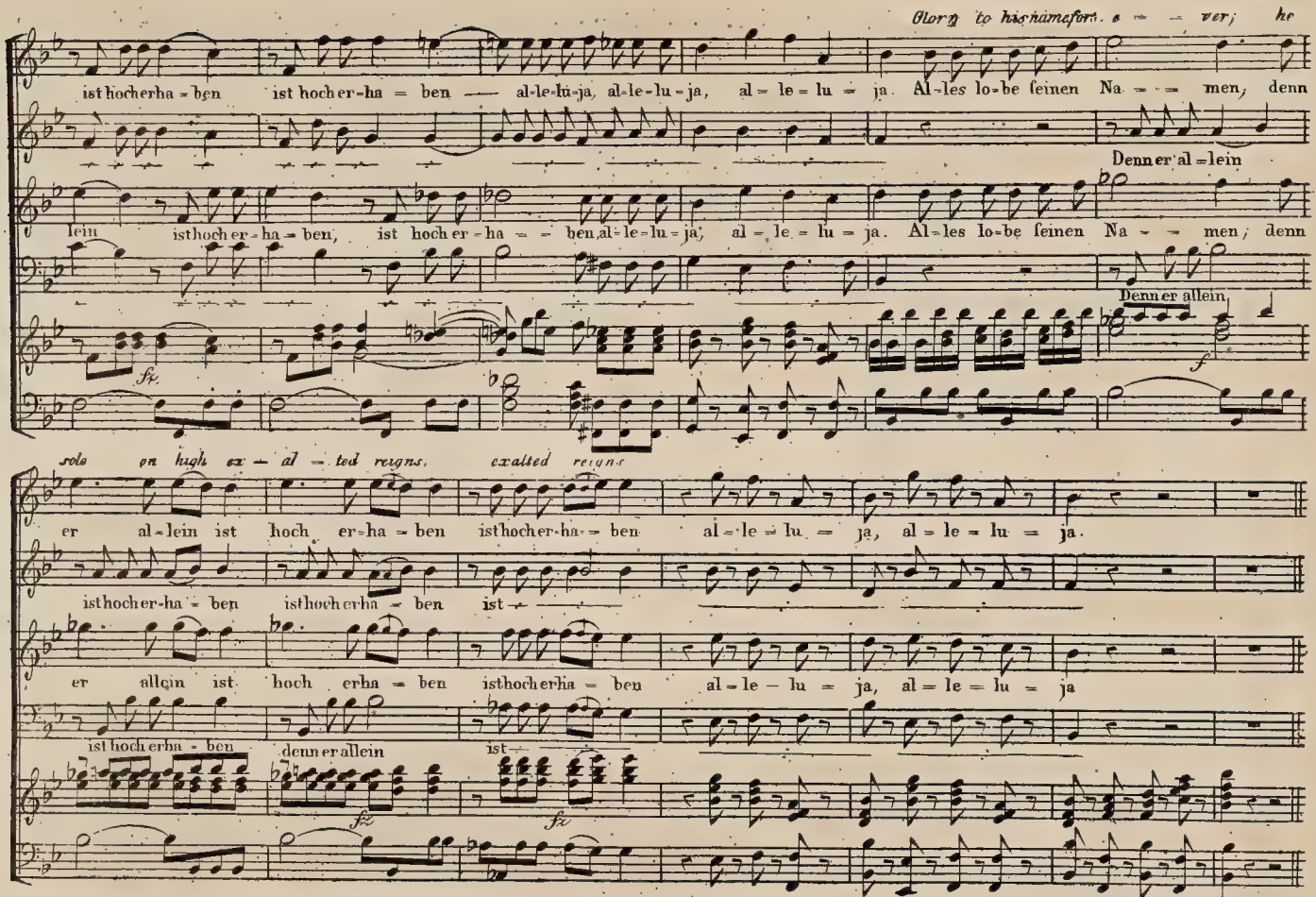

to his name for e - - ver, he side on high exal-ted rei - - gns
lobe seinen Na - men, deñ er al - lein ist hocher-ha - ben, al-le-lu-ja
Deñ er al-lein ist hocher-ha - ben
Denn er al - lein ist hocher - ha - ben al-le - lu - ja
Al - les
ja, al - le - lu-ja
Al - les lobe seinen Na - men, al-le-lu - ja al - le-lu - ja
ja, al - le - lu-ja
Al - les lobe seinen Na - men denn er al - lein ist hocher
Al les lobe seinen Na - men deñ er al - lein ist hocher ha -
lobe seinen Nah - men, denn er al - lein ist hocher-ha-ben deñ er al - lein ist hoch er - ha - ben al - le - lu-
Al - les lobe seinen Nah - men. denn er al-lein ist hocher-ha - ben deñ er al - lein ist hocher-
ha - ben deñ er al - lein ist hocher-ha-ben al-le - lu-ja

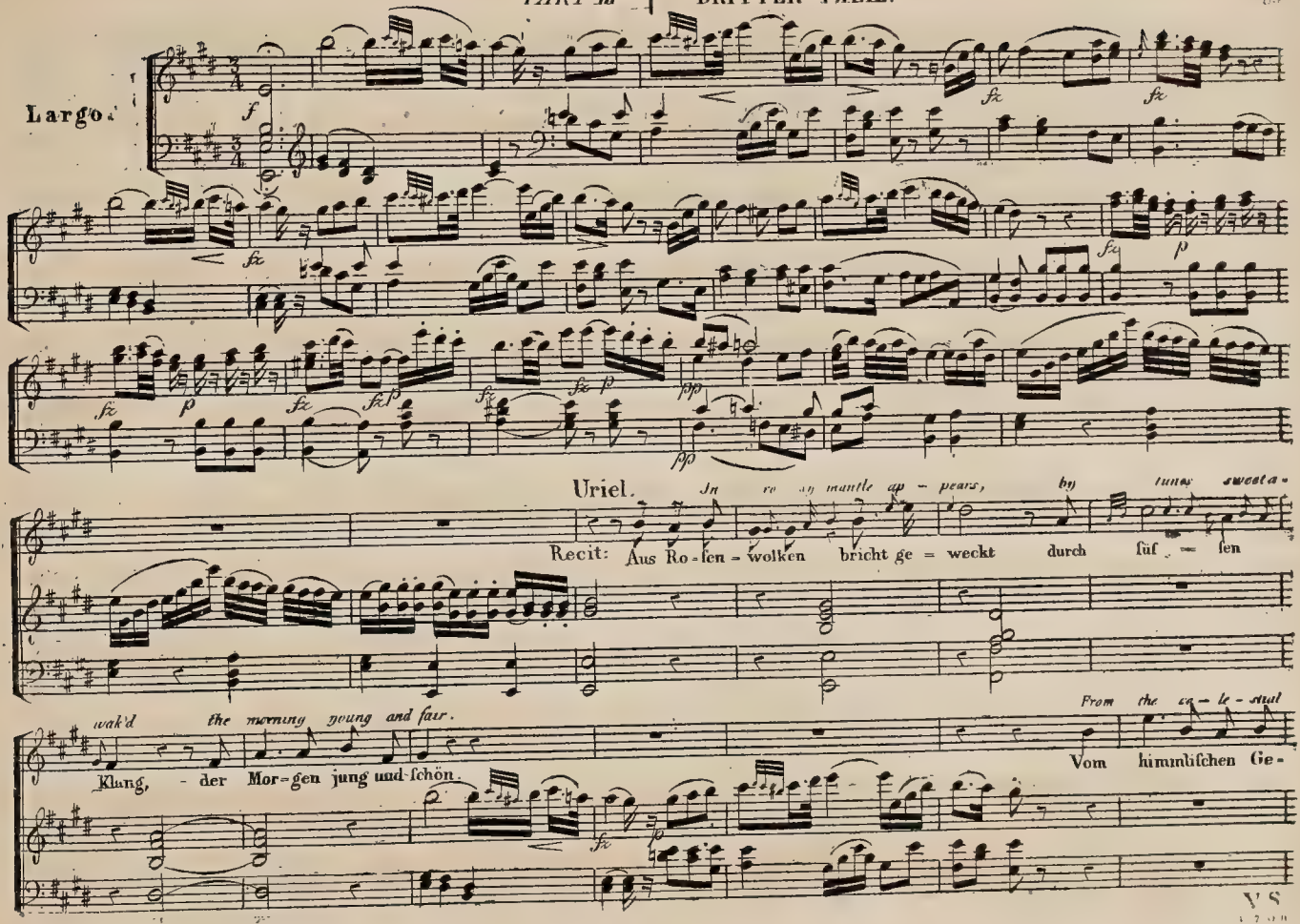

ben denn er al = lein ist hoch erha = ben, al = le = lu = ja al = les lobe seinen Na = = men; al = le = lu = ja
ja denn er al = lein ist hoch er = haben alle = lu = ja al-le-lu-ja alle = lu = ja alle = lu = ja.
ha = ben al = le = lu = ja, al = le = lu = ja, denn er al = lein ist hoch er = ha = ben alle = lu = ja. Al = les lobe seinen Na = =
Al = les lobe seinen Namen, al = les lobe seinen Na = men. Al = les lobe seinen
denn er al = lein denn er al = lein ist hoch er = ha ben ist hoch er =
Al = les lobe seinen Na = men al-le-lu = ja denn er al = lein denn er al = lein ist hoch er = ha = ben ist hoch er =
= men al = le = lu = ja al = le = lu = ja.
Na = men al = le = lu = ja al-le-lu = ja.
V.S

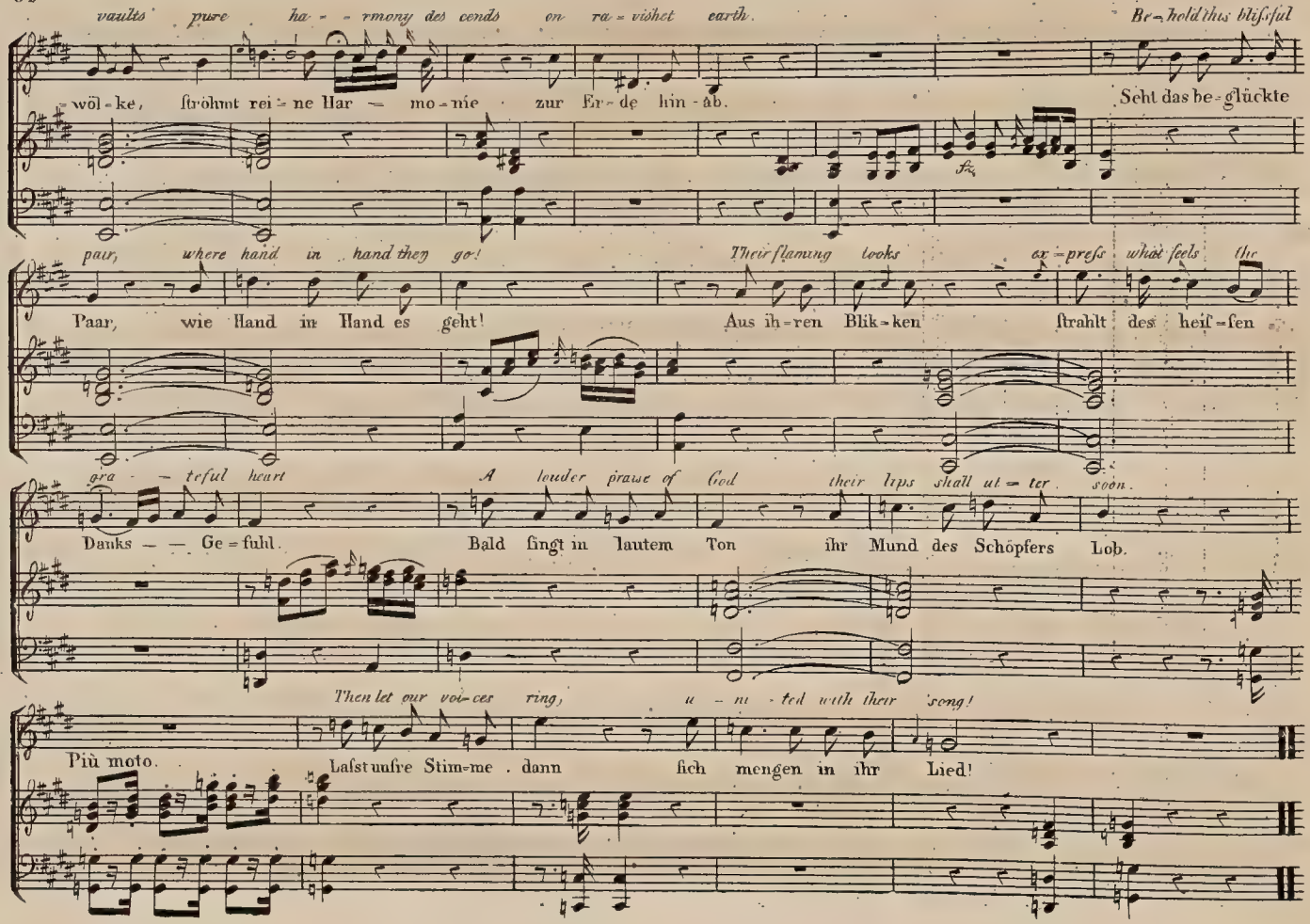

ha=ben al=le=lu=ja, denn er allein ift hoch erha=ben, al=le=lu=ja al=le=lu=ja al=le=lu=ja.
ha=ben al=le=lu=ja, al=le=lu=ja al=le=lu=ja. Denn er al=lein ift hoch er=ha=ben, al=le=lu=ja al=le=lu=ja.
Al=les lobe feinen Na=men denn er allein ift hoch er=ha=ben, al=le=lu=ja, al=le=lu=ja, al=le=lu=ja.
Al=les lo=be feinen Na=men denn er al=lein ift hoch er=ha=ben, al=le=lu=ja.
Al=les lo=be feinen Na=men; al=le=lu=ja al=le=luja allelu=ja al=le=lu=ja. Al=les lobe feinen
Al=les Al=les lobe feinen Na=men al=lelu=ja
Al=les al=le=lu=
al=lelu=ja al=lelu=ja. Alles lobe feinen Na=men; al=les lo=befeinen

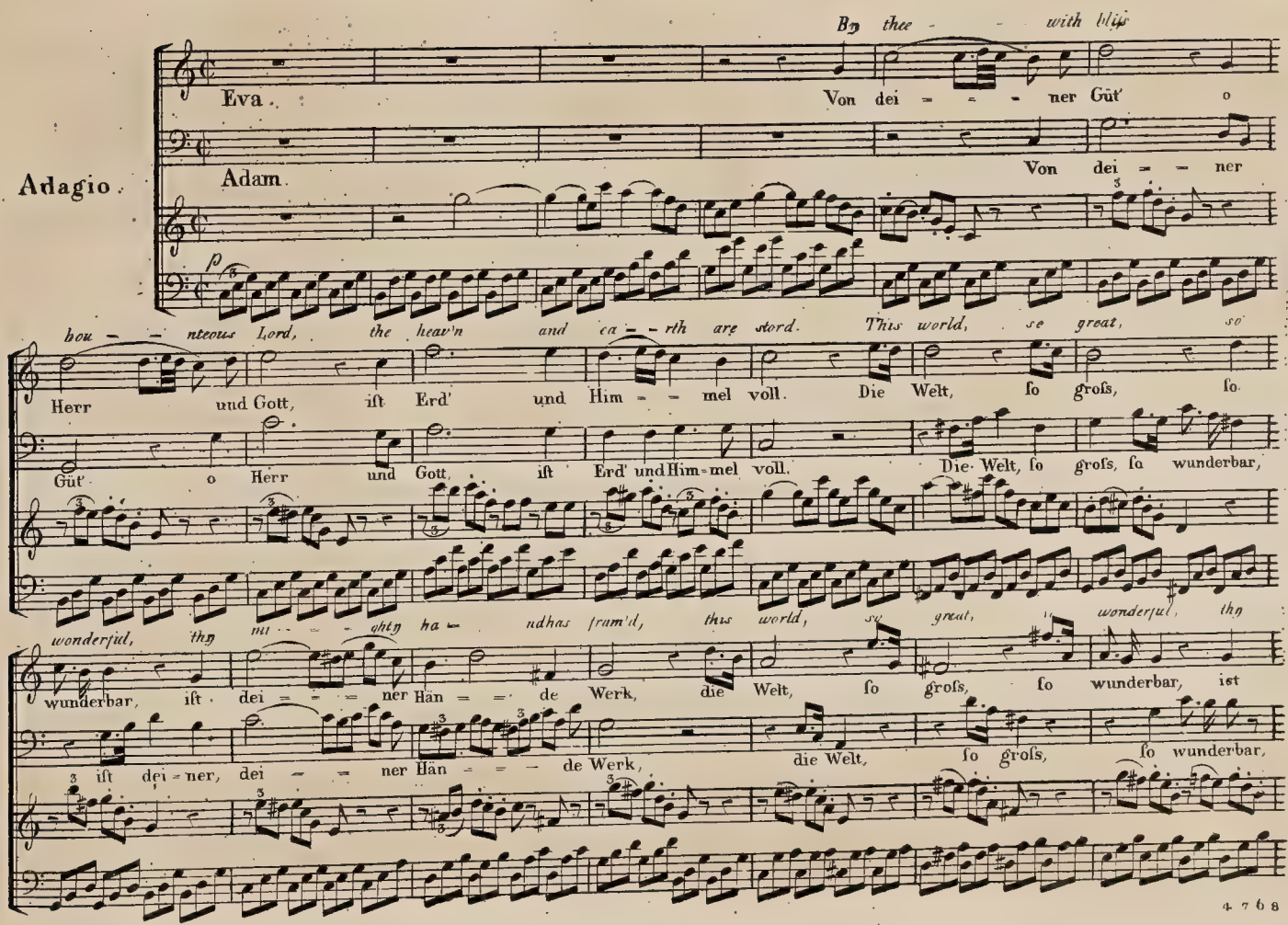

Na - - men. Al - les lo-be ſeinen Na - - men, denn er al-lein iſt hoch erha - - ben denn er allein iſt hocherha - ben
Al - les lo-be ſeinen Namen, denn er al-lein iſt hoch er-ha - ben iſt hoch er - ha - - - ben, al-le-lu-
ja. Al - les lobe ſeinen Na - men, ſeinen Na - - men, denn er al - lein iſt hoch erhaben al-le-luja
Namen, Al - les lobe ſeinen Na - men, denn er al - lein iſt hoch er - ha - - - ben al-le-lu-
iſt hocher-ha - - ben, al-le - lu - ja. Al-le-lu-ja — al-le-lu-ja — denn er al-lein
- ja al-le-lu-ja al-le - lu-ja, al - le - lu-ja al - le - - lu - ja al-le - - lu-ja den er al-lein
al-le-lu-ja al-le-lu-ja al-le - lu - ja, al-le - lu - ja al-le - lu - ja al-le-lu - ja. Denn er al-
- ja al-le-lu-ja al-le - lu-ja. al - le - lu - ja. Denn er al-

V. S.


Glory to his name for e - - ver; he
ist hoch erha - ben ist hoch er - ha - ben — al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja. Al - les lo - be ſeinen Na - - men, denn
Denn er al - lein
lein ist hoch er - ha - ben, ist hoch er - ha - - ben, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja. Al - les lo - be ſeinen Na - - men; denn
Denn er allein
fz
f
sole on high ex - al - ted reigns, exalted reigns
er al - lein ist hoch er - ha - ben ist hoch er - ha - - ben al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.
ist hoch er - ha - ben ist hoch er ha - ben ist
er allein ist hoch er ha - ben ist hoch er ha - ben al - le - lu - ja, al - le - lu - ja
ist hoch er ha - ben denn er allein ist
fz
fz


Largo.
Uriel.
Recit: Aus Ro-sen-wolken bricht ge-weckt durch süs-sen
wak'd the morning young and fair.
Klang, der Mor-gen jung und schön.
From the ce-le-stial
Vom himmlischen Ge-


vaults pure ha - - rmony des cends on ra - vished earth.
Be - hold this bliss ful
wöl - ke, ſtrömt rei - ne Har - mo - nie zur Er - de hin - ab.
Seht das be - glückte
pair, where hand in hand they go!
Their flaming looks ex - preſs what feels the
Paar, wie Hand in Hand es geht!
Aus ih - ren Blik - ken ſtrahlt des heil - gen
gra - teful heart
A louder praise of God their lips shall ut - ter soon.
Danks - - Ge - fühl.
Bald ſingt in lautem Ton ihr Mund des Schöpfers Lob.
Then let our voi - ces ring, u - ni - ted with their song!
Più moto.
Laſt unſre Stim - me dann ſich mengen in ihr Lied!

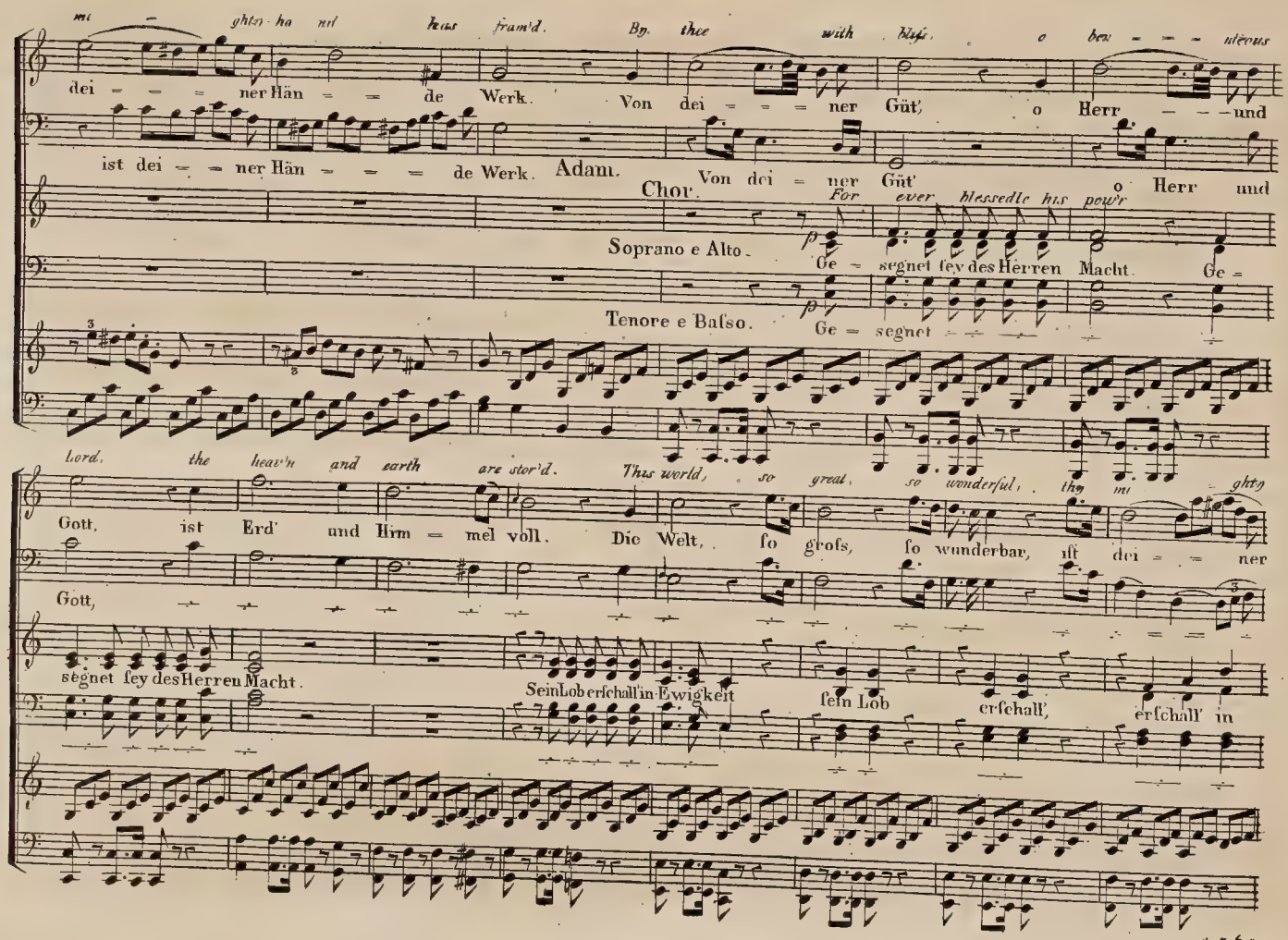

By thee with bliss
Eva.
Von dei - - - ner Güt' o
Adam.
Von dei - - ner
Adagio.
p
hou - - nteous Lord, the heav'n and ea - rth are stord. This world, se great, so
Herr und Gott, ist Erd' und Him - mel voll. Die Welt, so grofs, so
Güt' o Herr und Gott, ist Erd' und Him-mel voll. Die Welt, so grofs, so wunderbar,
wonderful, thy mi - - ghty ha - ndhas frum'd, this world, so great, wonderful, thy
wunderbar, ist dei - - - ner Hän - - de Werk, die Welt, so grofs, so wunderbar, ist
ist dei-ner, dei - - ner Hän - - - de Werk, die Welt, so grofs, so wunderbar,

mi — ghty ha nd has fram'd. By thee with bliss, o ben — — — ntéous

dei — — — ner Hän — — de Werk. Von dei — — — ner Güt', o Herr — — — und

ist dei — — ner Hän — — — de Werk. Adam. Von dei — ner Güt' o Herr und

Chor. For ever blessedle his pow'r



Soprano e Alto. Ge — segnet sey des Herren Macht. Ge —

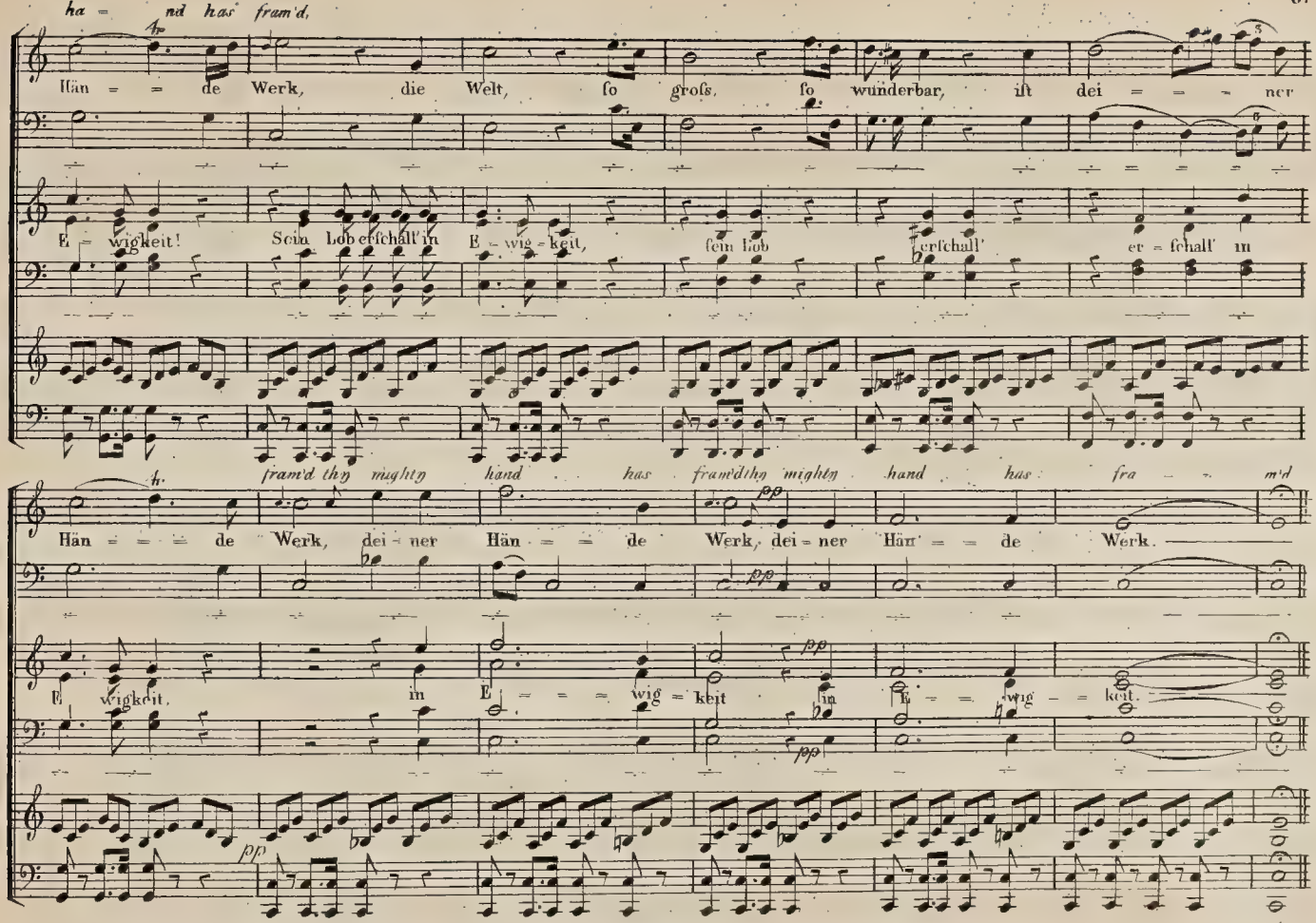
Tenore e Basso. Ge — segnet

Lord, the heav'n and earth are stor'd. This world, so great, so wonderful, thy mi — ghty

Gott, ist Erd' und Him — mel voll. Die Welt, so gross, so wunderbar, ist dei — — ner

Gott,

segnet sey des Herren Macht. Sein Lob erschall' in Ewigkeit sein Lob erschall', erschall' in


ha = nd has fram'd,
Hän = = de Werk, die Welt, so gros, so wunderbar, ist dei = = ner
E = wigkeit! Sein Lob erschall' in E = wig = keit, sein Lob erschall' er = schall' in
fram'd thy mighty hand has fram'd thy mighty hand has fra = m'd
Hän = = = de Werk, dei = ner Hän = = de Werk, dei = ner Hän = = de Werk.
E wigkeit, in E = = = wig = keit in E = = wig = keit.

4 7 6 8

Allegretto

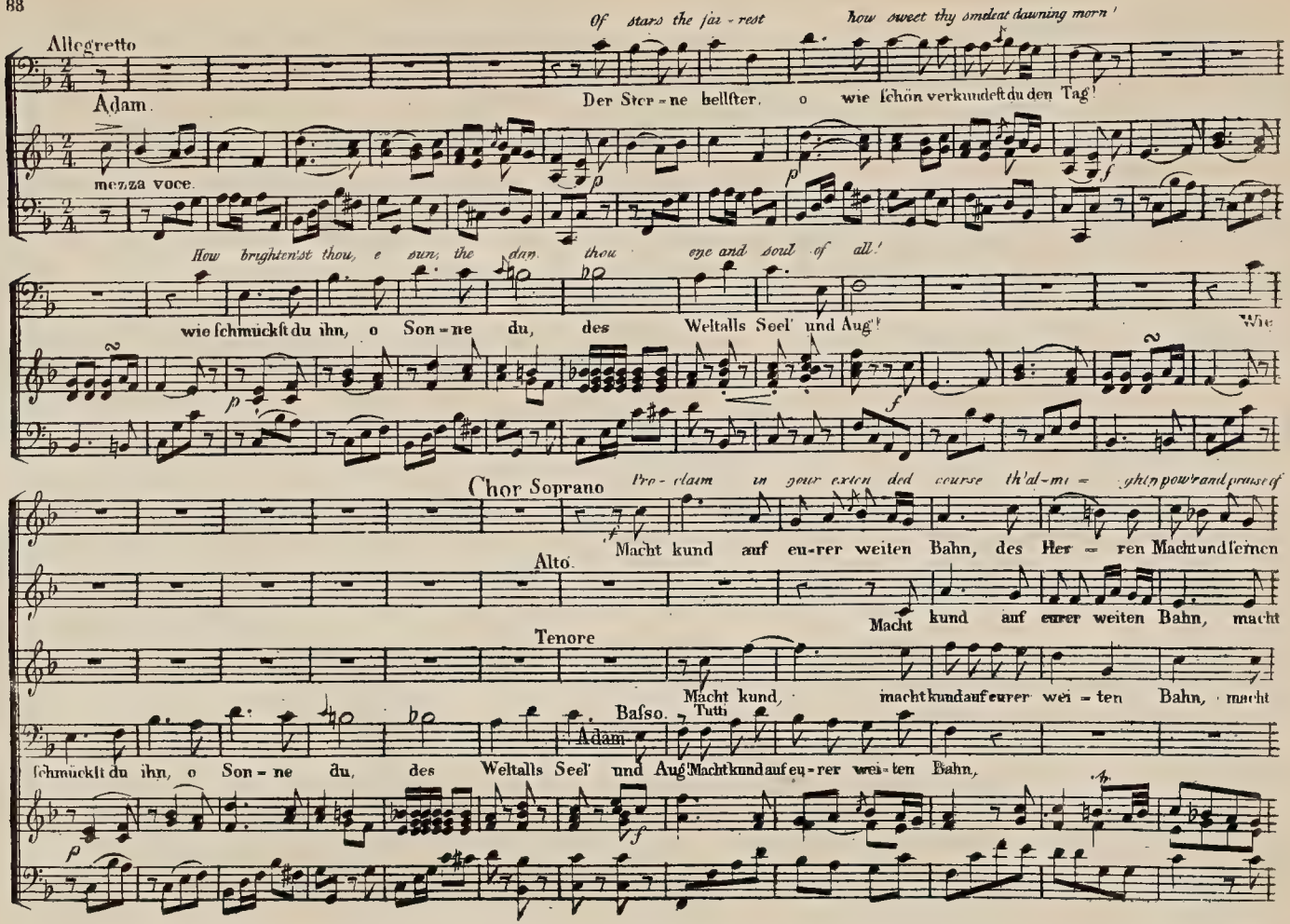
Adam.

mezza voce.

Of stars the fai - rest how sweet thy smile at dawning morn!

Der Ster - ne hellster, o wie schön verkundest du den Tag!

How brighten'st thou, e sun, the day thou eye and soul of all!



wie schmückst du ihn, o Son - ne du, des Weltalls Seel' und Aug'! Wie

Chor Soprano

Pro - claim in your exten ded course th'al - mi - ghty pow'r and praise of

Macht kund auf eu - rer weiten Bahn, des Her - ren Macht und seinen

Alto.

Macht kund auf eurer weiten Bahn, macht

Tenore

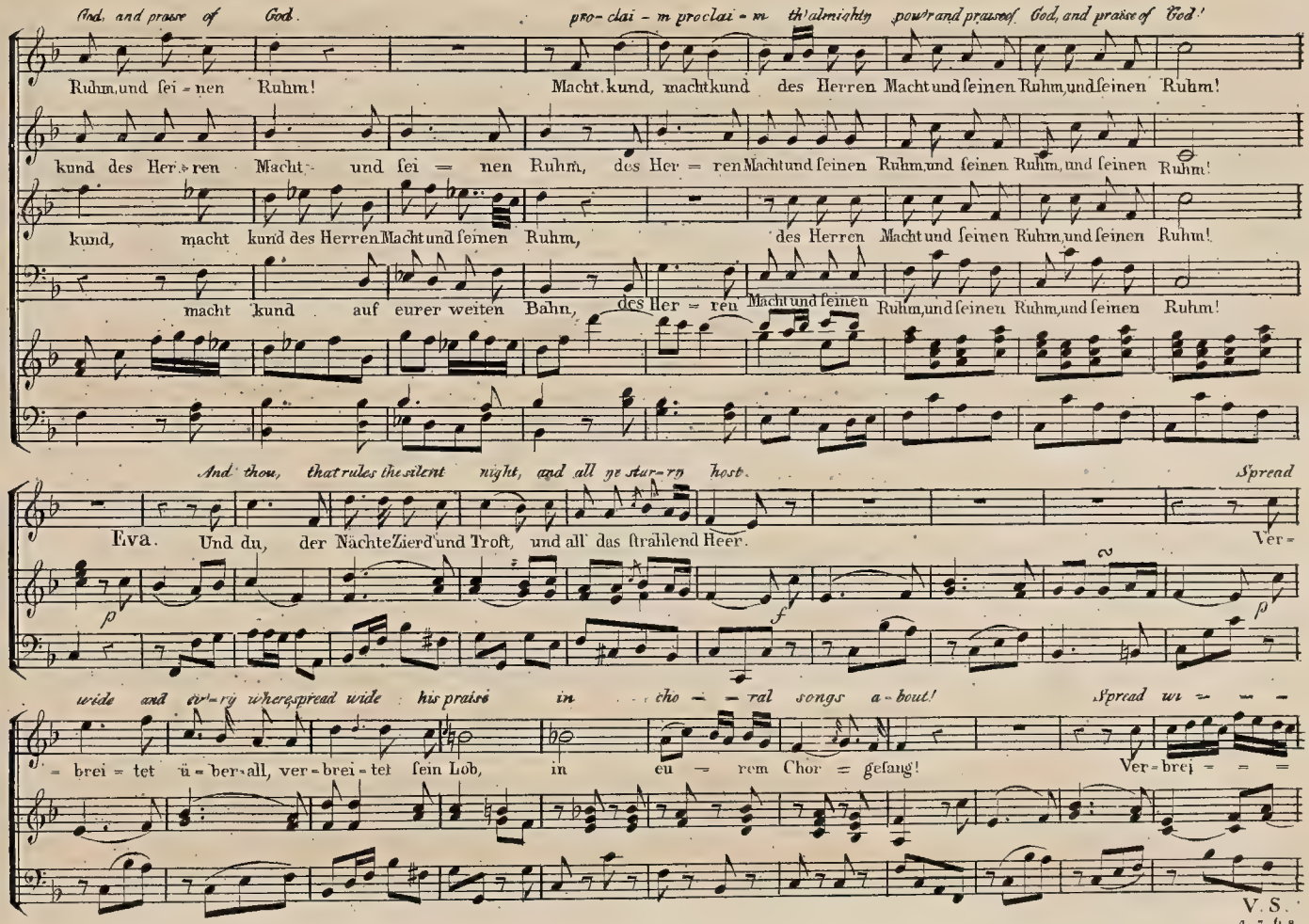
Macht kund, macht kund auf eurer wei - ten Bahn, macht

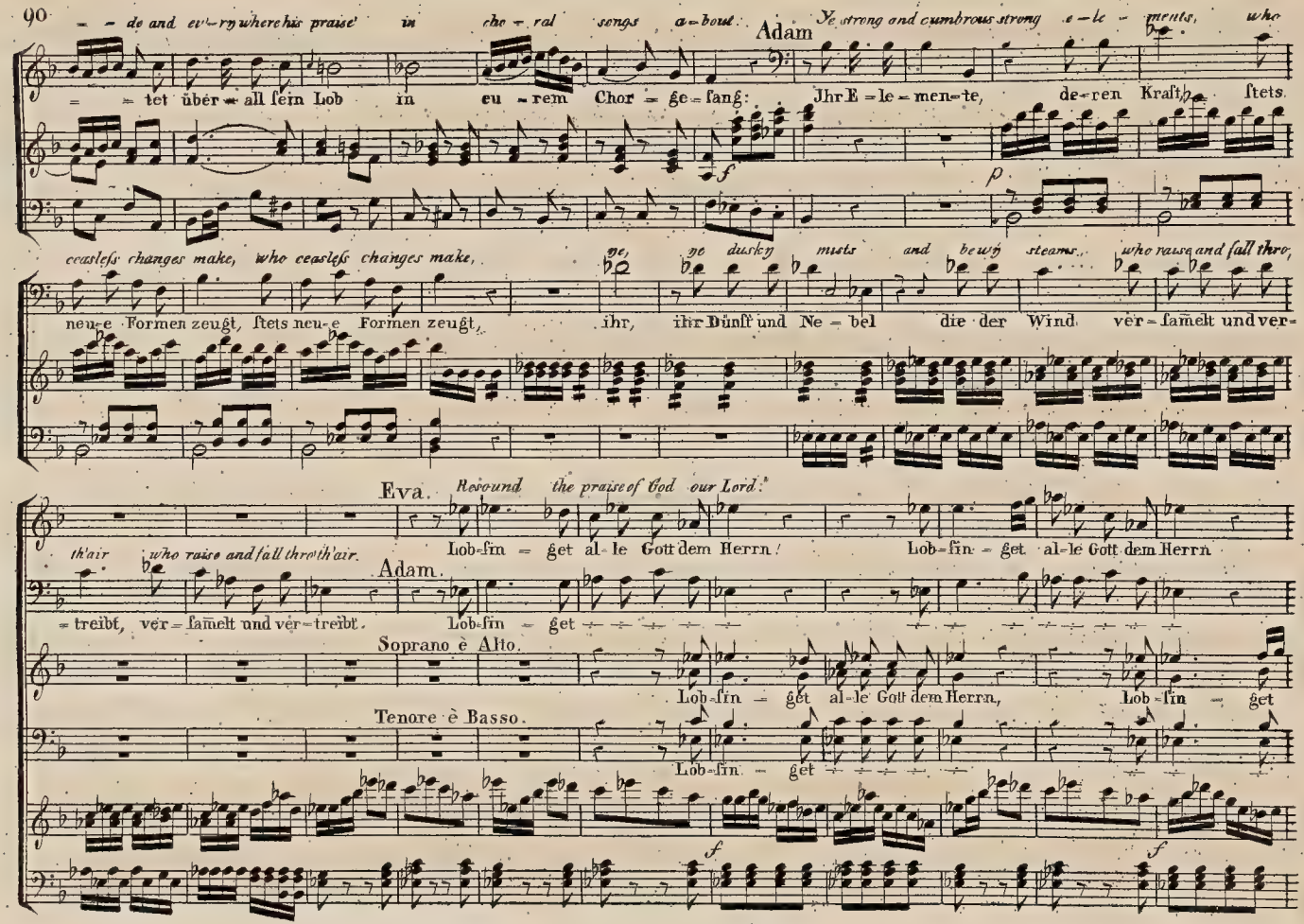
Basso.

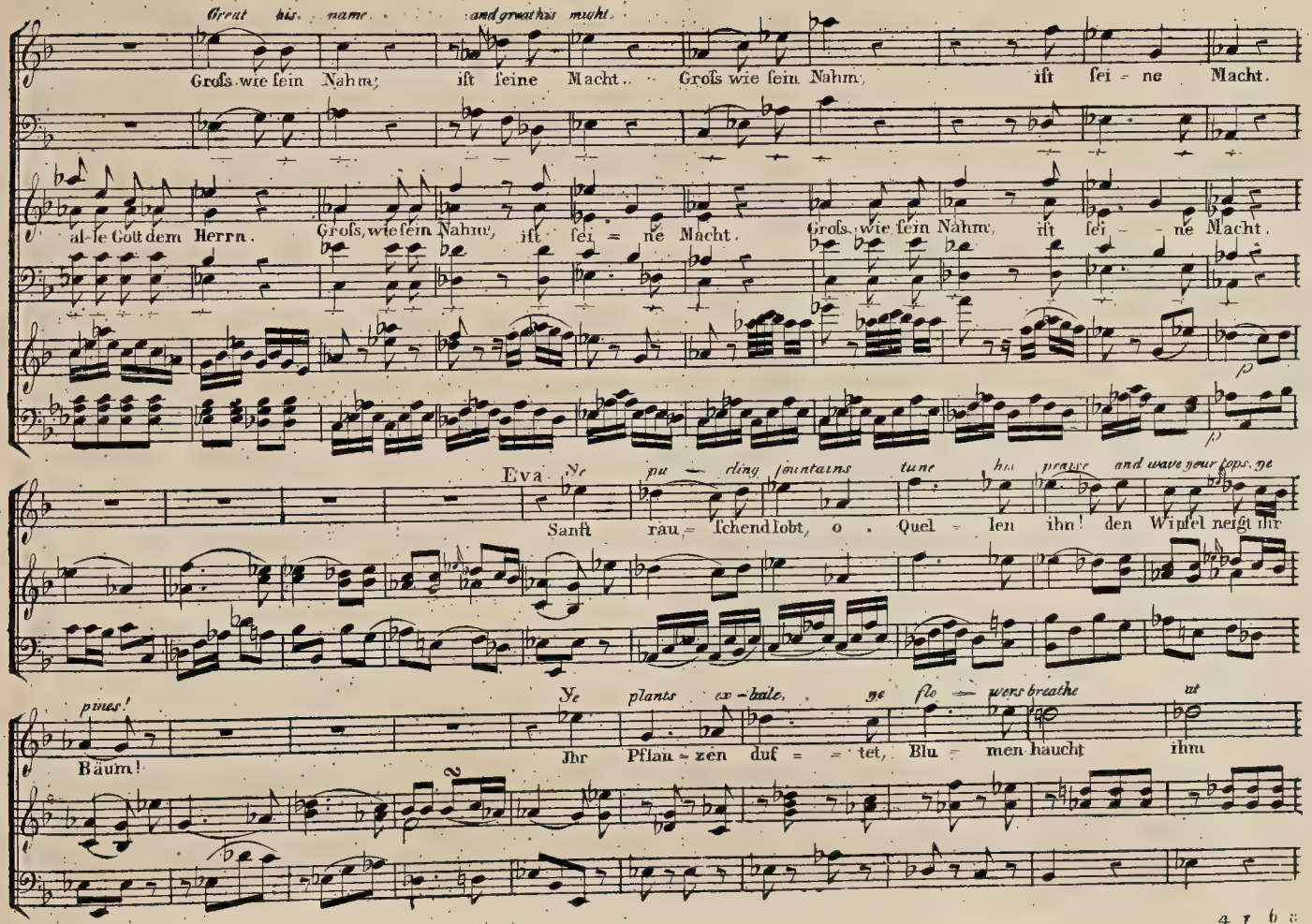
Adam

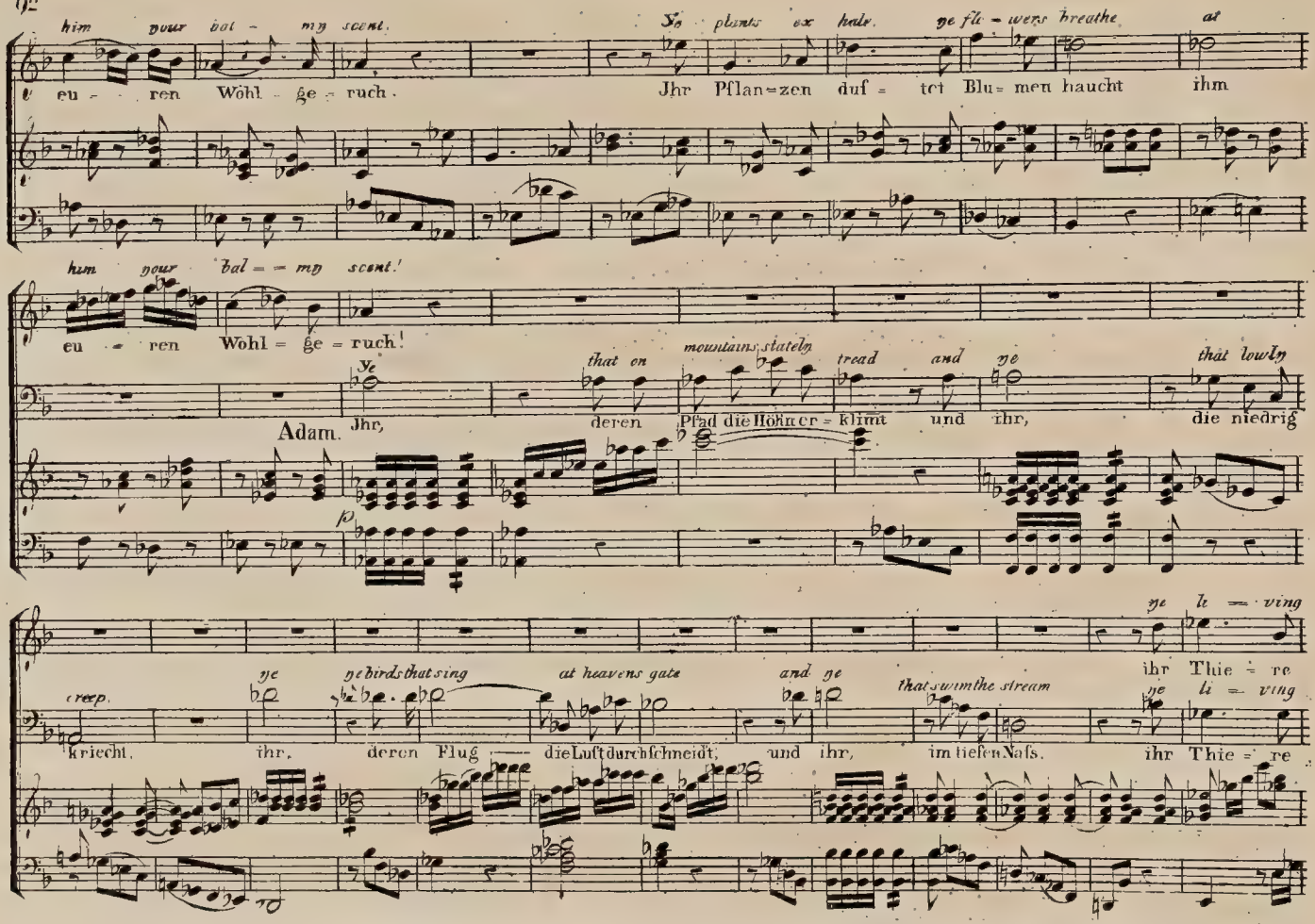
Tutti

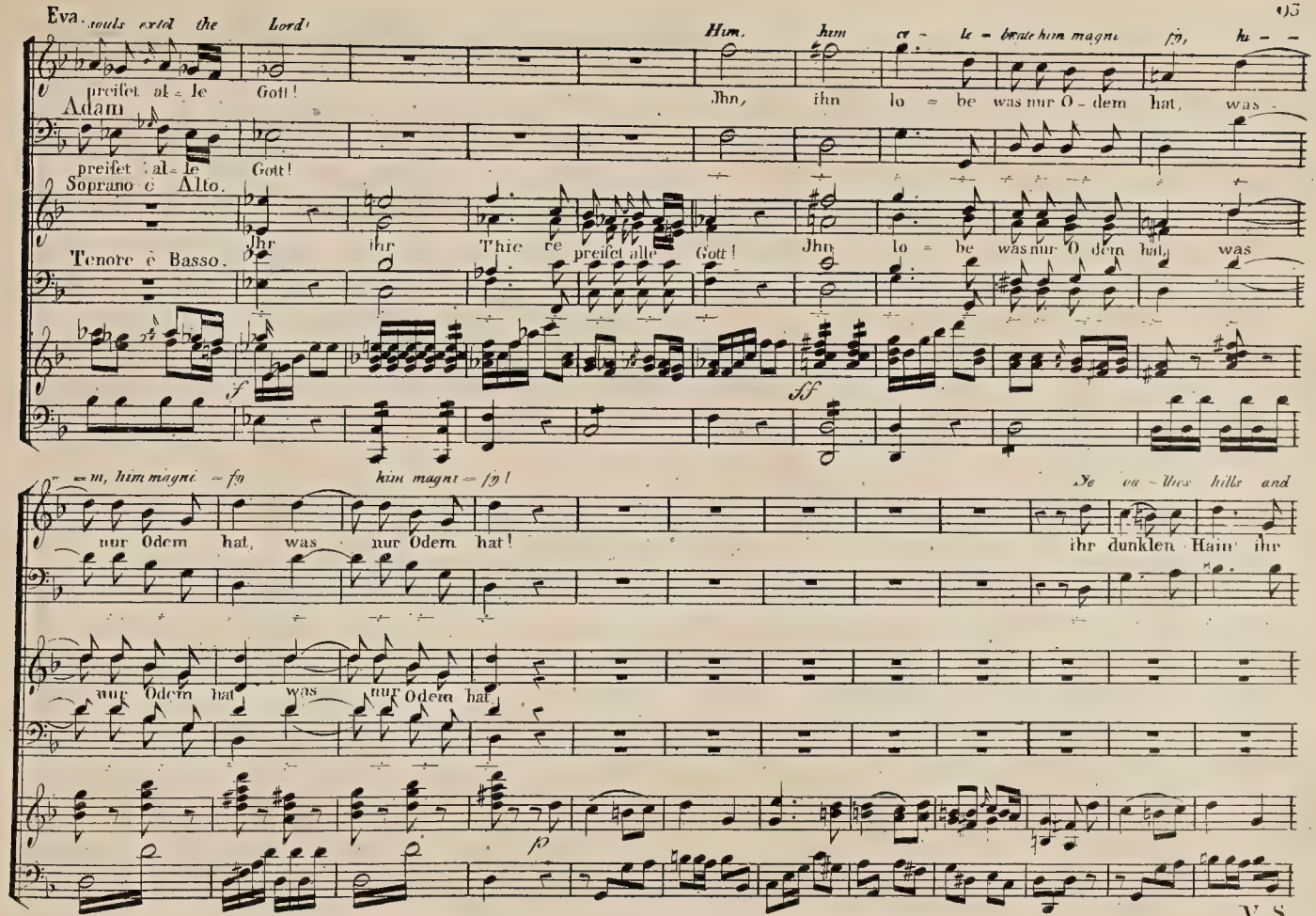
schmückst du ihn, o Son - ne du, des Weltalls Seel' und Aug! Macht kund auf eu - rer wei - ten Bahn,

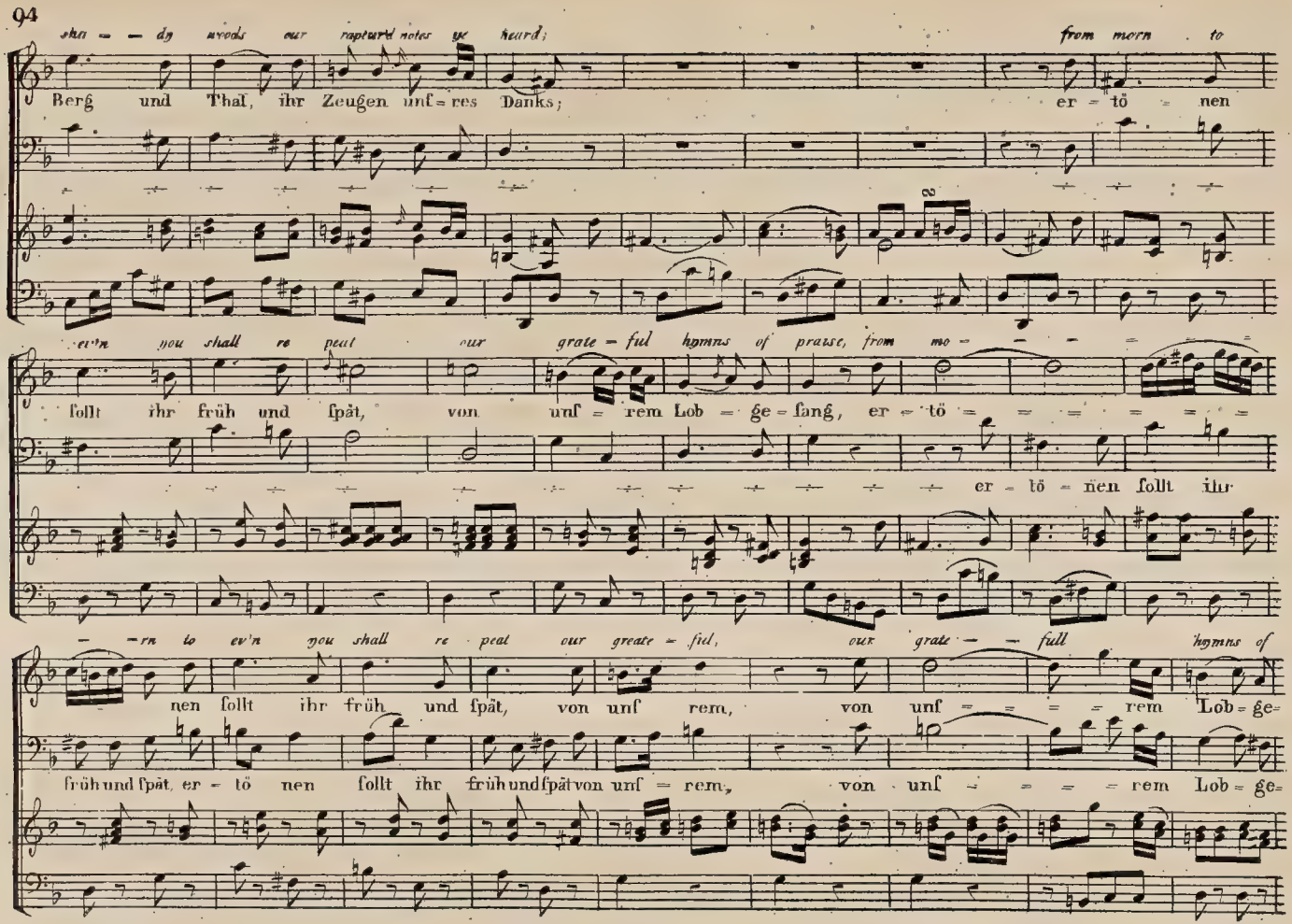

God, and praise of God.
pro-clai-m proclai-m th'almighty pow'r and praise of God, and praise of God!
Ruhm, und sei-nen Ruhm!
Macht kund, macht kund des Herren Macht und seinen Ruhm, und seinen Ruhm!
kund des Her-ren Macht- und sei-nen Ruhm, des Her-ren Macht und seinen Ruhm, und seinen Ruhm, und seinen Ruhm!
kund, macht kund des Herren Macht und seinen Ruhm, des Herren Macht und seinen Ruhm, und seinen Ruhm!
macht kund auf eurer weiten Bahn, des Her-ren Macht und seinen Ruhm, und seinen Ruhm, und seinen Ruhm!
And thou, that rules the silent night, and all ye stur-ry host.
Spread
Eva. Und du, der Nächte Zierd und Trost, und all das strahlend Heer.
Ver-
wide and ev'-ry where spread wide his praise in cho-ral songs a-bout!
Spread
= brei-tet ü-ber-all, ver-brei-tet sein Lob, in eu-rem Chor-gesang!
Ver-brei-
V. S.

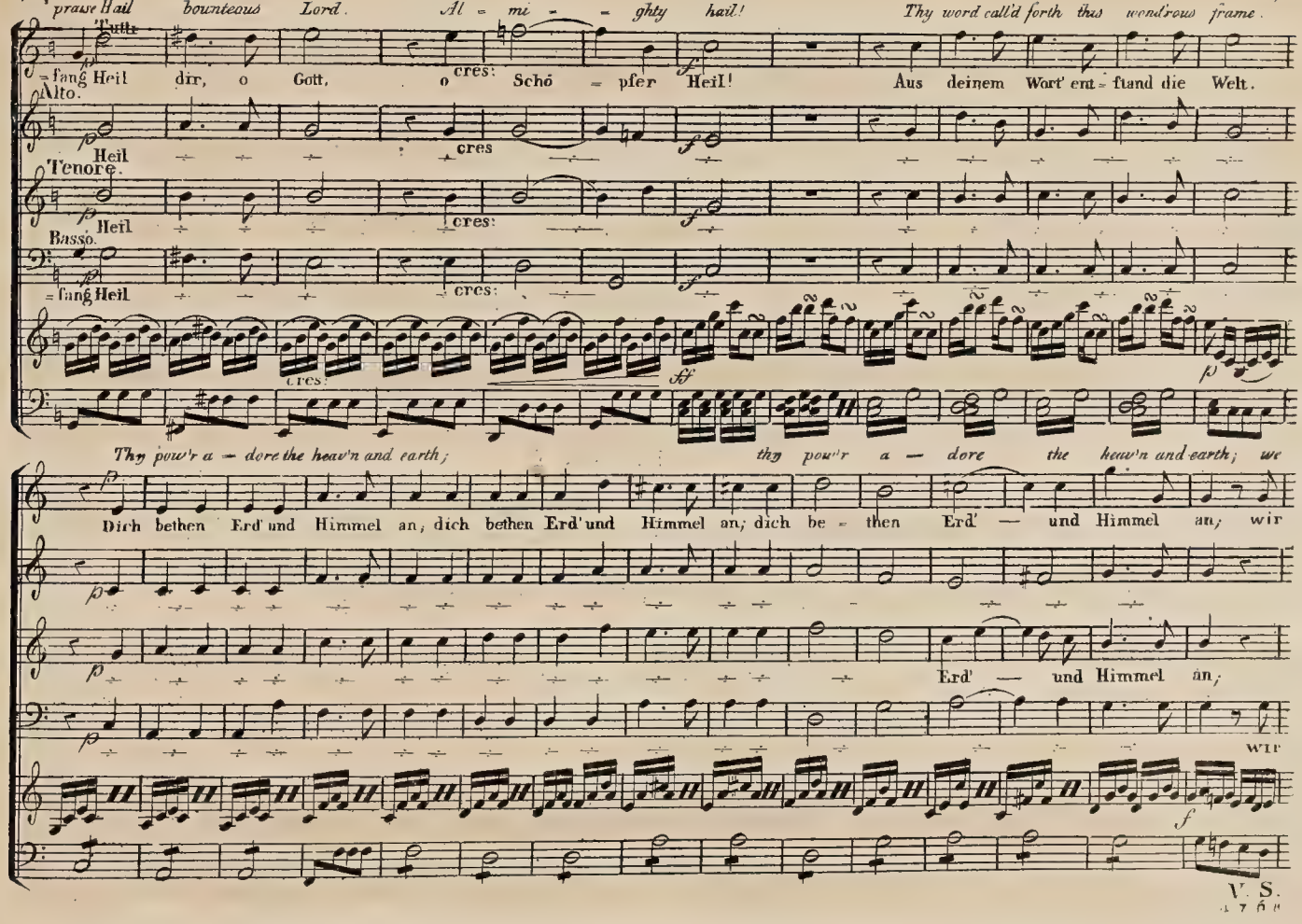

de and ev-ry where his praise in the-ral songs a-bout.
Adam
Ye strong and cumbrous strong e-le-ments, who
tet über-all sein Lob in eu-rem Chor-ge-sang: Ihr E-le-men-te, de-ren Kraft stets
ceaseless changes make, who ceaseless changes make,
ye, ye dusky mists and bewy steams, who raise and fall thro,
neu-e Formen zeugt, stets neu-e Formen zeugt, ihr, ihr Dünst und Ne-bel die der Wind ver-sammelt und ver-
Eva.
Resound the praise of God our Lord.
th'air who raise and fall throth'air.
Lob-sin-get al-le Gott dem Herrn! Lob-sin-get al-le Gott dem Herrn
Adam.
-treibt, ver-sammelt und ver-treibt. Lob-sin-get
Soprano è Alto.
Lob-sin-get al-le Gott dem Herrn, Lob-sin-get
Tenore è Basso.
Lob-sin-get

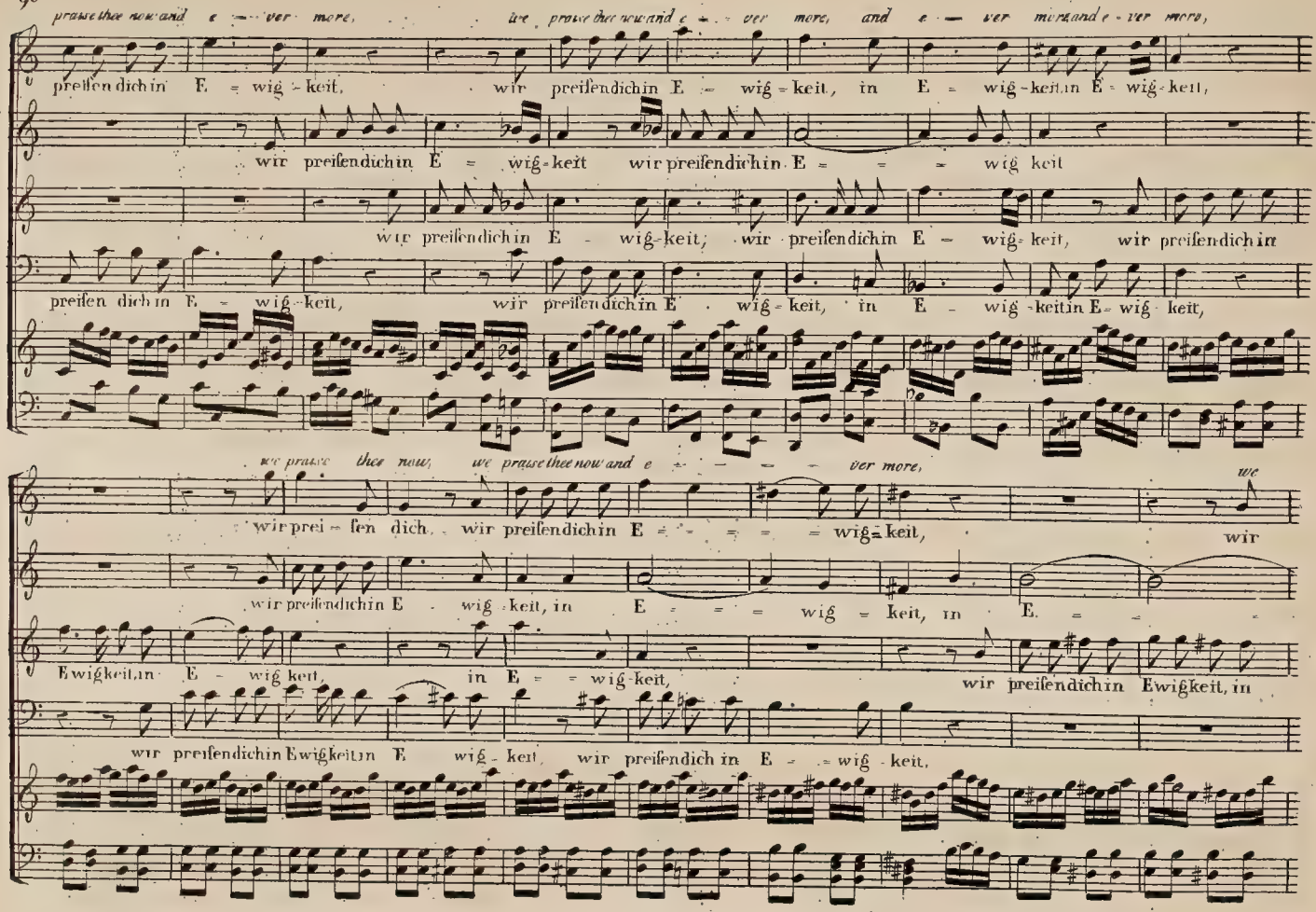

Great his name and great his might
Groſs wie ſein Nahm, iſt ſeine Macht. Groſs wie ſein Nahm, iſt ſei = ne Macht.
al-le Gott dem Herrn. Groſs, wie ſein Nahm, iſt ſei = ne Macht. Groſs wie ſein Nahm, iſt ſei = ne Macht.
Eva Ye pu = rling fountains tune his praise and wave your tops, ye
Sanft rau = ſchend lobt, o . Quel = len ihn! den Wipfel neigt ihr
pines!
Bäum!
Ye plants ex-hale, ye flo = wers breathe ut
Ihr Pflan = zen duf = = tet, Blu = men haucht ihm

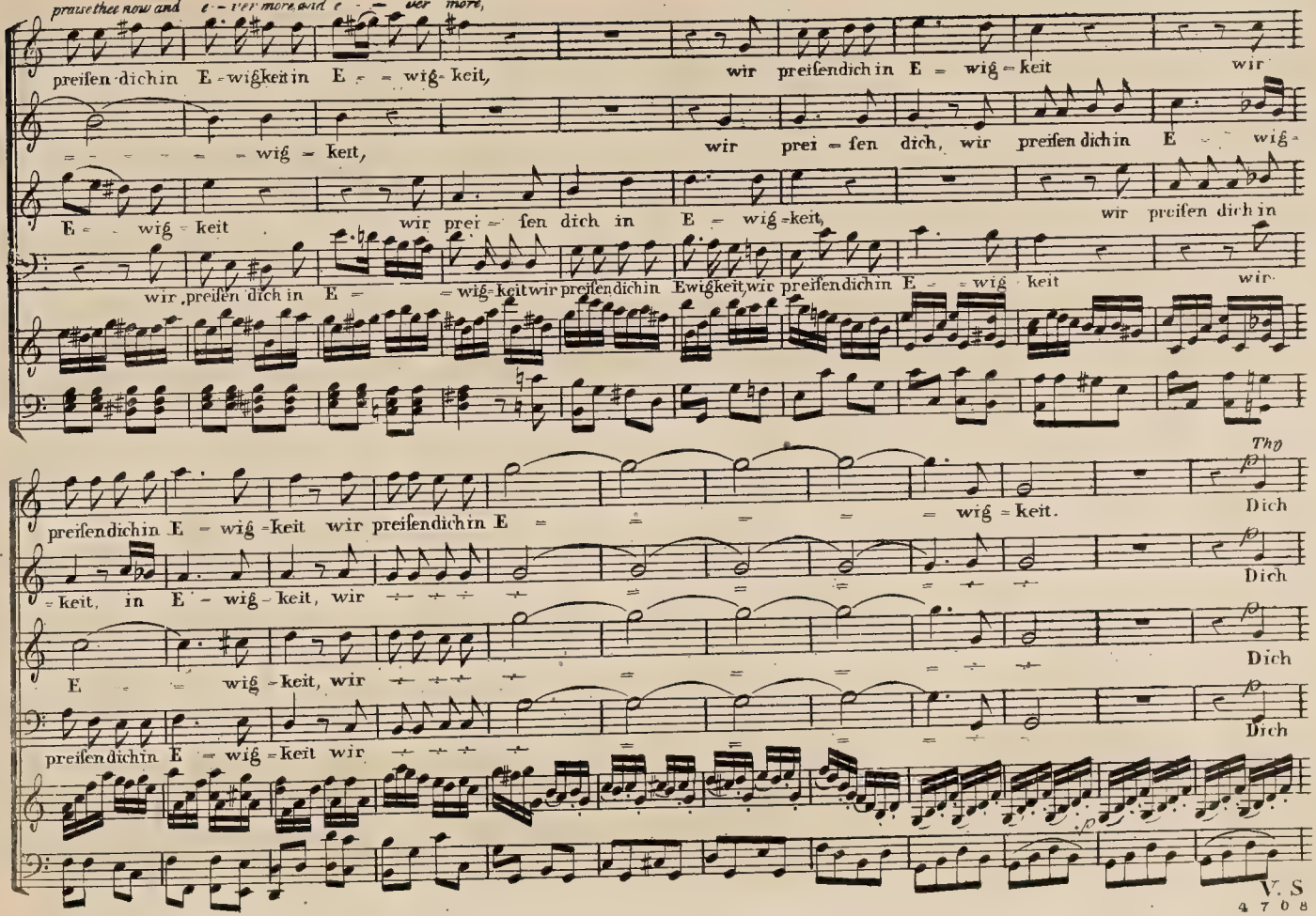

him your bal - my scent.
Ye plants ex hale. ye flo - wers breathe at
eu - ren Wohl - ge - ruch.
Jhr Pflan=zen duf - tet Blu=men haucht ihm
him your bal - my scent!
eu - ren Wohl - ge - ruch!
Ye that on mountains stately tread and ye that lowly
Adam.
Jhr, deren Pfad die Höhen er - klimt und ihr, die niedrig
ye le - ving
creep. ye ye birds that sing at heavens gate and ye that swim the stream ye li - ving
kriecht, ihr, deren Flug die Luft durchschneidt, und ihr, im tiefen Nafs, ihr Thie - re

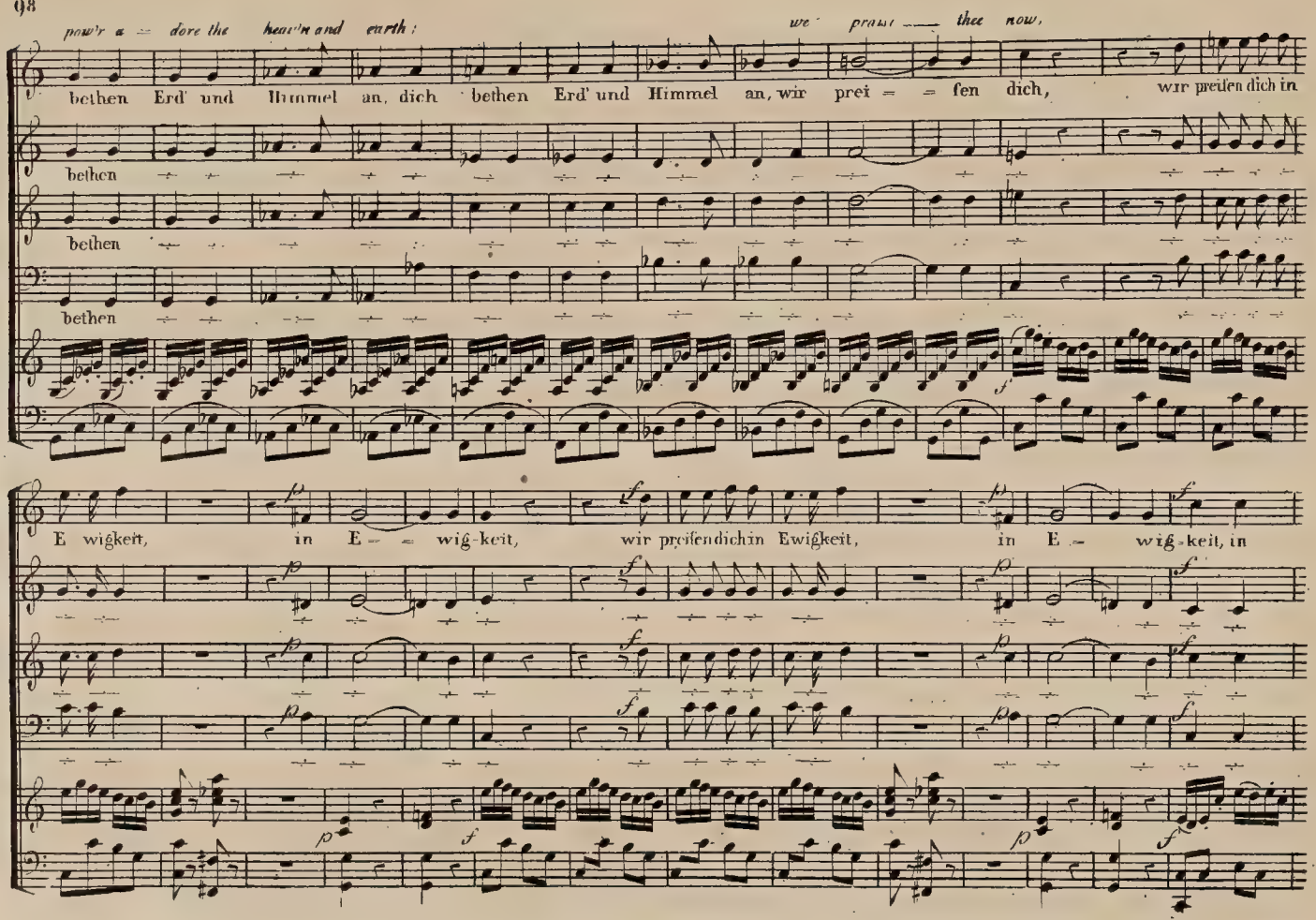

Eva. souls extol the Lord!
preiset al = le Gott!
Him, him ce = le = brate him magni fy, hi = m, him magni = fy
Ihn, ihn lo = be was nur O = dem hat, was
Adam
preiset al = le Gott!
Soprano e Alto.
Ihr ihr Thie re preiset alle Gott!
Ihn lo = be was nur O dem hat, was
Tenore e Basso.
f
ff
nur Odem hat, was nur Odem hat!
Je va = lies hills and
ihr dunklen Hain ihr
nur Odem hat was nur Odem hat
fp
V. S
1 7 6 8.

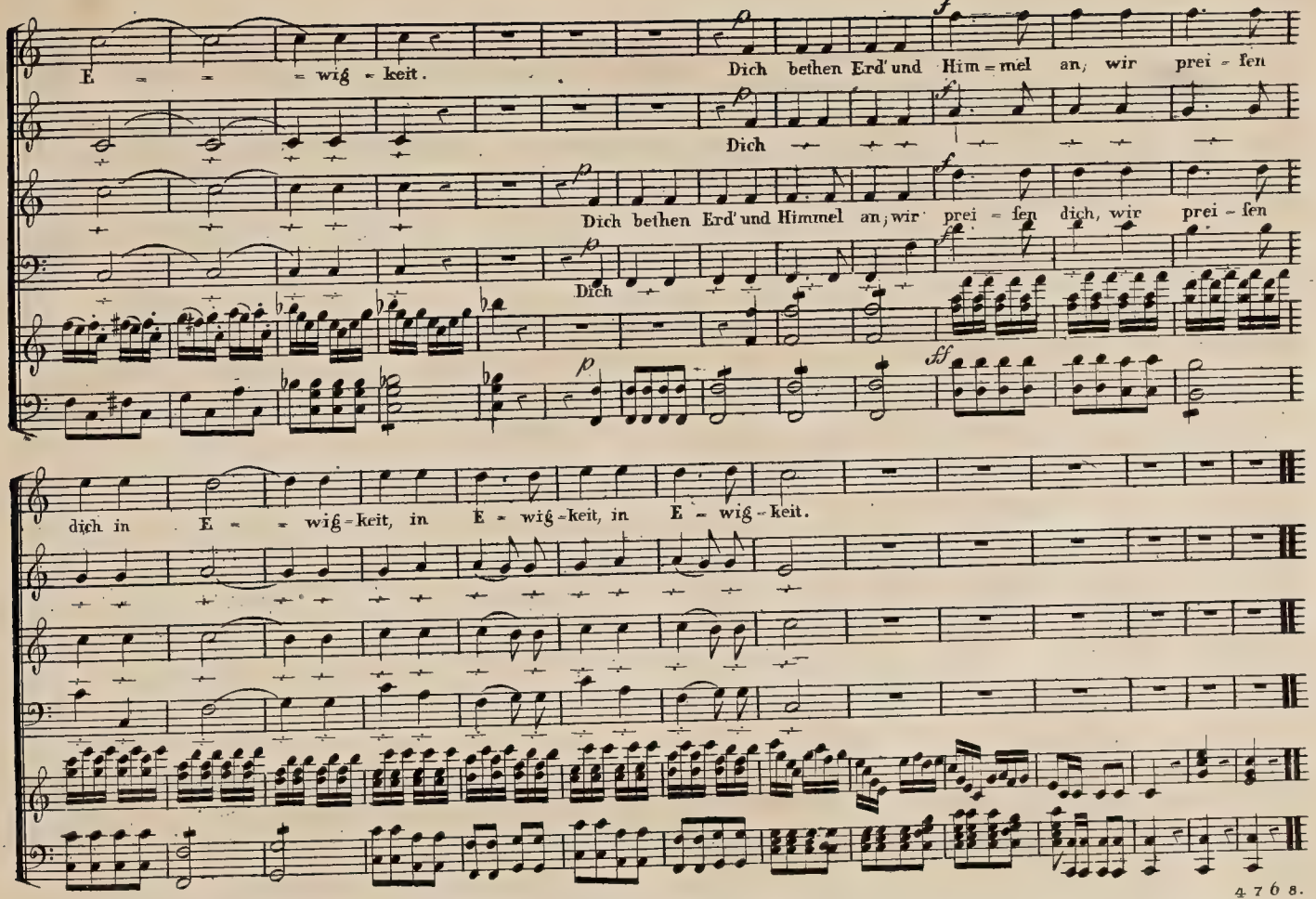

shn — — dy woods our rapturd notes ye heurd; from morn to
Berg und Thal, ihr Zeugen unſ=res Danks; er = tö = nen
ev'n you shall re peat our grate = ful hymns of praise, from mo — — — — — —
ſollt ihr früh und ſpät, von unſ = rem Lob = ge = ſang, er = tö = = = = = = =
er = tö = nen ſollt ihr
— — rn to ev'n you shall re peat our greate = ful, our grate — — full hymns of
nen ſollt ihr früh und ſpät, von unſ rem, von unſ = = = = rem Lob = ge=
früh und ſpät, er = tö nen ſollt ihr früh und ſpät von unſ = rem, von unſ = = = = rem Lob = ge=


Soprano
praise Hail bounteous Lord. Al = mi = ghty hail! Thy word call'd forth this wond'rous frame.
Tutti
= sang Heil dir, o Gott, o cres: Schö = pfer Heil! Aus deinem Wort' ent = stand die Welt.
Alto.
Heil
cres
Tenore.
Heil
cres:
Basso.
= sang Heil
cres:
cres:
ff
p
Thy pow'r a = dore the heav'n and earth;
thy pow'r a = dore the heav'n and earth; we
Dich bethen Erd' und Himmel an, dich bethen Erd' und Himmel an, dich be = then Erd' — und Himmel an, wir
Erd' — und Himmel an,
wir
f
V. S.


praise thee now and e - ver more, ive praise thee now and e - ver more, and e - ver more and e - ver more,
preiſen dich in E - wig - keit, wir preiſen dich in E - wig - keit, in E - wig - keit in E - wig - keit,
wir preiſen dich in E - wig - keit wir preiſen dich in E - wig keit
wir preiſen dich in E - wig - keit, wir preiſen dich in E - wig - keit, wir preiſen dich in
preiſen dich in E - wig - keit, wir preiſen dich in E - wig - keit, in E - wig - keit in E - wig - keit,
we praise ther now, we praise thee now and e - ver more,
wir prei - ſen dich, wir preiſen dich in E - wig - keit,
we
wir
wir preiſen dich in E - wig - keit, in E - wig - keit, in E -
Ewigkeit in E - wig keit, in E - wig - keit, wir preiſen dich in Ewigkeit, in
wir preiſen dich in Ewigkeit in E wig - keit, wir preiſen dich in E - wig - keit.


praise thee now and e - ver more and e - - ver more,
preisen dich in E - wigkeit in E - - wig - keit,
wir preisen dich in E - wig - keit wir
wig - keit,
wir prei - sen dich, wir preisen dich in E - wig -
E - wig - keit
wir prei - sen dich in E - wig - keit,
wir preisen dich in
wir preisen dich in E - - wig - keit wir preisen dich in E wigkeit, wir preisen dich in E - - wig - keit
wir
Thy
preisen dich in E - wig - keit wir preisen dich in E - - - - - wig - keit.
Dich
- keit, in E - wig - keit, wir
Dich
E - - wig - keit, wir
Dich
preisen dich in E - wig - keit wir
Dich
V. S


pow'r a = dore the heav'n and earth;
we praise thee now,
bethen Erd' und Himmel an, dich bethen Erd' und Himmel an, wir prei = = sen dich, wir preisen dich in
bethen
bethen
bethen
E wigkeit, in E = = wig-keit, wir preisendichin Ewigkeit, in E = wig-keit, in


E = = = wig = keit.
Dich bethen Erd' und Him = mel an, wir prei = sen
Dich
Dich bethen Erd' und Himmel an; wir prei = sen dich, wir prei = sen
Dich
dich in E = = wig = keit, in E = wig = keit, in E = wig = keit.

Recitativo.

Our duty we performed now in offring up to God our thanks.

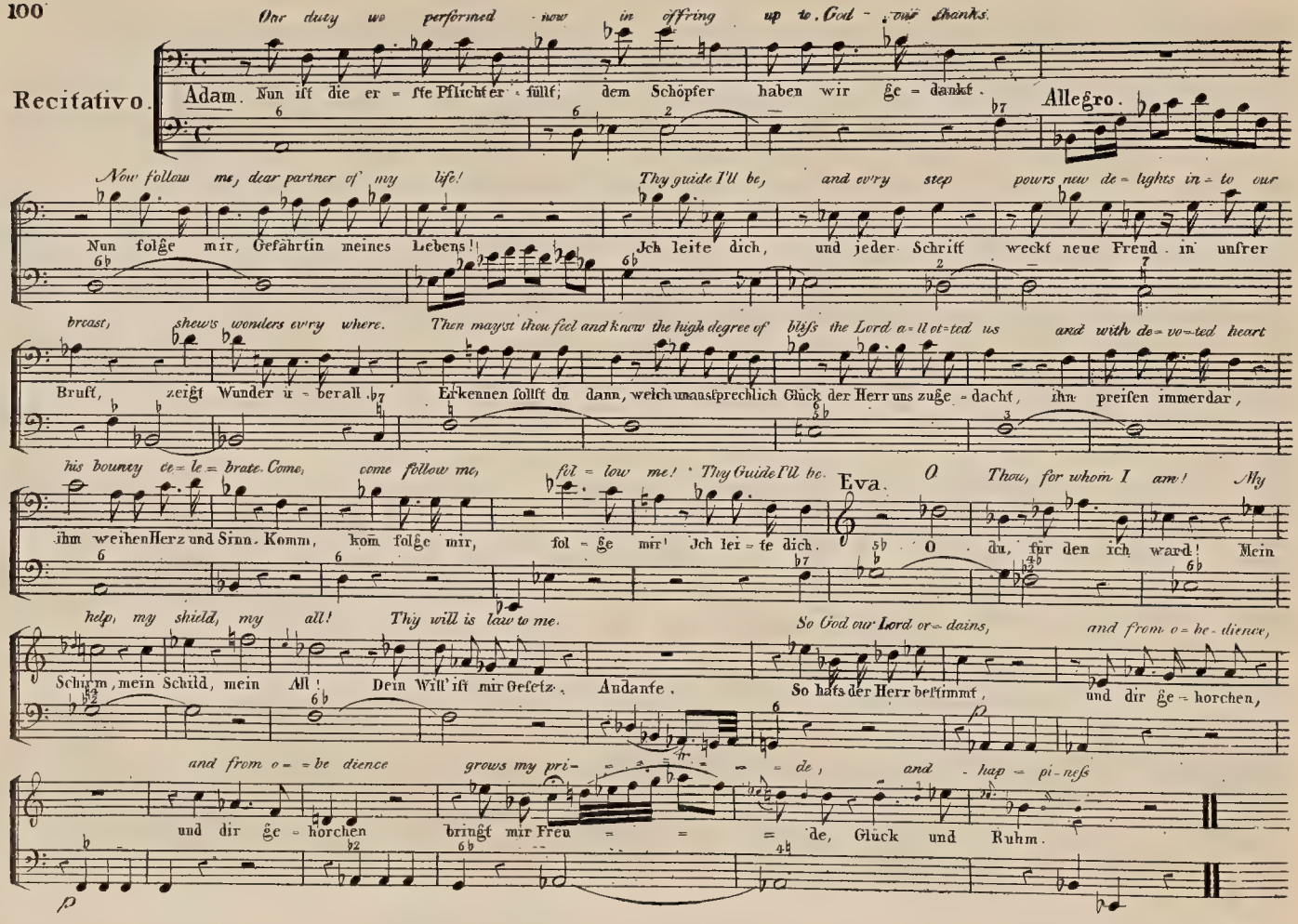
Adam. Nun ist die er = ste Pflicht er = füllt; dem Schöpfer haben wir ge = dankt.

Allegro.

Now follow me, dear partner of my life! Thy guide I'll be, and ev'ry step powrs new de = lights in = to our

Nun folge mir, Gefährtin meines Lebens! Jch leite dich, und jeder Schritt weckt neue Freud in unsrer

breast, shew's wonders ev'ry where. Then may'st thou feel and know the high degree of bliss the Lord a = ll ot = ted us and with de = vo = ted heart



Brust, zeigt Wunder ü = berall. Erkennen sollst du dann, welch unaussprechlich Glück der Herr uns zuge = dacht, ihn preisen immerdar,

his bounty ce = le = brate. Come, come follow me, fol = low me! Thy Guide I'll be.

ihm weihen Herz und Sinn. Komm, kom folge mir, fol = ge mir! Jch lei = te dich.

Eva. *O Thou, for whom I am! My*

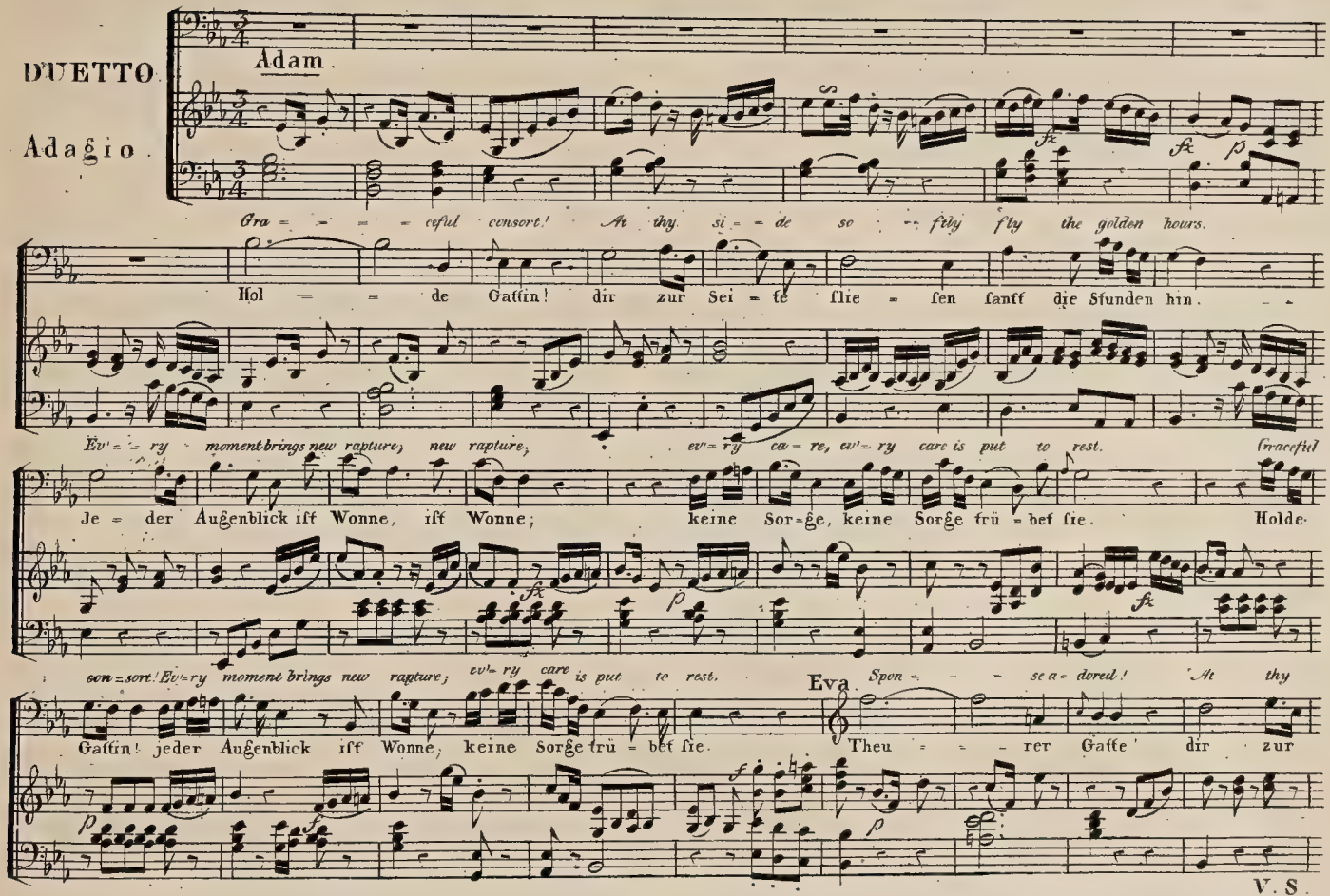
O du, für den ich ward! Mein

help, my shield, my all! Thy will is law to me. So God our Lord or = dains, and from o = be = dience,

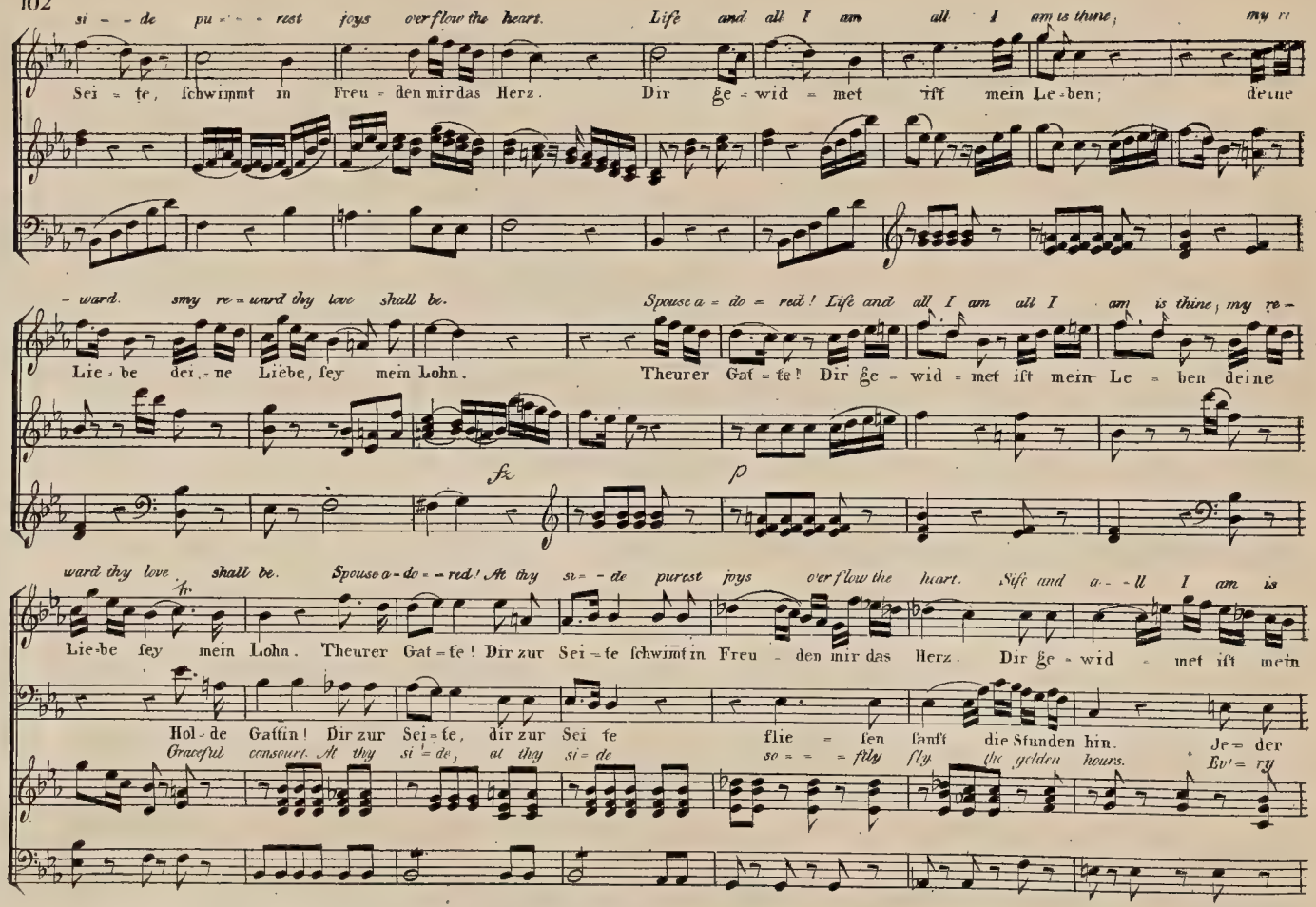
Schirm, mein Schild, mein All! Dein Will' ist mir Gesetz. Andante. So hats der Herr bestimmt, und dir ge = horchen,

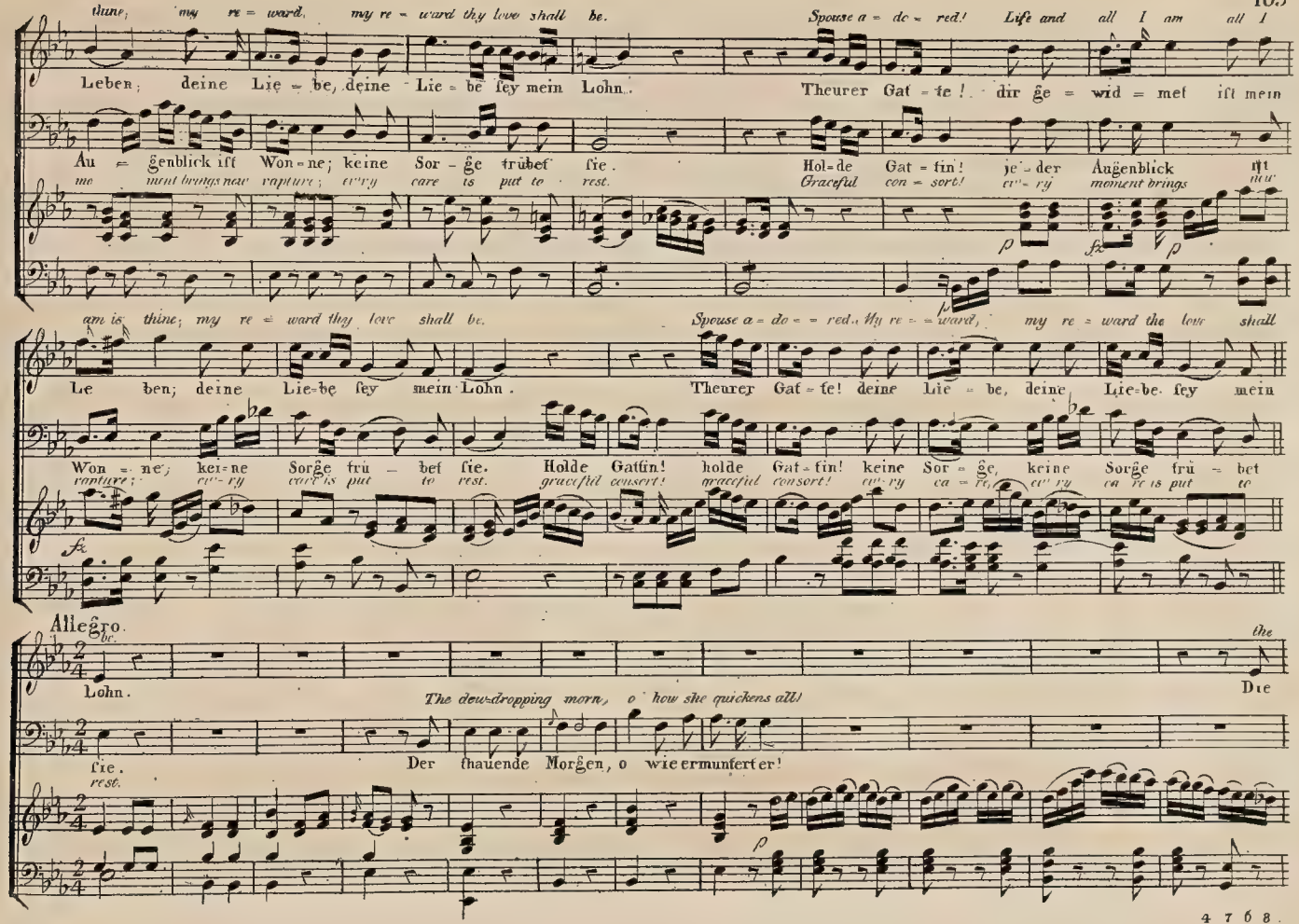
and from o = = be dience grows my pri = = = = = = de, and hap = pi = ness

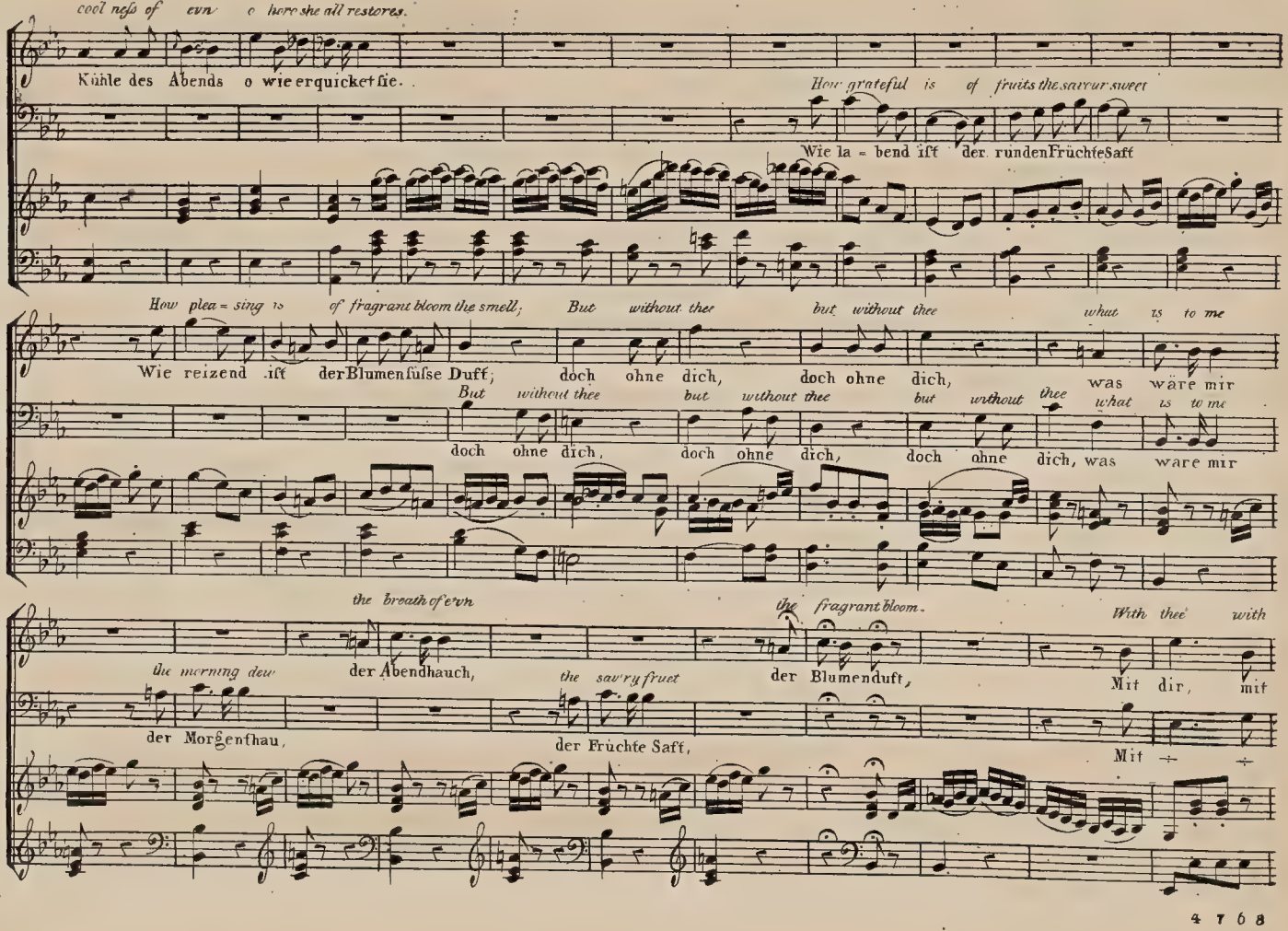
und dir ge = horchen bringt mir Freu = = = de, Glück und Ruhm.

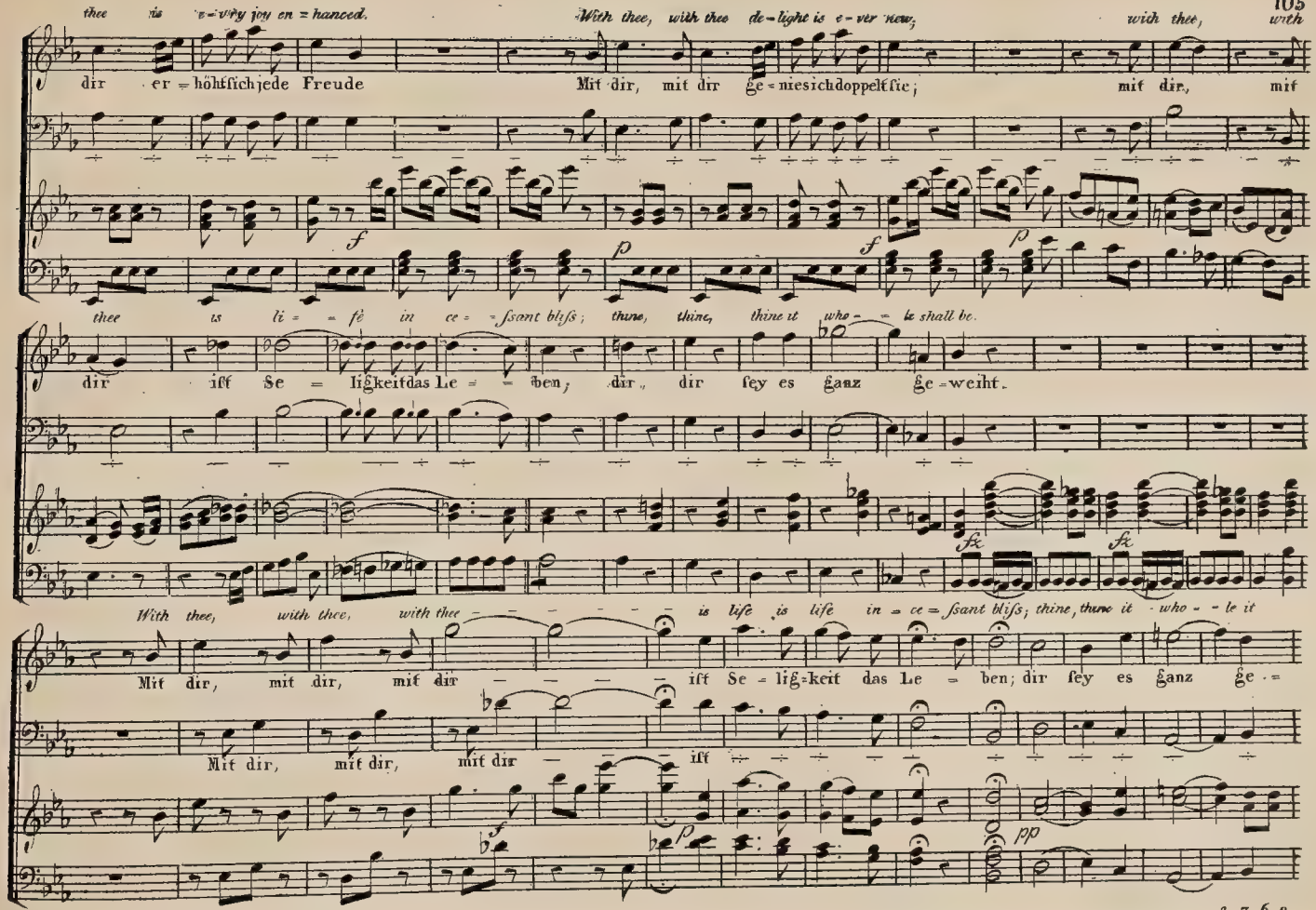

DUETTO.
Adagio.
Adam.
Gra = = = = ceful consort! At thy si = = de so = = = fly fly the golden hours.
Hol = = de Gattin! dir zur Sei = te flie = fen sanft die Stunden hin.
Ev'= = ry moment brings new rapture, new rapture, ev'= ry ca = re, ev'= ry care is put to rest. Graceful
Je = der Augenblick iſt Wonne, iſt Wonne; keine Sor = ge, keine Sorge trü = bet ſie. Holde
con = sort! Ev'= ry moment brings new rapture, ev'= ry care is put to rest.
Eva.
Spon = = = se a = dored! At thy
Gattin! jeder Augenblick iſt Wonne, keine Sorge trü = bet ſie.
Theu = = = rer Gatte dir zur

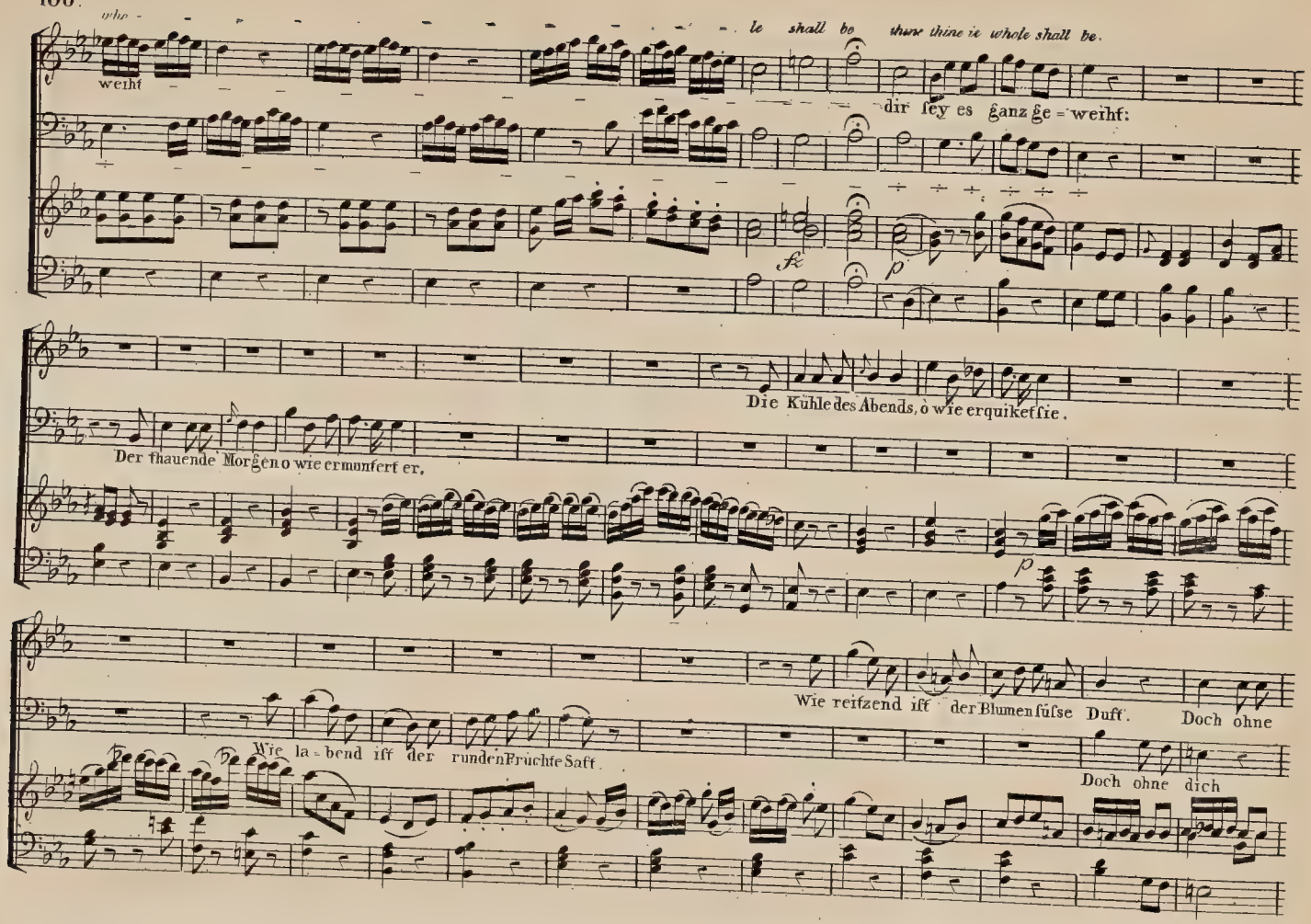
V. S.

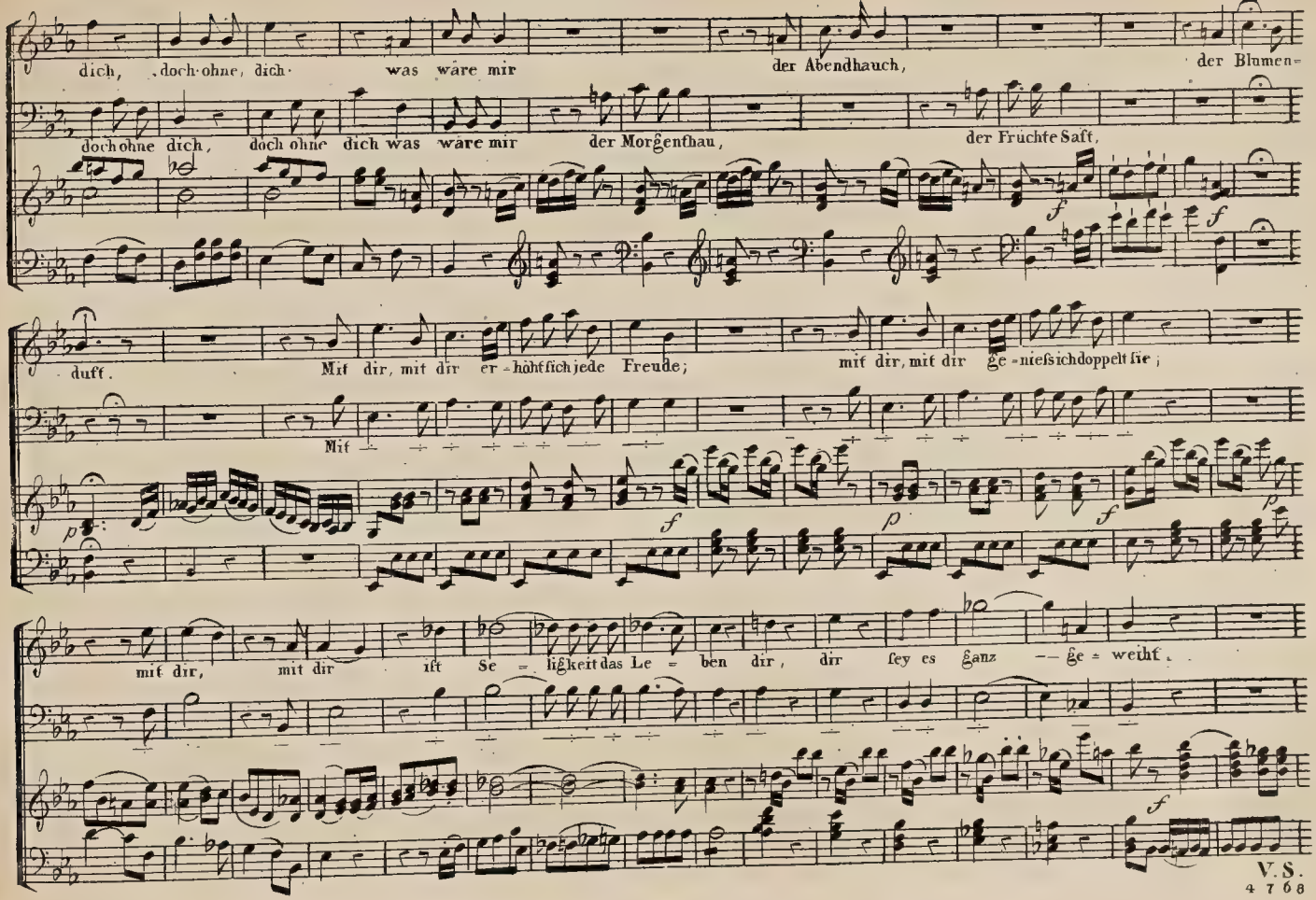

si - - de pu - - - rest joys overflow the heart. Life and all I am all I am is thine; my re
Sei - te, ſchwimmt in Freu - den mir das Herz. Dir ge - wid - met iſt mein Le - ben; deine
- ward. smy re - ward thy love shall be. Spouse a - do - red! Life and all I am all I am is thine; my re -
Lie - be dei - ne Liebe, ſey mein Lohn. Theurer Gat - te! Dir ge - wid - met iſt mein Le - ben deine
fz
p
ward thy love shall be. Spouse a - do - - red! At thy si - - de purest joys overflow the heart. Life and a - - ll I am is
Lie - be ſey mein Lohn. Theurer Gat - te! Dir zur Sei - te ſchwimmt in Freu - den mir das Herz. Dir ge - wid - met iſt mein
Hol - de Gattin! Dir zur Sei - te, dir zur Sei te flie - hen ſanft die Stunden hin. Je - der
Graceful consourt. At thy si - de, at thy si - de so - - - - fly fly the golden hours. Ev' - ry


thine; my re = ward, my re = ward thy love shall be.
Spouse a = do = red! Life and all I am all I
Leben; deine Lie = be, deine Lie = be sey mein Lohn.
Theurer Gat = te! dir ge = wid = met ist mein
Au = genblick ist Won = ne; keine Sor = ge trübet sie.
Hol = de Gat = tin! je = der Augenblick ist
me must brings new rapture; every care is put to rest.
Graceful con = sort! every moment brings new
am is thine; my re = ward thy love shall be.
Spouse a = do = red. My re = ward, my re = ward the love shall
Le ben; deine Lie = be sey mein Lohn.
Theurer Gat = te! deine Lie = be, deine Lie = be sey mein
Won = ne; keine Sorge trü = bet sie.
Holde Gattin! holde Gat = tin! keine Sor = ge, keine Sorge trü = bet
rapture; every care is put to rest.
graceful consort! graceful consort! every ca = re, every ca re is put to
Allegro.
Lohn.
Die
The dew-dropping morn, o how she quickens all!
sie.
Der thauende Morgen, o wie ermunfert er!
rest.

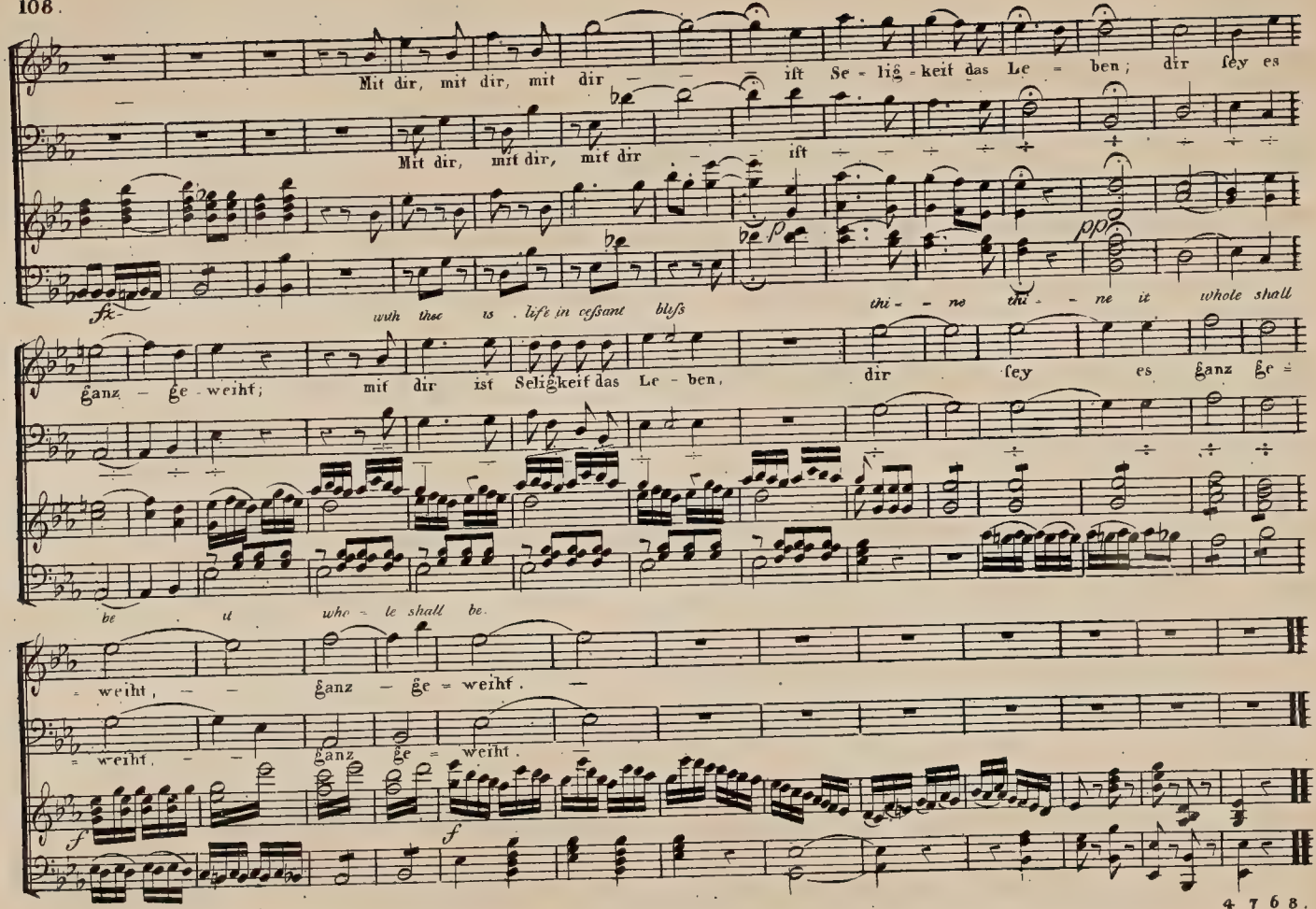

cool nefs of evn o here she all restores.
Kühle des Abends o wie erquicket sie.
How grateful is of fruits the savour sweet
Wie la = bend ist der rundenFrüchteSaft
How plea = sing is of fragrant bloom the smell;
But without thee but without thee what is to me
Wie reizend ist derBlumenfuſse Duff;
doch ohne dich, doch ohne dich, was ware mir
But without thee but without thee but without thee what is to me
doch ohne dich, doch ohne dich, doch ohne dich, was ware mir
the breath of evn
the fragrant bloom.
With thee with
the morning dew
der Abendhauch,
the savry fruet
der Blumenduft,
Mit dir, mit
der Morgenthau,
der Früchte Saft,
Mit


thee is ev-ery joy en-hanced.
With thee, with thee de-light is ev-er new;
with thee, with
dir er-höhtsichjede Freude
Mit dir, mit dir ge-niesichdoppeltsie;
mit dir, mit
thee is life in ce-ſsant bliſs; thine, thine, thine it who-le shall be.
dir iſt Se-lig-keitdas Le-ben; dir, dir ſey es ganz ge-weiht.
With thee, with thee, with thee is life is life in-ce-ſsant bliſs; thine, thine it who-le it
Mit dir, mit dir, mit dir iſt Se-lig-keit das Le-ben; dir ſey es ganz ge-
Mit dir, mit dir, mit dir iſt


whole - le shall be thine thine ie whole shall be.
weihf
dir ſey es ganz ge = weihf:
Die Kühle des Abends, o wie erquikeſſie.
Der thauende Morgen o wie ermunfert er,
Wie reifzend iſſ der Blumen füſse Duft. Doch ohne
Wie la - bend iſſ der runden Fruchte Saft.
Doch ohne dich


dich, doch ohne dich was wäre mir der Abendhauch, der Blumen=
doch ohne dich, doch ohne dich was wäre mir der Morgenthau, der Früchte Saft,
duft. Mit dir, mit dir er=höht sich jede Freude; mit dir, mit dir ge=nießt sich doppelt sie;
Mit
mit dir, mit dir ist Se=ligkeit das Le=ben dir, dir sey es ganz — ge=weiht.

V.S.


Mit dir, mit dir, mit dir ist Se - lig - keit das Le - ben; dir ſey es
Mit dir, mit dir, mit dir ist
with thee is life in ceſsant bleſs
thi - ne thi - ne it whole shall
ganz - ge - weiht; mit dir ist Seligkeif das Le - ben, dir ſey es ganz ge -
be it who - le shall be.
- weiht, ganz - ge - weiht.
- weiht, ganz ge - weiht.

Recitativo.

O hap = py pair, and al = ways hap = = py yet, if not mis = led

Uriel. O glücklich Paar, und glücklich im = mer = fort, wenn fal = fcher Wahn

by falfe con ceit, ye ſtrive at more as gran = = ted is, and more to know, as know ye ſhould!

euch nicht ver = führt, noch mehr zu wünſchen, als ihr habt, und mehr zu wiſ = ſen, als ihr ſollt!

CHOR.

Sing the Lord ye voices all! Ut = ter, ut ter thanks ye all his works! Ce = = le=brate his pow'r and glory.

Soprano.

Singt dem Herren al = le Stimmen! Dankt ihm, dankt ihm al = le ſeine Wer = ke! Laſst zu Eh = ren ſei = nes Namens.

Alto.

Singt

Tenore

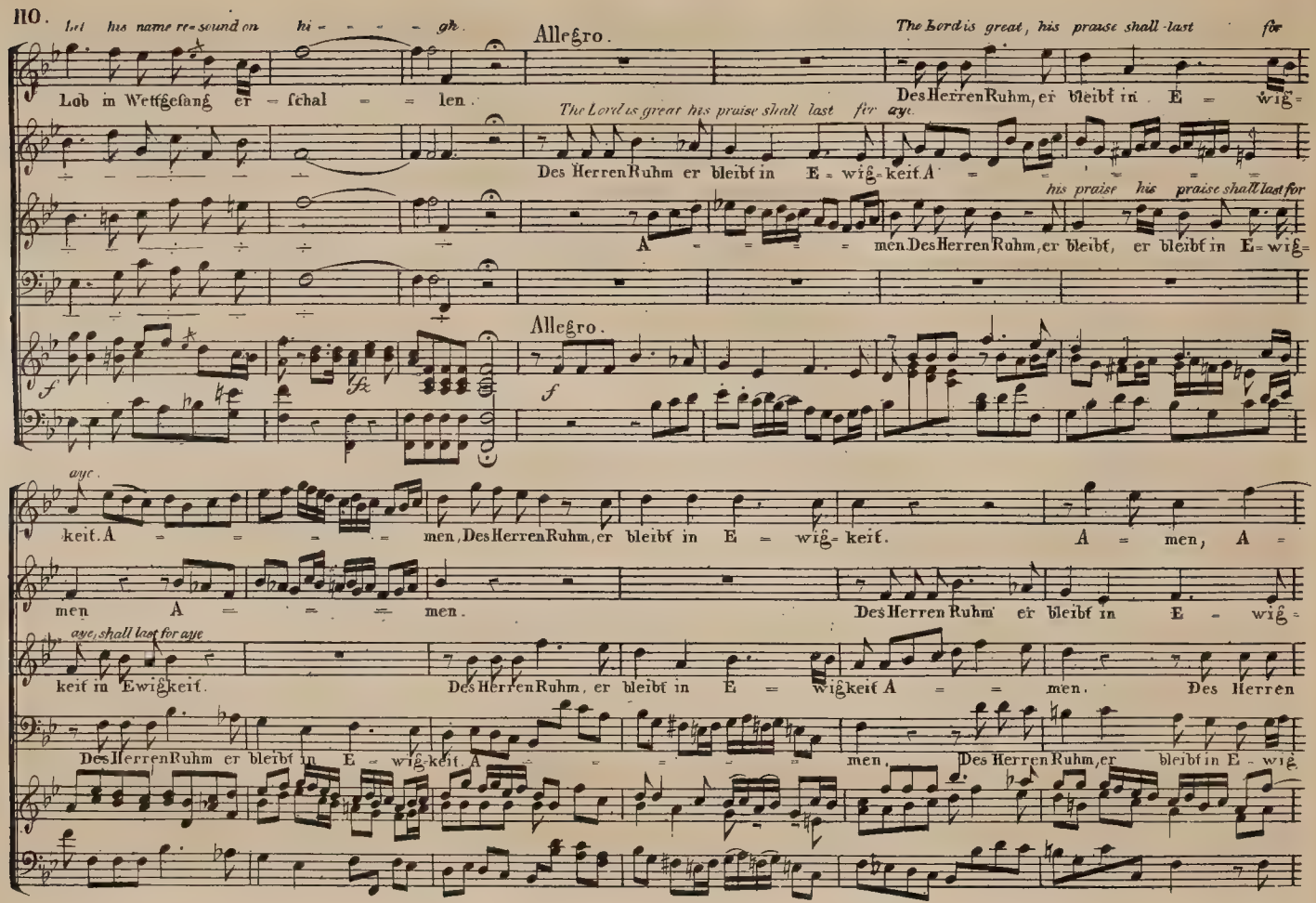
Singt

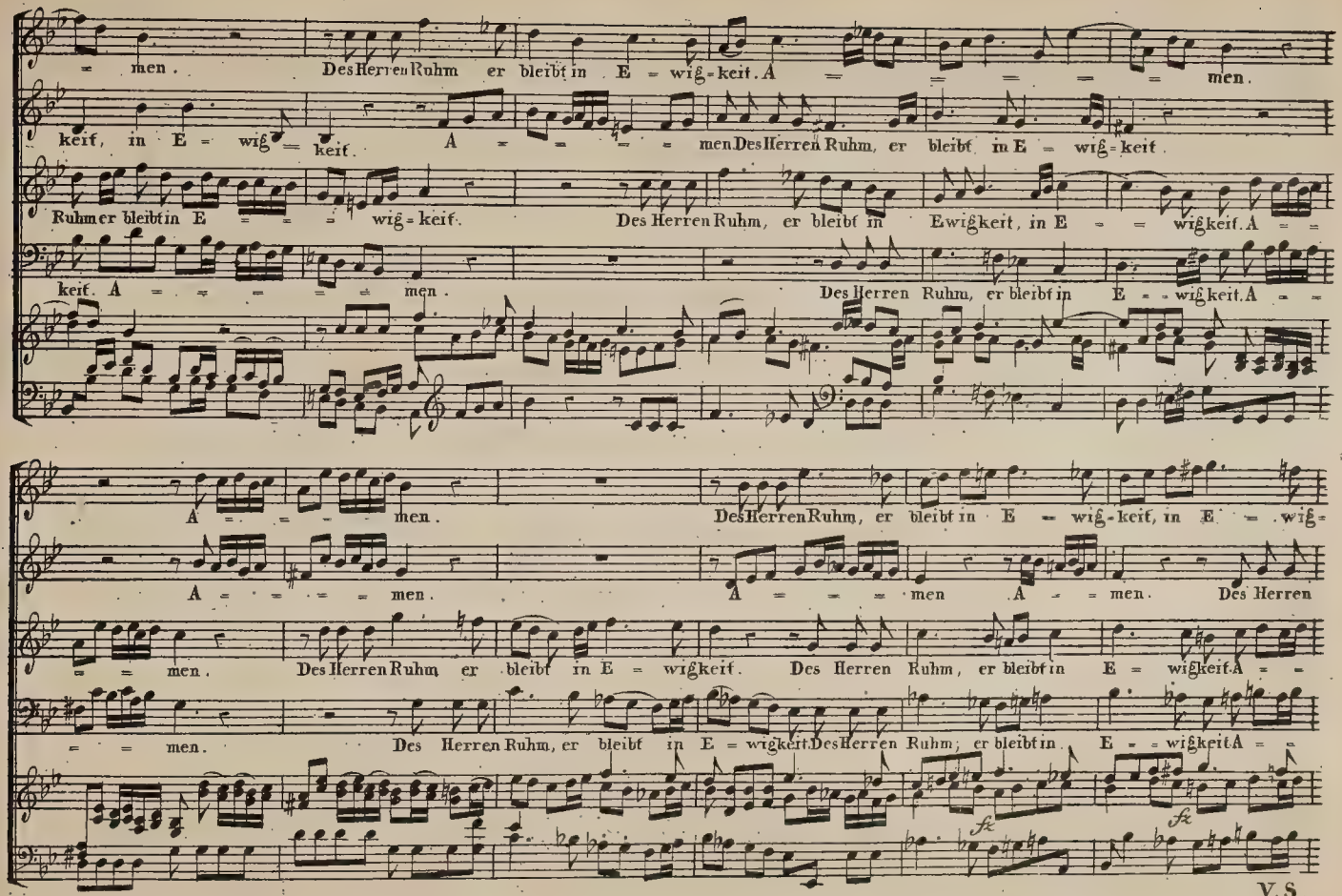
Basso.

Singt

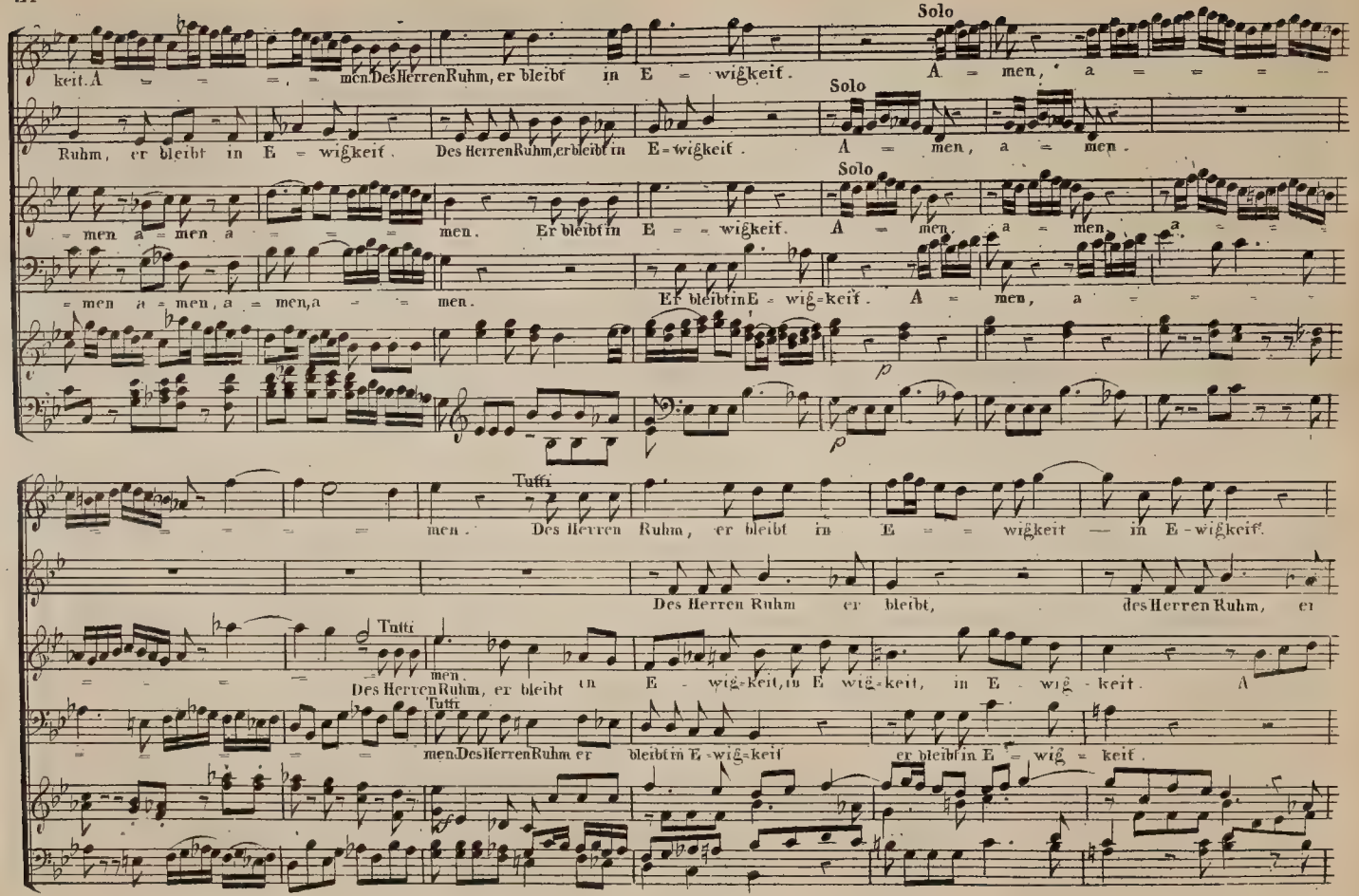
Andante.

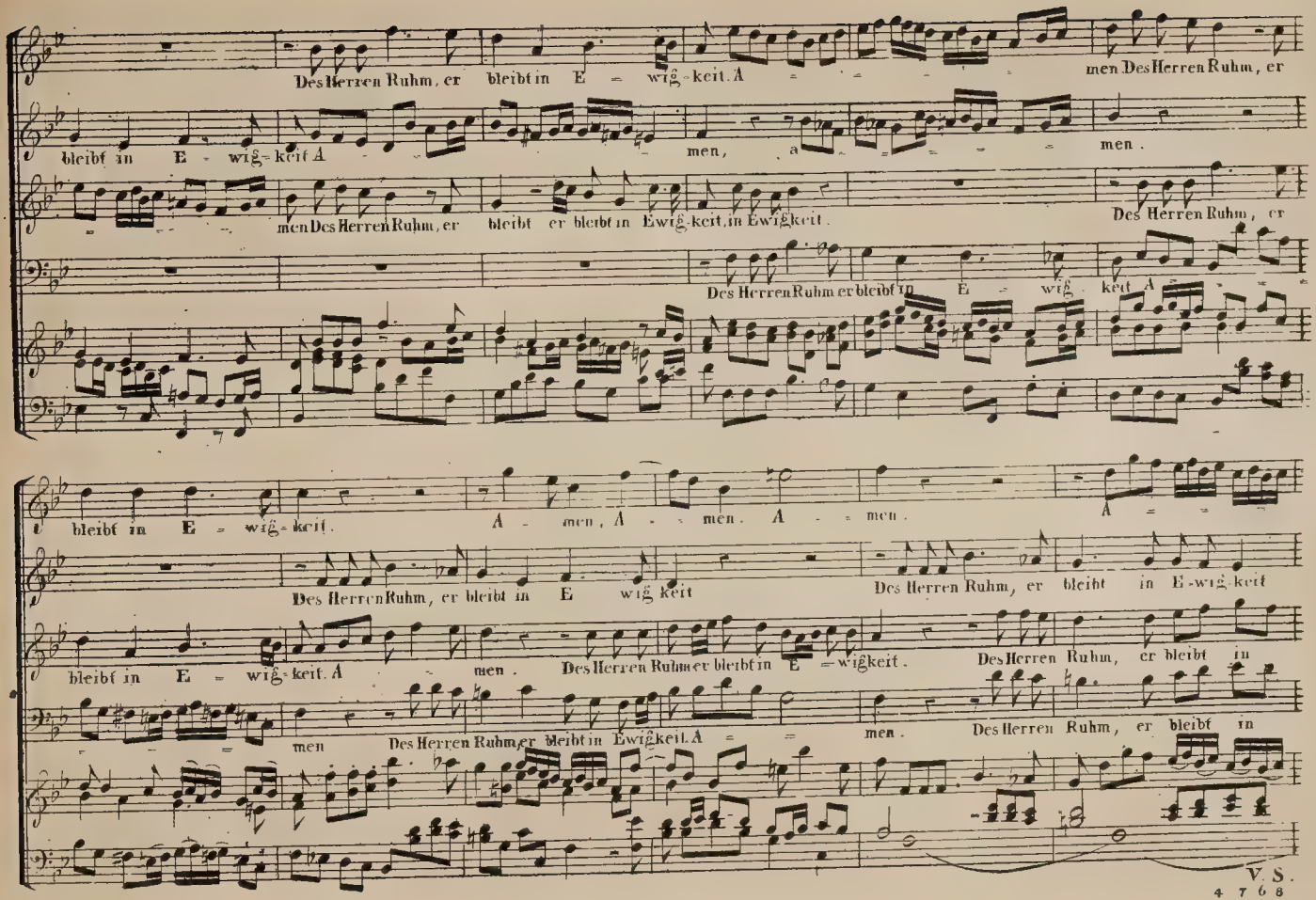
V. S.


let his name re-sound on hi - - - - gh.
Allegro.
The Lord is great, his praise shall last for
Lob in Wettgesang er - schal - - len.
Des Herren Ruhm, er bleibt in E - wig-
The Lord is great his praise shall last for aye.
Des Herren Ruhm er bleibt in E - wig-keit. A - - - -
his praise his praise shall last for
A - - - - - men. Des Herren Ruhm, er bleibt, er bleibt in E - wig-
Allegro.
aye.
keit. A - - - - men, Des Herren Ruhm, er bleibt in E - wig-keit. A - men, A -
men A - - - - men.
Des Herren Ruhm er bleibt in E - wig-
aye, shall last for aye
keit in Ewigkeit.
Des Herren Ruhm, er bleibt in E - wigkeit A - - men. Des Herren
Des Herren Ruhm er bleibt in E - wig-keit. A - - - - - men.
Des Herren Ruhm, er bleibt in E - wig.

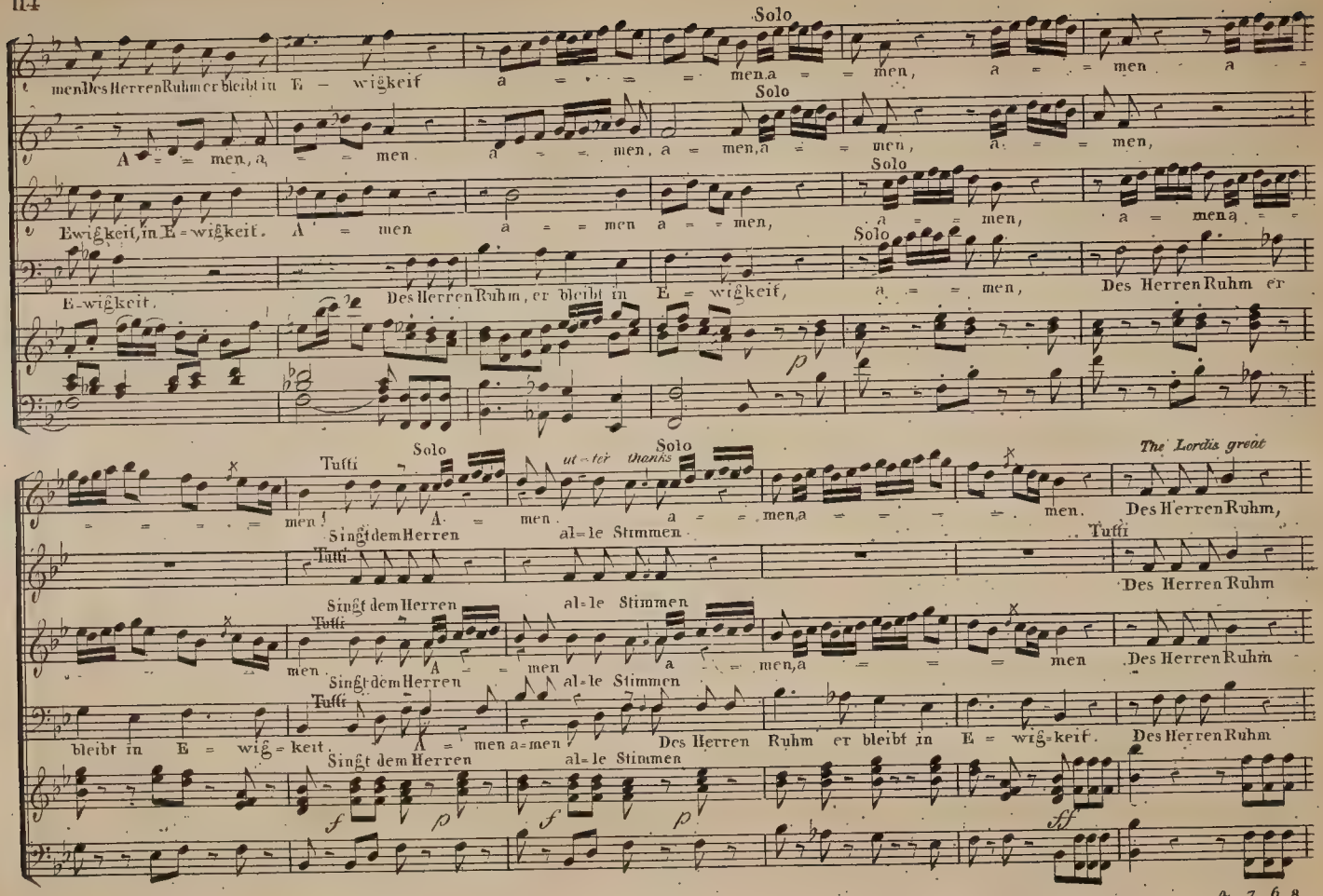

men. Des Herren Ruhm er bleibt in E = wig-keit. A = = = = = men.
keit, in E = wig = keit. A = = = = men Des Herren Ruhm, er bleibt in E = wig-keit.
Ruhm er bleibt in E = = = wig-keit. Des Herren Ruhm, er bleibt in Ewigkeit, in E = = wigkeit. A = =
keit. A = = = = = men. Des Herren Ruhm, er bleibt in E = wigkeit. A = =
A = = = men. Des Herren Ruhm, er bleibt in E = wig-keit, in E = wig=
A = = = = men. A = = = men A = men. Des Herren
= = men. Des Herren Ruhm er bleibt in E = wigkeit. Des Herren Ruhm, er bleibt in E = wigkeit. A = =
= = men. Des Herren Ruhm, er bleibt in E = wigkeit. Des Herren Ruhm, er bleibt in E = = wigkeit. A = =
fz
fz

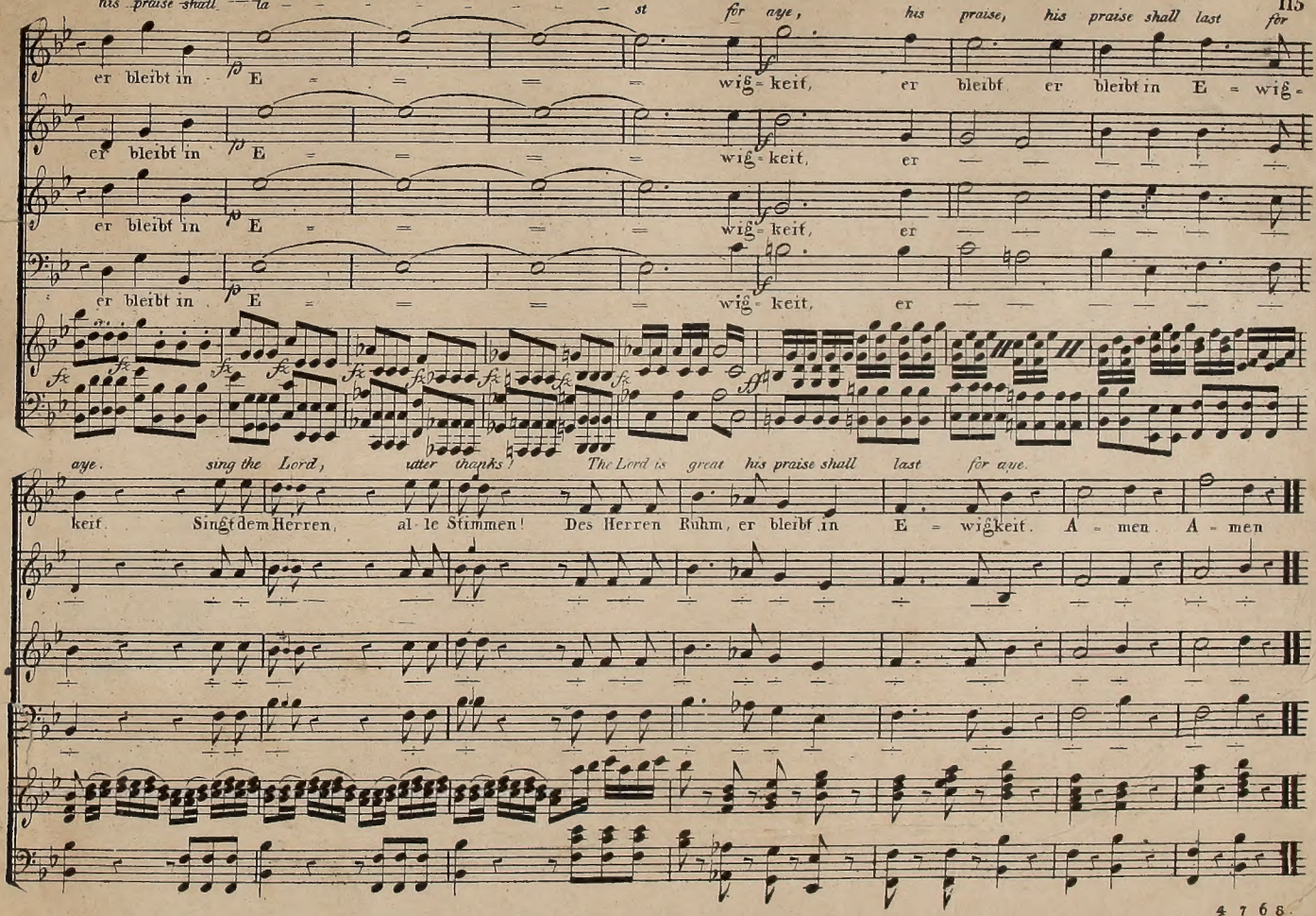
V.S.


Solo
keit. A = = = = men. Des Herren Ruhm, er bleibt in E = wigkeit. A = men, a = = = =
Solo
Ruhm, er bleibt in E = wigkeit. Des Herren Ruhm, er bleibt in E = wigkeit. A = men, a = men.
Solo
= men a = men a = = = men. Er bleibt in E = = wigkeit. A = men, a = men, a = = =
= men a = men, a = men, a = = men. Er bleibt in E = wig = keit. A = men, a = = =
Tutti
= = = = = men. Des Herren Ruhm, er bleibt in E = = wigkeit — in E = wigkeit.
Des Herren Ruhm er bleibt, des Herren Ruhm, er
Tutti
= = = = men. Des Herren Ruhm, er bleibt in E = wig = keit, in E = wig = keit, in E = wig = keit. A
Tutti
= = = = men. Des Herren Ruhm er bleibt in E = wig = keit er bleibt in E = wig = keit.


Des Herren Ruhm, er bleibt in E - wig - keit. A - - - - - men Des Herren Ruhm, er
bleibt in E - wig - keit A - - men, a - - - - men.
men Des Herren Ruhm, er bleibt er bleibt in Ewig - keit, in Ewigkeit. Des Herren Ruhm, er
Des Herren Ruhm er bleibt in E - wig - keit A - - - -
bleibt in E - wig - keit. A - - men, A - - men. A - men. A - - -
Des Herren Ruhm, er bleibt in E wig keit Des Herren Ruhm, er bleibt in E-wig-keit
bleibt in E - wig - keit. A - men. Des Herren Ruhm er bleibt in E - wigkeit. Des Herren Ruhm, er bleibt in
men Des Herren Ruhm, er bleibt in Ewigkeit. A - - men. Des Herren Ruhm, er bleibt in

V. S.


Solo
men Des Herren Ruhm er bleibt in E - wigkeif a = = = men, a = men, a = = men a =
Solo
A = = men, a = = men. a = = men, a = men, a = = men, a = = men,
Solo
Ewigkeit, in E = wigkeit. A = men a = = men a = = men, a = = men, a = men a = =
Solo
E-wigkeit. Des Herren Ruhm, er bleibt in E = wigkeit, a = = men, Des Herren Ruhm er
Tutti
Solo
ut-ter thanks
Solo
The Lordis great
men! A = men a = = men, a = = = = men. Des Herren Ruhm,
Singt dem Herren
al-le Stimmen
Tutti
Tutti
Des Herren Ruhm
Singt dem Herren
al-le Stimmen
Tutti
men A = = men a = = men, a = = = men Des Herren Ruhm
Singt dem Herren
al-le Stimmen
Tutti
bleibt in E = wig = keit. A = men a = men Des Herren Ruhm er bleibt in E = wig = keif. Des Herren Ruhm
Singt dem Herren
al-le Stimmen
f p f p ff


his praise shall la st for aye, his praise, his praise shall last for
er bleibt in E = = = = wig = keit, er bleibt er bleibt in E = wig =
er bleibt in E = = = = wig = keit, er
er bleibt in E = = = = wig = keit, er
er bleibt in E = = = = wig = keit, er
aye. sing the Lord, utter thanks! The Lord is great his praise shall last for aye.
keit. Singt dem Herren, al le Stimmen! Des Herren Ruhm, er bleibt in E = wigkeit. A = men A = men